

Wochenblatt

KRANKENHAUS-BAU WIRD 80

Der Backsteinbau des Hegau-Klinikums in Singen wird 80 Jahre alt. Er war damals eine Vision und Kraftakt für die wachsende Stadt und musste seither ständig erweitert werden. Der runde Geburtstag wird mit Gefäßtag, mit Ausstellung und vielen Vorträgen wie einem Gottesdienst über den Grundstein gefeiert. Mehr dazu in dieser Ausgabe auf den Seiten 6 und 7. swb-Bild: of

DIESE WOCHE



Der Stadttanzverein Singen legte mit der Tanzmatinee »Nachts im Museum« und 200 Akteurinnen auf der Bühne der Stadthalle ein gewaltiges Finale seiner 125-Jahr-Feier hin. Seite 8



Die Krankenhaus-Seelsorger wollen bald die Planvarianten zum Umbau der Krankenhauskapelle vorstellen. Seite 8

Das Glück auf dem Randen.- TeWa gelang das 2:2 gegen den Hegauer FV. Mehr auf Seite 13

Stähele will Unterricht geben.- Ministerbesuch in den gewerblichen Schulen. Seite 15

Der Hegau-Tower wurde am Wochenende drei Tage lang eingeweiht. Seite 17

25 Jahre Rheuma-Liga.- Die Krankheit wird zur Aufgabe. Gedanken zum Festakt. Seite 20

Nicht über Grenzen.- Steißlinger sagen Nein zu interkommunalem Gewerbegebiet. Seite 30

Wochenblatt - TELEFON
Fon 07731/8800-0 · Fax 8800-36

ANZEIGE

Astra Edition
1,4-16V, 8 km, Tagesstrecke, Klimaanlage, Radio CD, Metall-Lack, 20, el./F., Lederlenker, Tempomat, und mehr.
jetzt 14.980,-- €
AUTOHAUS
Guido
Guido GmbH · Jahnstrasse 44 · 78234 Engen
Tel. 07723/94400 · Internet: www.opel-guido.de
Vollständige Informationen unter: www.opel-guido.de

BLICK NACH VORN



Von Oliver Fiedler

Ein historischer Moment für die Gemeinde Rielasingen-Worblingen. Nach ausführlichen Vorberatungen, in denen wirklich niemand das Gefühl haben dürfte zu kurz gekommen zu sein. Das war ein ganz stiller Prozess, der keine Wellen geschlagen hat und auch keine Schlagen musste, denn der Rahmen war schon mal definiert worden, nun dann der Fortschritt der Hallenvision auf Eis gelegt worden. Jetzt wurde das nicht nur aufgetaut, es herrscht eine seltene Einmütigkeit und man kann wirklich das Gefühl haben, als laufen nun alle in die selbe Richtung und meinen das selbe Ziel. In der Gemeinde kann mit der Halle eine jahrzehntelange Diskussion und auch Missstimmung beendet werden. Das macht jede Menge Energien frei, die für andere Dinge genutzt werden können, die für noch mehr Lebensqualität sorgen können. Man hat fast das Gefühl, als begänne nun ein neues Zeitalter für Rielasingen-Worblingen.

KURZ NOTIERT

Am kommenden Donnerstag um 20.15 Uhr trifft sich der Verein Freunde der Scheffelhalle im Hegauhaus zur Mitgliederversammlung und wird seine Position zur aktuellen Diskussion um das Ganzjahresbad sicher darstellen. Die Partei »Die Linke« wird am kommenden Samstag, 18. Oktober, von 10 bis 14 Uhr mit einem Infostand am Heinrich-Weber-Platz präsent sein. Ein Thema ist die Vorbereitung auf die Kommunalwahl 2009. Am Sonntag, 19. Oktober, 12.30 Uhr, lädt die Jagdgemeinschaft des Reit- und Fahrvereins Bohligen zur traditionellen Schleppjagd ab Reithalle ein.

ANZEIGE

Corso Edition
1,2-16V, 8 km, Tagesstrecke, Klimaanlage, Radio CD, Metall-Lack, 20, el./F., Lederlenker, Tempomat, und mehr.
jetzt 12.590,-- €
AUTOHAUS
Guido
Guido GmbH · Jahnstrasse 44 · 78234 Engen
Tel. 07723/94400 · Internet: www.opel-guido.de
Vollständige Informationen unter: www.opel-guido.de

Glücklich am Ziel angekommen

Hegau-Tower mit großem Fest eingeweiht / Bezug ab Mittwoch

Singen (of). Rund ein Jahr nach der Stadthalle konnte Singens OB Oliver Ehret ein weiteres rotes Band für ein wichtiges Bauwerk der Region durchschneiden. Der Hegau-Tower ist eingeweiht und nun können ab Mittwoch die Mieter im großen Stil einziehen. Davor hatte die Bevölkerung die Gelegenheit, selbst die Ausblicke von Singens höchstem Gebäude zu genießen, das schnell mit dem Attribut »Nur der Hochturm ist höher« belegt wurde. An die 1.000 Besucher mögen es am Sonntag gewesen sein, die mit dem Fahrstuhl ganz hoch wollten und geduldig in der Schlange standen. Immer wieder Staunen über die sparsame doch sehr vielseitige Architektur des Towers. Schon am Samstag kamen viele Menschen, und wollten den Ausblick Singens höchster Terrasse genießen, obwohl da die Organisatoren erst mal nicht vorbereitet waren. Der Wunsch, hier eine Gastronomie mit Ausblick anzubieten, wurde immer wieder mit Leuchten in den Augen geäußert.

Es ist das höchste Bauwerk, es war für die Redner der Eröffnung auch der Wegweiser in Richtung Zukunft: Altministerpräsident Erwin Teufel sieht die Stadt nach schwierigen Jahren gut da stehen. Der Tower sei Ausdruck der wachsenden Dienstleistungsmentalität der Stadt. Für Singens OB ist er der Schrittmacher einer neuen wirtschaftlichen Entwicklung Singens, der durch die Beharrlichkeit von GVV-Chef



Viele Köpfe sorgten letztendlich dafür, dass aus dem Hegau-Tower eine große Erfolgsgeschichte werden konnte. Zur offiziellen Einweihung am Freitag scharte sich Politik wie Wirtschaft gerne um Architekt Helmut Jahn und Altministerpräsident Teufel. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net (Bildergalerien)

Roland Grundler nach vorne getrieben, vom Architekten Helmut Jahn und seinem Projektleiter Steffen Duemmler zur greifbaren Vision, und vom Bauunternehmen Züblin unter Joachim Dannecker und zwei weiteren Generalunternehmern gebaut wurde.

Deutlich wurde zur Eröffnung, das der Zeitpunkt des Baus eine einmalige Chance war. Seit 2006 seien die Herstellungskosten für Gebäude um 31 Prozent gestiegen, die

Kostenbremse konnte nur durch Vorsorge getroffen werden. Heute hätte sich den Bau niemand mehr leisten können, so Roland Grundler.

Auch wenn manche nur eine »Kiste« in dem Bauwerk sehen, die Staunenden gehen sicher mit GVV-Chef Grundler konform, der darin ein »Kunstwerk« sieht, und ein technisches Meisterwerk gleich einem Formel-1-Fahrzeug. Mehr im Innenteil dieser Ausgabe.

Internet: www.wochenblatt.net · E-Mail: redaktion@wochenblatt.net | kleinanzeigen@wochenblatt.net | verlag@wochenblatt.net

In der Zielgeraden mit der Halle

Rielasingen entscheidet sich für KTL-Planer/ Baubeginn 2009 möglich

Rielasingen-Worblingen (of). Im kommenden Jahr möchte die Gemeinde Rielasingen-Worblingen ihre neue Doppelhalle nach den Entwürfen der Architektengruppe Koczor/ Teudert/ Linz (KTL) in einem 106 Meter langen Gebäude bauen. Das beschloss der Gemeinderat mit einer Gegenstimme (Beate Binnig) am Montagabend. Der KTL-Entwurf setzte sich schon bei den vielen Vorberatungen mit Vereinen gegen den noch verbliebenen Entwurf einer Dreieckshalle des Büros Hürth durch. Es gebe keine Alternative zu dieser Planung, so das Fazit nach der letzten Diskussionsrunde.

Die Planer mussten etwas abspecken, um die Kosten von 7 auf geforderte 6,1 Millionen Euro zu senken. Die dreiteilige Sport-

halle bietet sieben Geräteräume, auf der Zuschauertribüne 240 Plätze und über mobile Podeste unten nochmals 160 Plätze. Der »Gymnastiksaal«, der durch die Einsparung erst mal auf 11 Meter geschrumpft ist, kommt vor allem Barbara Kammerer zu klein vor, die sich auch gegen das Architekturmerkmal Glas wehrt und mehr Sichtschutz in den weiteren Verhandlungen mit den Architekten fordern will.

Die künftige Festhalle bietet im Erdgeschoss 396 Sitzplätze, auf den Emporen zusätzlich 150 Plätze und eine Bühne mit 120 Quadratmetern.

Hermann Grimm befand, dass sich die künftigen Nutzer schon jetzt in der Halle wieder finden. Karlheinz Möhrle erinnerte an die Idee der SPD, diese Doppelhalle zu

planen, man stehe hinter der KTL-Planung. Barbara Kammerer sieht in der KTL-Planung wenigstens die meisten Möglichkeiten, doch Synergien schaffen zu können. Volkmar Briellmann sagte, er stimme für das Modell KTL nicht weil es das bessere sei, sondern wegen der Akzeptanz in den Gremien.

Im November will die Gemeinde einen Antrag auf Zuschuss in der Sportstättenförderung stellen. 200.000 Euro wären der einzige mögliche Zuschuss. Man werde die Halle aber auch zur Not ohne bauen müssen, denn der Bedarf sei längst überflüssig. »Wir sind auf der Zielgeraden angelangt«, sagte Bürgermeister Baumert zu Beginn der Sitzung. Zumindest, was die Vorbereitung des Baus anbelangt.



Ein lang gestreckter Bau mit vielen Glaselementen und Durchblicken soll die neue Doppelhalle für Rielasingen-Worblingen werden. Der Gemeinderat, entschied sich am Montag für diese Version der Planergruppe KTL.



Schon die Kleinen begeisterten mit einer gelungenen Percussions-Darbietung. swb-Bild: frö

Spaß und gute Laune

Schlatt feiert Dorffest

Singen-Schlatt (frö). Am vergangenen Wochenende feierten die Schlatter zwei Tage lang das traditionelle Dorffest. Am Samstag spielte der Musikverein Schlatt auf, Ortsvorsteherin Erika Güss begrüßte die Gäste. Danach zeigte der Radsportverein ein Rope-Skipping, der PISV Nordstern eine gekonnte Modern-Dance-Vorführung. Rolf Rapp, seit Jahrzehnten in der Gemeinde aktiv, im Musikverein, im Kulturausschuss, beim Faustball und in der Theatergruppe, erhielt aus den Händen von OB Oli-

ver Ehret die Landeshreonnael. Rapp war sichtlich stolz auf die von Ministerpräsident

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe - Seit 1934

Oettinger unterzeichnete Urkunde. Am Sonntag wurde unter der Mitwirkung des Ju-

gendchors in der St.-Johannes-Kirche ein ökumenischer Gottesdienst gefeiert. Anschließend gab das Akkordeon-Orchester ein Frühschoppenkonzert. Am Nachmittag zeigten Kinder des Kindergartens und des Radsportvereins gekonnte Darbietungen. Auch musikalisch brachten die Kleinen ein gekonntes Programm zur Aufführung. Percussion und Gesang rundeten das Programm ab. Die Jugendkapelle Mühlhausen-Schlatt beschloss das Programm in der Hohenkrähenhalle.



Auch dieses Jahr führte die Schiller Schule in Zusammenarbeit mit dem Jugendtreff Südpol wieder einen Kurs für Streitschlichtung durch. Dabei wurden die Jugendlichen eine Woche lang instruiert, wie sie helfen können, Streitigkeiten unter Mitschülern zu vermeiden oder zu schlichten. An dem Projekt unter der Leitung von Kirstin Auer nahmen teil: Domenico Francesc, Thomas Siegel-Baruta, Aysen Ersoy, Tiziana Giampa, Regina Prib, Andrej Lechmann, Francesco Cristiao und Erika Arnold. swb-Bild: frö

Servicekalender

NOTRUF		Steiblingen		Mo., 20.10.: Haydn-Apotheke, Konstanzstr. 75, Radolfzell	
Überfall, Unfall:	110	Polizeiposten:	07738/97014	Di., 21.10.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen	
Polizeiposten:	07731/8880	Gemeindeverwaltung:	92930	Mi., 22.10.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen	
Krankentransport:	19222	Wassermeister:	245		
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350	Stromversorgung:	929345 (Nur bei Notfällen: 0170/2307061)		
Feuerwehr:	112	APOTHEKEN-NOTDIENSTE		Tierärztlicher Notdienst	
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111 08 00 / 11 10 222	Do., 16.10.: Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Singen		18./19.10.: Dr. Damaske, Duchtlinger Str. 7, Singen, 07731/947213	
Gas- u. E-Werk:	07731/5900-426	Fr., 17.10.: Residenz-Apotheke, Poststraße 12/14, Radolfzell		Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036	
Tierschutzverein:	07731/65514	Sa., 18.10.: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell			
Tierrettung:	07732/94116 (Tierambulanz) 0160/5187715	So., 19.10.: See-Apotheke, Gaienhofen, Hauptstr. 223, Gaienhofen, und Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Engen			
Frauenhaus Notruf:	07731/31244				
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	Jutta Gold 07731/795504				

Neue Medien - neue Gefahren?

Singen (swb). Unsere Kinder wachsen in eine neue multimediale Welt hinein und nutzen das Internet und andere moderne Medien mit all ihren Möglichkeiten ganz selbstverständlich. Viele Kinder und Jugendliche kennen nicht nur die guten, sondern auch die schlechten Seiten des World Wide Web (www). Erfahrungen zeigen, dass viele Eltern kaum noch wissen, was ihre Kinder im Internet oder mit dem Handy machen. Verbote alleine sind keine Lösung, wenn Freunde oder Internetcafés über ungehinderte Internetzugänge verfügen. Der Vortrag »Kids online« - Gefahren im Internet - bietet eine kompetente Aufklärung und Sensibilisierung über Chancen und Risiken des Internets. Der Vortrag bietet keine technische Unterweisung für Computer oder Internet. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, Eltern und Jugendliche sind zu dieser Dienstags-Diskussion am Dienstag, 28. Oktober, 19 Uhr, im Jugendtreff JUCA 60 herzlich eingeladen.

Römischer Nachmittag

Singen (swb). Die Römer waren leidenschaftliche Spieler. Die unterschiedlichsten Spiele waren nicht nur Bestandteil vieler Feste und Feiern, sondern auch des alltäglichen Lebens, sowohl der Kinder als auch der Erwachsenen. Das Team des Hegau-Museums berichtet im Rahmen eines Römischen Spielnachmittags am Samstag, 18. Oktober, von 14 bis 18 Uhr über diese Leidenschaft. In einem kurzen Vortrag um 14.30 Uhr geht es um das Spielwesen und die Spielkultur der Römer.

Spielwesen und Spielkultur der Römer

Danach können die Besucher die Würfel selber in die Hand nehmen: Römische Spiele werden nachgebaut, an unterschiedlichen Spielstationen kann man sein Glück versuchen oder sich sogar in einem Rundmühlenturnier mit anderen Spielern messen. Infos auch unter 07731/85-268 oder www.hegau-museum.de.

Casting für Kinder

Singen (swb). Sieben Kinder hat Deutschlands größte Kinder-Casting-Agentur »Sunshine-Kids-Casting« vor kurzem für TV-Total mit Stefan Raab vermittelt. Jetzt sucht die Agentur in Singen und Umgebung nach Kindern und Jugendlichen für Fernsehbeiträge, Kinofilme, TV-Spots und Werbe-Shootings. Bewerber können zwischen 0 und 28 Jahren alt sein. Wer an dem Casting am 1. November teilnehmen möchte, kann sich unter 02233-628430 oder -628433 melden.

Roulette mit Kuhfladen

Rielasingen-Worblingen (swb). Der SV Worblingen veranstaltet am kommenden Sonntag auf dem Sportgelände in Worblingen wieder ein so genanntes Kuhfladenroulette. Jedem Quadratmeter dieser Fläche wird eine Losnummer zugeordnet. Als Glücksfee fungiert eine Kuh, die sich in diesem Feld bewegt. Der Quadratmeter, auf dem die Kuh ihren ersten Fladen fallen lässt, erhält den Hauptgewinn. Die Lotterie beginnt am Sonntag, 19. Oktober, gegen 17 Uhr.

Eiscafé Portofino Pizzeria
Singen 688 00/Schwarzwaldstr. 1

Verschiedene Apfelsorten
z. B. Elstar, Jonagold, Boskopp, Cox Orange, Gala + Braeburn usw.
verschiedene Birnensorten
Süßmostverkauf, div. Edelbrände aus eigener Brennerei
NEU – Hausmacher-spezialitäten, versch. Wurstsorten und Speck
Rainer Moser, Kapellenhof, Industriegebiet Singen, Richtung Überlingen a.R., Telefon 07731/91 99 91

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hedwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-38
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
V.i.S.d.L. P.G.
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 41 ersichtlich
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung: Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C BVD A AD SÜDWEST

INHALT

	SEITE
Guckloch	I
Wohin	II – III
100 Jahre Drogerie Sauter	VI – VII
Gute Nachrichten	18
Immobilienmarkt	21 – 23
Automarkt	28 – 29
Stellenmarkt	30 – 31

FitWell Park
Rudolf-Diesel-Str. 5 - 9 • 78239 Rielasingen
Tel. 07731/51659 • Fax 07731/2706

KAROSSERIE + LACK
Thomas Letzner
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

Direkt in die Briefkästen
Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.
WIR UNTERBREITEN IHREN GERN EIN ANGEBOT
Direktwerbung
Vertriebs-GmbH
Hedwigstraße 2a
78224 Singen
Tel. 07731/8800-35 oder -68
Fax 07731/880073
E-Mail: j.helm@wochenblatt.net

Dankeschön-Preise
Bleiben Sie nicht zu Haus,
denn alle Schuhe müssen raus!
10% Hauspreis **30% Superpreis** **50% 1/2 Preis**
reduziert vom Originalpreis
Schuhhaus LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de
Alles muss raus!

WERBEN SIE IN 30.492 HAUSHALTEN!
IM RAUM SINGEN, RIELASINGEN, STEISSLINGEN
45 mm x 20 mm große Werbung für nur **26,00 €**
reg.-Örtigkeit abg. Kunden-Baum. zzgl. Post. MwSt.

Wochenblatt WIR SIND FÜR SIE DA! IHRE/ ANZEIGENBERATER/-INNEN:

Christine Wittmer	☎ 0 77 31 / 88 00-28
Regina Kreutz	☎ 0 77 31 / 88 00-27
Sascha Engelmann	☎ 0 77 31 / 88 00-26

Dankeschön-Preise
alles muss raus Stiefel
Winter-Schnürboots
Hausschuhe
20% - 50%
reduziert vom Originalpreis
Schuhhaus
LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
Alles muss raus!

FLEISCHTHEKE Rinderhürte, stark Saftig/Braten 100 g 1,88 Gulasch, mager, Rind/Schwein und gemischt 100 g 0,79 Schweinebauch, auch gesalzen 100 g 0,50 Krustenbraten, Schulter, mit Schwarte 100 g 0,69 Schweinehals, auch Kasseler-Hals 100 g 0,80 Blut-/Leberwürste, Schlachtplatte 100 g 0,64 Wurst der Woche: Ring-Schwarzwurst ca. 400 g nur 2,-/Stück	HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN Kabanossi, deftiger Snack 100 g 1,00 Luftgetrocknete, im Ring / geschnitten 100 g 1,45 Presskopf, mit Gurken 100 g 0,88 Gekochte Ruppel, saftig 100 g 0,88 Donauschwäbische, Paprikawurst 100 g 0,69 Schinkenspeck, geschnitten 100 g 1,45 Wurst der Woche: Ring-Schwarzwurst ca. 400 g nur 2,-/Stück
FISCHTHEKE Heilbuttfilet 100 g 1,78 Grillspezialitäten HOHENTWIELER LAMMLEISCH HASEN, HASENTEILE HERTRICH METZGEREI Hohentwiel Spezialitäten seit 1907 Scheffelstr. 23 • Singen	KÄSETHEKE Mainauer Käse 100 g 1,19 Ab sofort frische Schlachtplatte WURSTESPEZIALITÄTEN AUCH IN DER DOSE HERTRICH METZGEREI Scheffelstr. 23 • Singen

REGION SINGEN

Mi., 15. Oktober 2008

Seite 3

► ANDREA KOLLEK GEEHRT

Eine ganz besondere Ehrung des DFB wurde Andrea Kollek (Mitte) vom SV Hausen zuteil. Im Vorfeld des EM-Qualifikationsspiels am Samstag gegen Russland in Dortmund wurde sie mit 99 weiteren ehrenamtlich für den Fußball tätigen in den »Club 100« für 2008 aufgenommen. Die Laudatio hielt DFB-Präsident Theo Zwanziger. Uwe Seeler und DFB-Vizepräsident waren ebenfalls am Festakt dabei.

swb-Bild: gettyimages.com



Wir feiern mit Ihnen unseren 95. Geburtstag

vom 15.10. – 22.10.08

20%

auf alle

Damenstrickwaren

(Pullover & Strickjacken)

... und weitere Sonderangebote

95 JAHRE

ELFE BUHLER

WÄSCHE & STRICKWAREN

www.elfe-buhler.de



Zahlreiche Kursteilnehmer für Integrationskurse konnten am Samstag ihre Zertifikate im Rahmen der Auftakts zur Interkulturellen Woche entgegennehmen. Den Applaus des Publikums haben sie sich redlich verdient.

Singen ist weltoffen

Gute Resonanz zum Auftakt der interkulturellen Woche

Singen (of). Eine gute Resonanz hatte die diesjährige interkulturelle Woche am Samstag auf dem Heinrich-Weber-Platz. Die Nähe zur Innenstadt wirkte sich doch positiv auf den Besucherstrom aus, die lockende Musik vieler Nationalitäten und Kulturen wirkte auf die Passanten. Gleich zum Auftakt konnten auch dieses Jahr wieder zahlreiche Zertifikate von Integrationskursen nach 600 Unterrichtsstunden feierlich durch OB Oliver Ehret sowie Laura Pacilli von der VHS und Sonja Mielke von Inlingua als Kursträger übergeben werden. Die erfolgreichen Kursteilnehmer, die auf die Bühne gerufen werden konnten, kamen aus der Türkei, aus Marokko, China, Rumänien, Albanien, Kasachstan, Kamerun, Serbien, Kroatien, Syrien, Italien, Weißrussland, Vietnam und Mazedonien. Sie haben mit

dem Zertifikat verbürgte Kompetenzen erworben, die auch ein wichtiger Schritt ins Arbeitsleben sind. Wie Oberbürgermeister Oliver Ehret bekanntgab, leben derzeit 7.613 Mitbürger ausländischer Herkunft in Singen, sie kommen aus 103 Nationen. Singen als junge Stadt sei immer weltoffen gewesen und man könne hier stolz sein, Integration frühzeitig auf einen guten Weg gebracht zu haben. Integration müsse vor allem vor Ort funktionieren und sei eine zentrale politische Aufgabe. Wolfgang Rhode, Vorstandsmitglied der IG-Metall als Mitveranstalter, kritisierte, dass Kinder mit Migrationshintergrund nach wie vor schlechtere Chancen in der Schule hätten, schon aus Gründen der Sprache. Und auch nach wie vor seien immer Ausländer stärker von Arbeitslosigkeit betroffen. Man müsse gemeinsam

Wege finden, wie sich das ändern könne. Mit Auftritten von Kindern und modernen Folkloretänzen der Polisportiva, vom Kindergarten St. Michael Singen, mit russischer Folklore, der KiTa Twielfeld, dem Kinderhaus Maggistraße und Marktgemeinde, dem türkischen Chor »MEB«, dem albanischen Verein wie dem kalabrischen Verein »La Quarta Sibari« und den »Latinas del Lago« wurde ein sehr abwechslungsreiches Programm so vieler Identitäten auf der Bühne geboten. Viele Vereine hatte die internationale Bewirtung übernommen. Noch bis zum Freitag, 17. Oktober, gibt es viele Veranstaltungen. Das Finale beginnt an diesem Tag um 15 Uhr beim Tag der offenen Tür im Kinderhaus Langrain. Ab 16 Uhr ist im Markus Kinderhaus in Singen-Süd ein großes internationales Fest.

»Eben ein bisschen anders«

Venanz Nobel spricht über die Jenischen

Singen (frö). Der jenische Autor, Aktivist und Historiker Venanz Nobel war im Rahmen der interkulturellen Woche zu Gast in Singen und hielt unter dem Titel »Sehen und nicht gesehen werden« einen beachtlichen Vortrag. Er gab Einblicke in die Welt der Jenischen, eines Volkes, das gemeinhin als fahrendes existiert, auch heute noch Scherenschleifer, Landfahrer, Korbmacher oder Kesselflicker – so sind die Jenischen gemeinhin bekannt. Weitgehend ist vergessen worden, dass die Jenischen eine verfolgte Gruppe waren, und das, obwohl sie – auch in Deutschland – mitten unter uns leben. Nobel ist Schweizer, dort leben heute noch etwa 35.000 Jenische. In Deutschland sind es 400.000. Der Klang der Jenischen Sprache ist ein ganz besonderer, er beeindruckt, auch wenn man nicht verstehen kann, was gerade gesprochen wird. »Jenische sind keine Zigeuner«, erklärt Nobel. Dennoch waren Jenische immer auch Hausierer gewesen. »Jenische gingen und gehen noch ihren eigenen Weg.« In der Schweiz gab es ein Gesetz gegen Heimatlosigkeit, Jenische waren dort lange Zeit gar nicht mehr geduldet. Dabei haben die Jenischen etwa als Geschich-

tenerzähler oder als Musiker eine ganz eigene Tradition. Und eben auch die Sprache ist etwas ganz Besonderes. Früher hat man den Jenischen ihre neugeborenen Kinder weggenommen, das bezeichnete man als »Entvölkerung der Landstraße«.



Venanz Nobel war zu Gast bei der VHS.

Und Jenische mussten oft als Sündenböcke herhalten. »Manchmal sind wir uns selbst fremd geworden«, erzählt Nobel. Man hat die Jenischen auch schon als »Krebsgeschwür der Gesellschaft« bezeichnet. Es gab keine Gleichbehandlung, auch lange Zeit keine Anerkennung des Genozids, der

im dritten Reich stattfand. Nobel erzählt die traurige Geschichte eines Jungen, der von den Nazis ermordet wurde. Solche Vorkommnisse öffentlich zu machen sieht der Historiker Nobel als seine Pflicht. Dabei ist die Aufarbeitung von Vergangenheit immer ein »äußerst schwieriges Geschäft«. Es gilt, den Menschen das, was an Unrecht geschehen ist, ins Gedächtnis zu rufen. Nobel gibt eine literarische Kostprobe, er erzählt von einem Restaurant, in dem nur Blinde arbeiten, die sehenden Gäste haben Probleme, sich zurecht zu finden. »So ist es mit uns Jenischen, wir werden oft gar nicht gesehen.« Und: »Unsere Lebensweise gehorcht einem ganz eigenen Tempo.« Die Herkunft der Jenischen ist nicht endgültig geklärt, die Vorfahren von Nobel sind aus dem Norden nach Deutschland und in die Schweiz eingereist. Die Sprache wird wieder gepflegt, das macht sich Nobel zu einer seiner Aufgaben. »Ein richtiger Jenischer hat 20 Beirufe, das nennt man anpassungsfähig.« Nobel weiß, was leben heißt, das hat sein Vortrag eindrucksvoll gezeigt. Mehr unter www.jenisch.info

Die Sehnsucht nach Freiheit

Der Frauenchor in der Peter-und-Paul-Kirche

Singen (frö). Unter dem Titel »Für die Schönheit dieser Welt« gab der Frauenchor Singen am vergangenen Samstag ein Konzert in der Peter-und-Paul-Kirche. Unter der Leitung von Siegfried Schmidgall, der auch an der Orgel präsent war, und der instrumentalen Begleitung von Siegfried Zielke (Klavier), Steffen Rempp (Trompete), Benjamin Frantzen (Schlagzeug) und Frank Michael (Bass), zeigten die Sängerinnen des Frauenchors einmal mehr, dass sie Werke aus den verschiedensten Epochen meisterlich zu interpretieren verstehen. Nach dem kurzen Auftakt eines Konzerts von Torelli an Orgel und Trompete folgten Werke aus vier Jahrhunderten von Maierhöfer, Händel, Mendelssohn-Bartholdy und Fauré. Schön getragen die einzelnen Stimmen, warm und lieblich im Klang, im hohen Sopran sicher in der Intonation. Samtig und weich das Salve Regina, dann der populäre Händel mit dem Halleluja. Faurés Kyrie und Benedictus kommen sehr sachte aber präsent, das Donna nobis pacem ist ein wahrer Ohrenschaus, den die Sängerinnen gekonnt darbieten. Sehr schön auch das folgende Ave verum von Mozart, bevor Siegfried Schmidgall an der Orgel eine feurige Toccata von Grison zum Besten gibt. Hier beeindruckt das kräftige Fortissimo, komplexe Läufe stellen



Der Frauenchor erweckte große Gefühle in der Peter-und-Paul-Kirche.

an den Interpreten die höchsten Ansprüche. Darauf ein Meisterstück des Barock von Händel, Orgel in stimmungvoller Begleitung der Trompete. Dann zeigt der Chor die Größe zeitgenössischer Musik. Die Interpretation von Lennon/McCartneys »Yesterday« vermag den ganzen Raum der Kirche zu füllen und weckt große Gefühle bei den Zuhörerinnen und Zuhörern. Auch die Songs »Alle Dinge dieser Welt« und »Für die Schönheit dieser Welt« klingen, als hätten sie die Komponisten nur für diesen Abend gemacht. Meisterhaft führen die Sängerinnen diese Melodien vor, das bringt dem

Publikum einen echten Gänsehautfaktor nahe. Dann noch einmal Orgel und Trompete mit einer Fanfare und einer Sonate, flüssiges Allegro, getragenes Largo und ein quirliges Vivace. Zum Schluss der »Flug des Drachens« – hier wird der Wunsch nach Freiheit spürbar, der Drache bewegt sich im Wind. »Let the Sun-shine in« erinnert noch einmal an die Zeiten der späten 60er, und die damalige Hoffnung auf ein besseres Leben. »Gabriellas Song« erzählt von der Sehnsucht nach Freiheit und dem Traum, den Himmel auf Erden zu haben. – Der furiose Schluss eines großartigen Konzertes.

Die sorgenfreie Geldanlage: auch in turbulenten Börsenzeiten!

- kein Risiko
- feste Laufzeit
- garantierte Zinsen

Ob Sparbuch, Termingeld, Sparkassen-Brief oder -Zertifikat: private und gewerbliche Anleger können sich auf uns verlassen – ohne betragsmäßige Begrenzung.

Kommen Sie zu uns, auch wenn Sie noch nicht Kunde sind.

Vertrauen ist gut – Sparkasse ist besser.

Aktuell bieten wir 5,1 % p.a. für eine Geldanlage mit 14-monatiger Laufzeit.


Sparkasse
 Singen-Radolfzell

Englisch für Senioren

Singen (swb). Senioren, die noch über keinerlei Englischkenntnisse verfügen, haben die Möglichkeit, in einem am Freitag, 17. Oktober, um 8.30 Uhr startenden Englischkurs des Familienzentrums Kleiner Regenbogen die englische Sprache zu erlernen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der mündlichen Ausdrucksfähigkeit, dem Hörverstehen und der Anwendbarkeit auf Auslandsreisen. Ebenfalls noch freie Plätze gibt es in den Konversationskursen Englisch und Französisch. Info unter 07731/44779.

»Wachsen wie ein Baum«

Singen (swb). Zu einem Thementagsgottesdienst in der »Friedenskirche« der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde Singen (Rielasinger Straße 19) wird am Sonntag, 19. Oktober, 10 Uhr, eingeladen. »Wachsen wie ein Baum« - christlicher Glaube und Persönlichkeitsentwicklung - ist das Thema dieses Vormittags. Als Referent wird Olaf Kormannshaus (Berlin), Professor für Praktische Theologie, Pastor und Dipl.-Psychologe sprechen. Der Eintritt ist frei.

Gespräche im »Wohnzimmer«

Singen (swb). Unter dem Thema »Wohnzimmergespräche« startet die alt-katholische Kirche am Dienstag, 21. Oktober, eine Veranstaltungsreihe zu aktuellen Fragen aus Alltag und Gesellschaft. In kleinem Kreis sprechen Fachleute mit den Teilnehmern über Themen wie Intensivmedizin, Bestattungsformen oder gemeinschaftliches Wohnen im Alter. Den Auftakt macht Dr. Michael Kotzerke, Intensivmediziner und Kardiologe, der als Oberarzt auf der Intensivstation im Hegau-Bodensee-Klinikum tätig ist. Unter dem Motto: »Darüber reden, bevor der Ernstfall eintritt« gibt der Vorsitzende der klinischen Ethik-Kommission sachliche Informationen und Anregungen zum persönlichen Umgang mit den Möglichkeiten und Grenzen der Intensivmedizin. Die kostenlose Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr im Gemeindesaal in der Freiheitstraße 9 in Singen. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

»Kurzreise« für Kinder

Singen (swb). Viele interessierte Kinder besuchten im Frühjahr mit Begeisterung das 1. Frühstückstreffen für Kinder in der Freien evangelischen Gemeinde in Singen. Deshalb laden wir nun erneut Kinder im Alter von 6 bis 13 Jahren ein. Dieses Mal starten wir gemeinsam zu einer Kurzreise nach Thailand. Anhand einer wahren Geschichte ist viel über Land, Leute, Leben und Glauben zu erfahren. Auch ein reichhaltiges Buffet samt thailändischen Spezialitäten wird nicht fehlen. Das Frühstückstreffen findet am Samstag, den 1. November von 9.30 Uhr bis 11.45 Uhr in der Freien evangelischen Gemeinde Singen, Feldstr. 32 statt. Frühzeitige Anmeldung bei Familie Zielke Telefon: 07731/23348.

Schnuppern auf goldenem Boden

Tag des offenen Handwerks in Singen

Singen (frö). Viele Jugendliche sind ratlos, was die Auswahl ihres Berufs anbelangt, den sie nach der Schulzeit erlernen möchten. Dabei kann schon ein kurzes Schnuppern in einen Betrieb Klarheit bringen. Ist das was für mich oder suche ich doch nach einer anderen Ausbildung. Die Singener Handwerkerrunde, Singen Aktiv Standortmarketing und die Agentur für Arbeit haben, um Jugendlichen eine Chance zum Schnuppern zu geben, den Tag des offenen Handwerks ins Leben gerufen. Angesprochen sind Schülerinnen und Schüler der 8. und 9. Klassen der Förder-, Haupt- und Realschulen. Sie haben am 17. Oktober die Möglichkeit, in der Zeit zwischen 10 und 14 Uhr in 25 Singener Handwerksbetriebe zu schnuppern. Dabei steht eine detaillierte Information vor Ort im Fokus. Es werden die verschiedensten Berufe vorgestellt.

»Unser duales System bewegt sich auf einem hohen Niveau«, erklärt Dr. Gerd Springe von Singen Aktiv. Und: »Das Handwerk bietet immer noch gute Chancen.« Unternehmer und Mitinitiator Wolfgang Dietrich fordert, dass Kinder und Jugendliche für den Beruf fit gemacht werden. Gerd Springe erinnerte daran, dass der Beruf ein ganzes Arbeitsleben befriedigen müsse. Dafür müsse man Jugendlichen ermöglichen, zu den Betrieben einen direkten Kontakt aufzubauen. Bis jetzt haben sich 270 Schülerinnen und Schüler gemeldet, die an der Aktion teilnehmen werden. Das sind wesentlich mehr als im letzten Jahr. OB Oliver Eh-



Azubi Tobias Kleber erklärt den Machern des Tages des offenen Handwerks seine Arbeit: Claudia Kessler-Frantzen, Marianne Guthoff, Alexandra Biechele, Oliver Ehret, Dr. Gerd Springe, Wolfgang Dietrich und Michael Hermann (v.li.) swb-Bild: frö

ret lobte diese einzigartige Aktion, an der sich die Jugendlichen beteiligen. Singen sei ein starker Standort, sagte Ehret. Der Nachwuchs



**ULRIKE HÖGERLE
OPTIK**

Brillenmode · Kontaktlinsen
Ekkehardstr. 19 · 78224 Singen
Fon +49(0)7731/6 27 03

sei eine Voraussetzung für die Qualität des Handwerks. Michael Hermann von der Handwerker-

runde wünscht sich, dass Jugendliche in den Betrieben erfahren können, was dort gemacht wird. »Chancen für Schüler sind auch Chancen für den Markt«. Die Schüler sollten wenn möglich an dem Tag in bis zu vier Betrieben schnuppern, und sich so ein möglichst fundiertes Bild über die einzelnen Berufe machen. Dirk Engelsking von der Agentur für Arbeit ermunterte die Jugendlichen, »anzufassen und zu erleben«. Alexandra Biechele von der Waldeck Schule sieht die Aktion ebenfalls positiv. »Wir möchten die Jugendlichen motivieren«. Marianne Guthoff vom Elternbeirat sagte, für die Jugendlichen »sei der rote Teppich ausgerollt«.

Die Agentur für Arbeit ist an dem Tag mit sechs Beratern vor Ort. Infos unter 07731/5900 402 oder unter singen-aktiv@singen.de.

Hilfe für Eltern und Kinder

Das neue Programm der AWO-Elternschule

Singen (frö). Regina Brütisch und Melanie Höger von der AWO stellen vergangene Woche das aktuelle Programm der AWO-Elternschule für die kommenden Monate vor. Dabei spielt auch das Landesprogramm »Stärke« des Landes Baden-Württemberg eine Rolle. Im Zuge dieses Programms werden an

eines fundierten Hintergrundwissens. Themen sind unter anderem: Säuglingspflege, das Spielen mit Babys oder Baby-Massage. Das Projekt Triple P steht für Positive Parenting Programm. Dabei werden klassische Verhaltensweisen angesprochen und aufgedeckt. Im Mittelpunkt steht eine positive

tern können sich mit den Eltern anderer Kinder austauschen. Die Krabbel-Babbel-Gruppe ist eine offene Mutter-Kind-Gruppe. Hier können Babys zusammen singen oder spielen, für die Eltern gibt es Infos und Anregungen zur Entwicklung von Kleinkindern, zu Fragen der Ernährung und der Säuglingspflege. Spannend verspricht die Samstagsaktion für Kinder zu werden. Hier gibt es eine richtige Theaterwerkstatt, eine himmlische Weihnachtsbäckerei oder Basteln und Kochen. Auch das Projekt »Kugelrund« für minderjährige Mütter ist ein Bestandteil des umfangreichen Programms der AWO-Elternschule. Im Angebot ist auch ein Elternpass, mit dem bei Besuchen von Kursen oder Vorträgen Punkte gesammelt werden können. Damit können die Eltern einen Teil der Kursgebühren zurück erhalten. In jedem Falle zur Basis gehört der Grundkurs nach dem Programm »Stärke«. Hier ist der Umgang mit Babys ebenso Thema wie die sich verändernde Partnerschaft der Eltern und das Thema Beziehung und Ablösung. Weitere Angebote sind: Spielend Sprache lernen, Englisch lernen, eine Mal- und Bastelwerkstatt, Konzentrations- und Gedächtnistraining, autogenes Training, erste Hilfe beim Säugling oder das Thema Mut zum Erziehen und der Bereich Montessori Pädagogik. Auch ein offener Frauentreff wird angeboten.

Mehr Infos und das komplette Programm der Elternschule gibt es bei der AWO am Heinrich-Weber-Platz in Singen, Tel: 07731/958050 oder unter www.elternschule.awo-konstanz.de.



Regina Brütisch, der kleine Moritz (li) und Melanie Höger stellen das neue Programm der AWO-Elternschule vor. swb-Bild: frö

die Eltern Neugeborener Bildungsgutscheine im Wert von 40 Euro ausgegeben. Damit können die Eltern Kurse bei der AWO besuchen. Angeboten wird auch eine spezielle Unterstützung von Familien in besonderen Lebenssituationen, die mit häuslichen Beratungen verbunden werden können. »Das Programm Stärke genügt hohen Qualitätskriterien«, erklärt Regina Brütisch. Der Bildungsgutschein wird über das Einwohnermeldeamt zugeschickt. Bei der AWO ist es zum Beispiel einzulösen für PEKiP-Kurse, Triple P, Mut zum Erziehen oder für andere Kurse. PEKiP Kurse betreffen die Arbeit mit Kindern auf der Basis

Formulierung. Durch das Programm verbessert sich die elterliche Kompetenz. Die Eltern lernen, sich mehr zuzutrauen, das Selbstbewusstsein wird gestärkt, und die Anzahl der Probleme mit den Kindern verringert sich. Schreien, Weinen, Bettnässen oder Essprobleme können reduziert werden. Das gilt auch für elterlichen Stress, Depressionen oder Elternkonflikte. »Mut zum Erziehen« lautet ein weiterer Kurs, der für Eltern mit Kindern bis 8 Jahren angeboten wird. Kinder benötigen Liebe, Zuwendung und Hilfe, dafür aber auch Führung und das Setzen von Grenzen. Der Kurs soll helfen, diesen Widerspruch aufzulösen. El-

40 Jahre für Brasilien

Pater-Kleinwächter-Fest am Sonntag

Rielasingen-Worblingen (swb). Wenn dieses Jahr, am Sonntag, 19. Oktober, die Kolpingfamilie Rielasingen zum 34. Mal ihr Pater-Kleinwächter-Fest veranstaltet, verbindet sie damit auch zwei besondere Anlässe, die gerade für diese Zusammenarbeit mit Kolping Brasil prägend waren. Zum einen begann vor 40 Jahren mit der »Aktion Brasilien« die koordinierte Entwicklungszusammenarbeit des Internationalen Kolpingwerkes, um der Armut zwischen Nord und Süd, zwischen Erster und Dritter Welt zu begegnen. Die riesigen Slums der Großstadt Sao Paulo mit einem Heer von Jugendlichen ohne Perspektive waren für das Kolpingwerk damals die Herausforderung - im Sinne Adolph Kolpings - eine Antwort auf die Nöte dieser Menschen zu geben. Zum anderen ging vor 35 Jahren Kaplan Justin Kleinwächter aus der Diözese Münster (in Brasilien als Padre-Justino bekannt) für den Aufbau der Kolpingarbeit 1973 nach Brasilien. Ihm ist es zu verdanken, dass sich die Kolpingidee in der brasilianischen Mentalität

durchsetzte. Nur drei Jahre später zählte der Verband bereits 28 Kolpingfamilien. Ein harter Schicksalsschlag traf das junge Kolpingwerk Brasilien im Jahr 1979 durch den Tod von Padre Justino Kleinwächter. In dieser Lücke trat der bis dahin als Nationalpräsident wirkende Msgr. Dr. Willi Link aus Thalau bei Fulda. Bis heute hat er 37 Kirchen mit Gemeindepunkten gebaut. Natürlich möchte die Kolpingfamilie mit dem diesjährigen 34. Kleinwächter-Fest wieder ein ganz dringendes Anliegen unterstützen. Konkret liegt uns dieses Jahr die Bitte des brasilianischen Kolpingwerkes vor, es bei der Bezahlung von Ausbildungskräften im beruflichen Bildungswesen zu unterstützen. Begonnen wird der Tag mit einem Festgottesdienst um 10 Uhr, anschließend finden dann ab 11 Uhr in der Unterkirche der Frühschoppen und das Mittagessen statt. Zu Gunsten der Orgelanierung werden am Nachmittag noch Bilder einheimischer Künstler versteigert.



Sogar im diesjährigen Erntedankschmuck wird das Jubiläum zu 125 Jahre St. Stephan in Arlen gewürdigt. swb-Bild: of

125 Jahre St. Stephan

Großes Kirchenjubiläum in Arlen

Arlen (swb). Der Ortsteil Arlen selbst wurde erstmals urkundlich erwähnt im Jahre 1005, bis zur Errichtung einer selbständigen Pfarrei aber vergingen weitere 858 Jahre. So lange mussten die Arler Gläubigen zum Empfang der Sakramente nach Ramsen und später nach Rielasingen, da von höherer Stelle keinen Bedarf für einen eigenen Seelsorger gesehen wurde. Dank der finanziellen Großzügigkeit einzelner Bürger und der Opferbereitschaft vieler Gläubigen konnte schließlich am 11. Januar 1883 die eigene Pfarrei errichtet werden. Verschiedene Gruppen der Pfarrei haben das Jubiläumsjahr mit besonderen Aktionen begleitet

Noch bis 26. Oktober stellt der Arler Künstler Hermann Knapp Bilder zum Thema »Kirchen der Region« in der Unterkirche aus. Öffnungszeiten sind dienstags von 14.30 - 17.30 Uhr, donnerstags von 17 bis 20 Uhr und sonntags von 10 bis 12.30 Uhr. Winfried Ranzinger zeigt aus seinem Riesenfundus an alten und neuen Fotos einen Diavortrag am Freitag, 24. Oktober um 19.45 Uhr in der Unterkirche in Arlen Bilder aus den letzten 100 Jahren. Am Sonntag, den 26. Oktober ist die ganze Pfarrgemeinde herzlich eingeladen den Festgottesdienst um 10.15 Uhr mitzufeiern, die Kirchenchöre Arlen und Ramsen und der Instrumentalverein werden die Messe musikalisch gestalten.

»Silver Club« im Aachspitz

Singen (swb). Die Johanniter-Unfall-Hilfe möchte für das Quartier Aachspitz in Singen (Hohenkrähenstraße, Libellenweg, Uferweg, Weiherstraße, Kanalstraße, Ziegelstraße und Schaffhauser Straße) einen »Silver Club« für Senioren gründen. Ziel ist es, verschiedenste Aktivitäten zusammen durchzuführen - und zwar in der Nachbarschaft. Die Johanniter laden zum ersten Austausch am Montag, 20. Oktober, 17 Uhr bis 19 Uhr bei den Johannitern, Ziegelstraße 6 in Singen ein. Eine unverbindliche telefonische Anmeldung unter 07731/99830 wäre von Vorteil.

»ChorAlle« sucht Mitsänger

Singen (swb). Unter diesem Namen startet der Liederkranz Singen unter der Leitung von Anne Grüning ein Projekt mit dem Ziel, Menschen allen Alters für den Chorgesang zu gewinnen. Alle Neueinsteiger werden am 30. November bei einem öffentlichen Auftritt dabei sein und können so erstmalig »im Rampenlicht« stehen. Die Proben beginnen freitags um 20 Uhr in der Jugendmusikschule Singen. Voranmeldungen sind nicht erforderlich - einfach vorbeikommen genügt. Infos erhalten Interessierte unter 0774/6684 (abends) oder Telefon 07739/262.

13.10.2008 7:35:53 Uhr

Andrang bei Jobbörse

Steißlingen/Eigeltingen (le). So groß wie in diesem Jahr war der Andrang bei der Jobbörse, die von den Grund- und Hauptschulen Steißlingen und Eigeltingen sowie den Gewerbevereinen Steißlingen und Orsingen-Nenzingen durchgeführt wird, schon lange nicht mehr. Dicht drängten sich am Freitagabend Schüler, Schülerinnen, Eltern und Aussteller im Foyer der Steißlinger Schule, wo sie von Rektorin Susanne Eich-Zimmermann herzlich begrüßt wurden. Sie freute sich, dass die Veranstaltung, die vor sechs Jahren vom Gewerbeverein und der Schule ins Leben gerufen worden war, eine solche Resonanz gefunden und sich zu einer so erfolgreichen Berufschau entwickelt habe. Gleichmaßen im Interesse der Schul-

abgänger und der Betriebe, denen damit die Gelegenheit gegeben werde, das gesamte Spektrum ihres Berufsbildes den Jugendlichen vorzustellen und schmackhaft zu machen. In diese Richtung zielte auch Bürgermeisterstellvertreter Klaus Hettesheimer, der besonders die gute Zusammenarbeit zwischen den Schulen von Eigeltingen und Steißlingen lobte. Diese Zusammenarbeit werde in den kommenden Jahren bezüglich des Erhalts der Hauptschulen noch viel stärker an Bedeutung gewinnen. Über die bisherigen Erfolge der Jobbörse freute sich auch Peter Rendler vom Gewerbeverein Steißlingen, der von Anfang an dabei ist und zu den Initiatoren der Veranstaltung gehört.



Fachsimplen zwischen Schülern und Lehrlingen.

swb-Bild: le

Sammlung für Moldawien

Steißlingen (le). Die Katholische Frauengemeinschaft und der DRK Ortsverein Steißlingen führen in Zusammenarbeit mit dem Bundesverband »Pro Humitate« eine Kleidersammlung für die Menschen im stark von Überflutungen betroffenen Moldawien durch. Da weite Gebiete des Landes evakuiert, zehntausende Häuser zerstört und unzählige Familien obdachlos sind, dazu die gesamte Ernte in einigen Gebieten vernichtet ist, sind die Menschen auf Hilfe von außerhalb angewiesen.

Die Kleidersammlung findet zu folgenden Terminen im Remigius-haus statt: Freitag, den 24. Oktober 2008 von 14 bis 17 Uhr und Samstag, den 25. Oktober 2008 von 9 bis 12 Uhr. Angenommen werden gut erhaltene, saubere Damen- und Herrenbekleidung, Kinderbekleidung auch für Babys und Kleinkinder, sowie Tisch- und Bettwäsche.

Nicht angenommen werden können Schuhe, Spielzeug und Federbetten.

Über freiwillige Helfer zum Sortieren und Packen freut sich die Katholische Frauengemeinschaft. Infos bei Edeltraut Homberger, 07738/1442 oder Edeltraut Zeischke, 07738/5644.

Radeln für das Saxophon

Steißlingen (le). Kräftig in die Pedale traten bei der diesjährigen »Tour de Ländle« die Fachbereichsleiter der Gemeindeverwaltung Steißlingen Axel Blüthgen, Roland Schmech und Thomas Schönenberger mit seiner Frau Uschi. Sie gingen gemeinsam an den Start der 68 Kilometer langen Tagesstrecke von Tuttlingen über Immendingen, Bad Dürrenheim und Hüfingen nach Blumberg. Dabei wurden gemeinsam 272 Kilometer erradelt. Es hat nicht nur Spaß gemacht, es hat sich auch gelohnt. Am Mittwoch vergangener Woche übergab der Kommunalbetreuer der EnBW, die gemeinsam mit dem Südwestrundfunk diese Freizeitradtour veranstaltet, Stefan Kempf,

dem Leiter der Steißlinger Gemeindemusikschule Josef Albiez einen Scheck in Höhe von 300 Euro. Auf Wunsch der Teilnehmer kommt diese Summe der Steißlinger Gemeindemusikschule zugute. Mit dem Geld konnte, zur großen Freude von Julian, ein Saxophon angeschafft werden, um interessierten Kindern und Jugendlichen die Ausbildung an diesem Instrument zu ermöglichen. Im Rahmen der von der EnBW initiierten Aktion »EnBW Kilometergeld« erhalten Mitglieder einer kommunalen Verwaltung, die eine komplette Etappe der »Tour de Ländle« mitfahren, pro gefahrenen Kilometer einen Euro für einen gemeinnützigen Zweck in ihrer Gemeinde.



V. li. freuen sich Stefan Kempf, Roland Schmech, Uschi Schönenberger, Thomas Schönenberger, Axel Blüthgen, Julian, Josef Albiez.

swb-Bild: le

»Lecker, einfach und gesund«

Steißlingen (le). Richtige Ernährung ist ein wichtiger Baustein für unsere Gesundheit. Lebensmittel nicht »zerkochen«, sondern vollwertig zubereiten und dabei ganz neue Genüsse entdecken. In der Kochwerkstatt wird gemeinsam ein Menü zubereitet, frische Brötchen werden gebacken und ein leckerer Aufstrich wird hergestellt. Dazu gibt es viele Tipps in Sachen vollwertige Ernährung. Referentin in der Kochwerkstatt ist Gesundheitsberaterin Beate Ritzi. Ort: Schulküche der Grund- und Hauptschule Steißlingen. Zeit: Dienstag, 21. Oktober 2008 von 19 bis 22 Uhr. Anmeldung bis spätestens 17. Oktober 2008 bei Edeltraut Homberger, Tel. 07738/1442.

Ortsseniorenrat lädt ein

Rielasingen-Worblingen (swb). Der Ortsseniorenrat Rielasingen-Worblingen lädt alle Bürger über 60 Jahre zur 1. Jahreshauptversammlung seit seiner Gründung ein. Am Donnerstag, 23. Oktober, um 19 Uhr in der Unterkirche von St. Bartholomäus.

80 JAHRE KRANKENHAUSBAU IN SINGEN

Ausstellung, Vorträge und Aktionen ab 18. Oktober

Gefäßtag zum Jubiläums-Auftakt

Singen (swb). Der vierte bundesweite Gefäßtag der Deutschen Gesellschaft für Gefäßchirurgie findet in Singen in diesem Jahr am 18. Oktober zum Auftakt des Standortjubiläums »80 Jahre Krankenhaus unterm Hohentwiel« statt. Somit steht der erste Tag der Krankenhaus-Jubiläumswoche ganz im Zeichen der Gefäßmedizin.

Neben kostenlosen Führungen durch die medizinhistorische Ausstellung um 10.30 Uhr und um 14.30 Uhr im Krankenhaus Singen werden zwischen 11.30 und 14.30 Uhr Vorsorgeuntersuchungen der Gefäße angeboten.

Diese umfassen die Halsschlag-

ader, das Bauchaaortenaneurysma, die Beindurchblutung und Krampfadern. Bei der Gefäßsprechstunde für Jedermann beantworten Spezialisten die Fragen der Besucher. Um 19 Uhr gibt Privat-Dozent Dr. Tomas Pfeiffer in einem Vortrag einen Einblick in die »Geschichte der Gefäßchirurgie«. Alle Interessierten sind willkommen, der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung einschließlich der Ausstellung findet im ehemaligen Interims-OP im 1. Obergeschoss des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen (Hauptgebäude) statt, der Weg zur Ausstellung ist ausgeschildert. Die Ausstellung ist von 10 bis 16 Uhr geöffnet.



So sah einst ein OP im Singener Krankenhaus aus, dessen Kerngebäude, der »Backsteinbau«, vor 80 Jahren fertiggestellt wurde und den Gründungsstandort im heutigen Amtsgericht ablöste. Nüchtern und spartanisch erscheint die Ausstattung - und sie verdeutlicht auch, welche immensen Fortschritte im Gesundheitswesen in den letzten Jahren gemacht wurden.

swb-Bild: Archiv Hegau-Klinikum

Wir bedanken uns und gratulieren zum 80-jährigen Bestehen! Allen eine gute Gesundheit wünscht ...



KERSCHBAUMER

Heizung
Lüftung
Sanitär

Engen · Gerwigstr. 33
FON 07733-505870
FAX 07733-5058729

Seit über 25 Jahren ...

STENGELE

Bürotechnik

Wir verleihen Ihren Ideen Ausdruck!

Rudolf-Diesel-Str. 26
78224 Singen/Hohentwiel
Tel.: 077 31 95 05-0
Fax 077 31 95 05-30
www.stengele.org

Wir gratulieren zum 80-jährigen Bestehen!

KELLHOFER

Sonnenschutz- und Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11/beim TÜV
Tel. 077 31 / 64667, Fax 646 68
E-Mail: kellhofer@online.de

Wir fertigen exklusiv für Sie an

- Möbel nach Maß • Einbauküchen • Haustüren
- Dachausbauten • Parkettverlegung
- Ladeneinrichtungen • Büromöbel

BRECHT

SCHREINEREI · MEISTERBETRIEB
BRECHT GMBH · GOTTLIEB-DAIMLER-STRASSE 5
78234 ENGEN-WELSCHINGEN · TEL. 0 77 33 / 84 59

Auch im Internet ein guter Partner

Wochenblatt



DAS MEDIUM MIT DEN VIELEN GUTEN SEITEN

Wochenblatt

Andreas Ernst
Früchte · Gemüse-Großhandel
(Nachfolge E. Haaga GmbH)

Wir gratulieren zum 80-jährigen Bestehen

Holzackstr. 1
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 30 56 - 57

Helmut Grison GmbH
ISOLIERTECHNIK BRANDSCHUTZ BLECHVERKLEBUNGEN

HELMUT GRISON GmbH

Gewerbestraße 5 78247 Hilzingen

Tel. 07731/947064 Fax 07731/947069 E-Mail Helmut-Grison@t-online.de

80 JAHRE KRANKENHAUS SINGEN IM TWIELFELD

Gefäßtag, Vorträge, Ausstellung und Führungen ab kommenden Samstag im Hegau-Klinikum

Zukunft im Verbund

HBH-Klinikverbund startete ab 1995

Singen (of). Besonders die letzten Jahre sind im Singener Krankenhaus neben der starken Bautätigkeit von einem großem Umbruch in organisatorischen Dingen begleitet gewesen. Der Start wurde 1995 mit der Schaffung des Hegau-Klinikums geschaffen, im Verbund mit dem bis dahin selbstständigen Engener Krankenhaus, das aber alleine keine Überlebenschance gehabt hätte. Im Laufe der Jahre kam das Hegau-Jugendwerk als neurologische Rehabilitationseinrichtung, das Radolfzeller Krankenhaus, Krankenhaus Stühlingen, das Krankenhaus Bad Säckingen, die Hochrhein- und Egbert-Klinik in Bad Säckingen, die Rehablinik Stankt Marien in Bad Bellingen, sowie als weitere Einrichtungen das Senioren- und Pflegeheim Engen wie die Seniorenpension Friedrichsheim Gailingen zum neu geschaf-



Das ehemalige Personalwohnheim im Westen des Klinikums wurde 1990 zu einem Bettenhaus umgebaut.

fenen Verbund »Hegau-Bodensee-Hochrhein-Kliniken« (HBH) hinzu, der über 1000 Betten an den Standorten verfügt. Zentrum des Klinikverbunds, der von Friedbert Lang und Sabine Schwörer geleitet wird, ist Singen.

Auch in der qualitativen Betreuung der Patienten hat in den letzten 10 Jahren ein gewaltiger Umbruch stattgefunden, der von der Schaffung zertifizierter Kompe-

tenzzentren begleitet war und der auch eine immer stärkere Vernetzung einerseits mit Forschungseinrichtungen wie auch mit den niedergelassenen Ärzten bedeutete, so dass heute von Singen aus ein aktives Netzwerk für die Gesundheit entstanden ist und Singen zur Stadt der Gesundheit für die ganze Region macht. Die Schaffung eines Brustzentrums wie eines Darmzentrums konnte im letzten Jahr mit der Zertifizierung vollendet werden. Auch ist Singen die Zentrale eines Prostatazentrums, eines Perinatalzentrums, eines Gefäßzentrums, eines Schlaganfallzentrums. Ein Lungenzentrum soll bis zum kommenden Jahr zertifiziert werden können, wurde kürzlich angekündigt. Auch in der Palliativmedizin wurde mit dem Hegau-Klinikum Singen ein groß angelegtes Netzwerk eingerichtet.

Gottesdienst über Grundstein

Singen (of). Das 80-jährige Bestehen des Singener Krankenhauses am Twielfeld wird von einem großen Vortragsprogramm und einer Ausstellung begleitet (siehe Anzeige unten). In Würdigung des Jubiläums findet am Sonntag, 19. Oktober, um 10 Uhr, ein ökumenischer Gottesdienst in der Krankenhaus-Kapelle statt, der vom Krankenhaus-Chor unter der Leitung von Andreas Gerlach gestaltet wird. Das Motto des Gottesdienstes: »Möge Gottes Segen allezeit auf dem Hause ruhen«. Das ist die Inschrift auf dem Grundstein des Krankenhaus-Baus.



Ein riesiger Komplex ist das Singener Krankenhaus in den 80 Jahren am Standort im Twielfeld unterhalb des Hohentwiel geworden.

Kraftakt für die Menschen

Vor 80 Jahren wurde Krankenhaus-Neubau eingeweiht

Singen (of). Die Geschichte des Singener Krankenhauses währt nun schon seit 1895, doch ein richtiges Krankenhaus nach modernen Gesichtspunkten wurde es erst im Jahr 1928, also vor 80 Jahren. Am 15. September 1928 konnte das neue Singener Krankenhaus im Bereich Twielfeld einweihen werden, was für die damals noch kleine Stadt Singen mit ihren rund 14.000 Einwohnern ein enormer Kraftakt gewesen ist. Zwei Jahre Bauzeit waren nötig, um das von Professor Hermann Billing aus Karlsruhe entworfene Gebäude zu erstellen, das mit seiner Bauweise aus roten Backsteinen eine eher zweckmäßige Architektur für ein besonderes Gebäude darstellen sollte. Es ist bis heute die prägende Gestalt des Singener Krankenhauses geblieben, trotz aller Anbauten, die im Laufe der Jahre dazukamen. Dem Architekten war damals die Schaffung eines »Monuments« unter dem Ho-

hentwiel wichtig. Die Innengestaltung des Gebäudes, das eigentlich »Lebensfreude erwecken sollte«, so der Architekt, stieß anfangs freilich noch auf Missfallen. Auch der zu dieser Zeit schon in Singen wirkende Professor Ferdinand Sauerbruch, der seit dem ersten Weltkrieg im bisherigen Singener Krankenhaus (es ist heute das Gebäude des Amtsgerichts in der Erzberger Straße) operierte, wirkte an der Entscheidung für den neuen Krankenhausbau mit. Zum 1. Oktober konnte das neue Krankenhaus seinen Betrieb aufnehmen, bei dem schon in der Bauphase durch die schnell wachsende Stadt Singen die Bettenzahl von geplanten 134 Betten auf 178 Betten erhöht wurde. Die Bettenzahl des Singener Krankenhauses wurde bis zum Jahr 1942 ohne jegliche bauliche Erweiterung auf 240 erhöht, als Folge des zweiten Weltkriegs. Von 1948 bis 1959 erfolgte die erste

bauliche Erweiterung, 1953 wurde durch den damaligen Stadtbaumeister Hannes Ott der Westflügel angebaut, der die Bettenzahl auf 353 Betten erhöhte, 1964 wurde ein Aufstockung der Inneren Klinik abgeschlossen, nachdem zuvor schon verschiedene Abteilungen ausgebaut wurden. Im Jahr 1972 erreichte das Krankenhaus seine größte Bettenzahl in seiner Geschichte mit 618 Betten, was trotz ständiger Bautätigkeit eine drastische Überbelegung bedeutete. 1992 kam der Erweiterungsbau Ost dazu, 1990 wurde das ehemalige Personalwohnheim zum Bettenhaus umgebaut, im Jahr 2002 kam der Erweiterungsbau Mitte dazu. Der letzte große Kraftakt war für das Singener Krankenhaus der Neubau des OP Trakts hinter dem historischen Gebäude, der 2005 eingeweiht werden konnte. Im Jahr 2007 verfügt das Singener Krankenhaus über 412 Betten.



Der Backsteinbau, der im Jahr 1928 eingeweiht werden konnte, sollte die enge Beziehung zum Hohentwiel verdeutlichen.



Druckerei Winz

Inhaber Holger Bimeczok
Hochwaldstraße 6a
78224 Singen (Hohentwiel)
Telefon 07731/62853
Telefax 07731/62686
info@druckerei-winz.de

ZEHNACKER FACILITY MANAGEMENT

Zehnacker gratuliert
zum 80. Jubiläum und freut sich,
auch zukünftig ein guter Partner
zu sein

www.zehnacker.com

Zehnacker GmbH • Weiherstraße 6-10 • 78224 Singen • Tel. +49 7731 4002-0

80 Jahre Krankenhaus unter'm Hohentwiel Jubiläumswoche vom 18.-25.10.2008

Ausstellung und Vorträge

Ausstellung täglich von 10:00 – 16:00 Uhr geöffnet. Ort (Ausstellung und Vorträge):
Ehemaliger Interims-OP im **Hegau-Bodensee-Klinikum Singen, Virchowstr. 10, 78224 Singen** (Hauptgebäude oberhalb Café Lichtblick).

Veranstaltungen/Vorträge im Rahmen der Jubiläumswoche

Tag/Datum	Zeit	Schwerpunkt/Vortrag
Samstag, 18.10.	10:00 – 16:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	19:00 – 20:00 Uhr	Bundesweiter Gefäßtag der DGG (Deutsche Gesellschaft für Gefäßchirurgie) Vortrag zum Tagesschwerpunkt Gefäßchirurgie: „Die Geschichte der Gefäßchirurgie“
Sonntag, 19.10.	10:00 – 17:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	19:00 – 20:00 Uhr	Vortrag zum Tagesschwerpunkt Anästhesiologie: „Anekdoten aus der Geschichte der Anästhesie“
Montag, 20.10.	10:00 – 16:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	19:00 – 20:00 Uhr	Vortrag zum Tagesschwerpunkt Neurologie: „Aktuelle Aspekte bei der Schlaganfallversorgung“
Dienstag, 21.10.	10:00 – 16:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	19:00 – 20:00 Uhr	Vortrag zum Tagesschwerpunkt Orthopädie, Hand- und Unfallchirurgie: „Die Geschichte der Unfallchirurgie“
Mittwoch, 22.10.	10:00 – 16:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	17:00 – 18:00 Uhr	Vortrag: „Entscheidungen am Lebensende – ethische und rechtliche Aspekte“ (Ort: Tumsaal)
	19:00 – 20:00 Uhr	Vortrag zum Tagesschwerpunkt Urologie: „48 Jahre Urologie Singen“
Donnerstag, 23.10.	10:00 – 16:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	19:00 – 20:00 Uhr	Vortrag zum Tagesschwerpunkt Kardiologie: „Fortsschritte der Kardiologie: vom Symptom zur Behandlung“
Freitag, 24.10.	10:00 – 16:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	19:00 – 20:00 Uhr	Vortrag zum Tagesschwerpunkt Allgemein-, Thorax- und Viszeralchirurgie: „Wenn die Leiste bricht ...“
Samstag, 25.10.	10:00 – 16:00 Uhr	Ausstellung geöffnet
	16:00 – 17:00 Uhr	Vortrag zum Tagesschwerpunkt Frauenheilkunde: „Geburthilfe im Wandel der Zeit“



Gesundheitsverbund HBH+Kliniken
Nah bei Ihnen

Wir gratulieren und bedanken uns für die Zusammenarbeit:

Ihr Partner für die
Elektrotechnik

KKG

G m b H
Elektro- und Sicherheits-
technisches Unternehmen
Gießereistraße 11
78333 Stockach
Tel. 07771/61099
Fax. 07771/5064

Auch im Internet
ein guter
Partner

Wochenblatt

www.wochenblatt.net

Werbetechnik

Bautafeln
Beschriftungen
Digitaldruck
Fahrzeuge
Folienschriften
Gerätpflanzen
Leitsysteme
Lichtwerbung
LKW-Planen
Luftwerbung
Schilder
Werbeanlagen

80 Jahre
Krankenhaus
Singen

Herzlichen
Glückwunsch!!!

kornmayer

Forste • Design GmbH
Freibühlstraße 6 • 78224 Singen
Tel. 07731 - 9870-0
www.kornmayer.de



Hanser.
Meibäcker

B'O Neu Hanser's
Ökoproble!

**Leckere Brote
aus Meisterhand**
Mit handwerklicher und
traditioneller Sorgfalt gebacken.

Bäckerei Konditorei Rudolf Hanser
Junkerreute 8, 78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 / 97 12-0 www.baecker-hanser.de

natürlich regional!

Weshalb in die
Ferne schweifen?



LESERBRIEFE

Kapelle zur Begegnung

Zu den Auseinandersetzungen um die Sanierung der Krankenhauskapelle wird uns geschrieben:

»Bekannt ist, dass Pfarrer Konrad Diesch großes Ansehen, ja Verehrung im ganzen Hegau genießt, war er auch 40 Jahre lang ein gültiger, begnadeter Seelsorger im Hegau-Klinikum, der viele Menschen begleitet und vielen geholfen hat. Bedauerlich ist, dass sein Abschied zu erheblichen Turbulenzen geführt hat. Beschämend ist, dass seine Nachfolgerin in äußerst emotional gegangenen und polemischen Briefen angegriffen wurde. Von Freunden weiß ich, dass der Abschied von Pastoralreferentin Waltraud Reichle an ihrer früheren Arbeitsstelle im Krankenhaus Messkirch, wo sie hoch geschätzt war, sehr bedauert wurde. Aus eigener Erfahrung weiß ich, dass Frau Reichle eine gebildete, kompetente Theologin ist, die aus tiefer Glaubensüberzeugung ihren diffizilen Dienst mit großer Sensibilität versieht. Dass sie eigene Visionen von Klinik-Seelsorge hat und ein eigenes Konzept entwickelt, möge ihr zugestanden sein. Die intensive Zusammenarbeit mit ihrer evangelischen Kollegin Pastorin Dorothea Rank ist ihr eine Selbstverständlichkeit. Die Seelsorge im Klinikum braucht Räume, Versammlungs- und Gesprächsräume. Seelsorge findet in gemeinsamem Gebet, aber auch in persönlicher Zuwendung, im Gespräch miteinander, in der Begegnung statt. Heute baut man keine gotischen Kathedralen mehr, sondern Kirchen, auch Kapellen, die menschliche Begegnung ermöglichen, die sich auch ökumenisch öffnen. Vielleicht können sie eine Ahnung vermitteln von der großen Einheit aller Christen, vornehmlich im Krankenhaus.«

Mechthild Dietrich, Singen

Mitsprache der Steuerzahler

Zum Thema Krankenhauskapelle wird uns geschrieben:

»Einen Teil der Bänke abändern, das Problem Rollstuhl/Rollator wäre auf kostengünstige Weise gelöst. Sollte nicht auch der Kirchensteuerzahler ein Recht auf Mitsprache haben?«

Peter Waldschütz, Gottmadingen

Mehr Leserbrief
finden Sie im Internet unter:
www.wochenblatt.net/forum
Dort können Sie über Leserbriefdiskussionen!

Mehr Licht gewünscht

Kirchen wollen Kapellen-Umbau

Singen (of). Seit Wochen wird über die Krankenhaus-Kapelle und den geplanten Umbau heftig diskutiert, doch weiß trotz Unterschriftensammlung und Stillhalte-Beschlüssen des Aufsichtsrats im Hegau-Klinikum Singen offensichtlich niemand so genau, welche Gestalt die Kapelle in Zukunft annehmen soll. Nun ergriffen die Träger der Kapelle das Wort, um die Notwendigkeit eines Umbaus zu untermauern. Letzten Mittwoch hatten die evangelische Krankenhausselsorgerin Dorothea Rank, Diakon Markus Hoppe, die katholische Krankenhausselsorgerin Waltraud Reichle und der Leiter der Singener Seelsorgeeinheit, Pfarrer Ewald Beha zur Pressekonferenz geladen. Seit über 30 Jahren habe es keine Veränderungen in der Kapelle gegeben, sie sei finster in der Nacht und auch am Tag nicht gerade eine Erleuchtung. Die Kirchenvertreter wollen einen behutsamen Umbau: die Glasfenster wie die Madonna

würden ohnehin bleiben, aber es solle heller werden und einfach etwas variabler. Deshalb möchte man auf die Kirchenbänke verzichten, den Raum für Rollstuhlfahrer wie Bettlägige oder auch für Rollatoren zugänglicher machen. Eine kleine Gruppe, die ein Gespräch braucht, soll hier genauso aufgehoben sein wie der festliche Gottesdienst. Und es sei auch nötig, für eine behütete Gesprächsatmosphäre in den Nebenräumen zu sorgen. »Wir sind uns der Kostbarkeit des Raums bewusst«, unterstreicht Ewald Beha. Eine Planung wurde schon vor geraumer Zeit in Gang gesetzt, es habe auch Aufträge an »Künstler« mit ihren Gestaltungsvorschlägen gegeben, die vorlägen und über die im November entschieden werden solle, so Waltraud Reichle. Freilich, vorstellen konnten die Kirchenvertreter diese Entwürfe und Modelle für eine zukünftige Krankenhauskapelle nicht, obwohl das wesentlich zur Information beigetragen hätte. Die drei Entwürfe würden sich im er-

bischöflichen Bauamt in Konstanz befinden. Man wolle sie nun aber möglichst bald zeigen.

Anders als bei gewöhnlichen Kirchengemeinden zahlen das Bistum und die evangelische Landeskirche den auf 150.000 Euro geschätzten Umbau - eine Spendenaktion scheint nicht nötig zu sein. Das Hegau-Klinikum wäre mit einem Zuschuss von 35.000 Euro dabei, hat diesen Anteil vorerst eingefroren.

Man sei überrascht worden von den Ängsten vieler Menschen, dass ihnen hier etwas weggenommen werden solle. Das sei aber nicht der Fall und Irritationen habe man auf keinen Fall gewollt, so Waltraud Reichle. Auf der anderen Seite brauche man einfach eine Erneuerung. »Wir können die Sanierung machen, wenn sie unter einem guten und friedlichen Stern steht«, machte Pfarrer Ewald Beha klar. Eine Polarisierung schade jetzt allen. Mehr Meinungen dazu auch unter www.wochenblatt.net/forum.



Sie wollen für eine hellere und freundlichere Krankenhaus-Kapelle und darüber auch noch mehr informieren: Im Bild Diakon Markus Hoppe, die Seelsorgerinnen Waltraud Reichle und Dorothea Rank und der Leiter der Seelsorgeeinheit Singen, Ewald Beha. swb-Bild: of

Parade nostalgischer Karossen

Singen (frö). Für Nostalgiker alter Feuerwehrfahrzeuge war das Fest anlässlich des 100sten Geburtstages der GF Werksfeuerwehr am vergangenen Samstag ein echtes Highlight. Eine ganze Parade fuhr auf dem neuen Platz zwischen Rathaus und Stadthalle auf, und selbst mit dem ältesten Modell stellte die Florians-Jünger eindrucksvoll unter Beweis, dass diese Fahrzeuge auch heute noch zur Bekämpfung eines Brandes eingesetzt werden können. Es war eine Zeitreise mit historischen Leckerbissen. Den Anfang machte

de lange Zeit noch bei Übungen und Einsätzen auf dem Hohentwiel und dem Tannenberg eingesetzt. Ebenso imposant war der Einsatz des Fahrzeugs LF 8. Höhepunkt war schließlich die Präsentation, Einweihung und Übergabe eines KLF, des neuen Fahrzeugs, das den neusten Standards der Feuerwehr entspricht. Dieses Fahrzeug kann auch von Führerscheinneulingen gefahren werden. Es ist klein, kompakt und ergänzt optimal den momentanen Fahrzeugpark der GF-Werksfeuerwehr. Bei den Übungen der einzel-



Legendar der Opel Blitz, hier mit Musikern an Bord. swb-Bild: frö

die Stadtspritze 2 aus dem Jahr 1850, die von 10 Mann bedient wurde, und zirka 100 Liter in der Minute zu leisten vermag. Hier wurde das Wasser von außen nachgefüllt. Eine weitere Handspritze wurde noch von Pferden gezogen. Sehenswert die Motorspritze Fabrikat Matz aus dem Jahr 1912 mit einem original Daimler Motor. Lange Zeit war sie die einzige Motorspritze Oberbadens. Sie kam auch bei einem Großbrand in Engen zum Einsatz. 1944 wurde sie aus dem Betrieb genommen. Später wurde sie für Vorführungen wieder aktiviert. Die LF 15 wurde 1942 gebaut und war bis 1985 in Betrieb. Hersteller war die Firma Daimler-Benz. Dieses Gerät wur-

den Fahrzeuge, besonders der alten, kamen die Feuerwehrleute kräftig ins Schwitzen. Hier musste gepumpt werden, das stellt höchste Anforderungen auch an die Kondition der Wehrler. Bei einer sogenannten Überlandhilfe wurde ein größerer Schaden simuliert, der von den Trupps der Werksfeuerwehren Alcan, Nycomed, Maggi, GF Schaffhausen und der freiwilligen Feuerwehr Singen gemeistert wurde.

Am Abend des ereignisreichen Tages wurden noch Bernd Hartwig, Dirk Lindemann und Ekkart Stihl für ihre langjährigen Verdienste geehrt. Mehr Bilder des Jubiläums im Internet unter www.wochenblatt.net.

Das Museum tanzte

Grandiose Frauengala des Stadttturnvereins Singen

Singen (of). Das ganze Jahr schon feiert der Singener Stadttturnverein Geburtstag. 125 erfolgreiche Jahre müssen auch entsprechend gewürdigt werden.

Und dabei konnte auch zum Finale mit der Gala »Nachts im Museum« noch ein echter Höhepunkt gesetzt

immer wieder vor Staunen »von den Socken« war. Während die Wächter im Naturkundemuseum bei ihren Touren nur so langsam eine Ahnung davon bekamen, was sich da alles abspielt, wenn die Besucher erst mal weg sind, machte der Stadttturnverein deutlich, was

schwungvollen Walzer, Britney Spears war den jüngeren Damen einen flotten Street-Dance wert und John-Travolta der Showtanzgruppe eine fernsehreife Formation. Auch in der Abteilung Völkerkunde gab es was zu erleben: mit Tai Chi ging es ganz entspannt los, doch schon die ägyptischen Mumiengestalten der Wächter, wie lebendig sie sein können. Nach Amerika mit erstklassigen Breakdancern und Südamerika, nach Argentinien mit Tango (leider nur zum Anfang) und schließlich mit einer denkwürdigen Ballontrommel nach Afrika ging es für die Besucher in einem atemberaubenden Tempo weiter.

Hier wurde tatsächlich jede Sekunde für die Show genutzt. Und selbst, als vor dem Finale Einbrecher dem Museum ihren Besuch abstatteten und die Polizei auf den Plan gerufen wurde, war die schon der Vordergrund für den großen Auftritt aller Beteiligten.

Wie der Vorsitzende des Stadttturnvereins, Ewald Röthele bemerkte, war das ein harter Einsatz, der die Leidenschaft der Akteure für ihren Sport und ihren StTV nur unterstrich: Die Generalprobe begann am Sonntagmorgen um 7 Uhr früh, und um 10.30 Uhr dann mit Lampenfieber vors Publikum. Alle Achtung. Weitere Bilder von diesem außergewöhnlichen Auftritt gibt es unter www.wochenblatt.net (Bildergalerien)



Ein grandioses Finale nach einer aufregenden »Nacht im Museum«. Die Frauen im Stadttturnverein Singen führten den Spaßfaktor in ihren Abteilungen mit einer grandiosen Jubiläumsshow zum Abschluss der 125-Jahr-Feier in der Stadthalle vor. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net (Bildergalerien). swb-Bild: of

werden. Nach der Vorlage des Kinderbuchs von Milan Trenc, das auch schon verfilmt wurde, bauten die rund 200 Akteurinnen (ein paar Akteure waren auch dabei) unter der Gesamtleitung von Dagmar Wenzler-Beger und Rosangela Wittmer eine rund 90minütige Show auf, bei der man schlichtweg

an Tanz alles geboten werden kann. Anfängen von der Walking Gruppe zum Auftakt über eine Schulklasse, die zum »Candyman« eine flotte Sohle hinlegte, der Wächter von der Rückenschule und mit Einbruch der »Nacht« die Pilatesgruppe in der Eiszeit-Abteilung. Zu Johann Strauß gab es einen



FAMILIEN ANZEIGEN

Kurra, Franziskas Bruder ist endlich da.

Dominik Abel

08.10.2008, 11.12 Uhr
56 cm - 4.730 g

Wir freuen uns mit den stolzen Eltern.
Deine Tante Jenny mit Hermann



Liebe Tina,

18 Jahre sind es wert, dass man Dich besonders ehrt.
Darum woll'n wir Dir heut' sagen,
es ist schön, dass wir Dich haben!

Alles Liebe Mama, Papa,
Veri, Daniele und Verwandte.



Die LIEBEN
grüßen mit dem

Wochenblatt



FAMILIEN-ANZEIGEN

Wir nehmen Abschied von unserem geliebten Vater und Opa

Ernst Jureczko
* 13.04.1958 † 13.10.2008

Wir werden Dich nie vergessen.
In ewiger Liebe. Deine Kinder und Enkel

In liebevoller Erinnerung

Doris Schuster
Gedanken – Augenblicke, sie werden uns immer an dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.
Du fehlst uns sehr.
In Liebe Deine Mama Manfred mit Familie Christian mit Familie Klaudia mit Familie


14.10.2006

GRABMALE
STEINHANDWERK
NEITSCH



STOCKACH
MEISTER- UND
AUSBILDUNGSBETRIEB
07771-2462
www.steinhandwerk.de

Zur Erinnerung
Rudi Lange
10.12.1925 – 18.10.2007
Du bleibst immer in unseren Herzen!
Familie Lange, Familie Grunert



Zur Erinnerung
Giulio Tripodi
07.09.1935 - 15.10.2007
*1 Jahr ist nun vergangen -
es vergeht kein Tag, an dem wir nicht an dich denken.
Lebst ewig in unseren Herzen.
Deine Familie*

Müh und Arbeit war sein Leben, treu und fleißig seine Hand. Ruhe hat ihm Gott gegeben, rasten hat er nie gekannt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

Johann Winzinger
Stukkateurmeister
* 17.02.1940 † 11.10.2008

78239 Rielasingen-Worblingen
Am Riederngraben 7

In stiller Trauer
Sonja Winzinger geb. Schneble
die Kinder mit Familien
sowie alle Freunde und Bekannte

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Der LIEBEN
gedenken mit dem
Wochenblatt

Ich hab den Berg erstiegen, der Euch noch Mühe macht. Drum weinet nicht, ihr Lieben, der Herr hat's wohl gemacht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater, Großvater und Urgroßvater



Andreas Hihn
* 26.12.1920 † 07.10.2008

Rielasingen-Worblingen, Talwiesenstr. 25

In tiefer Trauer
Ehefrau Agnetha
Tochter Johanna Weidenfelder
mit Familie

Die Trauerfeier fand am 10.10.2008 in Rielasingen statt.

DANKSAGUNG

Die Stimme, die uns vertraut war, schweigt. Der Mensch, der uns lieb war, ging. Was uns bleibt, sind Liebe und Erinnerung.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme beim Tode unserer herzensguten Mutter, lieben Schwiegermutter, Oma und Uroma

Maria Kölle

durch Wort, Schrift sowie Geldspenden zum Ausdruck brachten.

Danke, Herrn Pfarrer Boch für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.
Danke an Herrn Dr. Spur für die langjährige ärztliche Betreuung.
Danke an die Schwestern und Mitarbeiter vom Michael-Herler-Heim.

Worblingen, im Oktober 2008

Ingrid Oschwald mit Familie
Helmut Kölle mit Familie
Margit Hillmann mit Familie

Starken Herzens hast du viel getragen, Arbeit, Liebe, Leiden war dein Los. Ruhe sanft nun von des Lebens Plagen, treuer Vater in der Erde Schoß.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa, meinem geliebten Sohn, unserem Bruder, Schwager und Onkel



Franco Valletta
* 30.01.1946 † 14.10.2008

78224 Singen, Obere Beugen 16

In stiller Trauer
Jolanda Valletta
die Kinder mit Familien
sowie alle Anverwandten
und Freunde

Trauerfeier am Freitag, dem 17.10.2008, um 15.15 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen. Die Beisetzung findet in Italien statt.

Statt Karten

Danke
allen, die
Heide

auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Besonderen Dank ihren Freundinnen und Nachbarinnen, die auch während ihrer Krankheit hilfreich und liebevoll für sie da waren.

Danke all jenen, die in Wort und Schrift, durch Blumen und Geldspenden ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten.

Danke allen Menschen, welche ihr im Leben mit Freude begegnet sind.

Eigeltingen,
Oktober 2008

Im Namen aller Angehörigen
Ruth Giera

NACHRUf
Wir trauern um unseren Mitarbeiter

Franco Valletta

Der Verstorbene war von 1970 bis zum Eintritt in die Freizeitphase seiner Altersteilzeit im Februar 2007 als Arbeiter in der Abteilung Technische Dienste - Friedhöfe beschäftigt. Durch seine hilfsbereite und freundliche Art war er ein geschätzter Mitarbeiter und Kollege.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Singen (Hohentwiel), den 15. Oktober 2008
Für die Stadtverwaltung:
Oliver Ehret, Oberbürgermeister

Für den Personalrat der Stadtverwaltung:
Helene Hoffmann, Vorsitzende

Jetzt **NEU**
in Singen –
Byk-Gulden-Str. 42



UNSERE ERÖFFNUNGS-

TRAUMPREISE

"PASSAT 06" 110003
Wohnkombination,
B/H/T: 229 x 178 x 45 cm,
in Walnuss-Nachbildung

€ 139,-



"FOXY" 060042
Musikstuhl, rot/
schwarz, mit einge-
bauten Lautsprechern

€ 45,-



Wir sagen
DANKE
für Ihren Besuch bei
unserer Eröffnungs-
party!



"KIRA"
Polstergarnitur

€ 449,-

"MARIO"
Stuhl mit Polster,
Kernbuche
massiv

Kern-
buche
massiv

€ 45,-

"MARIO"
Essstisch, Kernbuche massiv, B/T: 160 - 210 x 90 cm,
Einlegeplatte ca. 50 cm.

€ 249,-



Kern-
buche
massiv

"KAI"
310510
Stuhl,
Kernbuche
massiv

€ 45,-



"CHRIS"
710083
710084
Fluter, Nickel/
Glas orange,
matt, mit
Leseleuchte,
H. 180 cm

€ 39,-
€ 19,95



"SVEN"
Schwing-
stuhl in rot
oder beige

€ 39,90



"ROCKY" 060010
Schaukelsessel, Rattanflecht

€ 59,-



"ASPEN"
Bett, Kernbuche massiv,
Liegefläche 140 x 200 cm

€ 99,-



Alle Maße sind in cm. Angaben, Modellabweichungen und Irrtümer vorbehalten. Sollte ein Artikel vergriffen sein, besorgen wir ihn gerne für Sie. Keine Haftung für Druckfehler.

Pick&Pack + BOX | Byk-Gulden-Straße 42 | 78224 Singen | Tel. 07731 - 169 169 | Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.30 - 20 Uhr Samstag 9 - 18 Uhr

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

AUS SINGEN UND DEM HEGAU

GEBURTEN

in Singen

16.08 Tara Maria Graw, Edelgard Schafheutle und Bertram Graw, beide Eigeltingen, Dürrenbühlstr. 8
 20.08 Dorsas Rexhepi, Sedvije Rexhepi geb. Selmani und Emrush, Rexhepi, Lottstetten, Sulzer Str. 4
 21.08 Ashley Sarah Kittstein, Alexandra Kittstein und Flavio Stasi, Singen, Schuainlandstr. 22
 22.08 Hediye Meryem Yildirim, Özlem Yildirim geb. Demirtas und Hakan Yildirim, Singen, Worbinger Str. 32
 25.08 Laura Sophie Vitaliano, Sandra Vitaliano und Vitali Baitler, Rielasingen-Worblingen, Kreuzstr. 3
 27.08 Lennox Neumeyer, Imke Britta Wentzel und Christian Neumeyer, Eigeltingen, Gumpenhaldstr. 3
 27.08 Lauriano Dold, Tanja Dold geb. Frauendienst und Michael Dold, Singen, Rielasinger Str. 135
 27.08 Enrique Leiz, Celestina Leiz geb. Perez Perez und Hardy Stefan Leiz, Singen, Richard-Wagner-Str. 71
 28.08 Sam Lenny Leon Hunger, Corinna Wilhelmina Berger und Martin Hunger, Singen, Franz-Sigel-Str. 2
 28.08 Dayana Katalin Serbán, Melinda Kleitsch und Andreas Christian Serbán, Singen, Scheffelstr. 6
 28.08 Henry Meier, Simone Corinna Meier geb. Czech und Timo Meier, Gottmadingen, Otto-Dix-Str. 5
 28.08 Philipp Elias Klaus, Dipl.-Hdl. Claudia Hedwig Berberich-Klaus geb. Berberich und Dr. Oec. Erich Georg Klaus, Singen, Beethovenstr. 34
 29.08 Liam Toma Casper, Anita Casper geb. Bardon und Hans-Otto Casper, Moos, Dorfstr. 2a
 29.08 Miriam Leni Casper, Anita Casper geb. Bardon und Hans-Otto Casper, Moos, Dorfstr. 2a
 30.08 Tim Robin Gelder, Verena Jasmin Petra De Rossi geb. Schrick und Oliver Gelder, Singen, Erzbürgerstr. 12
 31.08 Amy Marie Küchler, Kerstin Küchler geb. Brachatz und Andreas Christof Küchler, Hilzingen, Welschinger Str. 12
 31.08 Elina Sophie Mast, Claudia Maria Mast geb. Beschle und Markus Matthias Mast, Volkertshausen, Hegaustr. 20
 31.08 Laura Katharina Brecht, Tanja Maria Lieselotte Brecht geb. Fitzer und Reiner Brecht, Orsingen-Nenzingen, Steigstr. 25
 03.09 John-Luka Glavan, Kerstin Glavan geb. Mendler und Danijel Glavan, Singen, Max-Portig-Str. 32
 04.09 Jan Eduard Klettke, Irene Klettke geb. Weis und Eduard Klettke, Singen, Bruderhofstr. 63
 04.09 Abdul-Rahman Ubid, Duoda Aldeham und Rafe Ubid, Singen, Schwarzwaldstr. 40
 04.09 Janis Philip Klotz, Natasscha Klotz geb. Decker und Valentin Klotz, Singen, Haasenackerstr. 29
 04.09 Florian Cornelius Laicher, Petra Annette Hofer und Gebhard Franz Laicher, Stockach, Geschwister-Scholl-Str. 20
 05.09 Finn Lucas Plennert, Eva Eike Plennert geb. Döpfner und Dipl.-Ing. (FH) Ralph Claus Plennert, Singen, Sauerbruchstr. 12
 05.09 Samuel Arakelyan, Natalia Arakelyan geb. Neznaev und David Arakelyan, Singen, Konstanzer Str. 29
 05.09 Andrey Chislov, Julia Chislov geb. Roo und Konstantin Chislov, Singen, Überlinger Str. 65
 05.09 Alessandro Casaburi, Maria Grazia Casaburi geb. Retta und Pantaleo Casaburi, Singen, Bruderhofstr. 76
 06.09 Noemi Elisabeth Neidhart, Jessica Neidhart und Lutz Daniel Hirt, Rielasingen-Worblingen, Grünwaldstr. 19
 06.09 Stella Sofie Seifert, Dipl.-Ing. Cornelia Seifert geb. Kreutzer und Dipl.-Ing. Uwe Seifert, Gottmadingen, Grubstr. 16
 08.09 Dustin Muntean, Silke Muntean geb. Heilberg und Claudiu-Augustin Muntean, Rielasingen-Worblingen, Im Bünd 12
 08.09 Rhia Reis Heyder, Sabrina Rufino Reis Heyder geb. Rufino Reis und Christopher Alexander Heyder, Singen, Bruderhofstr. 39
 09.09 Florian Matt, Doris Matt geb. Ellensohn und Winfried Matt, Mühhausen-Ehingen, Alemannenstr. 29
 09.09 Imani Helac, Ismeta Helac geb. Murtic und Ervin Helac, Gottmadingen, Rosengasse 43/1
 10.09 Leon Romaschov, Alexandra Bien und Viktor Romaschov, Gottmadingen, Sternengasse 2
 12.09 Thilo René Kipp, Tanja Kipp geb. Bickmann und Sebastian Kipp, Singen, Bodenstr. 10
 12.09 Batuhan Günel, Fatma Günel geb. Afacan und Resil Günel, Singen, Bahnhofstr. 5
 12.09 Elia Ulrich Nutz, Petra Maria Nutz geb. Stickle und Ulrich Nutz, Tengen, Hinter Wiesen 9
 13.09 Nick Elias Walbel, Sandy Walbel geb. Knauth und Markus Walbel, Rielasingen-Worblingen, Achweg 33
 14.09 Jason-Quentin Pimentel Pina dos Santos, Michaela Ruth Pimentel Pina dos Santos geb. Gehring und Eugenio Luis Pimentel Pina dos Santos, Singen, Schlachthausstr. 1
 15.09 Maya Vivien Fluck, Ute Constanze Fluck geb. Barzik und Thorsten Michael Fluck, Rielasingen-Worblingen, Hörstr. 16
 15.09 Julia Krickl, Tanja Krickl geb. Gass und Tobias Krickl, Geisingen, Dekan-Hormung-Str. 18
 15.09 Melina Sophie Eule, Eveline Eule geb. Ruh und Tobias Eule, Tengen, Ludwig-Gerster-Str. 50
 15.09 Nils Lohr, Tanja Lohr geb. Smolik und Tobias Johann Alois Lohr, Konstanz, Leinerstr. 21
 16.09 Sevilay Teke, Yildiz Teke und Ahmet Teke, Singen, Richard-Wagner-Str. 39
 16.09 Felix Albert Menzer, Monika Menzer geb. Gaister und Ralf Menzer, Mühlingen, Lugenweg 4
 16.09 Sofia Rendler, Simone Rendler geb. Gönner und Thomas Martin Rendler, Tengen, Rebenstr. 5
 16.09 Luisa-Mey Lorusso, Simone Nicole Proksch und Donato Lorusso, Emmingen-Liptingen, Engelgasse 15
 18.09 Teresa Martina Fritsch, Marlies Maria Fritsch geb. Häufle und Ulrich Josef Fritsch, Orsingen-Nenzingen, Nenzinger Str. 30a
 19.09 Samira Caterina Fischer, Bianca Sandra D'Agostino-Fischer geb. D'Agostino und Dietmar Ernst Fischer, Eigeltingen, Brühlgasse 7
 19.09 Lennox Sättle, Stephanie Sättle und Thomas Cordobes Danieli, Volkertshausen, Mühhauser Str. 16
 19.09 Rubén Salantri, Elena Salantri geb. Ferreiro Ientile und Francesco Salantri, Rielasingen-Worblingen, Grünwaldstr. 6
 19.09 Aaron Nick Heller, Petra Maria Heller geb. Duttile und Stefan Alfred Heller, Hilzingen, Bergstr. 2
 19.09 Gavin James Grow, Lisa Maria Grow geb. Coakley und Patrick Baldwin Grow, Überlingen, Im Öschle 2b
 19.09 Leni Marie Schmid, Nadine Schmid und Achim Ramsperger, Mühlingen, Im Öschle 1

... bei uns liegen Sie richtig!

betten diehl

78224 Singen, Scheffelstr. 31, Tel. 077 31/625 59

Für Ausgeschlafene

JETZT ZUGREIFEN

www.betten-diehl.de

Zu teuer?

Das gibt's bei uns nicht! Hier finden Sie Qualität zu Niedrigpreisen!

WOHNLAND Hauber

Tel. 0 77 74/92 31 00
78359 Orsingen-Nenzingen

FOTO FEUERSTEIN

PORTRAITS
KOMMUNION
HOCHZEIT
REPORTAGEN

Simon Feuerstein
Rielasingen
Telefon 077 31/275 28

20.09 Lina Cornelia Grömminger, Micaela Grömminger geb. Sem und Heiko Matthias Grömminger, Mühlingen, Hohenfelder Str. 37
 20.09 Ronel Steffen Mertke, Eveline Mertke und Vasil Vasilovic Mertke, Singen, Siebenbürgerstr. 21
 21.09 Sara Iris Zimmermann, Iris Eva Zimmermann geb. Leibach und Rolf Stefan Zimmermann, Steilbilingen, Lange Str. 80a
 22.09 Alva Malina Goller, Katrin Schulze und Jan Nicolai Goller, Singen, Goethestr. 14
 22.09 Arda-Yasmin Kırkıci, Nevin Kırkıci geb. Kalkan und Osman Kırkıci, Singen, Hegaustr. 62
 22.09 Silas Richter, Tanja Richter und Fred Alfons Wikenhauser-Richter geb. Wikenhauser, Singen, Bruderhofstr. 45
 23.09 Mira Ritter, Jana Ritter geb. Fröcke und Dirk Ritter, Engen, In den Kohlweiden 1
 24.09 Christine Antonia Häberle, Claudia Häberle geb. Bauer und Dr. rer. nat. Hans Christian Häberle, Gailingen, Sänststr. 21
 25.09 Martin Vögele, Inessa Vögele geb. Reich und Albert Vögele, Singen, Astenstr. 5
 25.09 Luis Manuel Pereira da Silva, Sandra Pereira da Silva geb. Gregoric und Luis Miguel Pereira da Silva, Singen, Lessingstr. 18
 25.09 Lucy Burgstett, Tanja Blanka Burgstett und Kai Uwe Burgstett geb. Rudkowsky, Singen, Beurenstr. 42

in Engen

wurde keine Geburt beurkundet

in Aach

wurde keine Geburt beurkundet

in Gottmadingen

25.09 Jarne Theo Wieland, Sabine Wieland geb. Braun und Martin Wieland, Gottmadingen, Alemannenstr. 3

in Hilzingen

wurde keine Geburt beurkundet

in Mühhausen-Ehingen

18.09 Amelie Josefina Haussam, Dipl.-Ing. (FH) Katja Renate Edeltraud Knöppel und Dipl.-Ing. (FH) Volker Haussam, Mühhausen-Ehingen, Engener Str. 14a

in Tengen

wurde keine Geburt beurkundet

EHESCHLISSUNGEN

in Singen

05.09 Barbara Dürr und Karl-Heinz Schlögl, beide Singen, Im Vogelplatz 25
 05.09 Michaela Heizmann und Christian Tolomeo, beide Singen, Adolf-Engesser-Str. 13
 05.09 Andrea Gisela Wiedenmaier und Michael Karl Mayer, beide Singen, Unterm Berg 5

Grabsteine
Naturstein aus aller Welt

STEIN STOCKER
PERFEKTION IN STEIN

78234 Welschingen
am Kreisverkehr
Tel. 0 77 33 - 54 24
Fax 0 77 33 - 23 06

Wir planen Ihr Fest!

Hardtring 9, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71/91 72 72
Partyservice.maier@t-online.de

BABYLAND

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.: 9.30 bis 19.00 Uhr
Sa.: 9.30 bis 18.00 Uhr
Bohlinger Straße 25 - D-78224 Singen
Tel. 077 31/639 37
www.babyland-singen.de

Wir schenken Ihnen Zeit!

Hochzeitsplanung & Beratung

Hochzeitsdekoration & Leihservice

Bonboniere & Gastgeschenke

BIANCA HACK
unique Event

unique Event – Bianca Mack
Bilgäckerstraße 13, 78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31 - 14 42 88, info@uniqueevent.de
www.uniqueevent.de, www.exclusivehochzeiten.com
www.hochzeitsboutique.com, www.luftballonshop.com

06.09 Daniela Knoos und Sebastian Scharff, beide Singen, Konstanzer Str. 93
 12.09 Jasmin Braganca, Singen, Jakob-Kahn-Str. 23 und Marco Dias e Silva, Singen, Ostendstr. 12
 12.09 Ramona Karola Treutle und David William Meinhardt, beide Singen, Langenrain 8a
 18.09 Yvonne Ramona Dakus geb. Wiedenbach und Benno-Roland Deminie, beide Rielasingen-Worblingen, Albert-ten-Brink-Str. 6
 19.09 Christina Judith Fischer und Andreas Haberger, beide Singen, Bohlinger Str. 12
 19.09 Renate Brigitta Walbel und Bernd Peter Schuler, beide Singen, Sänststr. 10
 24.09 Sandra Susanne Filsack und Oliver Helmut Schalk, beide Singen, Friedrich-Hecker-Str. 39
 27.09 Miriam Santangelo und Jens Stephan, beide Singen, Obere Beugen 7
 27.09 Neill Belizer und Michael Wurster, beide Singen, Aluminiumstr. 17
 29.09 Hannelore Pfister geb. Lanz und Karl Walter Gruner, beide Singen, Am Postalterswäldle 91

in Rielasingen-Worblingen

05.09 Anny Christine Kühnel geb. Schmidt und Erver Samen, beide Rielasingen-Worblingen, Im Tiefen Brunnen 19
 23.09 Birgit Mattes und Wolfgang Ekkehard Strub, beide Rielasingen-Worblingen, Grenzstr. 27
 26.09 Alexandra Meier geb. Högerle und Werner Hubert Hanowski, beide Rielasingen-Worblingen, Am Burgstall 18

in Engen

04.09 Sandra Stephani Rösch und Dipl.-Kfm. Uwe Michael Ganter, beide Rielasingen-Worblingen, Am Rebberg 52
 05.09 Alexandra Renate Makoru und Robert Mayer, beide Engen, Gässle 4
 11.09 Edith Maria Zimmermann, Gailingen, Rheinst. 22 und Dipl.-Ing. (FH) Markus Christoph Allweller, Engen, Wettstr. 50
 27.09 Erminia Palmida Marrelli und Vittorio Rompive Sorbello, beide Engen, Schwarzwaldstr. 1

in Aach

06.09 Nadine Christine Hiener und David Rimmel, beide Aach, Stadstr. 24

in Gottmadingen

12.09 Jill Christina Hesse und Jprad Fodor, beide Gottmadingen, Kirchstr. 6
 18.09 Petra Nickel geb. Tasser und Marek Pruchnik, beide Gottmadingen, Poststr. 4

in Hilzingen

04.09 Katja Huber und Rainer Gugemos, beide Hilzingen
 06.09 Dipl.-Kfz. (FH) Paulina Anna Sobanska und Raul Sebastian von Mohrenschildt, beide München
 12.09 Carmen Eiche und Wolfgang Wehofsky, beide Hilzingen
 24.09 Ramona Maria Lohr und Christoph Graf, beide Hilzingen, Ortsteil Duchtlingen

eine weitere Eheschließung

in Mühhausen-Ehingen

20.09 Odile Meier und Markus Turchi, beide Mühhausen-Ehingen, Schlossstr. 52

EHESCHLISSUNGEN

in Tengen

06.09 Natasscha Isabel Kieß und Diplomverwaltungswirt (FH) Tonino Cristiani, beide Blumberg, Ledergasse 5
 30.09 Jasmin Dokic und Tanjana Schreivogel, beide Tengen, Am Hummelbuck 2

STERBEFÄLLE

in Singen

27.08 Gerhard Gleich, Singen, Haasenackerstr. 19
 28.08 Kurt Theodor Rehm, Singen, Haasenackerstr. 16
 28.08 Johannes Bernd Friedrich, Radolfzell, Poststr. 15
 29.08 Eike Eble geb. Hoffmann, Hilzingen, Anthaus 10a
 29.08 Reinhold Bausch, Immendingen, Mauenheimer Str. 8
 30.08 Erika Selma Stathopoulos geb. Pfefferkorn, Radolfzell, Sonnenrain 50
 01.09 Josef Homburger, Singen, Virchowstr. 6a
 02.09 Josefina Maria Wacker geb. Winter, Singen, Conrad-Kreutzer-Str. 21
 02.09 Walter Erich Maier, Emmingen-Liptingen, Riedenstr. 9
 02.09 Hildegard Hoch geb. Riebel, Gottmadingen, Sankt Georgplatz 2
 03.09 Franz Eugen Stocker, Engen, Maierhalde 24
 03.09 Eckhard Günter Zander, Singen, Schuainlandstr. 3
 03.09 Erika Franziska Baumann geb. Bühler, Steilbilingen, Korisstr. 10/1
 03.09 Andreas Herr, Singen, Virchowstr. 6
 04.09 Hildegard Lehmann geb. Tanski, Singen, Malvenweg 33
 06.09 Johann Paul Bambusch, Singen, Virchowstr. 6a
 06.09 Blanka Emilie Dürflinger geb. Kummerländer, Singen, Malvenweg 33
 06.09 Vladimir Kraft, Singen, Margarithenstr. 11
 07.09 Silvano Sber, Singen, Steinstr. 11
 09.09 Meinrad Adolf Maus, Singen, Im Winkel 3
 09.09 Rudolf Johannes Sobieraj, Rielasingen-Worblingen, Achweg 15
 09.09 Rolf Dreher, Hilzingen, Mädebergstr. 14
 09.09 Barbara Schlinger geb. Pfuhl, Singen, Freiburgerstr. 1
 10.09 Helene Alber-Keinath geb. Hartmann, Gailingen, Alpenstr. 9
 11.09 Hermann Schweikart, Singen, Samlandstr. 7
 11.09 Heide Giera, Eigeltingen, Sonnenhalde 39
 14.09 Anton Balreich, Singen, Hadwigstr. 38
 14.09 Michael Rehberger, Radolfzell, Brünneleweg 7/1
 14.09 Alfons Johann Heck, Singen, Zeppelinstr. 4
 14.09 Karl Josef Hafner, Singen, Koloniestr. 5
 15.09 Bernhard Dreher, Singen, Freiburger Str. 1a
 15.09 Johanna Dagmar Bölduan geb. Richter, Singen, Blauenstr. 5
 16.09 Josef Berger, Singen, Erzbürgerstr. 17a
 16.09 Alexander Matthias Trippel, Hilzingen, Hanfgarten 4
 16.09 Ida Bernhardt geb. Gebert, Singen, Freiburger Str. 5
 17.09 Heideles Bayer geb. Gebert, Singen, Konstanzer Str. 85
 18.09 Maria Martin geb. Krippl, Singen, Virchowstr. 6a
 19.09 Norbert Maximilian Lange, Mühhausen-Ehingen, Winkelstr. 32a
 19.09 Franz Auer, Radolfzell, Seestr. 46
 19.09 Otto Kurt Schiele, Jestetten, Burgweg 6
 20.09 Gebhard Hölsch, Singen, Steilbilinger Str. 63
 20.09 Elisabeth Galutschek geb. Pelikan, Singen, Virchowstr. 6a
 21.09 Oswald Bergmann geb. Wiesner, Singen, Überlinger Str. 15
 22.09 Rudolf Kotarba, Singen, Auf der Kellerreiten 1
 22.09 Lydia Brütisch geb. Kallmayer, Blumberg, Ob der Kehr 3
 22.09 Marta Klara Zygielawicz geb. Orzeszczok, Engen, Schillerstr. 6
 23.09 Laura Zimmermann geb. Ritzl, Singen, Am Postalterswäldle 50
 26.09 Marianna Nix geb. Maltzy, Singen, Sudetenstr. 16
 27.09 Michael Patuleia, Singen, Hadumothstr. 6
 27.09 Paul Alois Alder, Singen, Hohenhewenstr. 111

in Rielasingen-Worblingen

11.09 Erich Fridolin Waldkirch, Rielasingen-Worblingen, Hardstr. 27
 30.09 Karla Julie Elisabetha Weber geb. Melle, Rielasingen-Worblingen, Gänsewäldle 3

in Engen

13.09 Jürgen Plau, Tengen, Sonnenstr. 2A
 22.09 Anna Stoppanski geb. Furtwängler, Engen, Rosenstr. 1
 26.09 Ludwig Rudolf, Engen, Hewsenstr. 21
 28.09 Irmgard Lieselotte Keller geb. Birlin, Engen, In den Kohlweiden 7

zwei weitere Sterbefälle

in Aach

wurden keine Sterbefälle beurkundet

in Gottmadingen

07.09 Hildegard Marianne Kirch geb. Löhmann, Gottmadingen, Rielasinger Str. 12
 08.09 Horst Leopold Hook, Gottmadingen, Komblumenweg 34
 11.09 Emanuel Gabriel, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2
 11.09 Leopold Egger, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2

in Hilzingen

04.09 Roland Erwin Greuter, Hilzingen, Ortsteil Schlatt a.R.
 Zw. 05. u. 08.09. Maria Martha Wetlin geb. Frank, zul. wohnh. in Hilzingen Ortsteil Weiterdingen
 16.09 Olga Piccolini geb. Mohr, Hilzingen
 24.09 Agnes Frida Graf geb. Steingruber, Hilzingen, Ortsteil Duchtlingen
 26.09 Horst Paul Dosch, Hilzingen, Ortsteil Weiterdingen

in Mühhausen-Ehingen

In dieser Zeit wurde 1 Sterbefall - keine Veröffentlichung - beurkundet

in Tengen

31.08 Klara Johanna Filsch geb. Lempp, Tengen, Am Steinbach 7
 02.09 Anna Maria Katharina Krampe geb. Pink, Tengen, Am Steinbach 7
 05.09 Karl Adolf Metzger, Tengen, Schlossstr. 12
 05.09 Maria Josepha Scherer geb. Frank, Tengen, Am Steinbach 7
 09.09 Oswald Umschmidt, Tengen, Torstr. 13
 23.09 Rosa Kohler geb. Britsch, Tengen, Schlossstr. 12

Nachwuchs zeigt Klasse

SSF Singen: Viele Bestzeiten bei Bodensee-Schülertag

Singen/Bad Saulgau (swb). Für die Schwimm-Sport-Freunde (SSF) Singen verlief der »Internationale Bodensee-Schülertag« in Bad Saulgau mit einer gut 90prozentigen Quote an persönlichen Bestzeiten sehr erfolgreich. Sieben Gold-, zwei Silber- und neun Bronzemedallien in den Einzelwettbewerben, sowie vier Goldmedallien für die 4x50 m Freistil-Mixed-Staffel der Al-Jüngsten und viermal Silber für die 4x100 m Lagen-Staffel der Mädchen ließen die SSFler mit insgesamt 26 Medallien die Heimreise antreten. Erfolgreichste Teilnehmerin der SSF Singen war Mona Hirt,

die in ihren vier Einzelwettbewerben viermal Gold gewann. Ihr am nächsten kamen mit drei Medallien in Einzelwettbewerben Christopher Hahn mit je einmal Gold, Silber und Bronze, sowie Thomas Wochner mit einmal Gold und zweimal Bronze. Den 7. Einzeltitel erkämpfte sich Sarah Lutsch. Den 8. Titel für das SSF-Team erschwammen über 4x50 m Freistil Thomas Wochner, Lisa Gigl, Simon Roth und Sarah Lutsch. Stephanie Wochner, Lisa Gigl, Jonas Gruber und Jan Heck steuerten die weiteren Einzelmedallien bei. Eileen Hajduk und Michaela Jaeger freuten

sich zusammen mit Mona Hirt und Stephanie Wochner über Silber in der 4x100 m Lagen-Staffel der Mädchen, während Tim Kiefer, Philipp Gabele, Jannik Gruber und Christopher Hahn über 4x100 m Lagen der Jungen mit nur 2 Zehntelsekunden Rückstand auf Platz 4 hauchdünn an Edelmetall vorbei schrammten. Aylin Yetkin und Jannik Gruber verpassten mit weiteren 4. Plätzen auch in Einzelwettbewerben Bronze nur knapp. Die SSF-Trainer Tobias Roth und Norbert Mayer freuten sich über die großen Leistungssprünge ihrer Aktiven.

Zwei Niederlagen in zwei Tagen

Singen (swb). Beim hochgehandelten Titelkandidaten der Badnliga, dem TV Bad Rappenau, hatten die Singener trotz zweier Siege in den Eingangsdoppeln nichts zu bestellen und verloren deutlich mit 3:9. Den Hohentwielern wurde dabei ziemlich deutlich gezeigt, dass sie es wohl mit der stärksten Mannschaft der Liga zu tun hatte. Die ersten sechs Einzelspiele gingen ohne Satzverlust an die Hausherren und so stand es nach gar nicht langer Zeit nicht mehr 2:1 für den TTC Singen, sondern 2:7, was die sichere Vorentscheidung bedeutete. Gegen die TTT Neckarbischofsheim kam es

am Tag darauf nicht viel besser. Am Ende musste der TTC Singen eine 4:9-Niederlage einstecken. Alle drei Eingangsdoppeln gingen verloren. Dujakovic/Goldberg und Lutsch/Frei mussten je in fünf Sätzen passen, Rivizzigno/Napoleitano in klaren drei. Die erste Runde der Einzelpartien verlief noch recht verheißungsvoll. Im zweiten Durchgang überzeugte Dujakovic, auch Goldberg gewann sein 2. Einzel und Rivizzigno musste Seel nach fünf spannenden Sätzen zum Sieg gratulieren. Den Schlusspunkt für die Gastgeber setzte Dziadkowiec gegen Lutsch.



Hervorragend vorbereitet durch seinen Trainer Ralf Hase-nahr, machte Enrico Lauricella vom Thai-Box Club Singen (rechts) mal wieder kurzen Prozess und beendete den Kampf gegen Marcel Bucheli in der ausverkauften Silhölz-lilhalle in Zürich nach nur 40 Sekunden durch K.o. Ebenso siegreich vom Thai-Box Club Singen waren der zweifache Deutsche Juniorenmeister Mohesen Moradian und der bisher unsiegbare Sebastian Harms-Mendez. Weitere Infos über die nächsten Veranstaltungen auf www.thaiboxclub-singen.de
swb-Bild: Verein

Am Ende mit leeren Händen

Mühlhausen (swb). Der TTC Mühlhausen lieferte dem Meisterschaftsmitfavoriten aus Freiburg einen großen Kampf, um am Ende doch mit leeren Händen dazustehen. Letztendlich war es ein fast identischer Spielverlauf, wie gegen Ettlingen, als man ebenfalls mit 3:0 in Führung ging und dann noch mit 7:9 dem Gegner unterlag. In den Eingangsdoppeln landeten Lamm/Winkler einen nicht erwarteten Sieg. Auch Schädel/Lamminger waren erfolgreich und Dannegger/Schopper hatten ihre Gegner jederzeit im Griff. In den Einzeln zeigte sich dann, warum Freiburg so hoch gehandelt

wird, denn nach den ersten fünf Einzelspielen führte Freiburg plötzlich mit 5:3. Der in den Doppeln herausgespielte Vorsprung war für den TTC Mühlhausen dahin. Das hintere Paarkreuz verlief insgesamt ausgeglichen. So fiel die Entscheidung im letzten Spiel des Tages, dem Schlussspiel zwischen Lamminger/Schädel und Chepkasov/Lingert, das die Einheimischen für sich entschieden und damit die 7:9 Niederlage für den TTC Mühlhausen besiegelten. Damit befindet sich der TTC Mühlhausen mit 2:6 Punkten auf Platz acht der Tabelle und somit bereits voll im Abstiegs-kampf in der Badnliga.

WÖRTLICH GENOMMEN

Deutsche Sprichwörter und was sie aussagen

»Frisch gewagt, ist halb gewonnen«

Unlängst sah ich im TV einen bayrischen Heimatfilm und dieser Spruch hing über dem Herd – schön gestickt – blauer Faden auf weißem Tuch! Ja, das waren noch Zeiten, als solche Weisheiten für die (fast) Ewigkeit festgehalten wurden! Wie oft stehen wir vor einer neuen Situation und wissen nicht, wie wir sie angehen sollen. Es fehlt uns der Mut oder das Vertrauen in unsere eigene Stärke, in unsere Kraft. Dabei haben wir sehr viel davon, nur wissen wir es nicht. Wie oft hörte ich: »Ja, du kannst es! Du bist anders als ich!« Mag sein, dass ich anders bin, doch auch ich habe es nicht in der Wiege gelegt bekommen, einfach mutig zu sein. Ich habe im Laufe des Lebens oft vor der Entscheidung gestanden: entweder ich wage den Schritt in die unbekannte Richtung (den sprichwörtlichen »Sprung ins kalte Wasser«) oder ich lass es! Wir haben immer die Wahl. Ob wir uns für das Richtige entschieden haben, stellt sich erst später heraus. Vielleicht ist es ein Wagnis, das wir bereuen. Es kann aber auch ein Wagnis sein, das uns in eine völlig neue Dimension bringt. Wir wissen es nur dann, wenn wir es tatsächlich getan haben – wenn wir tatsächlich »ge-

sprungen« sind. Ich vergleiche diese Situation oft mit dem Thema »Schwimmen lernen«: ich will schwimmen lernen! Ja! Doch dafür muss ich den Beckenrand loslassen! Das heißt: ich muss das Vertraute, Sichere aufgeben, eventuell, untergehen, hilflos im Wasser strampeln und womöglich noch welches schlucken. Doch mit der richtigen Hilfe, Anleitung und Ausdauer schaffe ich es, irgendwann frei im Wasser zu schwimmen. Deshalb bin ich der Meinung, dass wir, egal was wir beginnen – einen neuen Job, eine neue Partnerschaft, eine neue Ausbildung – einfach positiv (frisch) in die Situation hineingehen sollen. Wir sollen es wagen, etwas Neues zu beginnen, auch wenn wir es nicht kennen und Angst davor haben. Allein dieses Wagnis ist der Gewinn! Es macht uns selbstsicher und stark, erfahren und reich! Das Erlebte kann uns keiner nehmen und wir können stolz auf uns sein. Wenn wir es schaffen, diese Erfahrungen und dieses Vertrauen in unsere Stärke an unsere Kinder weiterzugeben, dann wagen sie sich selber, mehr zu tun und können dabei nur gewinnen. Vielleicht sieht die Welt dann anders aus!
Margeto

Thomas Philippa SONDERPOSTEN

Kinder Kassettenrecorder
• mit Auto-Stop-Funktion
• 2 Soundeffekte
• 2 Mikrofone
• stabiler Griff
7,98

Frottee-Saunatuch
gestreift, 100% Baumwolle, versch. Farben
180x80cm
5,98

PUNICA Erdbeere
1 Liter
1,59

Akku Bohrerschrauber
mit Netzteil, Ladestation und Akku, Rechts-/Linkslauf, Schnellspann-Bohrfutter, mit 6 Bits und Magnet-Halter und 4 Bohrer
12 Volt
19,95

Alu-Dokumenten-Koffer
• diverse Fächer im Deckel
• Zahlenschloss zur sicheren Aufbewahrung
43,2x30,5x9,2cm
19,95

Schlaufen-schal
Volle bedruckt, 100% Polyester
mit Kettchen als Raffhalter
145x245cm
3,-

Sauna Körperpflege-Set
• Holz-Massageroller
• Holzknoppen-Massagebürste
• Kamm
• Peelingschwamm
• Peeling- und Massagegurt
• Holzseimer
6tlg.
3,98

PUNICA Traube Maracuja
Mehrfachfruchtnektar
0,5 Liter
1,39

Solarlampe Engel der Weisheit
• mit LED
• aus Polyrin
• mit Ein-/Aus-Schalt-automatik
• inkl. Akkus
• 22x14,2x28,5cm
Ein Blickfang für jeden Garten!
12,95

Küchenmaschine KM 2717
• 3-Stufen-Schalter und Puls-Funktion
• Mix- und Arbeitsbehälter mit Skala, je ca. 1,5 Liter
• hochwertige, wechselbare Einsätze und Arbeitsscheiben aus Edelstahl
• Sicherheitsschaltung 700Watt
29,95

Alu-Pilotenkoffer-Trolley
• mit leichtgängigen Rollen und Teleskopgriff
• Zahlenschloss zur sicheren Aufbewahrung
47,5x22x35cm
39,95

Sunil Color für 20Wäschen
(1 Waschladung = 10)
Nostalgiepack
1,99

Premium Teichsticks
schwimmfähiges Hauptfutter für alle Teichfische
3,5 Liter (1l = 57)
1,99

Soled Toilettenpapier 3-lagig
mit Kamillenduft, extra sanft, 150 Blatt
8 Rollen
1,99

Best Chillout-CD
Mixed by the Jockster
CD-30 Years of Pop versch. Interpreten
1,99

Knoppers Minis
Milch-Haselnuss-Schnitte
200g (100g = 1,-)
1,99

Engel mit Stern
mit edlem Silberton
aus Keramik
H 22,8cm
Kunstvoll ausgearbeitet!
9,98

Sommerheide „Knospenblüher“
Calluna vulgaris, blüht weit bis in den Herbst hinein
12 Stück
5,-

Varta Max Tech Batterien
Mignon AA oder Micro AAA, 1,5 V
4 Stück
1,98

Solar Mäuseschreck
„verjagt“ Wühlmäuse, Spitzmäuse, Feldmäuse, Ratten und Maulwürfe, wirkt durch Schwingungen und 400Hz Töne, die weder Tier noch Mensch schaden, mit eingebauten Akkus
9,98

Werbeware in unserem Markt Schramberg nicht erhältlich!



► HOCH HINAUS

Das ging in die Beine: Beim 1. Hegau Towerlauf am Samstag anlässlich der Einweihung des Singener Hochhauses mussten die 44 Starter nach einer 300 Meter langen Runde insgesamt 347 Treppenstufen erklimmen. Am schnellsten im Ziel waren Yves Reuter (DJK Singen) und Felicitas Greiner-Perth. Im Bild der Radolfzeller Läufer Esko Kranz, der den 4. Platz belegte.



David gegen Goliath? Am Samstag, 15.30 Uhr, spielt die SG Tengen Watterdingen beim FC Singen. Im Bild: Santo Nasca

Mi., 15. Oktober 2008

Seite 13

TOP-THEMA

Nur selten ließ der frühere brasilianische Fußballstar und Ex-Schalke Ailton beim Testspiel auf der Riela-singer Talwiese seine Klasse aufblitzen. Er gewann mit seinem neuen Verein dem SC Rheindorf Altlach mit 1:0 gegen den FC Aarau/Schweiz.



Sportkalender

Fußball

Landesliga
Samstag, 18. Oktober, 15.30 Uhr:
FC Radolfzell - DJK Donaueschingen
FC Singen - SG Tengen-Watterdingen
Sonntag, 19. Oktober, 15 Uhr:
SV Worblingen - SC Gottmadingen-Biet.
TuS Bonndorf - FV Donaueschingen
SV Großschönach - FC Bad Dürrenheim
SV Überauchen - FC Neustadt
DJK Villingen - SV Denkingen
Mittwoch, 22. Oktober, 18.30 Uhr:
Hegauer FV - FC Rot-Weiß Salem

Verbandsliga, Damen
Samstag, 18. Oktober, 18 Uhr:
Hegauer FV 2 - FC Denzlingen

Oberliga, Damen
Sonntag, 19. Oktober, 15 Uhr:
Hegauer FV 1 - 1899 Hoffenheim

Handball

Südbadenliga, Herren
Samstag, 18. Oktober, 19.30 Uhr:
TuS Dürmersheim - TuS Steißlingen
Sonntag, 18. Oktober, 20 Uhr:
DJK Singen - Hedos Elgersweier
TV Sandweiler - TV Ehingen

Oberliga (BW) Damen
Sonntag, 19. Oktober, 15 Uhr:
TSF Ludwigsfeld - TV Ehingen

Das Glück auf dem Randen

TeWa gelingt in letzter Sekunde das 2:2 gegen den Hegauer FV

Watterdingen (mu). Bogdan Schnick war stocksauer. Eigentlich hatten seine Jungs im Fußball-Derby gegen den Landesliga-Neuling Tengen-Watterdingen alles richtig gemacht und dennoch reichte es am Ende nur für einen mageren Punkt. Den erkämpfte sich der Aufsteiger buchstäblich in letzter Sekunde, als Janosch Kern einen Freistoß kraftvoll in die Maschen des Hegauer FV setzte. Bis dahin waren die Gäste die spielbestimmende Mannschaft und lagen nach 40 Minuten mit 2:0 vorne. Der erste Treffer ging auf das Konto von Torjäger Toni Jannone, der einen blitzsauberen Freistoß aus 25 Metern in den oberen, rechten Winkel versenkte, als SG-Keeper Tobias Maus nicht den Hauch einer Chance ließ. Beim 2:0 schien die TeWa-Defensive bereits in der Pause, denn Domenico Papaccio schob das Leder ungestört zum 2:0 ein. Bis dahin waren die Gastgeber spielerisch kaum zum Zuge gekommen. Nichts war zu sehen von dem gewohnt schnellen Kombinationspiel. Lediglich Janosch Kern bemühte sich im Angriff, blieb aber ohne Erfolg. Auch in der zweiten Hälfte machten die Gäste mächtig Druck und hatte gleich mehrere dicke Chancen durch Markus Lerchenberger und Toni Jannone um ihren Vorsprung auszubauen. Pech, Unvermögen und ein bestens aufgelegter Tobias



Keeper Tobias Maus von der SG Tengen-Watterdingen zeigte im Derby gegen den Hegauer FV ein klasse Leistung. Hier pariert er gegen Markus Lerchenberger und Manuel Klopfer vom Hegauer FV, unterstützt von Heiko Ginter.

Maus im Tor der SG Tengen-Watterdingen verhinderten dies. Dafür witterte TeWa nach dem Anschlusstreffer in der 66. Minute durch Michael Zender wieder Morgenluft und peilte den Ausgleich an. Der gelang schließlich recht glücklich in der Nachspielzeit. »Wir haben nicht gut gespielt, sondern viel zu viel falsch gemacht«, gab SG-Trainer Roberto Wetzler nach dem Spiel unumwunden zu. Er weiß um die wechselnde Spiellaune seiner Jungs und fordert: »Wir müssen unser Spiel machen«. Das gilt auch für kommenden Samstag, wenn es zum Tabel-

lenführer nach Singen geht. »Auch der FC ist nicht unschlagbar und ein Spiel »David gegen Goliath« hat seinen besonderen Reiz«, so Wetzler.

Für Bogdan Schnick gilt nur eines: Weiter machen, aber die Chancen besser verwerten. Dann, so der HFV-Coach, »müssen die Punkte einfach kommen«. Die brauchen die Hegauer auch dringend um vom drittletzten Tabellenplatz, weiter nach oben zu klettern. Bis nächsten Mittwoch hat der HFV nun Zeit seine Wunden zu lecken, ehe er gegen Salem erneut auf Punktejagd geht.

Magere Punkteausbeute

Hegau/Radolfzell (mu). Mit einem 1:1-Remis im Spitzenspiel der Fußball-Landesliga verteidigte der FC Singen seine Spitzenposition gegen seinen direkten Verfolger aus Bad Dürrenheim. Den Treffer für die Hohentwiler erzielte Benjamin Winterhalder in der 61. Minute. Damit liegt Singen weiterhin mit 22 Punkten und vier Punkten Vorsprung an der Tabellenspitze. Am Samstag kommt mit der SG Tengen-Watterdingen das Überraschungsteam der Saison nach Singen zum nächsten Derby. Wenigstens einen Punkt nahm der SV Worblingen mit dem 0:0 beim SV Denkingen mit nach Hause. Allerdings verbessert sich dadurch die Situation der Worblingen nicht wirklich, denn auch mit zwei Punkten nach 9 Spielen zielt der SV das Tabellenende. Auf ein Neues heißt

es für die Engesser-Elf am Sonntag, wenn der SC Gottmadingen-Bietingen zum zweiten Derby des 10. Spieltag in Worblingen antritt. Die Mannschaft von Aurelio Baratta musste gegen Aufsteiger TuS Bonndorf eine schmerzhaft 0:2-Niederlage einstecken und zeigte dabei alles andere als hohe Fußballkunst. GoBi liegt nun mit 8 Punkten auf Rang 12. Wenig Erquickendes servierte der FC Radolfzell im Heimspiel gegen den SV Großschönach seinem Publikum: Nach einer spielerisch schwachen Partie unterlagen die Mettnauer mit 0:1 (0:0) und belegten nun mit 14 Punkten den 9. Platz. Wenn am Samstag die DJK Donaueschingen auf die Mettnau kommt, muss sich das Team von Trainer Dominguez kräftig steigern um gegen den Tabellendritten mit zu halten.

SPORT SPOTS

Tagessieg für Karotsch

Frank Karotsch von der TG Stockach belegte bei den Baden-Württembergischen Meisterschaften in Wildbad im 10 Kilometer Straßenlauf unter 230 Teilnehmer im Gesamtfeld Platz 15. und sicherte sich den Tagessieg bei den Gesamt Senioren mit einer Zeit von 34,02 Minuten.

Siegtreffer durch Luisa Radice

Engen (swb). Mit einem wichtigen Auswärtssieg bleiben die Oberliga-Fussballerinnen des Hegauer FV weiterhin Tabellenführer. Im vierten Spiel in Folge blieb die Mannschaft von Trainer Gino Radice zudem ohne Gegentreffer. Nun kommt es am kommenden Sonntag in Engen zum richtungsweisenden Spitzenspiel gegen den Tabellenzweiten und Top-Favoriten 1899 Hoffenheim.

HFV-Coach Gino Radice war nach dem 1:0 Sieg gegen den kampfstarken TSV Ludwigsburg sehr erleichtert: »Die Ludwigsburgerinnen haben es uns sehr schwer gemacht. Speziell im ersten Abschnitt haben sie in der Offensive sehr gut gespielt, wir hatten an diesem Tag mit Anna Preiser aber eine hochkonzentrierte Torhüterin, die uns mit einigen Glanzparaden im Spiel gehalten hat, in der zweiten Halbzeit haben wir uns dann in der Defensive stabilisiert«.

Durch einen Kopfball von Nadine Flaam (13.) tauchte der HFV zum ersten Mal gefährlich vor dem Ludwigsburger Tor auf. In der 25. Minute lenkte Ludwigsburgs Torhüterin Fischer einen satten 20-Meter-Schuss von Radice am Pfosten vorbei und die folgenden zwanzig Minuten bestimmten dann klar die Gastgeberinnen das Geschehen, wobei sich Anna Preiser mit einigen Glanzparaden auszeichnete. Luisa Radice verzog bei einem Konter nur knapp, aber sie war es dann, die nach toller Vorarbeit von Nadine Flaam mit dem Tor des Tages die HFV-Elf auf die Siegerstrasse brachte (4:0). Nun bekam der HFV das Spiel deutlich besser in den Griff, so dass Ludwigsburg im zweiten Abschnitt lediglich noch zu zwei Chancen kam (59., 81.). Unterm Strich war es ein wichtiger Arbeitssieg für den HFV, der an diesem Tag nicht spielerisch aber von der kämpferischen Seite überzeugen konnte.

Hegauer FV: Preiser, Sigg, Egle, Rack, A. Renner, Stark (62. Schweizer), Hirt (62. Menzer), Stengele, Schmidt, Flaam (57. Uhlemann), Radice;

HANDBALLSZENE

(le). So richtig Grund zur Freude hatten an diesem Wochenende eigentlich nur die Männer des TV Ehingen. Sie gewannen das Derby gegen die DJK Singen und hatten dabei die »Bären« fest an der Leine. Als Folge marschieren sie weiter an der Tabellenspitze mit und können am Samstag ruhig nach Sandweiler fahren. Nicht so gut geht es den Singenern. Sie stehen schon wieder auf dem vorletzten Tabellenplatz und sind gegen den Aufsteiger aus Elgersweiler im Zugzwang. Auch der TuS Steißlingen war am Samstag nicht gut drauf. Gegen den Tabellenletzten gelang dem Team von Claus Ammann gerade mal ein Unentschieden. In Dürmersheim dürfte es am Wochenende etwas schwerer werden. Bleiben die Frauen des TV Ehingen. Sie befinden sich nach der erneuten Niederlage gegen Nürtingen im Sinkflug und sollten schleunigst die Reißleine ziehen.

Oberliga Baden-Württemberg, Frauen
TV Ehingen - TG Nürtingen 19:28 (4:10). Eigentlich wollten die Ehingerinnen Wiedergutmachung für das schwache Spiel in Rot betreiben. Leider blieb es beim Wollen. Zwar stand die Abwehr diesmal sicherer, aber im Gesamtgefüge und vor allem im Angriff war der Wurm drin. Somit geht die klare Niederlage in Ordnung, auch wenn sie um ein paar Tore zu hoch ausgefallen ist. Dabei sah zu Beginn alles noch ganz gut aus. Es dauerte bis zur 5. Minute, ehe Ehingen das 1:0 gelang. Danach aber brachen alle Dämme. Die Gäste nutzten die Fehler der

Hegauerinnen eiskalt aus und führten zur Pause bereits mit 10:4. Auch in der 2. Halbzeit gelang Ehingen nicht viel mehr. Zwar wurde das Spiel des TVE nun etwas zielstrebig, aber mit nachlassender Kraft fiel man in die Fehler der ersten Hälfte zurück. Für Ehingen waren Julia Geider mit 8/3 und Bianca Boldt mit 7/3 Toren erfolgreich.

Südbadenliga, Männer
TuS Steißlingen - SG Waldkirch/Denzlingen 28:28 (17:14). Viele Fans hatten es an diesem Abend wohl vorgezogen, sich das Fußballländerspiel im Fernsehen anzusehen. Sie taten gut daran, denn was sich der TuS an diesem Abend zusammenspielte, das ging oft nicht auf die berühmte Kuhhaut. Hätte nicht Sascha Merk im Tor immer wieder Kopf und Kragen riskiert und wäre nicht Alexander Stehle mit seinen 10 Toren erfolgreich gewesen, hätte es gegen den Aufsteiger noch nicht einmal zu einem Punkt gereicht. Der TuS war noch gar nicht ganz in der Halle, da stand es schon 2:0 für die Gäste. Nach dem Ausgleich glaubten dann alle, die Steißlinger würden die ziemlich hilflosen Waldkircher schon in den Griff bekommen. Aber das gelang nicht. Die Abwehr bekam den Linkshänder Sebastian Strübin einfach nicht in den Griff und nach 49 Minuten stand es 24:24. In der 59. Minute führten die Gäste gar 27:28 ehe Christian Leins doch noch der Ausgleich gelang. Für den TuS waren Kevin Jäck mit 6 sowie Wesley Wojtas und Christian Leins mit 4 Toren erfolgreich.

Kraft für eine Hälfte

TV Ehingen gewinnt Handball-Derby gegen DJK Singen

Ehingen (mu). Eine ordentliche Halbzeit reichte der DJK Singen im Handballderby der Südbadenliga beim TV Ehingen nicht, um Punkte aus der vollbesetzten Schädlerhalle mit nach Hause zu nehmen. Nach 60 Minuten konnten schließlich die Ehinger mit ihren Fans über einen hart erkämpften 32:27-Erfolg jubeln. »Der Sieg verdient«, zollte auch DJK-Trainer Adolf Frombach dem Gegner Respekt.

Dabei war die Partie bis zur Halbzeit noch völlig offen. Singen lag dank des schussgewaltigen Stefan Bruderhofer knapp mit 16:15 in Front und die Ehinger schienen kein Mittel zu finden, wie sie den schlaksigen DJK-Recken - der insgesamt 13 Treffer erzielte - in den Griff bekommen konnten.

Erst TV-Coach Simon Szczucki fand in der Pause die passende Ansage für seine Jungs, die dann durch konsequente Blockarbeit mehr Stabilität in ihre Abwehr brachten. Gleichzeitig machten sie im Angriff mächtig Dampf und zogen binnen zehn Minuten von 18:18 auf 24:18 davon. Damit war 15 Minuten vor Schluss bereits eine Vorentscheidung gefallen. Denn bei Singen machte sich in der 2. Hälfte deutlich der Kräfteverschleiss bemerkbar. Der dünne Karen ließ den Stammspielern Reuschel, Soos, Wiest und Bruderhofer kaum Verschnaufpausen. Dadurch



Christian Zimmerer vom TV Ehingen setzt sich gegen Jens Reuschel von der DJK Singen durch.

ließ bei ihnen die Konzentration nach, Fehler folgten und insgesamt zehn Zeitstrafen sprechen für sich. Zudem wurde Jens Reuschel noch nicht seiner Rolle als DJK-Spielmacher gerecht und von den Außenpositionen ging kaum eine Gefahr aus. Doch auch Ehingen hatte Mühe ins Spiel zu finden. Zu nervös und unkonzentriert gingen die Gastgeber zu Werke. Erst nach einer Viertelstunde beim Stande von 6:4 erspielte sich der TV leichte Vorteile, die die DJK aber bis zur Pause wieder ausglich. TV-Trainer Simon Szczucki bemängelte die Abwehrarbeit seiner Mannschaft in den ersten 30 Minuten, war dann

aber mit ihrer Leistung in der 2. Hälfte zufrieden. »Die erfolgreiche Verteidigung gab ihnen mehr Selbstvertrauen und dadurch erzielten sie leichter Tore«, so Szczucki.

Die Tore für den TV Ehingen warfen Fabian Hillenbrand (10/7), Mirko Ilgenstein und Christian Zimmerer (je 5), Ingo Dreher und Markus Schoch (je 4), Sven Fußhöller (3) und Dennis Parlak (1). Für die DJK Singen trafen: Stefan Bruderhofer (13), Gabor Soos (5/2), Sven Schmidt (4), Stefan Wiest (2) sowie Dennis Rauh, Sascha Kob und Kai Funke je 1.

KURZ & BÜNDIG

Selbsthilfegruppe Tinnitus
Stockach trifft sich nach telef. Auskunft samstags in der Sozialstation St. Elisabeth. Tel. 07774/-7036. Beratung u. Einzelgespräche für Schwerhörige u. Tinnitus nach tel. Anmeldung: 07774/-7036.

Gottesdienst der Autobahnkapelle: So., 19.10., 11 Uhr Ökumen. Gottesdienst, verantwortl.: ev. Pfarrer Hans-Wilhelm Ubbelohde

AufbauSeminar »Wandlungsfähig bleiben« Enneagramm 2, aufbauend auf die Erkenntnisse in

Enneagramm 1, vertieft. Referentin: Waltraud Zembrod, Dipl. Päd., Kunst- u. Gestaltungstherapeutin, Do., 16., 23. und 30.10., 19-22 Uhr, Bildungszentrum Singen. Anmeldung bei der Regionalstelle Singen, Frauenreferat, Zeltgstr. 4, Singen, Tel. 07731/8755-0.

DRK Kurs: »Häusliche Krankenpflege« am Di., 4.11. Der Kurs umfasst 24 Unterrichtseinheiten mit folgenden Themen: Umgebung des Pflegebedürftigen, Beobachtung von Krankheitszeichen u. Maßnahmen, Rückenschonendes Arbeiten, Prophylaxen, Körperpflege, Lagerung Betreuung und Pflege Sterbender. Infos unter 07732/-9460177.

Haut-Screening als Vorsorge

Singen (swb). Ab 1. Juli 2008 wurde die Hautkrebsvorsorge als gesetzliche Kassenleistung ab einem Lebensalter von 35 Jahren und in einem Untersuchungsintervall von zwei Jahren eingeführt. Die Untersuchung kann bei einem Hausarzt, Internisten oder Hautarzt durchgeführt werden. Das Hautkrebs-Screening ist eine sinnvolle Untersuchung zur Vorbeugung von Hautkrebskrankungen. Die Audi BKK engagiert sich bereits seit über zehn Jahren.

Kirchenkonzert mit Partnergemeinde

Gottmadingen (swb). Der Musikverein Gottmadingen veranstaltet am Samstag, 18. Oktober, um 19 Uhr in der Christkönigkirche Gottmadingen sein 2. Kirchenkonzert. Das Konzert steht ganz im Zeichen der Partnerschaft mit der Harmonie Municipale de Champagne und des diesjährigen 40 jährigen Jubiläums der Jumelage mit der französischen Gemeinde Champa-

gne, die im herrlichen Jura gelegen ist. Die französischen Musiker werden zusammen mit dem Vocal Ensemble Klangfarben und dem Musikverein Gottmadingen ein sehr abwechslungsreiches und durchweg musikalisches Programm zu Gehör bringen. Der Eintritt zu diesem besonderen Konzert ist frei (um Spenden wird allerdings gebeten!).

Gesundheitskurs »Schlauer essen«

Radolfzell (swb). Ab 23. Oktober führt die IKK im Landkreis jeweils 3 x donnerstags von 19 bis 21 Uhr den Kurs »Schlauer essen« in der Karl-Bücheler-Str. 8 in Radolfzell durch. Es werden Grundlagen einer modernen Ernährung mit Informationen zum richtigen Trinken und der Bedeutung von Obst und Gemüse vermittelt. Anmeldungen können ans IKK-KundenCenter Radolfzell, Frau Adolph (07732 / 9495-0) erfolgen.

Färben, Tönen, oder Haubensträhnen
(incl. Schneiden und Föhnen*)
www.friseur-coco.de

Herrenhaarschnitt
trocken*

25.90
4.99

Kinderhaarschnitt trocken
bis einschl. 6 Jahre*

4.40

Damenhaarschnitt
(incl. Föhnen*)

16.90

friseur **COCO**

*sämtl. Angebote gelten für kinnlanges Haar

Mo-Sa: ohne Voranmeldung **Konstanz** Augustiner Platz 10, 07531.2828158 **Singen** Hadwigstr.3, 07731.182508 **Radolfzell** Höllturmpassage 1-5, 07732.941919 **Stockach** Hauptstr.23, 07771.918511

Angenehm warm – Leggings
ab Fabrik, Hermko, Rietheim/TUT,
☎ 0 74 24/29 29

Der Zoofachmarkt in Ihrer Nähe.

Regen Zoo
Gewerbestr. 16, 78247 Hilzingen
Telefon 07731 / 681 02
Einkaufserlebnis in Hilzingen
auf über 800 m².

Unglaublich, aber wahr!!!
Unser Telefon ist endlich freigeschaltet

Gasthaus Mooswald
PREMIERE-Sport auf 3 Großbildschirmen
78345 Moos, Iznangerstr. 52
Tel. 0 77 32-98 26 42
Email: mooswald-premiere-sport@t-online.de
Unser Team braucht Verstärkung
Aushilfs-Koch/Köchin für's Wochenende gesucht

Kartenvorverkauf im Wochenblatt

Widmann hilft Kindern in der Region e.V.
und setzt ein Zeichen gegen Kinderarmut.

Großer Benefiz-Gala-Abend
Donnerstag, 6. November 2008, 19.00 Uhr
Singen, Scheffelhalle

Die Gäste erwartet ein attraktives, leckeres Büffet, ein tolles
Abendprogramm und eine exklusive Tombola.
Lose für 10,- Euro.

**Der Hauptgewinn ist der neue
Toyota Aygo.**

Eintrittskarten für die Benefiz-Gala
gibt es im Wochenblatt in:

SINGEN - Rodwigstr. 2a RADOLFZELL - Unterforststr. 5 STOCKACH - Solmsweilerstr. 2
Tel.: 07731/8800-21/22 Fax: 8800-86 Tel.: 07732/9909-0 Fax: 9909-99 Tel.: 07771/9331-0 Fax: 9331-33

toom BauMarkt

ASCHESAUGER
zur Reinigung von Kaminen,
Kaminöfen, zum Anschluss an den
Haushalts- bzw. Industrie-
staubsauger (modellähn. Abb.)

BENZINKETTENSÄGE
„AC 310114-35“
1,4 kW (1,9 PS), Sicherheitsschalter,
Antivibrationssystem, autom.
Kettenbremse und Kettenverschleiß,
Sofort-Start-System

RINDENMULCH
Abdeckungsmaterial für den
Gartenbereich (1 l = 0,03)

TOOM-BAUMARKT
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

Das Medium mit den vielen
guten
Seiten
Wochenblatt

Speichinger
DER KOMPETENTE PARTNER
FÜR DIE GESTALTUNG
IHRER RÄUME

UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN

SCHWARZWALDSTR. 14
78224 SINGEN
TEL. 0 77 31/690 05
FAX 0 77 31/674 27
WWW.SPEICINGER.DE

E aktiv markt
EDEKA
Baur Hilzingen
Dietlishofer Str. 10
Tel.: 07731 87710

Kirchweih Hilzingen
auch am Sonntag, 19. Oktober 2008

haben wir von 11.00 bis 16.00 Uhr für Sie
geöffnet.

Wir bieten Ihnen an:

Grillwurst mit Brötchen	nur 2,- €
Steak mit Brötchen	nur 3,- €
Kaffee mit 1 Stück Kuchen	2,- €

**Jede Menge Aktionen und Probierstände im
Markt, z. B. frische Waffeln, Wurst, Käse, Fisch,
Weinausschank und ...**

Glücksrad: Jeder Dreh gewinnt!

Hüpfburg + Karussell für die kleinsten Besucher.

Bis zum Sonntag begrüßt Sie herzlich Ihr
EDEKA Frischmärkte Baur Team

Riesen-Flohmarkt
am Sa., 18. Okt. 2008, 9-16 Uhr, Singen, Festplatz Offwiese,
Aufbau ab 7 Uhr, jeder kann mitmachen, o. Anmeldung, lfm. 8,- €
Info: Tel. 0 71 29 / 92 22 92 • www.geros-Flohmarkt.de

■ Auch im Internet ein guter Partner **Wochenblatt** **met**

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

19. Oktober 2008 - 13-18 Uhr

Shoppen Sie nach Herzenslust und lassen Sie sich von neuen
Möbelkollektionen inspirieren. Wir freuen uns auf Sie!

WERKS-BERATERTAGE vom 17. bis 19.10.
mit den Marktführern
TEMPUR und
EKORNES

Stressless

AEG-KOCHVORFÜHRUNG
Kosten Sie Leckereien – frisch zubereitet mit den
neuesten Technik-Standards aus der Küchenwelt!

**möbel
stump**

Radolfzeller Straße · D-78333 Stockach · Tel. +49 (0) 77 71/80 09 - 0
Für Sie geöffnet: Mo. – Fr. 9.00 – 18.30 · Do. 9.00 – 20.00 · Sa. 9.00 – 17.00

95 JAHRE ELISE BUCHEGGER WÄSCHE & STRICKMODE Haben Sie sich schon Ihren Geburtstagscoupon auf Seite 3 ausgeschnitten?



► BESTES FINGERFOOD

Die Metzgerei Rimmel aus Steißlingen mit ihrem Partyservice hat sich seit fünf Jahren unter anderem auch auf Fingerfood spezialisiert. Kürzlich hat der Partyservice am internationalen Wettbewerb der SÜFFA »Fachmesse für das Fleischerhandwerk« in Stuttgart mit Patricia Rimmel und Margot Zimmermann teilgenommen. Erzielt wurden hierbei sechs Goldmedaillen.



TOP-THEMA

415 Aktive aus Vereinen und Gruppen des Hegau-Bodensee-Turngass präsentieren am Samstag, 25. Oktober, um 17 Uhr und 20.30 Uhr die diesjährige Turn- und Gymnastikschau in der Mühldorf-Sporthalle in Singen (Hohenwiel).



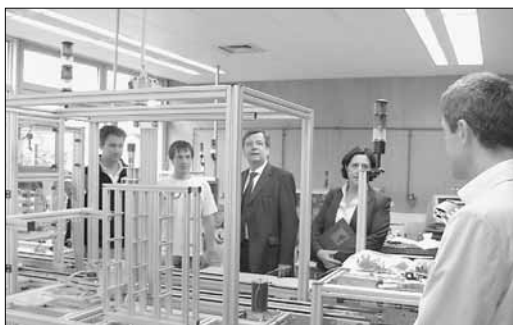
Stächele will Unterricht geben

Ministerbesuch in den gewerblichen Schulen in Singen

Singen (tim). Vergangenen Mittwoch machte sich Finanzminister Willi Stächele ein Bild von der derzeitigen Situation der beruflichen Schulen in Singen. Eingeladen hatte CDU-Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer. »Immerhin 90 Prozent aller Schüler besuchen zeitweise eine berufliche Schule. Ein Großteil der Nachwuchskräfte der Unternehmen im Landkreis Konstanz wird an den beruflichen Schulen des Landkreises Konstanz ausgebildet«, informierte Netzhammer.

Nach einer kurzen Vorstellung der Hohenwiel Gewerbeschule mit den verschiedenen Richtungen der Fertigung-, Fahrzeug und Elektrotechnik, der Naturwissenschaften, der Medientechnik/EDV sowie der Körperpflege/BVJ, ging Rektor Eberhard Grundgeiger auf die Aufstiegschancen für Hauptschulabsolventen ein. Er betonte, dass 51 Prozent der Hauptschüler auf dem zweiten Bildungsweg die Mittlere Reife auf den Berufsschulen machen würden und davon noch einmal 10 Prozent das Abitur. »Wir haben hier an unseren Berufsschulen 60 Prozent Abiturienten und übertreffen damit die Singener allgemein bildenden Gymnasien. Damit bilden wir auch eine große Ausnahme in ganz Baden-Württemberg«, so der Schulleiter der HGS.

Finanzminister Stächele zeigte sich begeistert von beiden Berufsschulen, auf die über 3.200 Schüler gehen und die von mehr als 200 Lehrern unterrichtet werden. Zudem werden beide Schulen nach dem Prinzip der operativ eigenständigen Schule (oes) verwaltet. Rektor Manfred Hensler stellte die Robert-Gerwig-Schule vor. Zu deren Besonderheiten gehört neben



Innenminister Willi Stächele besuchte letzten Mittwoch auf Einladung der Landtagsabgeordneten Veronika Netzhammer die Gewerblichen Schulen in Singen.

dem BK1, dem BK2, dem Wirtschaftsgymnasium sowie der Ausbildung zur Arzthelferin vor allem die Ausbildung zum Tourismuskaufmann, die es sonst landesweit nur noch in Baden-Baden geben würde. Der Schulleiter machte auch darauf aufmerksam, dass im

BILDER + RAHMEN
Roland Förg
HAUPTSTRASSE 40 · 78224 SINGEN

mehr Mädchen die Jungen aus den kaufmännischen Berufen verdrängen würden. Zudem weise die Schule einen hohen Anteil vieler verschiedener Nationalitäten als Absolventen auf. Seit einiger Zeit beteiligt sich die RGS an einem Feedback-Projekt, in dem sich die Lehrer gegenseitig, die Schüler die Lehrer, die Lehrer die Schüler sowie die Lehrer die Schulleitung bewerten. Bei der Führung durch die Hohenwiel-Gewerbeschule wur-

de auch ein Raum gezeigt, der schon lange nicht mehr zeitgemäß ist. »Dieser Raum sowie noch 7 bis 8 andere solcher Räume in der HGS sind rund 30 Jahre zu alt. Wir brauchen einen nahtlosen Übergang in die Industrie und damit auch den gleichen technischen Stand«, berichtete Dirk Lindemann, Geschäftsführer von Georg Fischer Singen und Mitglied des Fördervereins der HGS.

Der Finanzminister kontierte, dass die Geldverteilung Sache der Landkreise sei. Willi Stächele will bei seinem nächsten Besuch eine Unterrichtsstunde halten. Außerdem möchte der Finanzminister dann mit den beiden Schulleitern Grundgeiger und Hensler intensiver über ihre Belange diskutieren. Dazu gehört unter anderem die Verteilung der Sachkostenbeiträge für die Schulen, die Lehrer-Arbeitszeiten sowie das Modellprojekt des Schulverwaltungsassistenten, das an der RGS bereits das dritte Jahr besetzt ist.

Keine Erinnerung an die Tat

21-Jähriger wegen Totschlags vor Landgericht

Konstanz (frö). Ein 21-jähriger Deutsch-Russe muss sich vor dem Konstanzer Landgericht wegen Totschlags verantworten. Der aus Kasachstan stammende Angeklagte soll am frühen Morgen des 25. Dezember des vergangenen Jahres bei einer Auseinandersetzung auf einer Party in Blumberg einen anwesenden Gast mit einer Glasscherbe tödlich verletzt haben. Dem Opfer wurde die Halsschlagader durchtrennt, er starb noch in der Wohnung, bevor der Notarzt eingetroffen war. Bei der Tat war Alkohol im Spiel, beide Männer hatten reichlich Vodka und Bier getrunken. Drei Stunden nach der Tat hatte der Angeklagte noch einen Blutalkoholgehalt von 2,1 Promille. Die Staatsanwaltschaft beschuldigt ihn der vorsätzlichen Tötung. Der Vorsitzende Richter wies darauf hin, dass auch eine Körperverletzung mit Todesfolge in Betracht käme oder ein minder schwerer Fall des Totschlags. Der Angeklagte lebt seit 1995 mit seinen Eltern in der BRD. Er machte 2003 seinen Hauptschulab-

schluss, brach zwei Ausbildungen ab und verpflichtete sich 2006 zur Bundeswehr. Wegen einer Vorstrafe wurde er 2007 aus der Bundeswehr entlassen. Danach hatte er als Schlosser gearbeitet. Mit einem Autokauf hatte er sich verschuldet. Der Angeklagte gab an, seit seinem vierzehnten Lebensjahr mit Alkohol Probleme zu haben. Mit Bier und Vodka habe er schon früh angefangen. In seiner Freizeit treibe er viel Sport, Karate, Tischtennis oder Joggen. Als Lebensziel gab der junge Mann an, das Abitur machen zu wollen.

Er habe das Opfer nicht gekannt, am Vorabend der Tat sei man in einer Disco gewesen und habe in der Wohnung gegessen und gefeiert. Mindestens eine Flasche Vodka will der Angeklagte getrunken haben. Man habe gute Laune gehabt, irgendwie sei es zu einem Streit gekommen. Nach der Version, auf die sich die Staatsanwaltschaft stützt, fiel der Angeklagte wie auch immer auf einen Glasisch, verletzte sich am Rücken und stach anschließend mit einer Scherbe auf das

Opfer ein. Daran konnte sich der Angeklagte nicht mehr erinnern. Als die über Notruf alarmierte Polizei in der Wohnung eintraf, fand sie neben der Leiche den Angeklagten nur mit einer Unterhose bekleidet vor.

Er hatte versucht, mit seiner Hose die Blutungen des Opfers zu stillen. Er wurde später noch ins Krankenhaus gebracht, wo seine Wunden versorgt wurden. Am späten Abend nach der Tat wurde er dann in der Wohnung seiner Eltern erneut festgenommen. Die Tat hatte auch im Hegau große Bestürzung ausgelöst, das Opfer stammte aus Gottmadingen.

Er habe mit dem Tod des Opfers nichts zu tun, gab der Angeklagte bei der Vernehmung durch den Vorsitzenden an. Am Ende des ersten Prozessstages wurden zwei Polizeibeamte vernommen. Sie gaben zu Protokoll, dass sich der Angeklagte bei seiner Festnahme gewehrt habe. Der Prozess wird Ende Oktober vor dem Konstanzer Landgericht fortgesetzt.

»We are what we eat«

Europäisches Ernährungsprojekt an der HGS-Singen

Singen (tim). »Der Mensch ist, was er isst«. Dieses Motto des deutschen Philosophen Ludwig Feuerbach steht beispielhaft für die große Bedeutung, die die Ernährung in unserem Leben spielt.

Das multilaterale Comenius-Projekt, ein Programm der europäischen Union mit dem Ziel der Zusammenarbeit aller Schulstufen und Schulformen innerhalb der EU, widmet sich 2008 unter dem Motto »We are what we eat« auch dem Thema Essen und der Ernährung. Neben dem Koordinator, der Hohenwiel Gewerbeschule Singen aus Deutschland mit Karl Lauer sowie Ralf Richter als Betreuer vor Ort sind an dem Projekt noch die Montcau - La Mola Schule aus Spanien, das Instituto Professionale Statale per l'Industria e l'Artigianato »Largo Brodolini« aus Italien, die Höhere Technische Bundes-Lehranstalt Wels aus Österreich sowie die Gimnazija Lava, äolski Center Celje aus Slowenien beteiligt. Zwischen den Ländern bestand zuvor schon eine gegenseitige Schulpartnerschaft. Im Projekt, das auf zwei Jahre angelegt ist, stehen vor allem die Themen Entwicklung von sinnvollen Anwendungen rund um das Thema Essen und Ernährung, die hi-

storische Bedeutung von Essen, soziale Aspekte im Kontext des Essens, kulturelle Einflüsse, Auswirkungen von Nahrungsmitteln auf unseren Organismus sowie die Lebensmittelproduktion im Mittelpunkt. Den Schülern werden dabei auch Film-Dokumentationen mit dem Thema globale Ernährung wie »We feed the world - Essen global« oder der 2007er oscarprämierte Film »Eine unbequeme Wahrheit« von Al Gore gezeigt. Eine eigene Homepage dokumentiert die gewonnenen Ergebnisse.

Vergangenen Montag stellten Schülerinnen und Schüler der Hohenwiel Gewerbeschule ihre ersten verschiedenen Logos zum Thema Ernährung in Verbindung mit dem Europagedanken vor. Die fünfköpfige Jury, bestehend aus der Sozialpädagogin Klementina Bovha aus Celje (Slowenien), dem Chemielehrer Giancarlo Pascucci aus Pomezia (Italien), der Schulleiterin Merce Blanch, Englisch- sowie Deutschlehrerin Marta Castanea aus Matadepera (Spanien) sowie den Chemielehrern Georg Friedrich, Herbert Angleitner und Ferdinand Hell (EDV) aus Wels (Österreich), wählte schließlich ein Logo aus. Nach einer eingehenden Abstimmung mit Punktevergabe,

in der der Stil, Design sowie Konzept der Logos, das das Thema Ernährung mit Europabezug verbinden sollen, erörtert wurde, ging schließlich ein rotes Logo, das die Figur eines Pac-Man, berühmt aus dem gleichnamigen Computerspiel aus den 80er-Jahren, darstellt, mit 17 Punkten als Sieger hervor. Dieses Logo, das die Schülergruppe noch geringfügig umändern wird, wird auf der Homepage vom Comenius-Programm sowie auf diversen anderen Arbeiten und Produkten wie Filmen oder CDs erscheinen. Im Workshop, der am Montag begonnen hat und noch bis morgen andauert, werden die Schüler noch weitere verschiedene Ernährungsschwerpunkte bearbeiten. Zudem bekommen die Schüler einen Einblick in die neuen Technologien wie Moodle, Open Workbench, Skype, micedt sowie Java ME, die heute in der modernen Berufs- und Arbeitswelt nicht mehr wegzudenken sind.

Sechs Treffen in und mit den verschiedenen Ländern sind noch in den nächsten zwei Jahren geplant - die nächste Zusammenkunft findet im Februar 2009 in Spanien statt. Das letzte Treffen mit den Endergebnissen wird 2010 wieder in der Singener Hohenwiel Gewerbeschule stattfinden.

Pokal bleibt daheim

Hannah-Arendt-Schule gewinnt Cup

Iznang (swb). Seit fünf Jahren führt die Hannah-Arendt-Schule jährlich den Hannah-Arendt-Cup durch. Traditionell spielen Mannschaften der Pestalozzi-, Wessenberg-, Sängers-, Hausherrn- und Hannah-Arendt-Schule gegeneinander. Bisher konnte der Wanderpokal jedoch nie von der hauseigenen Mannschaft gewonnen werden.

Dieses Jahr war es nun endlich so weit. Durch einige klare Siege konnte sich die neu formierte Mannschaft der Hannah-Arendt-Schule den ersten Platz erspielen.

Trotz der Freude über den ersten Platz stand die Fairness im Vordergrund. Bei den sechs Spielen musste kein einziger Spieler durch den Schiedsrichter Axel Dummel vom Platz gestellt werden. Das Turnier war somit erneut ein Beispiel, dass der Sport den Jugendlichen die Möglichkeit gibt, sich freundschaftlich untereinander zu messen.

Der Grundsatz der Hannah-Arendt-Schule »Jeder kann in irgendetwas der Beste sein« wurde somit wieder auf dem Platz unter Beweis gestellt.



Stolz können die Schüler der Hannah-Arendt-Schule sein: Sie gewannen erstmals den HAS-Cup in Iznang.

Oldie-Night

der Flying Dinos

Rielasingen-Worblingen (swb). Der Rock'n'Roll & Boogie-Woogie Club »The Flying Dinos« veranstaltet am Samstag, 18. Oktober ab 20 Uhr seine beliebteste und mittlerweile 9. OLDIE-NIGHT in der Rosengallhalle in Rielasingen. Dazu konnte die Trossinger Live-Band »Crusin' Lions« gewonnen werden. Sie spielen Oldies aus den 50er & 60er Jahren. In den Band-Pausen legt DJ Ebi allgemeine Tanz-Musik auf. Ab 19:30 Uhr gibt's einen kostenlosen Crash-Kurs, sowie ein Profi-Hair-Styling aus den 50er Jahren. Das ist für die Besucher die Gelegenheit, das passende Outfit für den Tanz in der zeitgemäß dekorierten Halle aus dem Schrank zu holen. Für Tisch-Reservierungen und Fragen zur Party: 07731-23912, 0172 / 8421367 oder per Mail an 1. Vorsitzender@flyingdinos.de. Weitere Infos unter: www.flyingdinos.de und www.c-lions.de.

Projekt gegen Alkohol

Singen (swb). Unter dem Motto »Geklärt, wer fährt?« hat das Brauunternehmen InBev (Beck's, Hasseröder und Franziskaner) in Zusammenarbeit unter anderem mit der Disco Top Ten eine Initiative gestartet, welche die Förderung der Null-Promille-Grenze in Gang bringen soll. Vor allem Fahranfänger sollen nüchtern am Steuer bleiben. Infos unter 0421/5094-4072.

Netbook mit 10" Display

3 Jahre Garantie
Mit Service-Hotline.

MEDION akoya mini E 1210

je **399,-***

Maße ca.: 26 x 18 cm (B x T)
Gewicht ca.: 1,2 kg
(inkl. Akku)

Ausgabe 22/2008

Computer

...im Vergleich zum Vorgängermodell bietet es eine bessere Ausstattung (größere Festplatte, Bluetooth). Für 399 Euro ist das Gerät ein Top-Angebot.*

inkl. USB Bluetooth® 2.0 Mini Adapter!

• klein
• leicht
• stylish

1.6 GHz Intel® Atom™ Prozessor N270

Grafik-Power Intel® Graphics Media Accelerator 950

10" TFT Widescreen Display für optimale Bedienbarkeit, 1024 x 600 Pixel

160 GB SATA Festplatte

1 GB Arbeitsspeicher

schnelles WLAN Wireless LAN 802.11 b/g und Draft-n mit bis zu 300 Mbit/s.*

Fotos - Internet - Telefonie integrierte VGA Webcam und Mikrofon

USB 2.0 für Digitalkamera, Drucker uvm.

Multi-Kartenleser SD, MMC & MS

Software-Paket:

- Microsoft® Windows® XP Home Edition (inkl. Service Pack 3)
- BullGuard Internet Security (90 Tage Test-Version)
- WISO Mein Geld 2008
- Cyberlink Power2Go™7
- Corel® WordPerfect® Office X3
- e-Wörterbücher Berlitz®
- Corel® Draw Essentials 3 + Media One™

*Für die volle Leistung ist ein IEEE 802.11 Draft-n Router erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten). 300 Mbit/s ist ein Bruttowert, auf Anwendungsebene werden max. 75 Mbit/s erreicht. Informationen zum Gebrauch der integrierten WLAN Lösung finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Intel, das Intel Logo, Intel Atom und Intel Atom Inside sind Marken der Intel Corporation in den USA und anderen Ländern.

Schwarz

Weiß

Titan

Maße ca.: 48 x 99,5 x 14,8 mm (B x H x T)
Gewicht ca.: 92 g

Mobiltelefon Samsung SGH-J700

Inkl. umfangreichem Zubehör.

je **89,99***

- 65.536 Farben, TFT-Display mit 128 x 160 Pixel
- Bluetooth® 2.0 mit Stereo-Audio-Streaming
- 15 MB dynamischer Speicher
- 1,3 Megapixel Kamera mit 4-fachem Zoom & Video-Funktion...

ALDI informiert

ab Do.
16. Okt.

CASALUX® Stehleuchte mit Energiesparleuchtmitteln

Max. Höhe ca.: 1,55 m
Kabellänge ca.: 1,80 m
3 Jahre Garantie (ausg. Leuchtmittel)
Mit Service-Adresse.

je **37,99***

CASALUX® Tischleuchte mit Energiesparlampe

1 x 7 Watt/E 14.

je **9,99***

3 Jahre Garantie (ausgenommen Leuchtmittel)

CASALUX® Deckenfluter mit Energiesparlampen

Mit Leselampe, 8 Watt, in der Neigung verstellbar.

- 20 bzw. 24 Watt OSRAM Energiesparleuchtmittel
- Echtdruckschirme
- Fluterglas in Schalen- oder Tulpenform
- Fluter und Leselampe separat schaltbar

Höhe ca.: 1,80 m
Kabellänge ca.: 1,60 m
3 Jahre Garantie (ausgenommen Leuchtmittel)
Mit Service-Adresse.

je **37,99***

Orchidee

Mit faszinierenden Blüten.

Verschiedene Sorten. Im 11 oder 12 cm Küchentopf. Ohne Übertopf.

je **6,99***

Spritzschutzdeckel

Aus Silikon. Für Pfannen und Töpfe mit versch. Durchmessern bis max. ca. 30 cm.

je **5,99***

Anti-Slip-Griff

Erstklassige Sport-Funktionskleidung!

CRANE SPORTS® Funktionelle Laufjacke

Außen: 90 % Polyester, 10 % Elastan, LYCRA®.
Innen: 100 % Polyester.
Damen-Größen: 36-42
Herren-Größen: 48-54

je **19,99***

Damen Herren

CRANE SPORTS® Laufshirt, x-Static®

50 % Polyester, 47,5 % Polyester (Coolmax®), 2,5 % Polyamid (X-Static®) bzw. 50,5 % Polyester, 40 % Polyester (Coolmax®), 7 % Elastan, LYCRA®, 2,5 % Polyamid (X-Static®).

Damen-Größen: 36-42
Herren-Größen: 48-54

je **11,99***

Modelle teilweise nicht in allen Größen verfügbar.

CRANE SPORTS®

CASALUX® Tischleuchte mit Energiesparlampe

1 x 7 Watt/E 14.

je **9,99***

3 Jahre Garantie (ausgenommen Leuchtmittel)

CASALUX® Tischleuchte mit Energiesparlampe

1 x 7 Watt/E 14.

je **9,99***

3 Jahre Garantie (ausgenommen Leuchtmittel)

CASALUX® Deckenleuchte mit Energiesparlampen

- Leuchte mit 3 Pendeln
- Spotbalken mit 4 Spots...

Mit Service-Adresse.

je **29,99***

Kleiderbügel-Sortiment

- 6 Kleiderbügel, ca. 44 cm breit oder
- 5 Hosenbügel, ca. 25 cm breit, mit roter Filzeinlage

je Set **2,99***

Damen Herren

CRANE SPORTS® Laufhose

Mit Anti-Wind-Chill-Effekt: Wind abweisend + atmungsaktiv
90 % Polyamid, TACTEL®, 10 % Elastan, LYCRA® bzw. 100 % Polyester.
Schlüsseltasche mit Reißverschluss.
Damen-Größen: 36-42
Herren-Größen: 48-54

je **12,99***

CRANE SPORTS® Trail Running Schuhe

Robuste Herbst-Laufschuhe.

Damen-Größen: 37-41
Herren-Größen: 42-46

je Paar **16,99***

CASALUX® Tischleuchte

Inkl. Energiesparlampe mit integriertem Dimmer.

je **19,99***

3 Jahre Garantie

VARIOLUX® Reflektor-Energiesparlampe

R50, R63

je **6,59***

LIGHTWAY® Reflektorlampe

40 Watt, R50, E 14.

je **-39***

ALDI Allzweck-tragetasche

Maße ca.: 40 x 43 x 28 cm (H x B x T)

je **-99***

CRANE SPORTS® Laufhose

Mit Anti-Wind-Chill-Effekt: Wind abweisend + atmungsaktiv
90 % Polyamid, TACTEL®, 10 % Elastan, LYCRA® bzw. 100 % Polyester.
Schlüsseltasche mit Reißverschluss.
Damen-Größen: 36-42
Herren-Größen: 48-54

je **12,99***

CRANE SPORTS® Trail Running Schuhe

Robuste Herbst-Laufschuhe.

Damen-Größen: 37-41
Herren-Größen: 42-46

je Paar **16,99***

LIGHTWAY® Halogenleuchtmittel

- 6 Stifsockel-Lampen...

je Pckg. **1,49***

LIGHTWAY® Energiesparlampe

7,8, 12 oder 16 Watt.

je **1,99***

LIGHTWAY® 3 Glüh- oder Kerzenlampen

Matt oder klar.

je 3 Stück **-69***

TOPOLUX® 8 Klarsicht-Boxen

Jeweils mit Deckel. Ineinander stapelbar.

8-tlg. Set **9,99***

CRANE SPORTS® Laufhose

Mit Anti-Wind-Chill-Effekt: Wind abweisend + atmungsaktiv
90 % Polyamid, TACTEL®, 10 % Elastan, LYCRA® bzw. 100 % Polyester.
Schlüsseltasche mit Reißverschluss.
Damen-Größen: 36-42
Herren-Größen: 48-54

je **12,99***

CRANE SPORTS® Trail Running Schuhe

Robuste Herbst-Laufschuhe.

Damen-Größen: 37-41
Herren-Größen: 42-46

je Paar **16,99***

Energiespar-Regler für Heizkörper

Regelbereich 8 °C bis 28 °C

je **24,99***

3 Jahre Garantie

Autom. Heizkörper-entlüfter, 2er-Set

Entlüftet Wasser führende Systeme.

je 2er-Set **6,99***

Größe: herkömmliches 1/2" Ventil

Zeitschaltuhr

Versch. Modelle.

je **3,99***

3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

Sockenwolle

75 % Schurwolle superwash, 25 % Polyamid.

Inhalt: 4 x 50 g, für 2 Paar Socken

je Set **4,99***

CRANE SPORTS® Laufaccessoires

Mütze, Stirnband oder Handschuhe.

Größen Mütze/Stirnband: S/M-L/XL
Größen Handschuhe: 7-9

je **2,59***

CRANE SPORTS® Sport-unterhemd

65 % Polyamid, (meryl®skinlife), 27 % Polyamid, 8 % Elastan bzw. 78 % Polyamid, (meryl®skinlife), 22 % Polyester.

je **8,99***

Damen-Größen: S-L
Herren-Größen: M-XL

CASA DECO® Bienenwachs-Kerzen

Versch. Sets.

je **2,99***

CASALUX® Inkl. Leuchtmittel. LED-Stimmungs-leuchte

Mit Service-Adresse.

je **19,99***

Steckdosenleiste

Für 4 x Euro- und 4 x Schuko-Stecker.

je **2,99***

ALDI SÜD

ROME® Hunde-Belohnungsekse

(kg-Preis 5,98)

je 500-g-Dose **2,99***

GARDENLINE® Vogelfutter-Häuschen

je **4,99***

Maße ca.: 16,5 x 14,5 x 22 cm

ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert +++

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwarteter hoher Nachfrage u. U. schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.

Erste Büroadresse der Region

Hegau-Tower in Singen feierlich eingeweiht/ 10.000 Besucher am Sonntag

Singen (of). Drei Tage lang wurde in Singen die offizielle Übergabe des Hegau-Tower gefeiert, der künftig die erste Büro-Adresse in der Region am westlichen Bodensee ist, wie der Geschäftsführer der GVV Singen, Roland Grundler, als einer der Bauherren und die Ideengeber dieser Vision beim Festakt am Freitag

deutlich machte. Rund 500 Festgäste waren am Freitag in Singen zusammen gekommen, um beim Schnitt durch das Rote Band, das von einem Feuerwerk begleitet wurde, dabei zu sein. Viele Tugenden wurden zur Einweihung beschworen. Dr. Hans-Joachim König vom Büro Schrade und Partner

sagte als Vertreter der privaten Bauherren in der Bauherrengemeinschaft, dass die Skepsis eine Singener Tradition sei, die sich glücklicherweise nie bewahrheitet habe. Er dankte allen Beteiligten für ihre Unbeirrbarkeit, diese Vision wahr werden zu lassen. Dr. König machte auch deutlich, dass die Wahl für den 2005 ins Amt gekommene Oliver Ehret als OB richtig gewesen sei.

»Hätten wir anders gewählt, gäbe es heute keinen Hegau-Tower.« Er wünsche sich, dass der Turm als neues Wahrzeichen der Stadt nun die Herzen der Menschen erobern werde. Für Singens OB Oliver Ehret ist der Hegau Tower ein Beispiel, dass die PPP-Modelle erfolgreich umgesetzt werden können. Der Tower werde eine Erfolgsgeschichte, und Schrittmacher für eine weitere erfolgreiche Entwicklung Singens von der Arbeiter- zur Dienstleistungsstadt. Architekt Helmut Jahn kam schnell auf den Punkt: er habe diesen für



An die 10.000 Interessierte wollten den neuen Hegau-Tower am Sonntag persönlich erleben (im Bild die Band »sixty6«).

ihn eher kleinen Auftrag gerne angenommen, weil er merkte, welche Bedeutung das Bauwerk für Singen habe. Hier wollte man nicht mit einem Büroturm nur Geld verdienen, sondern eine Vision umsetzen. Alt-Ministerpräsident Teufel erinnerte sich an die Zeit, als der Standort von Maggi in der Nachbarschaft auf der Kippe stand. Damals griff das Land mit Zuschüssen ein, um Käufe des Werksgeländes und ein Sanierungsprogramm möglich zu machen. Teufel

lobte mittelständige Unternehmer wie Zehrnacker, die hier die Investition einer Vision mittragen würden. Die GVV sei inzwischen eine gut geratene Tochter der Stadt. Wie sehr die Menschen aus der Region das neue Wahrzeichen unter dem Hohenwiel erleben wollten, zeigte sich am Sonntag zum Tag der offenen Tür: an die 10.000 Menschen wollten per Fahrrad ganz hoch auf das Dach in 67,5 Metern Höhe und konnten ihre Stadt aus neuem Blickwinkel erleben. Und auch der erste Hegau-Tower-Lauf am Samstag war ein tolles Signal. Sieger wurde der selbst überraschte 29-jährige Yves Reuter von der DJK Singen in 2,25 Minuten einschließlich einer Runde um den Tower. Schnellste Frau war Felicitas Greiner Perth mit 3,41 Minuten.

Mehr Bilder von der Einweihung des Hegau-Tower gibt es unter www.wochenblatt.net (Bildergalerien)



Die Hegau-Tower-Läufer beim Jubel zum Zieleinlauf.



Architekt Helmut Jahn vor dem Tower. Er plante das für ihn kleine Gebäude, weil er die Vision für die Stadt darin sah.



Der Hegau-Tower in Singen ist eingeweiht. Am Freitag durchschnitten (von links) Architekt Helmut Jahn, der Geschäftsführer der städtischen Baugesellschaft GVV, Roland Grundler, Oberbürgermeister Oliver Ehret und Dr. Hans-Joachim König als Vertreter der privaten Mit-Bauherren das symbolische Band.

HAUSMESSE BEI EXPERT SCHELLHAMMER

Neuheiten und Schnäppchen in Singen am 17. und 18. Oktober

Technik und Genuss

Zwei Tage Hausmesse bei Expert Schellhammer

Singen (li). Bei Schellhammer findet am 17. und 18. Oktober die Hausmesse statt. Namhafte Hersteller werden hier präsent sein und ihre Neuheiten direkt präsentieren. Damit soll die Information und Beratung über Produkte noch einen Hauch persönlicher als sonst sein. Bei der Hausmesse handelt es sich um eine Verkaufsveranstaltung. Deshalb können die vorgestellten Produkte auch gleich erworben werden. Über die besonderen Angebote informiert Schellhammer heute auch in der Beilage im WOCHENBLATT. Da lohnt es sich, gleich zweimal hinzuschauen. Geschäftsleiter Frank Ahrens setzt zwar im Vorfeld auf den Faktor Spannung, doch ein Zeichen setzt er: Die obere Reihe der Fernsehgeräte in der großen TV-Show wird verkauft und das zu Top-Konditionen. Die Unterhaltungs-Elektronik wird bei der Hausmesse ein Schwerpunkt sein. Multimedia ist im PC-Bereich das absolute Thema. Da kommen Angebote von Intel, Sharp,



Schnäppchen: Die obere TV-Reihe wird verkauft.

Philippis oder Linn hinzu. Vodafone und T-Mobile werden ebenso Top-Angebote auspacken. Ahrens: »Der Preis ist die Botschaft!« Einen weiteren Bereich werden Haushaltsgeräte und Kleingeräte abdecken. Miele ist als Weltmarke hier ebenso vertreten wie Siemens mit Neuheiten. Tefal und Becker werden ihren Messestand aufbauen. Elac, Denon und Heko präsentieren weitere Neuheiten. Der Startschuss fällt am Freitag um 9.30 Uhr. Bis 20 Uhr wird es buntes Messtreiben

geben. Am Samstag geht es dann von 9.30 Uhr bis 18 Uhr weiter. Die Besucher sollen sich Zeit nehmen und in Ruhe durch die Hausmesse bummeln: Preisvergleiche sind ausdrücklich erwünscht. Für Expert Schellhammer ist dies der zweite große Auftritt nach der Wiedereröffnung im Mai: Am Erscheinungsbild wurde seither weiter gearbeitet, die Optik stimmt jetzt in allen Bereichen. Alles sei hell und das Personal sachkundig und freundlich. Die Mitarbeiter wurden weiterhin geschult, damit sie in ihrem Bereich wirklich als Experten Auskunft geben können. Bei der Hausmesse kommen die Fachleute der Hersteller noch hinzu.

Diese geballte Kompetenz sollten die Kunden nutzen. Die Kaffee-Oase wird bei Schellhammer immer mehr zum Thema. Da geht es nicht nur um das große Angebot von Kaffeefollautomaten: Hier kann man unter Palmen einfach zwischendurch den Kaffee genießen. Und das auch an den zwei Tagen der Hausmesse.



Die Kaffee-Oase ist zum Hit bei Schellhammer geworden. swb-Bilder: li

Elektrodschungel 2008

Keine Angst! Wir helfen Ihnen da raus.

TROPISCHE MESSE - ANGEBOTE

HAUS MESSE

17.10. + 18.10.08

expert

schellhammer

Industriestraße 1a • 78224 Singen-Süd

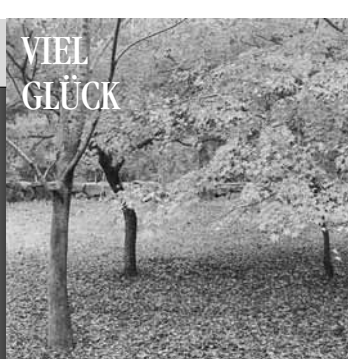
Tel.: 07731/91253-0 • Fax: 07731/91253-99

Liebe Kunden: Wegen einer Veranstaltung am 16. Oktober 2008 schliessen wir bereits um 18:00 Uhr.



► GUTES BEI »EUREST«

Der Verein »Gutes vom See« mit derzeit 64 Mitgliedern, der es sich zum Ziel gemacht hat die guten Produkte vom See in einer gemeinsamen Marke und mit hohen Qualitätskriterien für die Verbraucher anzubieten, hat einen neuen Partner: künftig können die »Eurest«-Betriebsrestaurants, sie finden sich bei Businesspark Konstanz, Ravensburger AG, Nycomed GmbH Konstanz, Stadtwerke Konstanz und weiteren Unternehmen, die Produkte von »Gutes vom See« einkaufen.



TOP-THEMA

Luise Maria Wolf zeigt eindrückliche Kunstwerke in der Krankenhaus Galerie Lichtblick in Singen. Bis zum 26. November sind die fotorealistischen Arbeiten zu sehen. Ölbilder, Aquarelle und Plastiken.



SELBSTHILFEGRUPPEN

Neue Teilnehmer für Selbsthilfegruppen gesucht. Die Selbsthilfegruppe zu Zwangserkrankungen und sozialer Phobie sowie zum Burn-Out-Syndrom in Konstanz suchen neue Teilnehmer für regelmäßige Gruppentreffen. Interessenten melden sich per Tel. 07531/955401 oder Dennis.Riehle@t-online.de

SHG-Tinnitus und Hörgeschädigte. Die Selbsthilfegruppe f. Hörgeschädigte trifft sich jeden 1. Freitag im Monat, die Selbsthilfegruppe f. Tinnitus-Betroffene jeden 3. Freitag im Monat um 18.30 Uhr im Gruppenraum der AWO in Singen, Heinrich-Weber-Platz 2.

AL-Anon Anonyme Selbsthilfegruppe f. Angehörige und Freunde von Alkoholkranken. Treff ist jeden Mittwoch, 20 Uhr, in der Paulusgemeinde in Singen, Masurenstr. 34, Tel. 0174-8301212.

Bipolare Störung (Manisch-depressive Erkrankung). Regelmäßige Gruppentreffen mittwochs, abends in Singen, 14-tägig jeweils abwechselnd für Betroffene und Angehörige. Infos für Betroffene: Edmund, Tel. 07731/885008. Infos für Angehörige: Barbara, Tel. 0179-1164888 oder www.dgbs.de

Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen. Neuer Treffpunkt Bilger-Eck in Konstanz. Atemgymnastik mit Angelika Mangaard am Dienstag, 21. 10., 19 Uhr, Infos bei Marlene Isele 07731-24253.

Rheuma-Liga Arbeitsgemeinschaft Singen-Konstanz bietet ab Fr., 10.10., v. 17-19 Uhr neue Therapie-Möglichkeiten in den Räumen der Medizinischen Reha Einrichtung Mettnau Kur, Strandbadstr. 106, Radolfzell mit Funktionstraining, Trockengymnastik u. Wassergymnastik an. Info-Tel. der Arbeitsgemeinschaft Singen: Vorsitzende Christa Lasch, Tel. 07732/54342.

Treffen der Asthmagruppe Kinder am Mi., 8.10., 19.30 Uhr. Thema: »Asthmamedikamente bei Kindern« mit Dr. Stehle, Kinderarzt. Info-Tel. 07731/866953.

Lungensportgruppe trifft sich ab sofort jeden Montag in der Sonnenhalleschule, Höhenweg 14, 78464 Konstanz von 17.30-18.30 Uhr.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Mi., 15.10., um 16 Uhr im Inforum (Erzbergerstr. 1 (2. Stock), Singen, Eingang rechts neben der Post) zur Bewegungsgruppe. Leitung: Physiotherapeut aus der Praxis Stark & Partner, Singen.

Wollen Sie die Treffen Ihrer Selbsthilfegruppen im Wochenblatt veröffentlichen? Dann senden Sie uns die Daten an redaktion@wochenblatt.net oder per Post an das WOCHENBLATT, Hadwigr. 2a, 78224 Singen.

► SELBSTHILFE Kontaktstelle

im Landkreis: 07531/ 8001787, info@selbsthilfe-kommit.de www.selbsthilfe-kommit.de

Gala für Kinder der Region

Widmann-Verein lädt ein in die Scheffelhalle

Singen (swb). Der Verein »Widmann hilft Kindern in der Region« veranstaltet auch dieses Jahr wieder einen großen Gala-Abend. Am

zweihundert hochwertige Tombolapreise kann der Verein, Dank der großzügigen Spenden vieler Singener Geschäfte und Privatpersonen,

gust dieses Jahres konnten bereits 27.000 Euro für die hilfsbedürftigen Singener Grund- und Hauptschüler ausgegeben werden.

Die Spenden haben es möglich gemacht, dass den Kindern an diesen Schulen nicht nur ein gesundes Frühstück und Mittagessen angeboten wird, sondern auch eine sinnvolle Freizeitgestaltung und Ausflüge in die Region für die Kinder organisiert wird.

Zudem war es auch möglich, die Aktion »Brettspiele gegen Gewaltspiele« zu erweitern.

Wie auch letztes Jahr bei der Kunstauktion soll die Veranstaltung am 6. November in der Singener Scheffelhalle eine hohe Summe erzielen und vor allem für die Gäste ein unvergessliches Erlebnis werden. Der Reinerlös wird natürlich wieder den Kindern zu Gute kommen.

Die Gäste dürfen sich auf zahlreiche exklusive Preise freuen und natürlich auf den Hauptgewinn: einen neuen Toyota Aygo.

Diese Gala hat übrigens nichts mit der Benefizveranstaltung von Andreas Renner in der Singener Stadthalle zu tun, die für den 18. Oktober geplant war, aber aus Mangel an Anmeldungen letzten Freitag abgesagt werden musste.

Infos zum Verein: »Widmann hilft Kindern in der Region e.V.« Freibühlstrasse 13, 78224 Singen. Tel.: 07731/ 8308-77, widmann.babeck@widmann-singen.de, www.widmann-kids.de



Zur Präsentation der Gala des Vereins »Widmann hilft Kindern in der Region« konnte eine große Spende der Volksbank übergeben werden. Im Bild: Nadine Wehinger, Volksbank-Vorstand Roland Stiebel, Widmann Geschäftsführer Rudolf Babeck, Singen OB Oliver Ehret und Volksbank Vorstand Daniel Hirt.

Donnerstag, den 6. November, lädt der Verein »Widmann hilft Kindern in der Region« um 19 Uhr nach Singen in die Scheffelhalle ein. Die Gäste erwartet neben einem leckeren Büffet, einem tollen Abendprogramm mit der Band »sixty6« und der Feuer-Show von Ardeo Pictura, eine exklusive Tombola.

Bereits jetzt schon sind die Lose für 10 Euro bei unten stehenden Kontaktpersonen erhältlich. Fast

in die Verlosung geben. Die spontane Hilfsbereitschaft und die Selbstverständlichkeit, mit der so viele Menschen auch dieses Mal wieder bereit sind, den Verein »Widmann hilft Kindern in der Region« bei seinen Aktivitäten zu unterstützen, sei bewundernswert, wurde bei der Präsentation des Projekts letzten Dienstag gesagt. Der Verein präsentierte im Rahmen der Pressekonferenz auch seine Zwischenbilanz: Bis zum Au-

»Das perfekte Krankenzimmer«

Wohlfühlen im Krankenhaus

Singen (tim). Wie stellen sich Jugendliche ihr perfektes Krankenzimmer vor? Um das herauszufinden, hatte der Chefarzt der Kinder- und Jugendklinik, PD Dr. Andreas Trotter vom Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen (HBK) im vergangenen Schuljahr unter Schülern von acht Klassen an drei Singener Schulen der Klassenstufe 5 bis 10 Fragebögen verteilen lassen. Bislang berücksichtigte die räumliche Ausstattung des Singener Krankenhauses vor allem die Bedürfnisse von Kindern, nicht aber von Jugendlichen.

»Wir sind aber eine Kinder- und Jugendklinik von 0 bis 18 Jahren und wollten auch auf die Bedürfnisse von Jugendlichen eingehen«, erklärte Trotter. Um alle Schulformen abzudecken, nahmen über 200 Schülerinnen und Schüler der Beethoven-Grund- und Hauptschule, der Ekkehard-Realschule sowie des Hegau-Gymnasiums an der Umfrage teil. In der Schülerumfrage wurde auch nach der Lieblingswandfarbe, Lieblingswandposter, dem Wunschmotiv von Fototapeten, der Möblierung sowie nach Multimedialebedürfnissen gefragt. Vergangenen Mittwoch präsentierte Chefarzt PD Dr. Andreas Trotter die Ergebnisse aus der Befragung und stellte die drei Gewinner vor. Bei der Auswertung der Fra-



Schüler konnten bei der künftigen Gestaltung von Jugendzimmern im Singener Hegau-Klinikum ihr »Wunschzimmer« per Fragebogen zusammenstellen. Als Dank wurden Preise ausgelost. Im Bild der Leiter der Kinderklinik, PD Andreas Trotter mit den Gewinnern Orbay Rukiye Sinem Yildiz, Daniel Valentin und Susanne Krieb vom Technikbereich des Klinikums.

gebögen gaben 158 der befragten 206 Schüler zwischen 12 und 17 Jahren an, dass für sie die Zimmerausstattung bei der Auswahl der Klinik eine wichtige Rolle spiele. Die beliebtesten Wandfarben sind orange/gelb und blau, die Wunschtapete ist ein Karibikstrand. Größ-

ter Wunsch bei der Zimmerausstattung ist ein Sofa und auch eine räumliche Abtrennung zwischen den Betten in den Zweibettzimmern wurde gewünscht. Bei den Lieblingspostern favorisierten die jüngeren Schüler Fußball- und Musikgruppen, die Älteren hingen

Stockach-Wahlwies (sw). Sie sind Kinder, und sie müssen töten. Kindersoldaten in Afrika dürfen nie Kind sein. Die Organisation »Watoto« in Uganda möchte ihnen ihre Kindheit zurückgeben. Die 1992 gegründete Hilfsorganisation des Pastorenehepaars Skinner gibt mehr als 1.700 Waisen, ehemaligen Straßenkindern und Kindersoldaten, in ihren Dörfern eine neue Heimat. Dabei möchte die Jahrgangsstufe 13 des Stockacher »Nellenburg-Gymnasiums« mithelfen.



Die »Yetis« spielen für den guten Zweck: Sie treten beim Benefiz-Konzert am Samstag, 18. Oktober, in Stockach-Wahlwies auf.

swb-Bild: Weiß

Die Schüler organisieren daher am Samstag, 18. Oktober, um 20 Uhr in der Rosserberghalle in Stockach-Wahlwies ein Benefiz-Festival zu Gunsten von »Watoto«. Mit Musik und mehr. Den Anfang macht der Pop- und Gospelchor des Gymnasiums unter der Leitung von Stefan Gräse. Danach kommen die Nachwuchsbands »Fallacy« mit Punkrock und Indiemusik sowie die »Midwives of Tinnituss«, die mit Metal und Rock für Stimmung

ein Sponsorenlauf für die ganze Schule auf die Beine gestellt. Der Erlös ging an »Watoto«.

Ein Konzert zu Gunsten der Hilfsorganisation »Watoto«, die sich für Waisenkinder und ehemalige Kindersoldaten in Uganda einsetzt, wird am Samstag, 18. Oktober, um 20 Uhr in der Rosserberghalle in Stockach-Wahlwies veranstaltet. Dabei treten verschiedene Bands auf.

Komisch... Wenn's brennt

Konstanz (frö). Das fantastische Theater Blaspatzen spielt: »Komisch ..., wenn's brennt!«, eine Menschengeschichte von Feuer, Wasser und anderen Momenten. Das Thema lautet: »Liebe Hass-Krankheit Geburtstag Familie Urlaub Märchen Lügen Reichtum Glück Leben und Leben lassen oder nicht - Dasein«.

Die Spieler der Theatergruppe Blaspatzen kommen aus unterschiedlichen Einrichtungen der Stadt Konstanz. Zum dritten Mal treffen sich die Schüler der Regenbogenschule, die Teilnehmer der Lebenshilfe und die Mitarbeiter der Werkstatt Maximilian Kolbe und alle Freunde zum Theaterspielen.

Anfangs wissen weder die Akteure noch die Regie, wie das eigentliche Stück aussehen wird. Zunächst werden Geschichten zusammengetragen, die jeder im Alltag erlebt hat. Drehbuch und Ablauf sind nicht fest vorgeschrieben. So wird das Stück zu keiner Zeit statisch. Regisseur Walter Koch ist seit langen Jahren als Regisseur integrativer Theaterstücke tätig. Diese Theaterproduktion wird unterstützt durch die Kulturförderung Konstanz. Die Aufführungen sind am 23. und 24. Oktober, jeweils um 20 Uhr, im Veranstaltungssaal des K9 in Konstanz. Infos unter 07531/361890.



pfänder - Ihr Partner für die **Kranken-Pflege**
Reha-technik
Medizintechnik

Reha-Center:
Singen, Schaffhauser Str. 12-14
Tel: 07731 / 87 47 0

Sanitätshaus:
Singen, Schwarzwaldstr. 5
Tel: 07731 / 6 54 26

www.pfaender-sanitaetshaus.de

- Pflegebetten
- Pflege-Stühle
- Inkontinenzartikel
- Badewannenlifter
- Blutdruckmessgeräte
- Rollstühle u. Gehwagen
- Kompressionsstrümpfe

Physio Vitalis
Körpertherapie & Physiotherapie

Rudolf-Diesel-Straße 9
78239 Rielasingen
Tel. 07731/827 331

Termine nach Vereinbarung
Manuelle Therapie
KG-Gerät • Fango
Wassergymnastik
Massage uvm.

Frank
Friseur
Frank Rabener

Kolpingstraße 34
78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 33 93

NEUE PFLEGESTÜTZPUNKTE

Mehr Information und Hilfestellung für Pflegebedürftige und deren Angehörige soll es in baldiger Zukunft geben. Das Land hat im Sommer die Schaffung so genannter Pflegestützpunkte beschlossen, bei denen die Angebote der verschiedenen Pflegeeinrichtungen wie auch die möglichen Leistungen der Sozialleistungsträger vernetzt werden sollen. Auf rund 20.000 Einwohner soll ein solcher Pflegestützpunkt geschaffen werden, für den Landkreis Konstanz soll dies die Schaffung von insgesamt 13 Pflegestützpunkten bedeuten. Das soll vor allem zur Entlastung dienen, denn bislang sind Betroffene und deren Angehörige sehr stark gefordert, um bei Pflegebedürftigkeit die Pflege, sei es stationär oder auch ambulant daheim zu organisieren. Es geht schließlich darum, eine optimale Lösung für den jeweiligen Pflegebedarf in die Wege leiten zu können und damit auch eine höchstmögliche Lebensqualität zu erreichen. Mit den Pflegestützpunkten soll nun eine Beratung aus einer Hand gegeben werden können, die sich nicht an den Leistungen einzelner Einrichtungen orientiert, wo eine Beratung zum Thema Pflege bislang eher mit dem Wunsch nach der Aufnahme der betroffenen Person verbunden ist. Zwar bieten auch schon jetzt verschiedene Krankenkassen eine umfangreiche Beratung zum Thema Pflege, doch das Angebot reicht in vielen Fällen nicht ganz aus. Wichtig ist, so der Grundgedanke der Pflegestützpunkte, eine unabhängige Pflegeberatung, die zum einen mobil ist, und auch die Betroffenen aufsuchen kann, und die auch das Wohl der pflegebedürftigen Person in den Mittelpunkt stellt.

Dass das Thema Pflege auch hier im Landkreis immer mehr Menschen betrifft, untermauert die weitere Entwicklung der Bevölkerung. Nach aktuellen Schätzungen werden bis zum Jahr 2020 rund 24 Personen auf 1.000 Einwohner pflegebedürftig. Das bedeutet rund 6250 Personen bis dahin, die entweder eine stationäre Pflege benötigen, oder aber mit einer mobilen Pflege nach daheim versorgt werden können.

VERBESSERUNG DURCH PFLEGEHEIM

Die wurde lange diskutiert, und es wurde zwischen den Fraktionen auch heftig gestritten, seit März ist die große Pflegereform auf Bundesebene beschlossen. Zum einen kann dadurch die Pflegeversicherung selbst über ein erhöhtes Beitragsaufkommen auf sicherere Beine gestellt werden, zum anderen wird dadurch auch unter anderem die Dienstleistung der professionellen häuslichen Pflege gestärkt. Das Pflegegeld für die ambulante Pflege daheim wurde zum einen für die Dienstleister erhöht, zum anderen soll auch das Pflegegeld für Angehörige bis zum Jahr 2012 weiter erhöht werden. Nach der neuen Pflegereform erhalten auch erstmals demenzkranke Personen direkt Leistungen aus der Pflegeversicherung, auch solche Menschen, die sich im Alltag noch einigermaßen zu rechtfinden können.

PFLEGEHEIM GOLDENER LÖWE
www.pflegeheim-goldenerloewe.de

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Weitere Infos unter: Stockacher Str. 2, Ludwigshafen
Tel. 0 77 73 / 93 17-0 Fax 0 77 73 / 93 17 50

Treppensitzlifte+Senkrechtlifte
Neu + Gebraucht Innen + Außen Service
Reha-Lift-Technik Ltd. Herr Schmid WT-Tiengen

☎ 0 77 41 96 58 58 oder 01 60 96 75 46 80
www.reha-lift-technik.de • Mail: info@reha-lift-technik.de

Das bewährte und bekannte Team der Residenz-Apotheke begrüßt Sie gerne in den neuen Räumen neben dem Kappedäschle-Brunnen.

RESIDENZ-APOTHEKE
HARALD NOSPERS

Poststraße 12/14, 78315 Radolfzell, Telefon (0 77 32) 97 11 60
Telefax (0 77 32) 97 11 61

ALTENPFLEGE STOCKACH

Ev. Altenpflegeheim
Zoznegger Straße 30
78333 Stockach
Telefon 07771/801-0
www.altenpflege-stockach.de

Zuhause sein - auch im letzten Lebensabschnitt
Gönnen Sie sich und Ihren Angehörigen das Gefühl der Geborgenheit, die Nähe zur Heimat und die Sorgfalt ausgebildeter Pflegefachkräfte. Lassen Sie sich professionell beraten.

Unsere Wohn- und Pflegeleistungen:
- Dauerpflege, Tagespflege, Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Beschützende Wohngruppe für Demenzerkrankte

BeKra
Kranken- & Alten-Betreuung zu Hause
Stockach und Umgebung mit Steißlingen

Telefon 077 71 - 4060
Ludwigshafener Straße 8 · 78333 Stockach
E-Mail: BeKraStockach@t-online.de
Internet: www.BeKra-Pflegedienst.de

REAP
GÜNTER WEIGL

Bahnhofstraße 17
78224 Singen

Tel.: +49 77 31-67664
Fax: +49 77 31-61882
www.reap.de
info@reap.de

LOGOPÄDIE - ERGOTHERAPIE

Gruppenangebote für

- Menschen mit Demenz
- Hirnleistungstraining
- Angehörigenberatung

Näheres auf Anfrage oder unter
www.reap.de

REA
ANNELIE FIEDLER

Marktplatz 2
78234 Engen

Tel.: +49 77 33-1076
Fax: +49 77 33-97 82 05
www.reap.de
fiedler@reap.de

Caritas-Sozialstationen:

78234 Engen
Oberer Hegau - St. Wolfgang e.V.
Hexenweg 2
Tel. 07733/83 00 • Fax 59 28

78244 Gottmadingen
Hegau-West e.V. - St. Martin
St. Georg-Str. 5
Tel. 07731/97 04-0 • Fax 97 04-15

78464 Konstanz
St. Konrad gGmbH
Uhländstr. 15
Tel. 07531/12 00-500 • Fax 12 00-550

88677 Markdorf
Linzgau e.V.
Im Mühlöschle 2
Tel. 07544/95 59-0 • Fax 95 59-59

78315 Radolfzell
Radolfzell-Höri e.V.
Kolpingstr. 3
Tel. 07732/97 19 71 • Fax 5 68 33

78239 Rielasingen-Worblingen
St. Verena e.V.
Gänsweide 7
Tel. 07731/93 43-500 • Fax 93 43-299

88682 Salem
Salem e.V.
Leutkirch 20
Tel. 07553/92 22-0 • Fax 92 22-33

78224 Singen
St. Elisabethenverein Singen e.V.
Randweg 1
Tel. 07731/99 46-0 • Fax 99 46-19

78333 Stockach
St. Elisabeth e.V.
Richard-Wagner-Str. 1
Tel. 07771/93 62-0 • Fax 93 62-6

88662 Überlingen
Überlingen e.V.
Alte Nußdorfer Str. 1
Tel. 07551/95 32-0 • Fax 95 32-25

Ihre zuverlässigen Partner in der

- Alten- und Krankenpflege
- Hauswirtschaftlichen Versorgung
- Nachbarschaftshilfe
- Familienpflege - Dorfhilfe
- Hausnotruf

Eine **Sozialstation ist immer in Ihrer Nähe!**



DAS MEDIUM MIT DEN
VIELEN GUTEN SEITEN

Wochenblatt

»LOS ÄMOL«



Gläserne Bürger

Ob Videoüberwachung, Vorratsdatenspeicherung, biometrische Pässe oder Payback-Karten: Wir alle werden immer mehr zum gläsernen Bürger. Unsere Daten werden vom Staat, aber gerade auch von privaten Unternehmen immer stärker erfasst und kontrolliert. Mit fatalen Folgen für die Grundrechte und die Privatsphäre.

Auf einem »überwachten Spaziergang« durch die Konstanzer Innenstadt will nun der Landesvorsitzende von Bündnis90/Die Grünen Baden-Württemberg, Daniel Mouratidis, in Begleitung des grünen Konstanzer Landtagsabgeordneten Siegfried Lehmann, darüber informieren, wie neue und alte Überwachungstechnologien sich in unserem Alltag immer mehr ausbreiten.

Angesprochen werden unter anderem die Sammlung von Daten über die Internetnutzung der Bürger, die sich ausbreitende Videoüberwachung, die Grundlagen für die Festlegung der Kreditwürdigkeit eines Kunden durch die Banken sowie die neue elektronische Gesundheitskarte und die mit ihr verbundenen datenschutzrechtlichen Probleme. Der Spaziergang wird am 18. Oktober um 11 Uhr beginnen, Treffpunkt ist der Innenhof der Sparkasse Bodensee an der Marktsäule in Konstanz. Der Kreisverband geht von einer vorrätigen Dauer von etwa eineinhalb Stunden aus.

Oliver Fiedler

Finanzmarktkrise 2008: Was hat das alles mit uns zu tun? Uns, die wir weder Aktien haben noch von den Finanzmärkten beruflich leben? Von Tag zu Tag mehr!

Es gibt auch bei den Finanzmärkten nicht die da oben und die da unten (sehen wir einmal von den Gehältern ab), sondern es gibt durchgehende Denkmuster, die uns allen auf das Auge gedrückt wurden, von denen wir schnell Abschied nehmen müssen. Doch um welchen Preis? Wenn sich mit Nichts kein Geld mehr verdienen lässt, womit sollen es dann künftig die Banken und Sparkassen machen? Optionenhandel?

New Economy? Derivatehandel? Die Wirtschaftsjournalisten haben aus der Börse und den Spekulanten zarte Seelen gemacht. Mit Tränen in den Augen gehen wir am Abend ins Bett, weil uns in den Nachrichten gesagt wird, dass es der Börse heu-

te wieder schlecht ging. Sie hat es auf dem Magen, auf dem Herzen und in den Gedärmen. Mutiert zum menschlichen Wesen. Welcher Irrtum!

Der Irrtum ist auch, dass das eine eben Wirtschaft ist - und das andere Politik. Zu den unglaublichen Dingen gehört, dass Hans Martin Bury Mitglied des Vorstands der Lehman Brothers Bankhaus AG ist. Sieben Jahre war er Staatsminister bei Kanzler Schröder. Der eine ging dann zu Gasпром, der andere zu Lehman. Beides stramme Sozialdemokraten. Bury hätte einmal statt Udo Vogt gegen Erwin Teufel antreten sollen. Doch der wollte nicht recht. Kein Wunder, wenn die Lehman Brothers locken.

Dann braucht sich auch keiner wundern, warum die KfW-Bank und andere Landesbanken betroffen sind. Und warum Sparkassen Lehman-Produkte verkauft haben. Die Bury sind eben klassische Türöffner. Leider sind unsere privaten Geldbeutel vom Zugriff auch betroffen. Wir werden uns noch wundern.

Hans Paul Lichtwald

Vermehrt wurde in den vergangenen Wochen auch das Singener WOCHENBLATT Ziel rechtsradikaler Schmierereien. Nach der Beschmutzung der Briefkästen mit dem Konterfei von Rudolf Hess fand sich nun vor einigen Tagen die Skizze des alten Deutschen Reiches mit dem Spruch »Deutschland muss wieder vereinigt werden«. Das WOCHENBLATT distanziert sich ausdrücklich von dieser Art rechtsradikaler Propaganda. Auch an anderen Orten der Singener Innenstadt waren solche Schmierereien zu sehen. Hier sind Täter am Werk, die neben einer Sachbeschädigung vor allem Hetze und Beleidigungen aussprechen. Dass es in Singen und Umgebung eine aktive rechtsradikale Szene gibt, ist nicht erst seit der Demonstration im letzten Jahr bekannt. Einige Mitglieder der Szene müssen auch der Polizei und dem Staatsschutz bekannt sein. Die Stadt Singen hat reagiert und für sachdienliche Hinweise eine Belohnung von 1.000 Euro ausgesetzt. Geschädigte sollten Anzeige gegen Unbekannt erstatten, dann haben die Behörden eine Handhabe zu handeln. Diese Art der Hetze und Beleidigung müssen wir uns nicht gefallen lassen.

Johannes Fröhlich



Das neue Dachser Areal im Steißlinger Industriegebiet Hard Süd.

swb-Bild: le

Richtfest bei Dachser

Unternehmen investiert 23 Millionen

Steißlingen (le). Richtfest feierte Niederlassungsleiter Eugen Scheu-erle am vergangenen Donnerstag im Steißlinger Industriegebiet Hard Süd für eine neue Speditionsan-ge-lange des weltweit operierenden Familienunternehmens Dachser. Mit dabei waren viele mit dem Neubau beschäftigte Firmen und deren Mitarbeiter aber auch zahl-reiche »Dachserianer« aus Singen, die schon einmal ihren neuen Standort in Augenschein nehmen wollten, an dem sie ab März 2009 täglich zur Arbeit gehen werden. Der Umzug des Unternehmens ist

für den 7. März und die Aufnahme des Betriebs für den 9. März 2009 geplant. Damit wird die bisherige Betriebsfläche von 40.000 Qua-dratmetern auf 96.000 Quadratmeter mehr als verdoppelt und mo-dernisiert. Die neue Anlage wird das bestehende Terminal in Singen, dessen Kapazitäten inzwischen erschöpft sind, ablösen. Das fast 200 Meter lange und 53 Meter breite Speditions-Umschlagterminal teilt sich in eine ungekühlte 7.500 Qua-dratmeter große und in eine ge-kühlte 3.000 Quadratmeter große Halle auf. Den Stückgutumschlag

übernimmt dabei die Unterflurket-te, ein im Hallenboden integriertes Transportsystem. Das gesamte Ter-minal wird über 104 Tore bedient. Das im Norden gelegene Technik-gebäude beinhaltet die Kältetechnik, die weitere Ausbaupoptionen berücksichtigt. Eine Umschlaghalle für Langgüter, ein Werkstattgebäude mit Wasch-platz und die Betriebskantine er-gänzen den modernen Speditions-betrieb. Im Logistikzentrum He-gau-Bodensee beschäftigt das Fa-milienunternehmen derzeit 250 Mitarbeiter.

Symposium für Pflegende

Radolfzell (swb). Ein Symposi-um für Pflegende findet am 23. Oktober in der Herz-Kreislauf-Klinik auf der Mettnau statt. AOK Hochrhein-Bodensee und BGW Berufsgenossenschaft für Gesund-heitsdienst und Wohlfahrtspflege möchten mit den Veranstaltungen Impulse setzen für mehr Gesund-heit in der Pflege. Unter dem Mo-to »Mit kranken Pflegekräften sieht die Pflege alt aus!« zeigt das Symposium Ansätze, die helfen können, die schwierige Situation in den Griff zu bekommen. Wei-tere Informationen und letzte An-meldemöglichkeiten gibt es bei der AOK (07621/1535-23).

Gedenken an deportierte Juden

Gaienhofen (swb). Mit einem Vortrag von Kurt Salomon Maier erinnert das Gaienhofener Forum in Zusammenarbeit mit dem Freundeskreis Jacob Picard am kommenden Mittwoch an die De-portation der badischen und saarp-fälzischen Juden, die am 22. Okto-ber 1940 in das südfranzösische Lager Gurs deportiert wurden. Der Zeitzeuge redet über seine Er-lebnisse und Erfahrungen in Deutschland zur Zeit Hitlers. Die Veranstaltung findet im Albrecht-Dürer-Saal der Gaienhofener In-ternatsschule am Mittwoch, 22.10.2008, um 19.30 Uhr statt, der Eintritt ist frei.

Dia-Vortrag über die Türkei

Arlen (swb). Die Türkei will in die EU. Gehört das Land denn zu Europa oder ist es eher Teil der Is-lamischen Welt? Ein Blick in die Geschichte belegt, dass beides richtig ist. In einem Vortrag am Freitag, 17. Oktober, 19 Uhr, im Kulturpunkt Arlen zeigt Horst-Rainer Nies die vielfältigen Be-ziehungen auf, durch die Kleinasien zum Bindeglied zwischen Mor-genland und Abendland sowie zwischen dem Schwarzmeerraum und dem Mittelmeergebiet gewor-den ist. Die Speisekarte der Arlerner Gems spiegelt für diesen Abend die Vielfalt kultureller Einflüsse wider, die die Türkei auszeichnen.

Krankheit wird Aufgabe

25 Jahre Rheumaliga in Singen gefeiert

Singen (of). Wer die Probleme von Rheumatikern kennt, den wundert es, dass es eine Rheuma-liga hier im Landkreis erst seit 25 Jahren gibt. Doch die Bewegung der Selbsthilfegruppen ist eben tatsächlich erst in den 70er Jahren aus Amerika nach Europa überge-schwappt, wie sich der Landesge-schäftsführer der Rheumaliga Ba-den-Württemberg, Siegfried Hoff-mann, in seiner Laudatio zum Festakt am Samstag erinnerte. Er fing nämlich Anfang der 80er Jahre nach seinem Studium in der erst wenige Jahre zuvor gegründeten Rheumaliga als erster Hauptamtli-cher an, und schuf die Strukturen, die die Gründung ehrenamtlicher Selbsthilfegruppen möglich machte. Zunächst sei die Gruppe für den Landkreis in Konstanz gewesen, danach kam Singen dazu, als Kon-stanz etwas schwächte. Die Prä-senz im Land zeigte Wirkung und sorgte für eine Lobby der Rheuma-kranken: in Baden-Württemberg hat diese Form der Selbsthilfe 50.000 Mitglieder und 100.000 Be-treute, in Bayern sind es zum Bei-spiel nur 17.000 Mitglieder. OB Oliver Ehret hob die Bedeu-tung der Selbsthilfe hervor, und die Notwendigkeit sich zu engagieren und die Krankheit in die öffentli-che Diskussion zu bekommen um etwas zu bewegen. Da sei die Rheumaliga immer vorne mit dabei gewesen, wenn es um Veranstal-tungen ging. Er lobte das Engage-ment der vielen Menschen, die hin-



Den engagierten Helferinnen der Rheumaliga im Kreis wurde zum Festakt des 25jährigen Bestehens besonders gedankt. Im Bild Luitgard Schrott, Manuela Nietsch, Petra Minge, Theresa Bach, Erika Hansbauer, Ingeborg Renner, Lisa Goehle, Ingrid Zelck. Christa Lasch, auf dem Bild fehlt Rudi Böhm.

swb-Bild: of

ter der erfolgreichen Arbeit der Selbsthilfegruppe stehen. Uwe Daltow von der AOK Hoch-rhein-Bodensee war auch von An-fang an mit im Boot, denn die Ko-stenträger waren von Anfang an Partner. Man habe hier einen ver-schlässlichen Ansprechpartner für Be-troffene wie die Leistungsträger gehabt. Fraglich sei, wie die Kasse nach der Gesundheitsreform von 2009 noch Partner bleiben könne, denn Baden-Württemberg werde insgesamt schlechter dastehen nach der Reform. Werner Neidig von der AWO, der von 20 Jahren frisch gegründeten Singener Gruppe Ob-hut bot und damit plötzlich in die Rolle des »Dachs« für Selbsthil-fe-gruppe rutschte, hob die Liga als große und wichtige Organisation hervor, schon unter dem Gesichts-punkt, dass Rheuma der Sammel-begriff für über 400 Krankheitsbil-

der vom simplen Gelenkschmerz bis zur gefürchteten Rheumatoi-den Arthritis oder der Fybromyal-gie. Alle Redner dankten immer wieder der Vorsitzenden der Rheu-maliga Singen-Konstanz, Christa Lasch, für ihren unermüden Einsatz. Wie groß das Problem Rheuma inzwischen ist, machte Dr. Johannes Mattar in einem Fachvor-trag deutlich: 9 Millionen Men-schen in Deutschland gelten als rheumakrank, 1,5 Millionen leiden an der entzündlichen Version der Krankheit auf den Landkreis her-untergebrochen seien das hier 1373 Menschen. War Gold lange seit den 30er Jahren des letzten Jahrhun-derts lange das Therapeutikum, so habe sich durch die »Biologicals« in den letzten zehn Jahren ein wah-re Revolution in den Therapien er-ergeignet, die freilich von entspre-chen den Kosten begleitet werde.

Neue Vision für Innenstadt

Singen (of). Vor der Sommer-pause verabschiedete der Singener Gemeinderat sein Innenstadtpa-pier, und auch der Betreuer der Aktion Stadtplaner Dr. Fahle machte damals deutlich, dass man nun einen Prozess der Diskussion und Umsetzung beginnen sollte denn die gewonnenen Erkenntnis-se seien ja nur Grundlauge. Genau da setzt der Singener Ar-chitekt Achim Achatz an, der seine Visionen zu einer künftigen In-nenstadt, vielleicht auch einer »neuen Altstadt« am kommenden Dienstag, 21. Oktober, 19 Uhr, im Singener Kulturzentrum Gerns vorstellen möchte. Achatz sieht dringenden Handlungsbedarf für die Innenstadt - es sei mehr als »Public Design« notwendig - nämlich eine neue Vernetzung der Innenstadt.

Benefiz-Gala fällt aus

Singen (of). Die vom Kuratori-um »Helfen hilft« unter der Schirmherrschaft von Andreas Renner für den 18. Oktober ge-plante Benefizgala kann leider nicht stattfinden. Andreas Renner entschloss sich letzten Freitag da-zu, die Veranstaltung abzusagen. Die Zahl der Anmeldungen war trotz vieler Briefen, Mails sowie Presseveröffentlichungen deutlich hinter den Erwartungen zurückge-blieben. Auch Versuche, einen kleineren Raum zu nehmen, waren nicht von Erfolg gekrönt. Da zum Eintrittspreis zusätzlich eine Spen-de erhoben wurde, die vielleicht nicht alle zurückhaben wollen, könnte es trotzdem sein, dass hier ein schöner Betrag für das Kurato-rium »Helfen hilft« zugunsten der Kinderkrebeklinik in Freiburg zu-sammengekommen sein könnte.

Tag des Zweithaars

Singen (swb). La Coupe Hairsty-ling und das Zweithaarstyling-Stu-dio Dellenbach laden Interessierte für Samstag, 18. Oktober zum Tag des Zweithaars 2008 ins Studio in der Freiheitstraße 26 ein. Die Ver-anstaltung versteht sich als Aktion gegen den »kreisrunden Haaraus-fall«. Termin ist 10 bis 14 Uhr.

Schuljahr im Ausland

Singen (swb). Schüler, Eltern und Lehrer, die sich über einen Schulaufenthalt im Ausland infor-mieren möchten, bekommen dazu am Donnerstag, 16. Oktober, von 19 bis 21 Uhr im Bildungszentrum Singen, Zegelstraße 4, Tipps aus erster Hand.

Während einer Informationsver-anstaltung stellen Mitarbeiter des Carl Duisberg Centrums Radolf-zell das Programm an öffentlichen und privaten Schulen in den USA, Kanada, Australien, Neuseeland, England und Irland vor. Fragen zu den ausländischen Schulsystemen, zur Betreuung vor Ort, dem Leben in einer Gastfamilie werden den Teilnehmern beantwortet. Für die-ses Programm können sich Schüle-rinnen und Schüler aus Gymnasien und Realschulen bewerben. Um Anmeldung wird gebeten: Carl Duisberg Centren, Centrum Ra-dolfzell, Fürstenbergstr. 1, 78315 Radolfzell, 07732/9201-0, radolf-zell@cdc.de oder online anmelden www.cdc.de

Entscheidungen am Lebensende

Singen (swb). Der Arbeitskreis der klinischen Ethik am Hegau-Bodensee-Klinikum Singen lädt am Mittwoch, 22. Oktober, um 17 Uhr zu einem Vortrag in den großen Turmsaal des Klinikums ein.

Chefarzt Dr. Alexander Thoma, leitender Anästhesist des Hegau-Bodensee-Klinikums Radolfzell, im Rahmen der Jubiläumswo-che einen Vortrag zum Thema »Entscheidungen am Lebensende: Ethische und rechtliche Aspekte«. Der Eintritt ist frei.

Solkraftwerk Andasol

Singen (swb). Ein Bericht mit vie-len interessanten Bildern über das weltweit größte Solarkraftwerk Andasol in Andalusien, Provinz Granada (Spanien) wird durch den Verein »Fensol« am 16. Oktober um 20.15 Uhr im Gasthaus Kreuz in Singen gehalten. Referent ist Herbert Schairer, Gründungsmit-glied von »Fensol«. Das solarther-mische Kraftwerk Andasol besteht aus drei Blöcken, pro Anlage wird eine elektrische Leistung von 50 MW auf einer Kollektorfäche von 510.000 Quadratmetern erreicht.

Preis: 339.000,- €

3-Familien-Wohnhaus in Singen-Süd
EG: 4 Zi., Küche, Bad, Balkon, ca. 95 m²
OG: 4 Zi., Küche, Bad, Balkon, ca. 95 m²
DG: 2 Zi., Küche, Bad, ca. 54 m²
3 Garagen im UG, gut vermietet
Grundstück: 718 m², Bj. 67

Preis: 243.000,- €

Wohn- u. Geschäftshaus in Radolfzell-City
Büroräume EG: 4 Zi., ca. 90 m²
Wohnung DG: 4 Zi., ca. 95 m²
Wohnung DG: 3 Zi., ca. 71 m²
Appartement DG: 1 Zi., ca. 13 m²
3 Garagen, 3 Stellplätze,
Grundstück: 521 m², gut vermietet

Preis: 325.000,- €

INTERNET: www.treptow-immobilien.de

SCHWEIFELSTRASSE 9, 70804 LINDEN (TEL. 07374/545560, FAX 07374/545561)

HEIM + HAUS
Immobilien

Telefon
077 31/92 60

Sichern Sie sich Ihre Zweitrente – ETW's für Eigennutzung oder als Kapitalanlage

Rielasingen, 3-Zi.-ETW – SCHNAPPCHEN
80 m² Wfl., EG, Balkon, EBK, exklusive Ausstattung, TG, kurzfristig frei
nur € 85.000,-

Singen-Zentrum, 3-Zi.-ETW in gepfl. Einheit
70 m² Wfl., Balkon, Schopf
€ 69.000,-

St-Bruderhof, 3,5-Zi.-ETW mit super Aussicht
86 m² Wfl., Balk., TG, Penth.-Char.
€ 115.000,-

St-Nord, 4-Zi.-ETW in unverbau. Lage, Bj. 95
100 m² Wfl., EG, niese Terr., 2 Gar.
€ 145.000,-

Überlingen a. R., 2-Zi.-ETW mit Seeblick
65 m² Wfl., neuwertig, EBK, Balkon, Garage, kurzfristig frei
nur € 112.000,-

Gottmadingen, 2-Zi.-ETW
60 m² Wfl., Balk., Kfz-Stellpl.
nur € 48.500,-

Gottmadingen, gut aufgeteilte 4-Zi.-ETW
100 m² Wfl., Bj. 06, Balkon, Garage, in zentraler und sonniger Lage, sofort frei
€ 175.000,-

Gottmadingen, neuwertige 5,5-Zi.-Maison-ETW
170 m² Wohnfläche, EBK, 2 Balkone, Lift, TG + Stellplatz, kurzfr. frei
€ 235.000,-

Stockach, 2,5-Zi.-ETW mit Gartenanteil
70 m² Wfl., EG, Kachelofen
€ 95.000,-

Gailingen, 3,5-Zi.-ETW
87 m² Wfl., EG, sehr hell, Garage, ruhige Lage und trotzdem nahe zum Zentrum
€ 118.000,-

Engen, attraktive 5-Zi.-Altenstallwohnung
130 m² Wfl., Terrasse, sof. beziehb.
€ 140.000,-

St-Bohlingen, neuwertige DHH in ruh. Lage
121 m² Wfl., 446 m² Grst., Garage
€ 246.000,-

Rielasingen, 1-FH m. ELW für gehobene Wohnkultur – unterhalb Rosenegg
350 m² Wfl., 604 m² Grundst., Bj. 80, Doppelgarage, ruhige sonnige Superlage
€ 398.000,-

Moss-Einfamilienhaus mit ELW
200 m² Wfl., 784 m² Grundst., Bj. 80, frei ab 10.10.08, idyllische Ortsrandlage
€ 298.000,-

Radolfzell-OT, DHH mit herrlicher Aussicht
160 m² Wfl., 490 m² Grst., Garage, interessante Ausstattungsdetails
Info + KP auf Anfr.

Gailingen, neuwertiges EFH
145 m² Wohnfl., 602 m² Grundst., Bj. 02, sofort beziehb.
€ 278.000,-

Engen-Ansfelingen, 1-bis 2-FH
2x 3 Zi., 160 m² Wfl., 800 m² Grst., Wintergarten, kl. Reparaturkosten, kurzfr. frei
nur € 175.000,-

Ors.-Nenzlingen, Duff + ELW – Notverkauf
160 m² Wfl., 333 m² Grst.
nur € 218.000,-

Stockach – neuwertiges EFH m. gr. Garten
125 m² Wfl., 610 m² Grst., Solar
€ 225.000,-

Böhringen, RMH in ruhiger Lage
170 m² Wfl., 7 Zi., Bj. 90, Garten
€ 225.000,-

Stockach-OT, DHH für gehobene Ansprüche
145 m² Wfl., 900 m² Grundstück, Solar, Garage und 2 Stellplätze
€ 245.000,-

Singen unter Nordstadt, EFH mit ELW
zentrale Lage, 165 m² Wfl., 473 m² Grst., neuere Fenster, Garage
€ 178.000,-

Stockach, 2-FH, top gepflegt, mit Fernsicht
275 m² Wfl., 790 m² Grst. genob. Ausstattung, Kachelofen, Garage u. Carport
€ 338.000,-

Gottmadingen, Heilsberg, 2-Familienhaus
160 m² Wfl., 450 m² Grundst., Wintergarten, 2 Carports, sofort beziehb.
€ 248.000,-

Hilzingen, ein Haus wie eine Burg
180 m² Wfl., 780 m² Grst., Doppelgar., Winterg., 2 Balkone, geh. Ausstatt., sof. frei
€ 298.000,-

Über unsere Immobilienbörse können wir Ihr Haus/Eigentumswohnung/Grundstück evtl. in Zahlung nehmen! Weitere Häuser, Wohnungen usw. finden Sie auf unserer Homepage www.helm-und-haus.de

Engen

2-Fam.-WH, Die Natur im Blick
Uneinsehbar, Park mit Teich, Dach ausbaufähig, ca. 220 m² Wfl., 3 Balkone, gr. Terrasse mit Übergang zum Garten, Doppelgarage gr. Grdst. 1829 m²
€ 399.000,-

EFH Neubau, sonnige Lage
62 m² ca. 158 m² Wfl., Fußbodenheizg., 2 gr. Balkone, medit. Ausführung, inkl. Garage, bezugsfertig, einschl. Grdst. ca. 380 m²
€ 279.500,-

Die besondere EG-Wohnung
Garage im Haus, gr. Keller, 133 m², ruhige Lage im Zentrum, Nähe Bf. € 226.000,-, zzgl. Garage € 11.000,-

V + B VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 077 33/74 38
www.veit-braun.de

Wochenblatt

www.wochenblatt.net

BIV seit 1977
Ihr Vertrauensservice

Imposantes 2 Famh. SICHERHEIT und RENDITE
wird hier groß geschrieben, ca. 1.400 m² Grst., ca. 310 m² Wfl., 3 Kü., EBK, 6 Bäder, 6 WC, Balk., Terrasse, Kachelofen, 3 Stpl., u. 2 D-Garagen. Ortsrand-Domizil für 2 Generationen u. Gäste € 310.000,- direkt bei Stockach

www.biv.de
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

Mietgesuche

1 Zimmer

Ruhiges Paar sucht
1-1,5 Zi.-Wgh., in Worbl., Rielasingen. Tel. 0175-7485441 ab 18 h

1-2 Zi.-Wgh gesucht
in R'zell, bis 350 EUR warm, prov.frei Tel: 0157/74211410

1-2 Zi.-Wgh. vordere
Höri od. in R'zell gesucht. Tel.0178-2364476

2 Zimmer

Su. dringend 2 Zi.-Wgh.
in R'zell, mit Balkon bis max. 300€ KM. Tel. 0151-5193260

Suche 2 Zi.-Wgh. EG
od. mit Aufzug. Kernstadt R'zell. Zuschriften unter 111554 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Selbst. Paar mittl. Alters
sucht kl., gerne auch älteres Haus in R'zell/OT o. Moos/OT, langfr. zu mieten. Tel. 0175-5272610

Haus oder Doppelhaus
mind. 4 Zi., Kü., Bad, mit Garten, in Singen o. Umgebung per sofort o. nach Übereinkunft zu mieten gesucht. Zuschriften unter 111560 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

wohnung o. haus
wir sind eine junge Familie mit einem 10 jährigen Sohn und zwei 51-jährigen Katzen. Damit unser Glück vollkommen ist, suchen wir noch ein Haus zur Miete oder evtl. mietkaufbasis oder mindestens alleine 4 Zim. Wohnung am liebsten mit Garten, oder Terrasse in Singen oder Umgebung. Tel. 0162 - 8074695

ENGEN: Mietgesuch!
Ing. sucht EFH: 06345/919822

2-Zi.-Wgh. Singen-Nord
ca. 68 m² im 2. OG eines Mehrf.-Gästehaus, ruh. Mieter ab 1.11.08, € 350,- + NK, KT € 700,-, Tel. 07731/45443

gemütl. 2,5 Zi.-Wgh
schöne EBK, auf Wunsch möbl., Garage, KM € 350,- + NK, Tel. 07734/921657

Schöne 2 Zi.-DGW Sto.-OT, gr. Wohn-EBK, DU, Abstell., Speicher, best. Energietechnik, frisch renov., 55 m², uneinsehbar, Dachter. 15 m², Stellpl., WM € 435,-, Tel. 07771/921079

Suche Nachmieter
f. 2-Zi.-Wgh. ca. 50m², Bllk., KM € 290,- + NK z. 01.11. o. 1.12., T.0172-2331787

möbl. 2 Zi. DG Wgh.
f. Singel, in Aach zu verm., KM 360 € + NK + KT. Tel. 07774/923403

2,5 Zi.-Wgh. Singen
modern, Wi.-Garten, EBK, 55 m², sep. Eingang, NR, z. 1.11.08 oder später, KM 340 € + NK, Tel. 07731/313637

Überlingen am Ried
3-Zi.-Wgh. auf 2 Etagen (HH+), 70 m², Gäste-WC, EBK, Kfz-Stellplatz, keine Hunde, ab 15.11.08 zu vermieten, KM 430 € + NK + KT, Tel. 07731/598592

Ruhige 3 Zi.-DG-Wgh.
Küche, Bad, Balkon, Garage, an alt. Frau zu verm., gerne gegen Mithilfe zwecks Betreuung v. Vermierter, Singen-OT, Bushaltestelle u. Haustüre, Tel. 07731-43274

3 1/2 Zi.-Wgh. R'zell DG
95m², FB-Hzlg., ruhig + sonnig, Balk., gr. Keller, 5 WE, z.1.12., 685,- + NK+StiPl. Tel.07732-13119

Si. Görresstr. in d. 2. OG
2 o. 3 Zi. Wgh. an ruh. u. freundl. Menschen zu vermieten. A. Wunsch mit Holzofen (Heizkosten separat). Kfz. steht zur Verfügung. Fax 955 086 oder wh55555@web.de

Mod. 2 1/2 Zi. - DG Wgh.
Si-Nord, 2 OG, kein Balk., zum 1.11.08, EBK, Laminat, 390.- kalt + NK +KT. Tel. 07732/7010 tlg. ab 11 Uhr

MHS-Ehingen, Bj. 91
3,5 Zi.-Wgh. ca. 70 m², ab sof., WM 560,-, NR, T.07733/505388

*** Si.-Nord ***
3-Zi.-Wgh., Keller, Speicher, z. T. Parkett, neu renov., frei, € 490,- + NK + Garage
SIENER ImmoB. Tel. 077 31 / 12171

3 Zi.-Wgh. in Stockach
88 m², gr. Terr., sep. Eing., PKW-Stellpl., ruh. zentr. Südlage, EBK, € 560,- + NK, Tel. 07771/920933

Schicke 3 Zi. Singen Schlachthausstr.
Ca. 63 m², kein Balkon, neu renoviert, Einzelgarage, Kaltmiete 430,- €
Immo Monika Büttner, 077 31 - 13 22 22
u.m.buettner@online.de

4 Zimmer und mehr

Singen-Nord 4-Zi.-Wgh.
ca. 94 m², Bllk., ren., Laminat, Garage, z. 01.12.08, KM € 610,- + NK + KT, Tel. 0772-7284361

*** Singen-Nord ***
4-Zi.-Wgh., Keller, Laminat, EBK, neu renov., frei, 1. OG, € 540,- + NK + Garage
SIENER ImmoB. Tel. 077 31 / 12171

Unsere schlüsselfertigen Objekte in EIGELTINGEN – AACH – SINGEN – BIETINGEN

Hohe Wohnqualität zu einem fairen Preis
in hervorragender Ziegelbauweise, massiv, voll unterkellert, herrl. große Räume, Eigenleistung oder Sonderw. ab 229.000,- €
Interessiert an einer Besichtigung? Gerne – 0175/4531285

Wägeler Bau Singen, Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
Tel. 077 31/427 65 • www.waegeler.de • OPTA-Massivhauspartner
Wir beraten – planen – bauen

Town & Country HAUS

... hier zieht 'ich ein.

Schlüsselfertige* Handwerker- Massivhäuser

Stadthaus 124 ab € 120.490,- Wintergartenhaus 116 ab € 117.990,- Feihr 110/113 ab € 106.990,-

Alle Häuser werden massiv, Stein auf Stein, inkl. Bodenplatte gebaut und behielten den Hausbau-Schutzbefehl, TÜV-Begleitung, Baufertigstellungen, Gewährleistungen und Arbeitslosen-Versicherung, Finanzierungssummen-Garantie, Blower-Door-Test, u.v.m.

Info: 07551/916303

W. LEIBERER MASSIVBAU GMBH
www.HausAusstellung.de

Engen

4 Zi., OG, Stellpl., EBK, Bezug 1.1.09, € 580,- + NK + 2 MM Kauton

3 Zi., DG, Wfl. 75 m², Bezug sofort € 450,- + NK + 2 MM Kauton

Veit & Braun GmbH, Tel. 07733/7438

Radolfzell – „Höri-Eck“
Ladengeschäft in attraktiver Lage, ca. 104 m², auch als Büro- oder Praxisräume geeignet, ab Frühjahr 2009 zu vermieten.

Tel. 0 78 32 / 9 95-0
Mo.-Fr. 8-12 u. 14-16 Uhr

3-Zi.-Wgh., Ludwigshafen
1. OG, ca. 93 m², KM 550 € + NK + Stpl., 1,785,- KM Prov. inkl. MwSt.

Objektbetreuung Wagner, Tel. 075 44 - 93 40 81 65

ZU VERMIETEN:

Singen-Mitte, 1 Zi., ca. 28 m², ab sofort

Singen-Nord, 1 Zi., ca. 43 m², ab 01.01.2009

Singen-Nord, 2 Zi., ca. 56 m², DG, ab sofort

Singen-Nord, 2 Zi., ca. 44 m², DG, ab sofort

Singen-Nord, 2 Zi., ca. 60 m², sofort

Singen-Nord, 3 Zi., ca. 80 m², ab 01.12.2008

Singen-Nord, 3 Zi., ca. 77 m², ab sofort

Singen-Mitte, 3 Zi., ca. 62 m², DG

Singen-Mitte, 4 Zi., ca. 70 m², sofort

Rielasingen, 2 Zi., ca. 65 m², ab sofort, Ga 30,-

Singen-Mitte Garagenstellplätze ab sofort zu vermieten € 31,-

KALTMIETE:

NK 80,-	KM € 230,-
NK 80,-	KM € 307,-
NK 150,-	KM € 380,-
NK 110,-	KM € 240,-
NK 100,-	KM € 450,-
NK 190,-	KM € 450,-
NK 150,-	KM € 485,-
NK 170,-	KM € 400,-
NK 220,-	KM € 400,-
NK 125,-	KM € 325,-

Schwarzwaldstraße 2
78224 Singen
Telefon 077 31 / 87 53-0

Suche 3-4 Zi.-Wohnung
in Hilzingen o. Umgeb., EG, m. Garten, ländl. gelegen, kein Luxus, von Beamtin i. R. m. gut erzogen. Hund, zum 01.4.09 o. evtl. früher, T.07531/927275 AB

*** Singen + Riel.-Worblingen ***
3-3 1/2-Zi.-Wgh., für Rentnerhep. gesucht. (f. Vermieter kostenlos)
SIENER ImmoB. Tel. 077 31 / 12171

Suche 3 Zi.-Wgh. EG
od. mit Aufzug. Kernstadt R'zell. Zuschriften unter 111555 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-4 Zi.-Wgh. ca. 95qm
m. Balkon od. Terrasse, langfr. v. ruh., solv. Paar, NR, k. Tiere ab sofort. Raum Allensb., R'zell, Moos. Tel. 0176-51649433

Möblierte Wgh., Singen
kpl. ausgest., kurz- o. langfristige zu vermieten, zent. Lage, ab sof., 450 € inkl. NK, T. 0170-8529807

Rielasingen Roseneggstr. 9a
1-Zi.-DG-Wgh., 3. OG, ca. 51 m², EBK, Balkon, sofort frei
Miete: EUR 280,- + NK

Besichtigung am Freitag, 17.10.08, um 17.00 Uhr

1 Zi.-DG-Wgh
in Singen, ca. 29m², ren., Laminat ab 01.12.08 zu verm., KM € 310,- NK + KT, T.0172-7284361

schöne 1 Zi.-Wgh.
möbl., ca. 35 m², DU, sep. Kochzeile, WM € 270,-, z. 01.11.08 in Orsingen, Tel. 07774/921657

möbl. Zimmer
Singen – Hausen zu verm., T. 07731-42988

1,5 Zi.-Wgh. Steiölingen
34 m², m. Kü.-Zeile, Bad, KM 250 € Tel. 07738/1540 ab 18 h.

Schöne Wg, Rzell
4er Wg, 30qm Zi, Gart + Bk, 407,- € WM T.016385150979

1 Zi.-Wgh. Si.-Nord
Kü., Bad, 40 m², KM 230,- + NK + KT. Zuschriften unter 111558 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Zi.-Wgh. Singen
€ 245,- ** Gottm. € 320,- ** Vhausen: € 385,- alle Wgh. + NK
SIENER ImmoB. Tel. 077 31 / 12171

2-Zi.-Wgh., 45 qm
EBK, Stellpl., Sto.-Windegg an alt. Einzelpers., WM € 350,-, z. 01.12.08, Tel. 07771/41110

2 Zimmer DG -Wgh.
R'zell/Böhringen, Parkett, hell, EBK, WM 420 €, ab 1.11.08, Tel. 0171-515339 ab 18 h.

Schöne 2 Zi.-DG-Wgh.
Gailenhofen/OT, Tel. 0171-5697093

2-Zi.-Ludwigshafen
mit Balk, Seeblick, 60 ms, Garage, ab 1.11. WM 580 € Tel. 07773/938767 (AB)

2,5 Zi.-Wgh. Engen
an Stadtgarten m. Blick auf Altstadt, ca. 66 m², gr. Bllk., Stellpl., ab 1.12., KM 380,-, Tel. 07733/977517

Nachmieter f. 2 Zi.-Wgh
in RZ Markkelfingen, ab sofort gesucht. Tel. 0174-1846446

Möbl. 2 Zi.-Wgh. Nähe
Singen, NR, ab Nov. zu verm. Tel. 0173-4155077

Singen – Ekkehardstraße 17
4-Zi.-Wgh., 2 OG, ca. 123 m², kl. Balkon, EBK, sofort frei, Miete: EUR 590,- + NK + Stellplatz 26,- EUR
Besichtigung am Freitag, 17.10.08 um 18.00 Uhr

4 Zi.Wgh.Beuren/Teng.
ruh. sonn. SW-Hangl., 2 Fam-H. 90 m², reno., Lam. Bd., Bad/DU., G-WC, Balk+Terr.-Garten, Keller, KM 550 € + Garage z. 1.1.09 zu verm., Tel. 07738/413

Schöne 4-Zi.-Stadth., 10 m² Bllk.
Singen 580 € + NK
Schöne 4-Zi.-Maison, 10 m² Bllk., Böhringen 640 € + NK
Schöne 4-Zi.-Wgh., 100 m² gr. Gart., Singen 700 € + NK
Schächerer Vermietungsbüro 077 31/949491

4 Zi.-Wgh. ca. 100qm
in R'zell-Innenstadt, 1. OG, o. Balk., KM 570,- + NK, (evtl. zum Kauf geeignet), Tel. 0152-27596896

4-Zi.-Wgh. Aach
108 m², 1 OG., frei nach Abspr., KM 580,- + NK 150,- + KT 1700,-. Tel. 0172-6371899

5 Zi.-Wgh.Si.Süd
114ms, EBK-Zentralkm KM 530€ zu vermieten, Tel.0171/6556881

4-Zi. Singen-Nord
schöne 86 (100 m²) über 2 Etagen, 2 OG/DG, Laminat, Balkon, Keller € 590,- + NK + 2 MM KT ab 1.11. o. später, Tel. 0773-958335

VERMIETUNGEN

Engen

4 Zi., OG, Stellpl., EBK, Bezug 1.1.09, € 580,- + NK + 2 MM Kauton

3 Zi., DG, Wfl. 75 m², Bezug sofort € 450,- + NK + 2 MM Kauton

Veit & Braun GmbH, Tel. 07733/7438

Radolfzell – „Höri-Eck“
Ladengeschäft in attraktiver Lage, ca. 104 m², auch als Büro- oder Praxisräume geeignet, ab Frühjahr 2009 zu vermieten.

Tel. 0 78 32 / 9 95-0
Mo.-Fr. 8-12 u. 14-16 Uhr

1-Zi.-Wgh., SINGEN Stadt
EG, ca. 38 m², KM 200 € + DP + NK, 1,785,- KM Prov. inkl. MwSt.

Objektbetr. Wagner - Mo.-Fr. Tel.075 44 - 93 40 81 65

3-Zi.-Wgh., Ludwigshafen
1. OG, ca. 93 m², KM 550 € + NK + Stpl., 1,785,- KM Prov. inkl. MwSt.

Objektbetreuung Wagner, Tel. 075 44 - 93 40 81 65

1 Zi.-DG-Wgh
in Singen, ca. 29m², ren., Laminat ab 01.12.08 zu verm., KM € 310,- NK + KT, T.0172-7284361

schöne 1 Zi.-Wgh.
möbl., ca. 35 m², DU, sep. Kochzeile, WM € 270,-, z. 01.11.08 in Orsingen, Tel. 07774/921657

möbl. Zimmer
Singen – Hausen zu verm., T. 07731-42988

1,5 Zi.-Wgh. Steiölingen
34 m², m. Kü.-Zeile, Bad, KM 250 € Tel. 07738/1540 ab 18 h.

Schöne Wg, Rzell
4er Wg, 30qm Zi, Gart + Bk, 407,- € WM T.016385150979

1 Zi.-Wgh. Si.-Nord
Kü., Bad, 40 m², KM 230,- + NK + KT. Zuschriften unter 111558 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Zi.-Wgh. in Engen
ruhige, sonn., zentr. Lage, Schlafz., Wohn-/Essbereich, Bad mit Dusche u. WC, Küche m. EBK, Balkon, 45 m² Wfl., TG-Platz, ab € 300,-/mtl./Angebot freibleibend, Info unter 0170-2972774

3-Zi.-DG-Wgh.
ca. 73 m², Bllk., ruh. Wohnlage in Friedlingen, Wohnkü., KM 410,- + NK + KT ab 1.11. o. später an ruh. Mieter zu verm., Tel. 07731/42515

3-Zi. in Aach 70qm
EBK, Bad, WC, Loggia, Keller, Stellpl. + Garage, ab 1.12. KM 450 + NK+Garage, Tel.07777/7585

31/2 Zimmerwohnung
3 1/2 Zimmerwohnung in Steilbühl, WZ, EZ, SZ, KZ, Küche, Bad, WC, Balkon, Stellplatz ca. 79 qm600,- € warm, Zuschriften unter 111559 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4 Zi.-Wgh. ca. 100qm
in R'zell-Innenstadt, 1. OG, o. Balk., KM 570,- + NK, (evtl. zum Kauf geeignet), Tel. 0152-27596896

4-Zi.-Wgh. Aach
108 m², 1 OG., frei nach Abspr., KM 580,- + NK 150,- + KT 1700,-. Tel. 0172-6371899

5 Zi.-Wgh.Si.Süd
114ms, EBK-Zentralkm KM 530€ zu vermieten, Tel.0171/6556881

4-Zi. Singen-Nord
schöne 86 (100 m²) über 2 Etagen, 2 OG/DG, Laminat, Balkon, Keller € 590,- + NK + 2 MM KT ab 1.11. o. später, Tel. 0773-958335

Radolfzell – „Höri-Eck“
Ladengeschäft in attraktiver Lage, ca. 104 m², auch als Büro- oder Praxisräume geeignet, ab Frühjahr 2009 zu vermieten.

Tel. 0 78 32 / 9 95-0
Mo.-Fr. 8-12 u. 14-16 Uhr

3-Zi.-Wgh., Ludwigshafen
1. OG, ca. 93 m², KM 550 € + NK + Stpl., 1,785,- KM Prov. inkl. MwSt.

Objektbetreuung Wagner, Tel. 075 44 - 93 40 81 65

Suche 3-4 Zi.-Wohnung
in Hilzingen o. Umgeb., EG, m. Garten, ländl. gelegen, kein Luxus, von Beamtin i. R. m. gut erzogen. Hund, zum 01.4.09 o. evtl. früher, T.07531/927275 AB

*** Singen + Riel.-Worblingen ***
3-3 1/2-Zi.-Wgh., für Rentnerhep. gesucht. (f. Vermieter kostenlos)
SIENER ImmoB. Tel. 077 31 / 12171

Suche 3 Zi.-Wgh. EG
od. mit Aufzug. Kernstadt R'zell. Zuschriften unter 111555 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-4 Zi.-Wgh. ca. 95qm
m. Balkon od. Terrasse, langfr. v. ruh., solv. Paar, NR, k. Tiere ab sofort. Raum Allensb., R'zell, Moos. Tel. 0176-51649433

Beamnt und Handwerk.
3 Zi.-Wgh. in Bodman o. Stahringen m. Bllk., Tel. 0178-21197444

Markelfingen -Rzell
NR-Paar su. ruh. 3-4 Zi.-Wgh., bis 700 m² WM, EBK, Garage, Bllk., ab Jan/Feb 2009, T.0176/48875146

Wir suchen
Jg. Ehepaar sucht 3-3,5 Zi.-Wgh. auf der Höri, WM bis 700 €, Tel. 0174-2472949

Stadt. Angestellte sucht
2-3 Zi.-Wgh. bis ca. 70 m², in Si. o. R'egn., m. Bllk., WM bis 550,-. Tel. 07731/907764

Jg. Paar m. kl. Hund
sucht Wgh. in Singen/Umgebung, Tel. 07731/319484

4 Zimmer und mehr

Berufst. Ehepaar m. Ki.
sucht 3-4 Zi.-Wgh., in St., KM bis 550,-, Tel. 0172-7478512

Häuser

Singen/R'zell/Stockach/Umgebung
Wohnhaus o. 4,5-Zi.-Wgh. f. leit. Angest. gesucht (f. Vermieter kostenlos).
SIENER ImmoB. Tel. 077 31 / 12171

solvente Fam. sucht
Haus in Rielasingen-Worblingen zu mieten, T. 0170-1800113

Haus od. Bauernhof
Sto./Umgeb., preisg. z. mieten ges., Tel. 07733/948181 od. Tel. 0163-9267113

2 Zimmer

Excl. 2 Zi.-DG-Wgh.
m. Galerie, Naturholzwerk sichtbar, 66 m², EBK, Bad, ZH, Teppichb., Einbauregale, Speicher, Stellpl. in Eigentl., ab sofort, z. 07774-920222 od. 0151-51438518

Ehingen 2,5 Zi.,
ca. 72 m², mod. hell, 1. OG., Stellpl., Keller, südlich, Bllk., ab 1.11., KM 440,- + NK, Tel. 0171-6261743

2 Zi.Wgh. Rielasingen
neu renov., o. Balkon mit EBK, ab Jan.09 zu verm., KM 350 € + 30.- NK + 3 MM KT. Tel. 07731/26008

2 Zi.-Einkl.-Neubauwgh.
54 m², sep. Eing., Abstellpl., in Engen, WM 450,- € + 2 MM Kaut., bezugsfertig, zu verm. Tel. 07733/3192

Singen-Nord, Fichtestr. 47
sofort frei
Miete: EUR 260,- + NK

Besichtigung: Freitag, 17.10.08, um 16.00 Uhr

3 Zimmer

3-Zi.-Wgh. Si-Zentr.-nah
zu verm. Tel. 07731/43660

Helle 3 Zi.-DG-Wgh.
Si-Nord, 72 m², EBK, in 3-FH, ab 1.1.09, KM 420 € + NK + 2 MM KT, Gartenanteil, Stellplatz, T. 0171-527635

3-Zi.-Wgh., 78 m² Bllk., EBK, Singen
450 € + NK
Schächerer Vermietungsbüro 077 31/949491

Nähe Krankenhaus
3 Zi.-Wgh., 83qm, Bad, Küche z.1.12. zu verm. KM € 425,- + NK €

Riedheim
EFH, 151 m² Wfl., Garage, Carport, Grundstück 530 m², ab € 268.000,-
Baufreigabe vorhanden

Singen - Alpenstraße
Optimale Citylage: Neubau sowie Sanierungsobjekt. 10 Wohnungen u. Penthouse, Wohnfläche ca. 62 - 150 m², Aufzug, Terrasse/Balkon, Garagenstellplätze

Worblingen
Neubau von 3 ETWs
Baubeginn in Kürze, Whg. von 95 - 113 m², m. Terrasse/Balkon und Garage

V+B VEIT & BRAUN
Telefon 077 33/7438
www.veit-braun.de

www.wochenblatt.net

Zwangsversteigerung am 24.10.2008
9.00 Uhr im Amtsgericht Singen
Doppelhaushälfte mit ca. 115 m² Wohnfl. u. Garage in 78250 Tengen-OT, bezugsfrei, 2. Termin **VW 150.000,- €**
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 077 31/821-1270

EIGENTUMSWOHNUNGEN
Rielingsingen
3-Zi.-ETW, Bj. 97, 71 m² Wfl., EBK, Garage, ruhige Lage
116.000,- €

Rielingsingen-Arlen
4,5-Zi.-ETW, 110 m² Wfl., Bj. 2001, 2 Balkone, Gartenanteil, EBK, Garage, geringe Nebenkosten, sofort frei
159.000,- €

Singen-Nord
3,5-Zi.-ETW, 93 m² Wfl., 3 OG, Lift, gr. Balkon, Garage, sofort frei
112.000,- €

Stihl IMMOBILIEN

Hilzingen: Grstk. 180€/qm
ca. 400-1000 m², zentral, voll erschlossen
Gottmad.: 2 1/2 Zi. nur 73.000€
Bj. 93, Wfl. 72 m², EBK, Gar., Balk., gepfl.
Weitere 268 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 077 33-977134

Ludwigshafen Kapitalanlage
Mehr-Fam.haus, 3x 2-Zi.-Whg., 65 m², 130 m² Ladenlokal, neu renov. 198.000,- €
Engen Altstadt
10% Alfa, ca. 150 m² Wohnfläche 79.000,- €
Singen 3-Fam.haus
ca. 200 m² Wohnfläche 189.000,- €
Günstige ETWs
R'zell/Singen, auf Anfrage
Immo. Griza - Tel. 077 32/91 96 41

Stihl-Immobilien - Klaus Lohner
Tel. 077 31/8724-14
Fax 077 31/8724-22

ivd
Ehemaliges Bauernhaus mit Scheune in Hoppentzell, top modernisiert, 160 m² Wfl., 997 m² Grst.
€ 198.000

Einfam.-Haus mit ELW in Stockach-OT, Bj. 58, 268 m² Wfl., 1.678 m² Grst. **€ 228.000**
Doppelhaus in Mindersdorf, 96 m² Wfl., 1984 m² Grst., Gar., Randlage **€ 99.000**

Zweifam.-Haus, Bj. 1910, 2 ETW top-modernisiert, 3 Garagen, 196 m² Wfl., 460 m² Grst., Büro/Geschäftsraum **€ 179.000**

IMMOBILIEN W. REUTHER
Sachverständigen- & Maklerbüro
07771-93510 www.ewo-immobilien.de

Wohn- und Geschäftshaus in Stockach, 250 m² Wfl., 190 m² Nfl., 450 m² Grst., 3 Wohnungen, Ladengeschäft, Werkstatt, guter Zustand (Bild) **€ 349.000**

Wunderschöner Bauernhof - Top-Preis, modernisiert, 215 m² Wfl., 4.700 m² Grst., Scheune, Alleinlage **€ 249.000**

Modernes Einfamilienhaus in Mühlingen, Bj. 2004, 130 m² Wfl., 623 m² Grst., Einbauküche **€ 199.000**

Siener Bankkaufmann - Immobilien
* Grundbuch statt Sparbuch!!! *
Singen-Süd: **WOHNHAUS**, 7 Zim., gepfl. Grundstück, Garage, frei **€ 180.000,-**
Singen-Nord: **Freist. WOHNHAUS**, beste Lage, Garage, frei **€ 215.000,-**
RZ-Böhringen: **WOHNHAUS**, sehr ruh. Lage, Garage, frei **€ 250.000,-**
Singen: **Gepfl. 3-FH**, Garagen, frei **€ 255.000,-**
Gottm.: **Freist. WOHNHAUS**, 500 m² Grund, 2 Gar., frei **€ 190.000,-**
Riel.: **Idyll. BAUGRUNDSTÜCK**, ca. 690 m² **€ 121.000,-**
Fon (077 31) 121 71 • Fax 121 72

3 1/2 Zi., Ludwigshafen See
89 m², 1. OG, 2 Balk. - EBK, Bj. 98, sof. frei, 135.000,- €
01 51-50 45 24 87

IMMO BRÜLL u. Partner
Wir SUCHEN für VORGEMERKTE Kunden
Baugrundstücke, ETWs, Wohnhäuser in jeder Preislage sowie MIETWOHNUNGEN.
Dem Vermieter/Verkäufer entstehen keine Kosten.
Tel. 077 31/311 53, 0179/17 42 72

FINANZSERVICE Bodensee GmbH
BAUFINANZIERUNG
TOP-Konditionen
ab **1,95 %** LAKRA-Darlehen (98 % Auszahlung)
4,62 % 3-Monats-Libor im SFR
80 % Beleihung vom Kaufpreis
Beliehungen bis 120 % des Kaufpreises möglich!
www.finanzservice-bodensee.de
Radolfzell - Westendstraße 3
Telefon 0 77 32 / 82 13 73

Immowelt-bodensee.de

Wir suchen 1-2-Fam.-Häuser + 2 - 6 Zimmer ETW, Hegau / Bodensee
Logo-Massiv-Haus ☎ 077 39-92 88 66

Sparkassen-Immobilien

Gottmadingen
Herrenhaus mit Blick über die Gemeinde!
6 Zi., 160 m² Wfl., 565 m² Grund, Bj. 1939, Balkon, Gar. **260.000 €**
Anspruchsvolles Zuhause! EFH mit Einliegerwohnung
6,5 Zi., 174 m² Wfl., 1.277 m² Grund, Bj. 1972, Gar., WG **480.000 €**
Paradies sucht Familie!
DHH, 5,5 Zi., 150 m² Wfl., 472 m² Grund, san. 2000 + WG **269.000 €**
Alles Neu! Bringen Sie die Koffer gleich mit ...
DHH, 4 Zi., 114 m² Wfl., 324 m² Grund, Bj. 1980, Garage **240.000 €**

Hilzingen-OT
Intelligent und zukunftsorientiert geplant!
EFH, 5,5 Zi., 134 m² Wfl., 611 m² Grund, Gar., Carp., Bj. 99 **330.000 €**
Wer hier wohnt, gönnt sich das Besondere!
EFH mit Pool, 5 Zi., 159 m² Wfl., 740 m² Grund, 2 Garagen, Bj. 73 **239.000 €**

Gailingen
Wohnen mit Rendite ...
2-FH mit Appartement, 228 m² Wfl., 550 m² Grund, ruhig, Garten **220.000 €**
Damit es an nichts fehlt!
2-FH, 7 Zi., 169 m² Wfl., 925 m² Grund, 2 Garagen, Anbau, Bj. 94 **425.000 €**

Tengen-OT
Großzügig und günstig!
BH, 6 Zi., 140 m² Wfl., 700 m² Grund, Bj. 1870 **125.000 €**
Künstler? Wenn Sie nicht nur Platz zum Wohnen suchen ...
BH, 7 Zi., ca. 160 m² Wfl., 1.096 m² Grund, Stall - Scheune - Werkstatte **135.000 €**
Schnäppchen für Einsteiger!
EFH, 5 Zi., 169 m² Wfl., 877 m² Grund, Garage, Loggia, Bj. 67 **160.000 €**

Für die junge Familie!
3,5-Zi.-ETW, 106 m² Wfl., Bj. 86, Carport, Gäste-WC, Balk. **111.000 €**
Privilegiertes Altdachhaus mit viel Platz! In Engen
6 Zi., 150 m² Wfl., 183 m² Grund, historisch, saniert **150.000 €**
Den Hegau im Blick! In Aach
3,5-Zi.-ETW, 79,70 m² Wfl., Bj. 1994, Balkon, Carport **80.000 €**

Ihr Ansprechpartner:
Michael Binder
Telefon 0 77 33-94 90
Sparkasse Engen-Gottmadingen

SeePark Radolfzell
Wohnen in der neuen Mitte.

Wohnen in Radolfzell zentral und ruhig

- Sichere Geldanlage
- Wohnen zentral in Radolfzell
- Tiefgaragenstellplatz im Zentrum
- Wohnungen mit Gartenanteil
- Küchenzuschuss 4.000,- € (für Eigennutzer) bei Abschluss bis 31.12.2008
- Soforteinzug möglich
- Mietgarantie (Erstvermietung) für 2 Jahre

Unverbindliches Rechenbeispiel für Kapitalanleger:
3-Zimmer-Wohnung mit 65,60 m² Wohnfläche, barrierefrei
Kaufpreis: 130.750,- €
Stellplatz: 15.000,- €
Gesamtpreis: 145.750,- €
ca. 5% Kaufnebenkosten: 7.250,- €
Kapitaleinsatz: 153.000,- €
Mietgarantie: 8,- €/m² für 2 Jahre:
524,80 € Miete
50,00 € Stellplatz
574,80 € Mieteinnahmen
x 12 = 6.898,- € Jahresmieteinnahmen
Bruttorendite: 4,51% p.a. (ohne Steuerersparnis)

Termin vormerken:
Verkaufswochenende mit Wohnungsbesichtigung am nächsten Wochenende, 18. + 19.10.08 von 11.00 bis 15.00 Uhr
Verkaufsbüro SeePark Radolfzell an der Markthallenstraße

Arbeitsgemeinschaft Markthallenareal Radolfzell
Kooperation Verkauf:
Julius-Bührer-Straße 4
D-78224 Singen
Telefon: 077 31-90 66 -19/45
Fax: 077 31-90 66-99
Internet: **www.gvv-singen.de**
E-Mail: **immobilien@gvv-singen.de**
Ansprechpartner: Gerald Toch

WOBAK
Wohnungsbauwerkstatt
Wohnungsbauwerkstatt für Sie

ZUBUN
Zusammenbau

matt immobilien
Immobilien | Finanzierung | Verwaltung
7815 Radolfzell, Seestraße 4
Tel. 077 32/94 66 60, **www.matt-immobilien.de**
Ansprechpartner: Herr Peter Matt und Herr Torretta

TREPTOW IMMOBILIEN
2-Zi.-ETW in Engen-Welsch.
in schöner Ortsrandlage, 1. OG, kl. Wohn-einheit, Balkon, 2 Abstellräume, Keller, Garage, Stellplatz
Wohnfl.: ca. 64 m², Bj. 1988.
Preis: 79.000,- €

4 1/2-Zi.-ETW Singen-Nord
gut ausgestattete, renovierte Wohnung im DG eines 7-Fam.-Houses mit herrl. Blick auf den Hohenstein, Balkon, Keller, Garage, Parkettboden
Wohnfl.: ca. 120 m²
Preis: 165.000,- €

2 1/2-DG-Whg. Singen-Süd
gepfl., groß. Wohnung in 6-Fam.-Haus, EBK, geschl. Dachterrasse, neue Fenster, Bad mit Fenster, Stellplatz, Keller, bezieh-bar nach Absprache, Wohnfl.: ca. 61 m²
Preis: 73.000,- €

4-Zi.-ETW Singen-Süd
Wohnung im 2. OG eines Mehrfamilien-wohnhauses, Rauputz, Kunststofffenster, Laminat-Fliesenboden, Balkon, Garage, Keller, Aufzug, Wohnfl.: ca. 92 m²
Preis: 130.000,- €

INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 077 31/65 52 · FAX 077 31/677 39

BAUEN & WOHNEN

Heizung zum Tapezieren

Behagliche Wärme aus der Wand vom Maler oder Stuckateur

Heizkörper gehören zwar ein-
erseits in das Bild eines
Wohnraums, andererseits
hinterlassen sie aber eher ein-
en störenden Eindruck.
Oftmals nehmen sie den
Platz vor der Fensterfront in
Anspruch, passen nicht so
recht ins Ambiente und er-
fordern Wartungsarbeiten.
Egal ob man sie in der zur
Einrichtung passenden Farbe
streicht oder eine Holzver-
kleidung darum baut - sie
bleiben trotzdem präsent
und nehmen kostbaren
Raum in Anspruch.
Mit der Moletherm Surround
Heating lässt sich der Traum
von einer Wandheizung ganz
einfach realisieren. Bisher
waren zur Installation Fach-
kenntnisse der Elektronik
notwendig, doch ein neues,



Die extrem dünnen Heizfolien werden einfach an die Wand geklebt und mit Kabel- und Steckverbindungen zusammengehalten.
swb-Bild: epr/Moletherm

auf 24 Volt Niederspannung
laufendes System macht jetzt
auch den Einbau durch einen
Maler, Stuckateur oder
Trockenbauer ganz einfach
und völlig gefahrlos möglich.
Die nur 0,5 Millimeter starken
Folien können so flexi-
bel wie eine Tapete verlegt
werden und verschwinden
später dezent unter dem Putz
oder dem Wandbelag. Behag-
lichkeit, die man fühlt, je-
doch nicht sieht. Zudem
wird die von der Wandhei-
zung produzierte Strahlungs-
wärme nicht nur als sehr an-
genehm auf der Haut
empfunden, sie ist im Ver-
gleich zu herkömmlichen
Heizungen ganz gesünder.
Keine trockene Luft und kei-
ne Staubverwirbelungen
mehr, das lässt nicht nur All-

ergiker und Asthmatiker auf-
atmen. Die Wandheizung ist
strombetrieben. Dabei sorgt
die hervorragende Leitfähig-
keit der Folien dafür, dass 96
Prozent der Energie in effi-
ziente Strahlungswärme umge-
wandelt werden. Weitere In-
formationen unter
www.moletherm.de. (epr)

Neue Fenster
Lärm und Kälte
bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß
aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielingsingen-Worblingen
Telefon 077 31/533 46
www.adamczyk-fenster.de

Steinflächenreinigung
Höfe, Wege, Balkone, Terrassen, Treppen,
Mauern und vieles mehr zum Festpreis.
Tel. 01 74 / 7 92 16 59

Ihr Fachhandel für ökologische Baustoffe
Energieberatung
www.fxrruch.de
FX RUCH
78224 Singen
Industriestr. 13-15
Tel. 07731-5920

www.decken-naegele.de

Erdwärmehheizung
Sparen Sie bis zu 75%
Ihrer Heizkosten.
Information unter 07731/827773
oder 0171/4884900, Herrn Maric
matos@t-online.de

Wohnung streichen
Tapezieren, Fenster + Türen lackieren,
Renovierungsarbeiten, sauber und
preiswert. ☎ 01 74 - 7 92 16 59

Faisst
SANDSTRALARBEITEN
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (077 31) 69202, Telefax 69204

Herbst, Farben. Neue Fenster!
Egal, ob Holzdekor oder frische,
fröhliche Farben - Ihren Wünschen
sind keine Grenzen gesetzt!
martin
GLASEREI FENSTERBAU TÜRBAU WERKSTÄTTE
am 1732 in FENSTERBAU
275 Jahre
Glaserei - Fenster und Türenbau
Hauptstr. 7 78253 Eigeltingen
Tel.: 07774 233
Fax: 07774 6718
info@martin-fensterbau.de
www.martin-fensterbau.de

Vermenten

Sonstige Objekte

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 07731-62535

Gewerberaum 180 qm
Hilzingen, frei, T. 0157-76051169

Schö., helle Büroräume
in Singen/Fußg.-Zone (Aug.-Ruf-Str.), 70 m², möbl., WM 965.-€, Tel. 07731/181377

Büroräume 35qm und 17m²
in R'zell-Zieglei ab Jan.09 zu verm. Tel. 07732-959639

Lagerraum in Rielasing.
ca. 70qm, trocken, zu verm., Tel. 07731/22871

Stellpl. f. WoMo/WoWa
od. Boot in Moos. Tel. 07732/4319

Geschäftsraum/Laden
in Engen-Alstadt, ca. 49 m², Gewölbe, zuzugl. v. 2 Seiten, KM 290.- (evtl. auch Verkauf). Tel. 07733/977517

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

55.000 € für 1 Whg.
58 m², Singen, Rielasinger Str. 100, EG, von Privat zu verk., Tel. 0173-667399

2 Zi.-ETW, Worblingen
56m², EBK, Winterg., PKW-Stellpl., Keller, Garten u.v.m., € 86.000,-, T. 07731-319167 ab 18 h

3 Zimmer

3 Zi.-ETW in Singen
65 m², 1. OG, EBK, Grünputz/Parkett, Bad neu, Keller, Speicher, Abstellpl., sofort frei, VB 66.000.-€, Tel. 0160-6306496

Gottmad: mit Blick ins Grüne
3-Zi.-ETW, 80 m², Bj. 98, großer Balkon, lichtdurchflutet, Gar. mögl. € 99.000,- trendhaus-immo.de 07731-79910

Privatverkauf
3-Zi.-Whg., 79 m², Si.-Nord, 2 Bk., neue Fenster + Türen, neu saniert, VB 89.000 €, T. 0160-90943414

3-Zi.-Whg., Singen, Balkon, neu renoviert, mit EBK
€ 115.000,-
KS HAUSBAU TEL: 07731 - 18 23 55

3-Zi.-Whn. Singen-Süd
4.OG, 76 m², Bk., Garage EBK neue Fenster/Laminatboden und PVC.VB 95.000 € 017663091388

Tag der offenen Tür!
Do. 18.00 + Sa. 14.00 Singen, Oberdorfstr. 29 a, barrierefreie 3,5 Zi. m. rd. 20 m² Süd-Terr., in bester Villenlage in 6-Fam-Haus, Neubau 1996/2008, prov.-frei v. Eigentümer nur € 149.800,-, jetzt frei, Tel. 07732/896734

Singen-Nord
Helle 3 Zi.-ETW, 72 m², 2.OG, W-Bk., 82.000.-€. T. 07731/46883

3,5 Zi. Hlz.-Twiefeld
77m², 1. OG, SW-Balk., hochw. EBK, Fliesen + Laminat, sep. WC, Einzel-TU, ruh. Lage, sof. frei, von Privat an Privat; 140000.-€. Tel. 07732/13887

3 Zi.-Whg. Eigeltingen
59.900.-€ VB. T. 0176-24546808

3 Zi.-Whg. /Neuhausen
EG, 60qm, gute Innenaust., Parkett, Abstell., Kfz-Stellpl., € 70.000,-, T. 07738/5811 od. 07733/98761

Tausche 3-Zi.-ETW.
(Maisonette) in Dürmersheim, ca. 10 km vor Karlsruhe, gg. ander Whg. o. Haus i.R. Singen o. Umg., Tel. 07731/45338

3 Zi. Si-Bruderhofstr.
EG, ca. 80 m², schö. Lage, in 1997 saniertem MFH, modernisierte u. gepfl. Whg., Bk., Keller, Speicher, Wohnküche, inkl. neuw. EBK, u. neuw. Wohnwand, KP 99.000 €, a W.m. Garage, von Pr. Si. 947888

Schöne Aussichten
über die Schienerbahn, 100qm DG-Whg, 3,5 Zi in Arlen, Parkett, Fliesen, EBK, große Südloggia, Garage, 119000,-, 07731-944196

Singen-Nord, helle
3-Zi-Whg, 1.OG, 80ms, gr.Süd-Balkon, Einzelgarage, Keller, Speich., v. Privat zu verk., 110.000€, Tel. 07731-49548

Schöne 3 Zi.-Whg.
3.OG, 74 m², Bk., in Singen-Nord, sofort frei, Heizung, Fenster, Fußboden neu, zu verk., Energiepaß, Kfz-Stellpl., 78.000.- VB. Tel. 07731/46622

4 Zimmer und mehr

Edles Penthouse
R'zell, 6 WE, Neubau-Erstbezug 2008 m. Lift, ca 150m²; großzügig hell, ein Traum von einer Wohnung, Ausstattung noch wählbar, VHB provisionsfrei dir. v. Eigentümer nach Ausbau - oder Miete € 1.800,- + NK, See u. Alpenblick, Bes. Sa. 16 h, R'zell, Kapellenweg 7, Tel. 07732-896734

4-Zi.-Whg., Eigeltingen
100 m², ruhig, hell, Terr., 109.000 € VB, T. 0151-15512345

Singen, Bestlage
Prov.-freier, exkl. Neubau 1996/2008, 5 1/2 Zi.-Whg., Villenlage "Nordstadt", ca. 120 m², ital. Fliesen, FBh.-Hzg., tolle Dachterr. m. Panor.ama, Bes. Do. 18 h + Sa., 14 h, Oberdorfstr. 29 a, Singen, Pr. VB 249.800,- o. Miete 1200,- + NK, Tel. 07732/895859

71.4 Zi.-Terrassen-Whg.
kl. 67 m², Bj. 1989, Sondereigentum da Terrasse ca. 70 m², nur 2 WE, ruh. Lage in Hilzingen, 119.000 €, Tel. 07731/13370

Riel.-Arlen 4,5 Zi
110 m², niedrigegeige (Bj.01), kl. WE, ruhig, gr. Südbalkon, EBK, Garage, Gartenanteil, 159.000.-€, Tel. 0152 04424643

Viel Platz in
4,5 Zi, 100qm, 1. OG, Bk., R'singen. 07731-795484

Häuser

ZWANGSVERSTEIGERUNG
maklerfrei und aktuell. Der mit erscheinende Katalog beinhaltet u. a. viele interessante Häuser und ETWs; Erwerb ogf. bis zu 50 % unter Wert möglich. d.i.s. Eibl, Frau Fischer, bis 20 Uhr (a. Sa./So.) ☎ 0761/9224070

RMH RZ-Böhringen
ruh. Lage, 7 Zi., 2 Bäder, Bj. 90, ca. 170 m² Wfl., 2 Bk. + Terr., 4 Pkw-Stpl., gt. Ausst., Grdst. 250 m², KP 249.000 €, 0176-22122616

Singen, Schlüsselloses EFH in Hilzingen, voll unterkellert, € 168.000,-, mt. Rate 811,- €
KS HAUSBAU TEL: 07731 - 18 23 55

Am Waldrand
zu Gaillingen, EFH mit ELW, 920 m²/300 m² Wfl., 2 Gar. + CP, Bj. 76, Ytong, weit unter Verkehrs-Wert v. Privat zu verk., VB 315.000 €, Tel. 0041/71/6712166

Hausschätzungen + Energiepaß
vom Fachmann - schnell - preisgünstig
Stiener Bankfkm/Gutacht. 07731/1271

Raus aus der Miete... Rein in die eigenen vier Wände...
Familienbaudarlehen ab 2,4% Zins.
KS HAUSBAU TEL: 07731 - 18 23 55

2-Fam.-Haus
in Watterd., gt. Lage 885 m² Grdst., 198 m² Wfl., mit separ. DG u. KG, ELW, T. 0172-7227482

Stellplätze: mit Werkstatt
Bauernhaus, 131 m² + Ausbaureserve, ideal für Handwerker € 160.000,- trendhaus-immo.de 07731-79910

Nie wieder Miete zahlen. Schlüssel-fertige Häuser bereits ab € 93.000,-
KS HAUSBAU TEL: 07731 - 18 23 55

Doppelhaushälfte
in Rielasingen-Arlen, Bj. 98, 159m² Wfl., 231m² Gstk., exkl. EBK mit Sitzgruppe, begehbl. Kleider-schrank, 2 Bäder, KP € 249.500,-€ (+3,57%). Tel. 07731-822803-0

Neubau: Schlüsselloses EFH in Hilzingen, € 209.000,-, mt. Rate ab € 760,-
KS HAUSBAU TEL: 07731 - 18 23 55

Reihenmittelhaus
V'hausen, Bj. 97, 128 m² Wfl., unterkellert + Carport in ruh. Lage, 209.500.- (+3,57%). T.Si. 8228030

Neubau: Schlüsselloses EFH in Singen, 135 m² Ecker, Balkon, Garage € 199.000,-, mt. Rate ab € 800,-
KS HAUSBAU TEL: 07731 - 18 23 55

Sonstige Objekte

dtours
Umzüge
Tel. 077 32 / 972614
www.dtours.de

Grundstücke

Gartengrundstück
zu kaufen gesucht in Worblingen. Zuschriften unter 111564 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ferienwohnungen

Moos möbl. Wo. EG
2,5 Zi. ab 15.10.08 bis 30.04.09 zu verm., 330 € + NK. T. 07053/6269

2 mod. ausgest. FeWo
Sto/Wahlwies, über die Wintermonate zu verm., Balk., Stellpl. inkl., 50m² + 80m².Tel. 07771/1080 www.w.bodensee-ferienwohnung.de

Garagen/Stellplätze

Garage in Rielas./Umg.
Singen und Hilzingen dringend gesucht., Tel. 0174/2010212

Garage Si.-Nord
Anton-Bruckner-Str. 27, € 59,-, Tel. 07734/6426

Stellplatz od. Garage
f. Wohnmo. ges., T. 07771/806935

Off. Tiefgarage Si.-Süd
H 1,99, B 2,31, für € 35,- mt. zu vermieten. Tel. 0152-23277914

Garage R'zell Nähe
Stadtmitte zu vermieten. Tel. 07732/972186

Wintergarage
für Sommerauto. In RZ neben Berufsschule, 30 € mt. Tel. ab 19 Uhr: 07732-941475

Garage gesucht
Suche in Singen/gerne Nordstadt/Garage ab sofort zu mieten. Tel. 0170/4848612

Abstellplätze Mühlhausen
für PKW, Boote, Wo.-Wa. etc.
077 71 - 87 55 66

Immobilienangebote

1 Zimmer

Schöne 1,5 Zi.Hilz
Einkl. Wg. 44ms, ev. teilw. WM 360€ Tel. 0170/4547707

3 Zimmer

3 Zi.-ETW in Sing.-Nord
EG od. 1. OG z. kaufen gesucht. Tel. 07731/48323

4 Zimmer und mehr

Fam. sucht 4 Zi.-ETW
in R'zell, Balkon od. Terr., Keller, (keine Makler). Tel. 0172-7728934

Häuser

Singen / Umgebung
2-3-Fam.-Haus v. priv. gesucht. Tel. 07731/8229386

Das Medium mit
den vielen
guten Seiten

Wochenblatt

FUNDGRUBE

Fundgrube

An- und Verkauf
Computer-Serie, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration von PCs
Firmenbetreuung - Server, Workstations und Netzwerk!
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchsgut und Komponenten
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Hlwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425
www.an-und-verkauf.net

GOLDSCHMUCK - MÜNZEN - BESTECK
ZAHNGOLD
auch mit **ALTGOLD**
Barankauf Gold & Silber
Bei Ihrer autorisierten Goldverkaufs-Agentur
Optik Dürflinger, Scheffelsstr. 29, Singen
Tel. 077 31 - 62243, i.A. der GVG

Alles fürs Kind

Ki-markenfahrrad 24 Z.
Pegasus 21-Gang, blauschw., gr. Zub., VB 80 €, imaginext Ritterburg + Zaubervand, Westernstark, Construx, Spielteppich, 1,35x2,0 Bücher, VHS, Playstation 1-Spiele günstig zu verk., Tel. 07734/97061

Kinderbett
m. Wickelkommode Massiv Holz, weiß/braun, mit sehr viel Zub., VP 350 €, Tel. 07774/939525

Cooler Mä.-Jeans
u. Jacken, Gr. 152-176, zu verk., Tel. 0171-1454495

Marken-Kinderkldg.
Gr. 62-134, neuw., preisg. zu verk., Tel. 0176-68221302

Bekleidung

Div. schicke Da.-Mode
Gr. 40, günstig zu verk., Tel. 0151-1914627

Da-Lederhose Gr. 44
schw., mit Seitenschnürung, neuw., auch als Motorradbekl. geeignet, VB 60.€, Tel. 07738/923797

Landmaschinen

Oldtimer Traktoren
Holder m. Sachs-Motor u. Bührer, 60 PS zu verk., Si. 909398, 12-14h

Kramer-Export 35 PS
gt. Orig.-Zustand, zu verk., Tel. 0771/3598

Palettengabel, 3Pkt.
zu verk., Tel. 07774/921003 AB

Computer / EDV

2 Monitore, 17 Zoll
zu verk., T. 07731/948871

PC Datenrettung & DSL Service
PC Hilfe, Netzwerke und ...
Tel. 0 77 71 - 807 007

Elektrogeräte

Kond.-Wäschetrockner
gr. St. zugt. 75 € T. 0172/4677087

Gefrierkom. Bauknecht
3 Jahre, 125 x 55x 60, 190L, VB € 150,-, T. 0160-550682

Einbaukülschrank
AEG Santos, 3 Sterne f. 88€ Ni-sche, weiss deckföhrig, VB € 120,-, T. 07731/49098 ab 19h.

Waschmaschine Miele
90.-€, Backautomat, neu, 25 €, Tel. 0176-23305606

Fahrräder

Gebr. Tourenfahrräder
u. MTBs zu verk., Preis 30-50 €, Tel. 07734/6987

Verloren

Schlüsselbund
mit VW Schlüssel in Gottmadingen - Hilzingen verl., T. 0162-1655843

zu verschenken

Sträucher f. d. Garten
u. weisses Papier, gerollt, untersch. Größen z. Malen, Basteln, Verpacken; 1 weisser Couchtl., wetterfest. Tel. 07771/1296

Couchgarnitur
und Farb-TV zu verschenken. Tel. 07774/920690

TV-Gerät
verschenke Sony Rückprojektorfernseher, Diagonale 127 cm, voll funktionsfähig, leichter grünstich. Tel.0171/1444736

Gut erth. Flohmarktart.
zu versch., nina-nana@gmx.de

Kleines Käzchen
Farbe schwarz, ca. 6-7 Monate alt abzugeben. Tel. 07731/25519

Schreibtisch, schwarz
Schminkei. m. Spiegel, Bett m. Rost u. Matr., Tel. 07771/6752

3 Paletten Dachziegel
zu verschenken, T. 0172-7016964

Wäschetrockner AEG
funktionstüchtig. Tel. 07731/943066 ab 19 Uhr.
Holzisolierfenster m.
Rahmen, braun, 2 Stck., 1,34m h x 0,8m b; 1,23m h x 1,50m b; h. Tel. 07773/5429

Yukka-Palmen
v. 1-2 m, T. 07731/72992 ab 18 h

zu verschenken
Gefrierschrank zu verschenken. Tel: 07771 918933

Bauknecht Trockner
an Bastler zu versch. Tel. 07732/802116

1 Elektro-Herd
1 Spülmaschine, 1 Eck-schränken mit Spüle, 1 große Arbeitsplatte, Tel. 07731/61256

Hifi / Video

LCD Fernseher
32 Bild, 1 J. Garantie, für 400 €, T. 07734/931222

Werkzeuge + Maschinen

Verkaufe Amboß
m. Untergestell, NP 1300 €, f. 580 €, Tel. 077578-921827

Kaufgesuche

Badeofen f. Holz
-feuerung, Tel. 07771/3766

antiker Apothekersch.
u. antiker Schreibtisch, Tel. 07731/873191

Haus am Mühlebach
Heimsondersuche sucht Hobelbänke f. Schüllerwerkstatt, Tel. privat ab 16 Uhr 07771/873077

Suche Krippen
für Ausstellung, Ankauf möglich, bitte alles anbieten 0172-8075577

Spülmaschine
bis 5 J. alt, Tel. 07731/28502

Betonmischer günst.
zu kaufen ges., Tel. 0174-5657895

Su. alte Uhren/Schmuck
Tel. 07731/955619

Verkäufe

Futterrüben zu verk.
T. 07732/53298

Schreibtisch
helles Holz, gedreht, 1,20 br, 59 tief, 75 hoch, 5 kl Schubladen für 150 € zu verk. Telef. 07731/21993

HOLZ
WERKLADEN GMBH
Hauptstr. 82 - Singen - Tel. 07731/27868
Alu- und Holzarbeiten - Möbelerstellung
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren
Holzwerkzeuge, große Auswahl
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

Waschmaschine 75 €
Geschirrspüler 75 €, Tel. 0172-4677087

Kunststofffenster weiss
3 flügelig, B/H 2,085 x 1,60, B/H 2,12 x 1,62 je 150.-€, Porphy-Pflastersteine, zuvor in Sand verlegt, ca. 3 tonnen je 125.-€, Tel. 07731-15123

Gardena-Gartensauger
m. Häcksel-, Blaufunkn., NP 109 € für 55 €, Tel. 07731/984527

Damengarobe hochw.
günstig abzug., T.0774/923377

Günstig zu verkaufen
Rustikaler Holzhohefen aus Guss, 1 Nachtspeicherofen, T. 07731/921533 o. 0773-7959196

Schäppchen !!
Unterbaugeschirrspüler Sondergr. H 82 x B 45 x T 60 € 140,-, Lexmark-Drucker X 75 € 20,-, Gettobalster, abnehm. Boxen, 2 Kassetten, u. CD-Player € 80,-, Tel. 0162-9168875

Mobiles Navigerät
Medion 320 MB, für 140.-€. Tel. 07732/4319

Billig abzugeben
Wohnungsaufösung in Wahlwies, neuw. Bett 1,40m, Kommode, Waschmaschine, Couch etc. Tel. 0173-6624980 ab 19Uhr

Tafeläpfel,
ungespritzt, verschiedene Sorten, zu verkaufen, Tel. 07739/926840

hochw. 3-Leder-Couch
+ 2 Leder-Hocker, cognacf., 1,5 Jalt, VB 500 €, T. 07731/796257

gebr. Tischtischplatte
in gt. Zustand, € 50,-, Tel. 07771/3005 v. 10 - 16 h

Wohnungsaufösung
EBK + E-Geräte, Couch, TV, Bad-Spiegelschr., Bett, Schrank, Lampen, Geschir. Bilder usw. Tel. 0176-62072054

Bernina Nähmasch.
mechan., m. Schrank abzugeben, T. 07731/24306

Quitten zu verkaufen
Tel. 07771/61263

Leiterwagen
80.-, antikes Eiskenderbett 80.-, 1 Karton GEO-Hefte, T.Si.61464

Zu Verkaufen
1 Essz. Kompl. 2 Stühle, Eckbank, Tisch, Lampe und ein Schrank (2 Teil.) F. 400.00 €Ein Schlagzeug Komplet F 350.00 €1 Kleinen Kühlschrank für 40,00€1 Kinderbett mit neuer Matratze 40.00 €1 Kinderwagen f. 30,00 €zu erfragen unter07144411178

Schuttagas-Schweißger.
Electra Becum mit Flasche, 380 u. 220 Volt, VB 250 €, 07774/920690

Wasserbett zu verk.
350 €, Tel. 07731/943142

Blaue Portug.-Trauben
f. Weinherstellung abzugeben, T. 07731/72992 ab 18 Uhr

6 Designer Stühle
NP 1380.-€, f. zus. 2300.-, sowie, Ecksofa, neuw. NP. 1000.-€, f. 280.-€, aus schwarzem Kunstleder, Bauchtrainer 35€, schöne antike Garderobe, Steiffiere, Puppen, Erzgebirge Artikel, VB s.günst. zu verk.Tel. 07732-8972876

Musik

Blauzungen-Alarm

Krankheit ist in Tengen aufgetreten

Tengen (swb). Bei einem verendeten Rind aus dem Raum Tengen konnte am 10. Oktober der erste Fall von Blauzungenerkrankung im Landkreis Konstanz nachgewiesen werden, das teilte das Landratsamt am Dienstag mit. Der Nachweis erfolgte durch eine labordiagnostische Untersuchung im Chemischen Veterinär-Untersuchungsamt Freiburg, die aufgrund einer durchgeführten Sektion des Tieres vom Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen Radolfzell eingeleitet wurde. Anzeichen auf das Vorliegen der Blauzungenerkrankung bei weiteren Tieren liegen derzeit nicht vor. Übertragen wird die Krankheit

durch Gnitzen, kleine Insekten, die bei den Tieren Blut saugen. Da diese bei derzeitiger Witterung noch hochaktiv sind, muss von einer bestehenden Gefährdung empfänglicher Tiere ausgegangen werden.

Die Erkrankung kann tödlich enden

Gefährdet sind vor allem Rinder, Schafe und Ziegen, aber auch andere Wiederkäuer, die nicht im Rahmen der landesweit durchgeführten Impfung immunisiert wurden. Anzeichen für die Erkrankung durch das Blauzungenvirus sind

unter anderem anhaltendes Fieber, Schwellungen im Bereich des Kopfes, Rot- bis Blauverfärbung, Erosionen und Geschwüre der Haut, vor allem der Schleimhäute. Die Erkrankung kann tödlich enden. Da der größte Teil der Rinder, Schafe und Ziegen erfolgreich gegen die Blauzungenerkrankung durch die praktizierenden Tierärzte geimpft werden konnte, erwartet das Veterinäramt Radolfzell keine seuchenhafte Ausbreitung der Blauzungenerkrankung. Mit einzelnen Erkrankungsfällen ist jedoch zu rechnen. Diese sind in jedem Fall dem Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen anzuzeigen.

»Häusliche Gewalt« ist keine Privatsache

einen Beziehungspartner erlebt. Die interaktiv angelegte Ausstellung »Rosenstraße 76 - Häusliche Gewalt überwinden«, die in der Kundenhalle der Sparkasse Bodensee in der Markttstätte 1 aufgebaut wurde, lädt zu einem Blick hinter die Fassade.

Gewalt ist Tabuthema

So kann man dort den Anrufbeantworter abhören, die Küchenschranke öffnen oder eine CD abspielen - und somit Zahlen und Fakten zum Thema »Häusliche

Gewalt« abrufen. »Häusliche Gewalt ist leider immer noch ein Tabuthema. Wenn wir zur Krisenintervention sowie zum Platzverweisverfahren in die betroffenen Wohnungen kommen, wollen uns die Leute gar nicht in ihre eigenen vier Wände hineinlassen. Doch häusliche Gewalt ist keine Privatsache«, berichtete Günter Hagen, Opferschutzbeauftragter der Polizeidirektion Konstanz an der Eröffnung der Ausstellung. Diese steht unter der Schirmherrschaft von Schauspielerin Ursula Canticini. Die Ausstellung läuft bis zum 24. Oktober.

FUNDGRUBE

Möbel

Wer verschenkt Möbel (gebraucht), Tel. 07731/749016

Truhe

helles Holz, L 95, br 40, h 58 cm. Preis 80,- Tel. 07731/21993 ab 17:00 Uhr.

Wohnzimmerschrank

Sofa (3-2-1), 3 J. alt, Leder-Optik, gt. erh., günst. zu verk., T.Si. 47961

2-tür. Kleiderschrank

m. 2 Schubfächer, Preis VB, Tel. 07734-936445 ab 19 h

ALNO EBK Eiche rustik.

3,35 x 2,40 m + 2,30 m, kompl. m. EB-Spüle u. Edelstahl-Dunstabz. ab sof. billig abzugeb. (Selbstabholung), Tel. 07771/5515

Couch/Matratze neuw.

beides, VB, T.07731/23726

Couch 3 er m. 2 Sessel

auszieh., m. Tisch, gut erh., VB, Tel. 07734/41980

Lattenrost neuwertig

1,40x2,00 € 50,-, T.0173-4776317

gr. CD-Schrank

mit Glästern ca. 360 CD, schw. Kommode mit 5 Schubl., 2 gr. Karton Dekosachen Frühling/Herbst zu verk. 0175-5522078

Fernsehsessel (Leder)

gut erhalten, ein Selbstabz. zu verk., € 150, Tel. 07731/65977

Einbauleuchte Gorenje

zu verk., fast neu, L: 3,10 m, mit neuer Spül-, Ceran-Kochfeld, Apothekenschrank, 700 €, T. 07731/13130 ab 17 h.

Preiswert!

Bett weiss, 1,20x 2,0 m, 50 €, Klappcouch rot, 180 €, kl. Glas-Couchtisch 50 €, alles 1 Jahr alt. Tel. 0174-4658056 ab 18.30 h.

Große Wohnlandschaft

m. Schlafkunt., Federkern, Bettk. m. Sessel, VB 350,-, 07731/49285

Garderobe massiv

kirschbraunfarbig, 1,8x2,08x0,32 m, best. aus Hochschrank, Schuh-sch., Kleiderst., Spiegel u. kl. Schrank. zu verk., Tel. 07734/97061

Gebr. Ledersofa 3-2-1

cremefarb., Metallfüße, VB 120,-, Tel. 0174/922890

Wasserbett 2,6x2,3 m

Bambus, m. 2 seilt. Beistellschr., (NP 2003: 5.500€), f. 1.500 € Bambusschrank aus Tigerbambus, exklusiv, 1,37xh 0,92x l 0,64m (NP 2007: 2.900 €) f. 2.000 €, zu verk., Tel. 07739/1067 v. 17-20 h.

Schlafsofa blau

gt. erh., 70,- € Tel. 07731/52299

Jugendzimmer

Schrank, Glasvitrine u. Regale günstig abzugeben, 07731/25154

Hochbett,

Metall-Chrom, m. gr. Schreibtisch, HiFi-Fernsehturm, Chrom-Glas, m. 5 Glaseinlegeböden, 1 Schreibtisch, Buche, günstig zu verk., Tel. 07731/918615

Blaue EBK zu verk.,

Tel. 07731/948775 v. 9-30-12 Uhr

Schlafcouch u.a.

Ikea Bedding Schlafcouch Harmoni Matratze 140x200cm, Anbau-Wandregal, 190x48, Preis n.v. ab 17Uhr Mobil: 01752755251, Tel. 07731/50695

Esszimmer Kolonial

Massiv Holz + 6 Stühle m. Hochlehnen (m. braunem Kunstleder bezogen), VP 350,- €, 07774/939525

Wasserbett kompl.

2,2 x 2,2m., 9 J. gut er-halten, 150,-, 0176-64039303

2 mod. Ledersessel

Relaxsessel, schwarz verstellb. 190€, roter Clubsessel 190€, Tel. 0171-7861218

Kinderzimmer 150 €

Erlencab., 3türiger Schrank 140cm, Regalschrank 50cm, Wickelkommode umbaubar, Wandregal, Kinderbett 70x140cm umbaubar Rost+Matratze 0177/9186176

Neuwertige Möbel

zu verkaufen: Waschmaschine, kompl. Bett 140cm, kl. Sofa, Schreibtisch, Selbstabhol., Preis VB, Tel. 0173 6624980

kompl. EBK günstig

abzugeb., Kühlschrank. neuw., Herd m. Ceranfeld, Spülmaschine, € 800,-, Tel. 0151-23376082

Verkaufe Ecksofa

mit Schlafkuntiondunkelblau und gut erhalten, Tel. 07731/52611

Ecksofa

Ecksofa/Marmortisch 130€ VB, 0171/6556881

Schöne Einbauküche

Küche in L-Form, Front blau mit allen E-Geräten, Kühlschrank, Cerankochen, Umluftbackofen, Dunstabzug, Spülmaschine, super günstig zu verkaufen Tel:07732-10383 o. 01714938808

Wohnzimmerschrank

Erle, 3 m, VP 75,- €; Schlafsofa blau m. Unterkasten 70,- €; Schlafsofa auszieh., f. 2 Pers., terracotta m. Kissen, 150,- €. Tel. 07731/52684 ab 18.30 Uhr.

HÜLSTA Bett !!!

Zustand neu, günstig abzugeben, 2x Lattenrost von Hülsta (verstellbar am Kopfteil), 2x Matratze (5-Tonen-Latex) / Größe 0,90x2,00 m, Bezüge abnehmbar zum Waschen, VB 400,- € Tel. 01796639795

Jugendbett u. Schrank

günstig zu verk., VB, Tel. 0176-24546808

Ält. Schlafzi. Birke hell

Schrank 3-trg., 2 Betten, kpl. m. Rahmen u. Matratzen € 150,-, Tel. 07731/72166

Raumteiler

2,25 x 2,30 m, 120,- €; 1 Esst., dkl. + 6 Stühle, 250,- €; 1 Gartenti. + 2 Stühle, 30,- €; 1 kl. altes Schränkchen m. Beschläge, 50,- €. Tel. 07731/185703 ab 13 Uhr

Tiermarkt

Kornnatter

2 J. alt, komplett mit Terrarium zu verk. Preis 150 €, Telef: 0151/18313879

Gebr. Westensattel

Continental Equiflex 186, breite Kammer XL, Pr. VB, Tel. 07733/993925

Schäferhund 3J. alt

in gt. Hd. abzugeben. Tel. 07732/6771

Pony zu verschenken

sehr lieb u. alt, sucht neues Heim, T.07731/909234

Holsteiner-Stute

11-jährige Stute zu verkaufen, Stockmaß 165 cm, dunkelbraun, geritten, KEIN Anfängerpferd, linkes Auge blind, mit Schutzvertrag Eur 800,-, Tel. 0176/22997607 ab 16 Uhr

Jg., lieber Husky

m. Papieren u. Zub. in liebev. Hände zu verschenken, 07731/144131

kleiner Pensionsstall

b. Engen bietet Perdebox f. größeres Pferd ab 1.11.08, 07733/2447

Top Aquarium 250 l

100x50x50 cm, Unterschr., CO₂-Anlage, Bodenzhg., 2 Innenfilter, Hängeleuchte, Fische, Pflanzen, Zub., VB 295 €, T. 07731/182900

Haflinger Hengstfohlen

20 Monate alt, zu verkaufen, Tel. 0172-7414130 ab 18 Uhr

Vogelkäfig auf Rollen

50x80 cm, H 150 cm, sehr gut erh., f. 60 € abzug., T. 07733/5521

3 Glückskätzchen +

1 schw. Kater m. weißem Fleck am Hals, geb. am 22.8. su. neues Zuhause m. Freig. Tel. 07732/970456

Meerschweinchen

3 Meerschweinchen, weiblich, 11 Wochen, abzugeben, Tel.: 07771 / 914164

Aquarium 450 l

kpl. m. Fische, Aussenfilter u. Unterschr., 1.50x0.60x0.50 m, 550,- VB, Tel. 07774/922890

Hübsches Katerle

ca. 1,5 J. schwarz-weiss, nur in liebev. Hände abzugeb. Braucht Auslauf, Tel. 07771/7658 ab 12 h

Basis.-Reitpass + Abz.

Vorb. m. Prüf., Info Tel. 07771/3598

Zu verschenken:

1 Katzenkätzbaum u. 1 Katzenleuchte, gebr., Tel. 0176-75075663

Entlaufen

Rot getigter Kater 1 J.

v. Ferienplatz bei Alt Dorf/Büdingen (Schweizer Grenze) entlaufen u. noch immer vermisst seit 13.06.08. Er ist kastri., würde am Oberschenkel operiert u. hört auf Gipsy, Merkmal: Gr. weißer Brustfleck. Wer ihn gesehen o. aufgenommen? T. 07731/31886 o. 0173-3164178

-Katze entlaufen-

Persekatze, cremeweiß mit schwarzem Halsband. Seit dem 07.10.2008 vermisst. Für Hinweise oder Fund (wird belohnt) bitte bei 07731/789 323 ab 17.30Uhr melden. Vielen Dank!

Belohnung 100€

Einäugiger getigelter Perserkater in der Staufenstr. Nähe Ev. Altersheim seit 8.10.08 vermisst. Tel. 07731/947023

Vermisst seit Do.25.9.

in Moos: Lucy, zierliche, schw. Katze, ohne weiss. Erst kürzl. kastriert, am Bauch rasierf. Fotos unter: www.katzenhilfe-radolfzell.de. Belohnung! Tel. 0162-7341815

Verschiedenes

WWW.GLASRAEDLE.DE

GLASRAEDLE

NOTDIENST

Hegastr. 4

Singen 07731-68088

Suche Garten/Parzelle/

Kleingarten in Singen, Bereich Schanz, Tennisfläche, Hohentwiel, Belohnung f. Vermittlung! Tel. 07731/799600 o. 0173-3127585

Matratze 90 x 200, neu €

€ 20,-; Lattenrost verstellb. € 20,-; Bosch Flex 180 1150 W € 50,-; Gabelschlüssel 8-32 € 10,-; Ringschlüssel geköpft 8-32 € 15,-; Fahrrad mixed 26", 3-Gang € 25,-; Tel. 07774/939222

Suche Zimmerpflanzen

Wer verschenkt Pflanzen zu Kakteen? Zu große Pflanzen werden abgeholt. Tel. 07731/68102 v. 9-19 h

Führerschein weg ???

EU-Führerschein hat nach wie vor seine Gültigkeit. Der einfache Weg zu EU-Führerschein. 100% legal nach neuester Rechtsprechung. Betreuung: auch vor Ort. Mit anwaltlicher Beratung. Telefon 0 77 71 / 8 79 85 51

Antiquitäten

Antiquität

kommode mit Granitauflage, Höhe 93cm, Breite 48cm, Länge 90cm von privat für € 250,- zu verk., Tel. 07731-21993 ab 17 h

'Bodenseeschrank'

zu verk., € 750,-, Tel. 07771/4101

Für den Wassersport

Kunststoffboot

gebraucht, ca.4-5 m lang für Kindergarten-Aussenbereich zu kaufen gesucht. Kindergarten-Schlatt u. Kr.Fr.Sager Tel. 07731/48951

Motorboot Typ Windy

Bj. 74, Verdr. 1000 kg, f. 6 Pers., 6,5x2,35x0,5 m, Motor Volvo Penta, Bj. 74, 117 PS u. Trailer m. 25 km/h, günst. abzug., 0171-1782766

Honda 20 PS

Langschaft Trim; Elektrostart; Fernbed., Erstbetr. 2007; ca. 40 Std.; s.gepfl., P. 2.900,-. Tel. 0171-3807048

Whg.-/Haushaltsauflösung

zu verk., schö. Stoffe, Bücher, Möbilar, Spiele, div. EDV-Artikel, Computer-Spiele, Haush.-Gegenst. u.v.m. am 17/18.10.08 13-17 h. Mok, Gartenstr. 26 Gottmadingen

Kunst + Krepel

zu verk., schö. Stoffe, Bücher, Möbilar, Spiele, div. EDV-Artikel, Computer-Spiele, Haush.-Gegenst. u.v.m. am 17/18.10.08 13-17 h. Mok, Gartenstr. 26 Gottmadingen

Zu verkaufen:

Bett 1.40 x 2.00 m, 3trg. Schrank, 1 Nachttisch, alles 1 J. alt, zus. 200,- €; 1 Rattan-Sofa, 150,- €; Tiefkühltruhe Liebherr, 100,- €. Tel. 07731/943066 ab 19 Uhr.

Div. Möbel

Tel. 0151-50926836

Haush.-Aufl.-Umzug

EBK Bosch weiß ca 71fm incl. E-Geräte (Herd Spül Kuhl Mweile Haube);Selbstabbau VHB 750€; noch weitere div. Kl.möbel; EBK

Notte Buche mit E-Siemens all incl. VHB 2900€ in Steißlingen u LU-Bodman; 01741820813

Zum verlieben

Liebe, Freundschaft Ich weibl., 46 J., gesch., m. Kind suche a.d.W. einen ehrlich. Partner, mit dem ich lachen u.v. gemeins. Dinge unternehmen kann. Freue mich auf Deine Bild-Zuschriften unter 111556 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Lieber kl. Kuscheibär

49, 1.62, 69, schlank, NR, liebevoll, zärtl., treu u. ehrlich hat das Alleinsein satt, sucht nette Frau als feste Freundin, die es ehrlich meint, für alles was man gemeinsam erleben kann u. Spaß macht. Freue mich auf Dein SMS. Anruf unter 0174-6566658

Naturverbundener und

lebenslustiger Er, mit 8j. Tochter sucht Sie bis 40J. zum Aufbau einer festen Beziehung. Zuschriften unter 111557 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Du suchst einen netten

symp. Mann, treu, ehrl., humorv., ohne Altlasten m. Sinn f. Zweisamkeit, Leben, Lieben u. Lachen? Du bist w., 30-42 J., schl. u. auch nicht gerne allein, dann sms mir bitte 0175-2714518.

Appetit?

Möchtest Du auch nicht jeden Tag Suppe löffeln? Sag wo ich Dir, der reiferen, lustigen Dame begegne. Handy 0041774178431. Zuschriften unter www.wochenblatt.net/mailchiffre Nr. 111562

Einfach so

Er sucht Sie Wir haben uns am Mi.1.10.10 im Foyer der Volksbank Hitzingen gesehen. Bitte melde Dich. 0177/08909061

Freizeitgestaltung

Wer möchte mit mir männl., Mitte 40, neuen Freundschaft aufbauen. Welche Frauen + Männer haben die Einsamkeit satt und möchten etwas unternehmen. Tel. 0157-74149823

Symp. Er

Anf. 30, zärtlich u. gepflegt, sucht Sie für gelegentl. diskrete Treffs. SMS an 01520-7381647

Attraktiver Mann

42, schlank, gross, sportlich, sucht reife Sie für disk. Treffen, kein finanz. Interesse. Zuschriften unter www.wochenblatt.net/mailchiffre Nr.111561

Dienstleistungen

Fliesenarbeiten P. Graf

+ Rep., kurzfr., fachm., + sauber! ☎ (07731) 71654; 0175/7942217

125 JAHRE ZIMMEREI + HOLZBAU HIRLING

Traditionsreicher Betrieb in Radolfzell feiert Jubiläum

Tradition und moderne Baukunst

Familienbetrieb setzt auf Erfahrung und Qualität

Radolfzell (pud). »Wir stehen unseren Kunden mit unserer Erfahrung und der Qualität unserer Arbeit und Produkte engagiert zur Seite, damit Sie ihre Wünsche und Vorstellungen optimal umsetzen können«, nennt Markus Hirling den Leitspruch seines Familienbetriebs Zimmerei + Holzbau Hirling, der das 125. Jubiläum feiert. »125 Jahre Firmengeschichte bedeutet für uns die konsequente Verbindung von traditionellem Handwerk und moderner Baukunst«, betont der 34-jährige Zimmermeister, der den Betrieb seit

fast vier Jahren führt. Das erste Ausbildungsjahr hatte er übrigens im Familienbetrieb absolviert, die beiden Folgejahre war er im Schwarzwald tätig. Dort wurde er 1995 Innungssieger, seinen Meister machte er 2000. Er besitzt eine Zusatzqualifikation zum Abbau asbesthaltiger Produkte. Mit zehn Mitarbeitern und tatkräftig unterstützt von seiner Frau Sonja im Büro bietet Hirling eine breite Palette an Leistungen an. Im Bereich der Zimmererarbeiten ist man zum Beispiel spezialisiert auf Dacharbeiten, Holzhausbau, Holzrah-

menbau und Fassaden. Rund um das Dach erstellt das Unternehmen diverse Konstruktionen, Dämmungen, Eindeckungen, Aufstockungen und Innenausbau. Zusätzlich ist man bekannt für Dachfenstereinbau, Altbauanierung, Gartenhäuser, Treppen, Wintergärten, Carports oder Steganlagen. Ein Vorzeigeprojekt steht zum Beispiel im Hof des Radolfzeller Jahrhundertbaus: Die Fassade des dortigen Holzrahmenbau-Gebäudes hat man mit zementgebundenen Platten verkleidet. Aktuelle Referenzen sind die Sanierung der

Laurentiuskirche in Markelfingen und die Großbaustelle Seepark in Radolfzell: Dort montiert man Holzrahmenbauwände und verkleidet sie anschließend mit Fassadenplatten.

Dabei werden die Bauelemente in der rund 80 Meter langen und etwa 25 Meter breiten Produktions- und Lagerhalle in der Herrenlandstraße vorgefertigt. Dorthin war Herbert Hirling, der Vater von Markus, 1984 von der Konstanzer Straße umgezogen.

Herbert hatte den Betrieb 1973 von seiner Mutter übernommen. Maria Hirling hatte die Firma nach dem Tod ihres Manns Karl ab 1954 geführt.

Die Witwe hat »so ganz nebenbei« auch noch fünf Kinder groß gezogen. Karl war der Enkel von Augustin Hirling, der den Betrieb 1882 in Radolfzell gegründet hatte.

Um die Jahrhundertwende führte die Firma größere Bauaufträge aus, die sie weithin bekannt machten. So wurden zum Beispiel das Klosterportal Beuron, das Bahnhofsgelände, die Güterhalle und das Maschinenhaus in Radolfzell erbaut. Darüber hinaus entstanden verschiedene Industriebauten in der Stadt und der Umgebung.

»Wie zu Zeiten der Gründerväter steht unser Name auch heute noch für handwerkliche Qualität und Zuverlässigkeit«, versichert Markus Hirling.



Bereits seit 125 Jahren besteht die Firma Zimmerei + Holzbau Hirling. Seit fast vier Jahren leitet Markus Hirling den Familienbetrieb, unterstützt von Frau Sonja. Der Familientradition bleibt sicherlich erhalten, dank der Kinder Tobias, Christof, Verena und Michael (v.l.).



Zimmerei + Holzbau Hirling ist unter anderem VELUX-Dachwohnfenster-Partner. Den richtigen Durchblick haben Markus Hirling und Frau Sonja mit ihren Kindern Verena Tobias, Michael und Nesthäkchen Christof (v.l.).



Eines der aktuellen Projekte der Firma Zimmerei + Holzbau Hirling ist das Haus in der Güttinger Straße, in dem das Kulturamt war. Steven Scholter und Florian Mahlbacher (v.l.) sind dabei der Kultur »auf das Dach gestiegen«.

Wir gratulieren der Fa. Hirling

EK

EDWIN KLOTZ
STEUERBERATER
DIPLO.-FINANZWIRT (FH)

HEGAUSTRASSE 7
78315 RADOLFZELL
TEL. 077 32/5243

Holen Sie sich
mediterranes
Flair nach Hause



Neue Ideen für
ein schönes Dach

FX RUCH

Ihr Fachhandel für Baustoffe
Abteilung Dach / Fassade
Singen | Industriest. 13-15
Tel. 07731-592124 | www.fxru.ch

Mit einer Fülle von Angeboten und Terminen



Wochenblatt

FENSTER OSWALD RADOLFZELL

Holz-Fenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster

Eisenbahnstraße 2
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24
Fax 0 77 32 / 97 12 25
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de

Qualität aus Meisterhand

Sanitär · Heizung · Blechnerei **schäuble**

Herrenlandstr. 43
78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 92560
Fax 07732 / 925615
www.schauble-radolfzell.de

**Baugenossenschaft
Familienheim Bodensee.**

Wir gratulieren zum Jubiläum
und wünschen weiter viel
Erfolg!



- ▲ Neubauobjekte
- ▲ Baubetreuung
- ▲ Eigentumsverwaltung
- ▲ Vermietung

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee e. G. • Neuer Wall 1
78315 Radolfzell • Tel. 07732/9268-0 • Fax 07732/9268-68
www.bauen-am-bodensee.de • info@bfnb.de

SCHNEIDER
best wood

Holzwerk Gebr. Schneider GmbH
Kappel 28
D-88436 Eberhardzell
Telefon +49 (0) 7355 9320-0
Fax +49 (0) 7355 9320-30
E-Mail info@schneider-holz.com
Internet www.schneider-holz.com

Wir gratulieren zum
125-jährigen Jubiläum.

- BSH
- Duo-/Trio-Balken®
- Rippenholz
- KVH®
- Bauholz
- BS-Deckenelemente
- BS-Deckendielen
- Blockhausbohlen

**Wir gratulieren zum
125-jährigen Jubiläum.**



Anke Hering
Tel. 077 32/990977
a.hering@wochenblatt.net

1/50 mm Werbung
schon ab
€ 61,50 + MwSt.

Ihre Anzeigenberaterinnen
für Radolfzell

Wochenblatt



Isabel Hof
Tel. 077 32/990944
i.hof@wochenblatt.net

Wir gratulieren zum 125-jährigen Jubiläum
und wünschen weiterhin viel Erfolg!

Gerüstbau Mierisch



Wir bringen den Handwerker an die richtige Stelle
Tel. 077 38 / 55 11 · Fax 077 38 / 92 34 58



Baustoff Sauter

Bauzentrum Baustoffe · Fliesen · Werkzeuge · Gartenbau

**Wir gratulieren
zum Jubiläum**

Max-Stromeyer-Str. 146, 78467 Konstanz
Telefon 07531 / 98 09-0

Südsterne - Bülle

Südsterne - Bülle AG + Co KG
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service

Dürheimer Straße 12, 78166 Donaueschingen, Tel.: 0771 / 838-0
Max-Planck-Straße 3-5, 78052 VS-Villingen, Tel.: 07721 / 7508-0
Gutenbergsstraße 9, 78056 VS-Schwenningen, Tel.: 07720 / 6911-0
Georg-Fischer-Straße 55-57, 78224 Singen, Tel.: 07731 / 8201-0
Maybachstraße 9, 78467 Konstanz, Tel.: 07531 / 9935-0
Nikolaus-Otto-Straße 4, 79761 Waldshut-Tiengen, Tel.: 07741 / 6006-0
Gewerbestraße 3, 79822 Titisee-Neustadt, Tel.: 07651 / 9806-0
www.suedstern-boelle.de info@suedstern-boelle.de

Hirnjogging für Senioren

Singen (swb). Bei Senioren lässt oft das Gedächtnis nach. Dagegen kann man mit gezielten Übungen vorgehen. Das Deutsche Rote Kreuz bietet ein Gedächtnistraining an. Beginn ist Mittwoch der 22. Oktober. Danach sind sechs Termine an aufeinanderfolgenden Wochen jeweils von 14.30 bis 16 Uhr angesetzt. Die Veranstaltung findet statt im DRK-Heim in der Hauptstraße 29. Die Kosten belaufen sich auf 30 Euro inklusive Material. Anmeldungen sind erbeten. Infos unter 07731/835757.

Blutspender gesucht

Rielasingen-Worblingen (swb). Der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes bittet um Blutspenden am Donnerstag, 23. Oktober, von 14 bis 19.30 Uhr in Rielasingen-Worblingen in der Hardberghalle in Worblingen. Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 68 Jahren, Erstspender dürfen nicht älter als 59 Jahre sein. Das DRK bittet die Spender, zur Blutspende den Personalausweis mitzubringen. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Blutentnahme eine ärztliche Untersuchung. Infos kostenfrei unter 08001194911 von Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr.

Stadt setzt Belohnung aus

Singen (swb). Am »Tag der deutschen Einheit« wurden mehrere öffentliche und private Gebäude sowie Einrichtungen von Unbekannten mit Neo-Nazi-Parolen beschmiert. Der finanzielle Schaden solcher politisch motivierter Faltschmierereien ist enorm und verursacht sowohl der Stadtverwaltung als auch Privatpersonen enorm hohe Reparaturkosten. Polizei und Staatsschutz haben zusammen mit der Ermittlung aufgenommen. Da solche unsinnigen Taten immer wieder vorkommen, will die Stadt Singen mit Nachdruck reagieren. Neben einer bereits erfolgten Anzeige bei der Polizei, setzt die Stadtverwaltung für sachdienliche Hinweise, die zur Ergreifung der Täter führen, eine Summe von 1000 Euro aus. Die Hinweise können beim Polizeirevier Singen (888-0) und bei der Stadtverwaltung Singen (85655) abgegeben werden. Alle Informationen werden selbstverständlich diskret behandelt.

92.000 Euro »Taschengeld«

Bietingen (swb). Am Zollamt Bietingen stellten in der vergangenen Woche Beamte der Hauptzollamts Singen bei der Kontrolle eines osteuropäischen Autos mehr als 90.000 Euro fest. Der 58-jährige Vater und sein 32-jähriger Sohn gaben trotz eindringlichem Befragen an, lediglich 1.000 Euro mit sich zu führen. Bei der anschließenden Kontrolle fanden die Zollner im Gepäck des Vaters 50.000 Euro in einer CD-Aufbewahrungshülle. Auch bei dem Sohn wurden die Beamten fündig, die Intensivkontrolle führte zu Auffinden von 40.000 Euro in dessen Hosentasche. Insgesamt führten die Beiden 92.000 Euro mit.

Finale im Schwarzwald

Weitere Gruppe »Von 0 auf 21« am Start

Stockach/Bräunlingen (swb). Am Sonntag, 12. Oktober, war es endlich soweit: 12 Läufer des Laufprojektes »von 0 auf 21« gingen um 9.30 Uhr in Bräunlingen an den Start des Schwarzwaldhalbmarathons. Alle kamen mit großer Freude und unbeschadet durchs Ziel. Ein unvergessliches Erlebnis. Die Teilnehmer waren im Mai angetreten um sich innerhalb von 6 Monaten unter der Leitung von Dipl.-Sportwissenschaftler Joachim Auer auf dieses Event vorzubereiten. Die relativ kurze Zeit forderte von allen Teilnehmern ein großes Maß an Motivation und Disziplin. Der eigene Wille, die Gruppendynamik und vor allem das bevorstehende Ziel haben dazu geführt, dass jeder gelernt hat, mit sich und seiner individuellen Leistungsfähigkeit so umzugehen, dass die 21 km ohne Pause zu schaffen waren. Das eigene Körpergefühl für das Tempo und die Belastung sind für so eine Herausforderung die wichtigste Voraussetzung. Selbst die Läufer, die mit 3 Minuten Joggen und 6 Minuten Gehen in das Projekt eingestiegen waren, haben jetzt ohne Gehpausen die 21 Kilometer gefinisht. Da es für die Läufer dieser Gruppe



Sie haben den Halbmarathon geschafft und noch im Mai bei »Null« angefangen. Eine weitere Gruppe des Projekts »Von 0 auf 21« von Joachim Auer hat einen Halbmarathon geschafft. In Bräunlingen ging die Gruppe zum Schwarzwaldmarathon am Sonntag an den Start.

swb-Bild: pr

nicht um Schnelligkeit oder die Zeit ging, war es für Joachim Auer wichtig, jedem einzelnen Läufer das Vertrauen für seinen Körper und sein eigenes Lauftempo zu geben. Das Training wurde zusätzlich durch einen Vortrag zu den Themen Lauftechnik, Ausdauer- und Kräftigungstraining sowie gezielten Kräftigungsübungen ergänzt.

Die drei schnellsten Männer (Jürgen Reiser, Michael Piersich und Joachim Auer) kamen noch in eine Teamwertung, in der sie sich mit einem tollen 17. Rang von 56 Teams platzieren konnten. Das nächste Event und die nächste Gruppe sind bereits in Planung. Anfragen bitte per Mail unter info@joachimauer.de oder unter mobil: 01727403928.

Ria ist bei »Dein Song« dabei

Singen (swb). Am 20. Oktober ist der Sendestart des neuen Kinder- und Jugendformats »Dein Song«. Die Sendereihe von ZDFtivi wird von montags bis donnerstags um 19.25 Uhr auf K.I.K.A. gezeigt, so eine Pressemitteilung. Ria (12) aus Singen ist eines der 15 Kinder und Jugendlichen, die nach Einsendung ihres selbst komponierten Songs von der Jury aus allen Bewerbern ausgewählt wurde. Ria stellt ihren Song in der dritten Sendung am 22. Oktober vor. Ob Ria die Jury überzeugen kann und

zusammen mit einem der prominenten Musikpaten ihr Stück produzieren darf, können die Zuschauer in den folgenden Sendungen verfolgen. Ria ist fast schon ein alter Hase auf den Brettern, die die Welt bedeuten. Schon früh nahm sie Balletttunterricht und als kleines Mädchen war sie häufig in dem Stück »Der Zauberer von Oz« zu sehen. Neben dem Tanzen singt sie auch sehr gern, und seit einem Jahr schreibt sie sogar ihre eigenen Songs. Weil ihr das Texten und das Singen so viel Freude bereiten, möchte sie

gern auch andere mit ihren Songs begeistern. »Dein Song« ist eine etwas andere Castingshow, denn im Gegensatz zu den bekannten Formaten geht es bei Dein Song um Kreativität und die Entwicklung der eigenen Songidee der jungen Teilnehmer, von der ersten Idee der Kinder und Jugendlichen bis hin zur professionellen Produktion mit Unterstützung eines prominenten Musikpaten. Ihren Abschluss findet die Suche nach dem »Songwriter des Jahres - Dein Song 2008« in einem großen Live-Finale am 14. November.

Kinderstuhl prämiert

Osann-Produkt auf Kölner Messe

Gottmadingen (swb). Eltern auf der ganzen Welt kennen das Problem: Es gibt keinen Kinderstuhl - gerade unterwegs ist das ein echtes

bringt so das Kleinkind auf die richtige Tischhöhe. Das Gottmadinger Unternehmen Osann hat das Allein-Vertriebsrecht auf diese



Auch Gottmadingens Bürgermeister Dr. Klinger konnte Patrick Osann zu seinem »Innovation Award« auf der Messe »Kind und Jugend« in Köln gratulieren.

swb-Bild: pr

Sicherheitsrisiko. Oder: Es gibt einen Kinderstuhl - aber er passt nicht zur übrigen Einrichtung im Haushalt. Die neue mobile Sitzhöhung »Kaboost« soll das Problem lösen. Unabhängig von den Abständen wird die leuchtend grüne Konstruktion von unten an einem herkömmlichen Stuhl befestigt und

Innovation und wurde am 14. September 2008 anlässlich der internationalen Fachmesse Kind + Jugend in Köln mit dem Innovation Award 2008 im Bereich »World of Baby Furniture« ausgezeichnet. »Kaboost« aus dem Hause Osann konnte die Jury aus Vertretern des TÜV Rheinland-Pfalz und nationale und internationale Sachver-

ständige überzeugen. »Sicherheit für Kinder liegt uns enorm am Herzen. Und die Mobilität auch bei Familien mit kleinen Kindern nimmt immer mehr zu. Deshalb freuen wir uns über diesen Preis ganz besonders«, so Patrick Osann, Geschäftsführer bei Osann. »Ich beglückwünsche zu dieser neuartigen Sitzhöhung«, bekräftigt Dr. Michael Klinger, Bürgermeister von Gottmadingen die Entscheidung der Jury. »Osann ist ein klassisches Beispiel dafür, wie wichtig der Mittelstand in unserer Region ist, wie innovativ er ist und dadurch Arbeitsplätze vor Ort sichert. Und das Vertriebsnetz, das Osann von Gottmadingen aus in viele Länder aufgebaut hat, beeindruckt mich sehr!« 37 Mitarbeiter arbeiten in dem familiär geführten Unternehmen in Gottmadingen in Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Produkten der Baby- und Kinderausstattung. Versandhandel, Märkte mit Fachabteilungen und über 1.000 Fachhändler in Deutschland, Österreich und der Schweiz führen die Osann Markenprodukte.

Unterricht beim Grammy-Gewinner

Singen (swb). Matthias Eger (13 Jahre, JMS Singen) in der Junior Master Class beim Internationalen Gitarrenfestival in Nürtingen. »Keine Zeit« so lautet die Antwort der jugendlichen Teilnehmer an der diesjährigen Junior Master Class beim Gitarrenfestival in Nürtingen auf die Frage des Reporters vom Nürtinger Tagblatt, ob sie denn schon die schöne Altstadt Nürtingens besucht hätten. Unter ihnen Matthias Eger (13), Schüler von Christian Sorger an der JMS Singen. Im Rahmen des weltbekannten Gitarrenfestivals Nürtingen, dem Treffen der Creme de la Creme der internationalen Gitarrenszenen,

fand dieses Jahr erstmals ein speziell für hoch talentierte Jugendliche ausgerichteter Kurs statt. Neben dem Unterricht bei den weltbesten Gitarristen, u.a. beim Grammy-Gewinner David Russell/USA-GB, standen dabei das gemeinsame Musizieren, Konzertbesuche aber auch Freizeitaktivitäten auf dem Programm. Im Gepäck hatte Matthias Werke von Astor Piazzolla und Nikita Koshkin, die er in täglichen Lektionen mit hochkarätigen Dozenten einstudierte. Sein Fazit: hier habe ich viele neue Freunde gefunden und tolle Eindrücke bekommen. Ach ja, und Nürtingen habe ich mir natürlich auch angeschaut!



Matthias Egers Dozentin ist die Spanierin Susanna Prieto. swb-Bild: pr

Fest für Afrika

»Help us to Help« hatte eingeladen

Singen (of). Ein schönes afrikanisches Fest führte der Verein »Help us to Help« unter der Leitung von Cesar Valdez und Mary Jane am Samstag in der Singener Scheffelhalle durch. Das Event konnte nach der Premiere vor zwei Jahren bereits das zweite Mal für einen guten Zweck durchgeführt werden. Aus der Auftaktveranstaltung haben die Organisatoren auch eine Menge gelernt und dieses Jahr eine Reihe von Sponsoren mit ins Boot geholt, um einen möglichen Überschuss zu sichern, der an Kinder des »Shishong Orphanage Center« und des »Mayemen Leprosy Center« in Kamerun übergeben werden soll. Gedankt werden kann hierbei den Sponsoren Metzgerei Denzel, Bistro Le Ricard, C&C Netzhammer, der Bar »Hauptbahnhof«, Süd-Import Fonseca, der Stadt Singen, den Unternehmen »Roy Marschal PA« und der auftretenden Band »Bare Naket

Gravity« aus Aach, die hier kostenlos am Abend auftrat. Mit einem Flohmarkt und einem kleinen Markt afrikanischem Kunstgewerbes rund um die Scheffelhalle wurde gestartet. Am Nachmittag rückten die Jembé-Trommler zur Halle an, um hier ein auch in der weiteren Umgebung gut hörbares Konzert zu geben. Ein großer Höhepunkt war sicherlich die große Modenschau, bei der Schwarze wie auch Weiße in die liebevoll gestalteten, zum größten Teil sogar selbst genähten Kostüme schlüpfen, um mit ihnen auf den Laufsteg zu gehen. Sogar eine Braut konnte zum Finale dem Publikum präsentiert werden. Die Nacht gehörte den Tänzern, zur Musik von BNG wie auch später zur Musik von DJ's. Damit das Afrika-Gefühl in der Halle perfekt werden konnte, gab es aus der Küche natürlich die sagenhaften Spezialitäten des Schwarzen Kontinent.



Eine afrikanische Modenschau war der Höhepunkt der Benefiz-Veranstaltung des Vereins »Help us to Help«, mit dem die hier lebenden Afrikaner zwei Einrichtungen für Kinder in Kamerun unterstützen wollen.

swb-Bild: of



autohaus-bach-toyota.de

Qualität hat Ihren Preis.

Was ist Ihnen Ihr Wunsch-Toyota wert? Nennen Sie uns Ihren Preis: bis zum 30.11. z.B. für Yaris, Auris, Corolla Verso, RAV4 oder Avenis.

Spitzenplätze bei der J.D.Power Kundenzufriedenheitsstudie, im TÜV-Report, beim ADAC-AutomaxX und zahlreiche Testsiege bei AutoBILD* – Toyota Qualität hat jetzt Ihren Preis! Denn wir wollen wissen, was Ihnen Ihr Wunsch-Toyota wert ist. Machen Sie Ihrem teilnehmenden Toyota Partner ein Angebot. Mit etwas Glück stimmt er zu. Mehr dazu auf www.toyota.de.

Kraftstoffverbrauch der hier genannten Modelle: Verbrauch kombiniert 9,6-4,5 l/100 km bei CO2-Emissionen von 228-119 g/km im kombinierten Testzyklus nach RL 80/1268/EWG.

*Quellen: z. B. Auto Bild 25/08: Höchste Kundenzufriedenheit in den Kategorien Mittelklasse, Kleinwagen und Vans. J.D. Power und Associates SM befragten 2008 19.916 Autofahrer in Deutschland. Auto Bild Spezial 01/08: Der Toyota RAV4 belegt im aktuellen TÜV-Report den 1. Platz bei den 6- bis 7-jährigen Fahrzeugen. www.media.adac.de: Der Toyota Auris wird Gesamtsieger im Modellranking des ADAC-AutomaxX 2008. AutoBild 39/07: Der Toyota Auris belegt den 1. Platz im Vergleichstest der Kompaktklasse



Nichts ist unmöglich. **TOYOTA**

Autohaus Bach

Heiligenbreite 21 Gottlieb-Daimler Str. 13
88662 Überlingen 78224 Singen
Rheinstraße 17 Auf der Steig 1
88046 Friedrichshafen 78253 Honstetten

Audi

A 4 Kombi 1.8
Bj. 97, 152Tkm, scheckh.-gepfli., Klima, SD, TÜV/ASU 1 J., 4.390,- € VB Tel. 0160-93865127

Suche laufend gebrauchte PKW
mit u. ohne TÜV, Unfall o. Motorschaden auch ohne Garantie
Tel. 077 31/50 69 85 oder
Tel. 0176/65 17 91 06

Audi A 6 Quattro Avant
Bj. 96, VA, AHK, dkl.bl.-met., VB € 3.600,-, Tel. 0179-7840460

Audi A 6 2,5 TDI
140 PS, Bj. 95, 214 Tkm, SSD, ABS, Servo, VB 3800 € T. 0041-716712166

BMW

Mini Cooper S
TUV neu, 38Tkm, EZ 5/05, Wi.-Reifen, 16.800 €, 0176-60024413

BMW Touring
Bj. 97, 174Tkm, Autom., 5000,- €, Tel. 07731/62594 tagsüber

520 i Touring, Bj. 93,
150 PS, Extras, So.-/Wi.-Räder, SD, Leder, VB 1800 €, Si. 43761

Citroen

Citroen XM Turbodiesel
weinrot, TÜV neu, 7/2010, orig. 136Tkm, Bordcomp., Klimaautom., ABS, AHK, f. 1600,-, Tel. 07531-15123

Daihatsu

Aplause, Bj. 93,
Benziner, 350,- € VB. Tel. 0174-5310040

Fiat

Fiat 500 SX
Bj. 97, orig. 69Tkm, 0,9 cm³, 39 PS, 1590 €, T. 07739/926263

Ford

Mondeo Ghia Kombi
Bj 01, Euro 4, AHK, s. sparsam, 127 Tkm, gepfll., umfängl. Sicherheits- u. Komfortausst., neuwert. Wi.-Reifen, VB 6.600 €, Si 63373

Ford Fiesta, Bj. 92,
118Tkm, AU neu, TÜV 12/09, 3-trg., VB 700 €, T. 0176-23305606
Fiesta, Mod. 95,
TÜV/AU 05/10, Fahrerrairbag, Bremsen, Reifen neu, 650,- €. Tel. 07731/965984

Mazda

Mazda 323F
Bj 1999, 58Tkm 90PS Klima TÜv-neu, Klima, Wi.-Reifen, kl. Schäden, Touchscreen, 4000 € Tel. 0174-2910393

Mercedes

C 230 Kompressor
Elegance, Lim., Bj. 03/96, s. gepfll., 185Tkm, azur-blau-metallic, Sportfahrwerk, für VB € 3800,- zu verk., T. 0160-94747111

Mercedes CLK 200 K
EZ 09/2004, 163 PS, 35.700 km, Scheckheftgep., ABS, bremsm. A K, Einparkhilfe, Automatik, Tempomat, Sitzheizung, Leichtmetallfelgen, Preis: 20.800 EUR, (8fach bereift), 0160-9455952 ab 18 h.

Mercedes-Benz CLK Coupe 320 Elegance, Top Zustand, silber, Autom., Bj. 03, 74Tkm, Leder, Navi, 6f. CD-Wechsler, Autotell. m. Freispr., 8fach bereift auf Alufelgen, weit unter Schwacke VB 18.900,- Tel. 0171-5259862 o. 07731-26904 Zuschriften unter www.wochenblatt.net/malichiffre Nr. 111563

C 180 T Elegance
Kombi, EZ 09/00, 148Tkm, 95 kw, 6-Gang, alexgrün, SD, RC, AHK, gt. Zustand, KD-gepflegt, 7900,- €, Tel. 07531/883513

Nissan

Nissan Micra 1.1 50 PS
BJ. 96, TÜV/AU 7/10, blau, Top-Zust., -€ 1.450,-, Tel. 07465/596

Opel

Opel Astra Combi Bj. 94
blau-met., 157Tkm, AHK, 2 Aerobag, Alufelgen, gt. Zust., VB € 1.200,- T. 0176-65179106 o. 07731/506985

Corsa C - 5 türig
Bj. 11 / 2002 - Schwarzmetallik 79 000 KM - ABS - Servolenkung - Radio CD - Alu Felgen - Winterräder - € 5 900,-, Tel. 0160-3671754

Vectra B
1,8l, 16 V, Automatic, 115 PS, Bj. 97, TÜV 4/10, 117 Tkm, Div. Extras, Pr. 2998 €, Tel. 07731/73397

Opel Vectra A
5 trg., silber, 114 Tkm, 115 PS, EU 2, TÜV 6/10, 8 f-ber., el. SD, gt. Zust., 1500 €, Tel. 07731/27681

Opel Corsa 1,0 I
EZ '98, TÜV neu, 122Tkm, € 2.100,-, Tel. 0174-3554663

Unfallauto Corsa B
ohne Motor/Getriebe, z. Ausschl., T. 0160-91103742

Corsa, Topzust.,
Bj. 97, 139Tkm, metallic, Faltdach, Alu, Doppelairbag, 60 PS, TÜV/ASU neu, 1700,- VB. Tel. 0171-2044038

Peugeot

Peugeot 306 BJ 94
TUV/AU neu, 900 €, 0175-2825161

Peugeot 205, BJ. 90
TUV/AU neu, 650 €, 0175-2825161

Renault

Renault Clio, Bj. 11/92
5-türig, Schließbedach, ZV, Klima, Lederausstattung, ASU/TÜV neu, 2. Hand, -€ 1.600,-, T. 0177-4951477

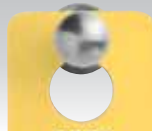
Renault Clio Bj. 92
111Tkm, Euro 2, 4 trg., TÜV bis 7/09, 950,-, Tel. 0151-57879885

www.REIFEN-CHUN.de

Wir verkaufen **Ihr** Auto.
Sie bezahlen **keine** Standgebühr.
I&R Automobile in Stockach Tel.: 07771/873738



Das Opel Reifenhotel.



Gönnen Sie Ihren Winterrädern Urlaub. In unserem Reifenhotel. Wir demontieren, prüfen, reinigen, lagern und montieren wieder. Praktischer geht's nicht.

Unser Angebot:
Winterräder montieren
Sommerräder einlagern
38,50 €

Lichttest kostenlos!

Opel Service
Da stimmt einfach alles.

Ihr OpelServicePartner

brecht

Opel SERVICE CENTER
www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen
Tel. 07731/8237-11 Fax 8237-99

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler

Herbstaktion Neugeräte

PKW-Anhänger Alu € 599,-
Gartenhacksler 220 E € 229,-
Motorsäge, 2 KW € 199,-
Holzspalter 5,3 to, 1 m, 2,2 kW € 399,-
Seilwinde, 3,5 to € 1.499,-

75 Jahre Agrartechnik Schönerberger
78258 Steiölingen, Tel. 0 77 38 / 9 26 00

AUTO GAS ZENTRUM - HEGAU

-Wochen
1,2 l/1,6 l/1,8 l **1.900,- €***
*bis zum 31.10.08

-Wochen
2,0 l Kompressor **2.100,- €***
*bis zum 31.10.08

Wollen Sie Geld beim Tanken sparen?
Tanken für 0,64 cent l (Einsparung 0,35000)
Kommen Sie vorbei, wir helfen Ihnen eine Beratung aus Minderhand

www.auto-gas-zentrum-hegau.de
Hegaustr. 6, 78224 Singen

Renault Clio Bj 94
40KW, 8fach Bereift, RadioDZV, VB 1500,-, Tel. 0173/2578578

Renault Clio 1,2i
weinrot, Bj 95, 8-f. ber., Alufgl., 121 Tkm, guter Zust., VB 1300 € Tel. 0176-65179106 o. 07731/506985

VW

Passat Syncro 2.0
Limousine, Bj. 92, TÜV/ASU neu, 153Tkm, ZV, Servo, weinrot, 1390,- €, Tel. 0160-91771723

Suche laufend
Pkws ab Bj. 1994, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 077 32/146 83
oder 0761/551193

Sportauspuff Endtopf
für VW Golf II + III, günstig zu verk., Tel. 0175/1230538

Golf III, 2-trg., 90 PS,
178 Tkm, TÜV/AU neu, ZV, elektr. Außenspiegel, VR6 Front- und Heckstoßfänger, Sportauspuff, silbermet., VB 1.700,-, Tel. 01577/4644978 ab 19 h.

Lupo 1.0, 50 PS,
EZ 11/98, TÜV 11/09, gt. Zust., VB 3.400,-, Tel. 07731/948155

T4 Bus, schwarz,
Bj. 92, 230Tkm, 81 kw, Bremsen, Auspuff u. Zahn. neu, VB 3700 €, Tel. 07731/909920

Polo 1,4i Sport, schw.
EZ '05, 48Tkm, 3trg., 75 PS, ABS, Klima, Radio/CD, 205/45R16 neu a. Alu, TÜV neu, leicht. Hagel-schad., VB € 7.800,-, T. 07465/920454

VW Golf II Scheckh.
gepfll., EZ 87, VB 600€-Tel. 07732/972390

VW-Polo
Bj 2001 TÜV-neu Klima 60PS blau 45 tkm 5-Tür, 1Hand PV 5990 € Tel. 0174-2910393

Golf 2 Winterauto
TUV 4/10, 74Tkm, ohne Post, Autom.-Getr., Pr. VB, T. 07734/371

Sportlich ...und günstig.

z.B. Opel Corsa 1,0 Catchme EZ 09/07, 44 kW, 8300 km, Rd CD, el. FH, el. Spiegel, ZV, Klima, Nebel, BC, Tempomat, Kopfairbags, Allwetterreifen nur 11.750,- €

Finanzierung z. B. Laufzeit 60 Monate Anzahlung 3.750,-€ 6,99 % effektiver Jahreszins Schlussrate 3.878,-€, SC-Bank

58x Corsa unter: www.auto-brecht.de
Opel 19 Jahreswagen • Opel Jahreswagen

brecht
Laubwaldstr. 6, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/8237-15-16-19

www.opel-schoenenberger.de
Steiölingen / Radolfzell

Kfz.-Zubehör

4 neue Wi.-Reifen
f. Hyundai Santafee, Preis VB. Tel. 07732/57041

4 Winterreifen m. Stahlfelgen, 175/70 R14, f. Astra, € 125,-, Tel. 07771/4546

4 Wi.-Reifen
m. Felgen f. 3er-BMW, 205/60/R 15, € 129,-, T. 0170-3250999

Golf o. Passat Wi.-Räder
185/55/15, Tel. 0174-6092881

Toyota Wi.-Räder 135-
195/60/15, Tel. 0174-6092881

Günstige Winterreifen neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten und Größen.
Telefon 07733/6786

4 Wi.-Reifen 205x65x15
6-7 mm f. VB 180,-, 07734/931222

Suche gute Winterreif.
a. Felg. f. Polo, Bj. 99, 155/70R13 o. 175/65R13, T. 017731-978073

4 Wi.-Reif. m. Stahl-Felg.
215/55R16 f. Opel-Sigum f. € 200,-, Tel. 0179-4522557

4 Wi-Reifen mit Felgen
f. Opel Astra , neuw., 175/70 R13, f.120,-€, Tel. 07732/55618

4 Wi-Reifen auf VW f.
Michelin Alpin 175/70R14 4Loch-Felge € 120. Tel. 01748612916

Wi-Reifen für Smart
1 J. alt, 130 €, Tel. 07736/921460

Wi-Reifen f. Subaru
185/70 R 14 TV, auf Stahlf. inkl. Befest.schraube + Radabdeckung, VB 300 €, Tel. 07733/2755 (Mhns.)

4 Wi.reifen auf AU f.
VW Fox, VB € 170, T. 07774/6028

Wi.-Reifen m. Felgen
fast neu, 4-Loch 145/80 R 13, 150 €, T. 07731/28051

Winterreifen, neuw.
175/65 R14 m. Tm. Felgen f. Opel Astra, 90 €, T. 07731/948450

Dachbox, VB 125,-
Tel. 0174-6092881

4 Wi.-Räder 205/60/15
BMW E46, Tel. 0174-6092881

LM-Felgen Artec
6x14 m. So.-Reifen 185/60/14, sgt. 40%, auf der Felgen u. Reifen, inkl. ABE u. Radbolzen, Pr. 120,- € + 1 Satz Wi.-Reifen m. Stahlfelgen (gleiche Größe) f. 50,- €. Tel. 0172/7698514

4 Stahlfelgen zu verk.
5 1/2 Jx14 HZ ET 49, Si. 948871

4 Wi.-Räder
185/65 R 15 T Michelin Alpin, Profil ca. 50%, auf 4-Loch-Stahlfelg. 6 J x 15 H2, 120,-, Tel. 0172-7456575

Ordentliche Wi.-Räder
f. Golf III (4 Loch) gesucht. Tel. 0172-7130151

Wi-Reifen a. Stahlfelgen
175/70 R13, Tel. 0172-7321763

Winterauto Golf II
Bj. 88, 115Tkm, ohne TÜV, fahrber., 350 €, T. 07731/976146

VW Jet Limousine 1.6 I
Bj. 90, rot, SD, 8fach ber., TÜV 10/09, Benz., gt. Zust., Pr. VB, Tel. 0176-65179106 o. 07731/506985

Winterauto Passat
Bj. 93, VB 500,-. Tel. 07731/866142 o. 0173-1920867

Passat TDI, Topzust.,
Bj. 96, 90 PS, 170Tkm, Alu, Klima, AHK, el. FH, CD, scheckheft, VB, 3.400,-, Tel. 0179-6740982

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Zeppelinstr. 13, Göttingen, Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Wohnwagen / -mobile

Kaufe Wohnmobile
Tel. 02224/98 1470

Herbstpreis Fiat Ducato
Wohnmobil, 4 Schlafpl., Kü., DU/WC, gr. Markise, TÜV/ASU neu, VB 6850 €, Tel. 07774/1636 ab 17 h.

WoWa Knaus Azur
450TK, EZ 3/91, s.g.t. Zust., innen wie neu, mit sehr viel Zub., TÜV 04 /01, f. VB 3500,- € zu verk. Tel. 07735/1463

Barankauf aller Wohnmobile
Tel.: 0 800 / 186 0000 (gebührenfrei)

Wohnwagen Bj. 90
gt. erh., günstig zu verk., Tel. 07731/49775

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 01 71/653 30 36 gew.

Sonstige Modelle

Barankauf Singen
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 0175/163 9417

Ankauf von Alt- und Schrott-fahrzeugen zur Entsorgung. Tel. 01 71 / 8 35 46 13



POWER FÜR IHREN MOTOR...

...MIT GARANTIE MEHR LEISTUNG.

MOTORTUNING ZUM POWERPREIS!
ABT CHIPTAGE
18.-25.10.2008

Bei Ihrem ABT Vertriebspartner:

ABT PERFORMANCE CENTER
BODENSEE
KICHERER FAHRZEUGECHNIK
Im Eschle 6 · 78333 Stockach
www.abt-bodensee.de · Fon. 07771 / 9370-0

www.opel-schoenenberger.de
Steiölingen / Radolfzell

Kfz.-Zubehör

4 neue Wi.-Reifen
f. Hyundai Santafee, Preis VB. Tel. 07732/57041

4 Winterreifen m. Stahlfelgen, 175/70 R14, f. Astra, € 125,-, Tel. 07771/4546

4 Wi.-Reifen
m. Felgen f. 3er-BMW, 205/60/R 15, € 129,-, T. 0170-3250999

Golf o. Passat Wi.-Räder
185/55/15, Tel. 0174-6092881

Toyota Wi.-Räder 135-
195/60/15, Tel. 0174-6092881

Günstige Winterreifen neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten und Größen.
Telefon 07733/6786

4 Wi.-Reifen 205x65x15
6-7 mm f. VB 180,-, 07734/931222

Suche gute Winterreif.
a. Felg. f. Polo, Bj. 99, 155/70R13 o. 175/65R13, T. 017731-978073

4 Wi.-Reif. m. Stahl-Felg.
215/55R16 f. Opel-Sigum f. € 200,-, Tel. 0179-4522557

4 Wi-Reifen mit Felgen
f. Opel Astra , neuw., 175/70 R13, f.120,-€, Tel. 07732/55618

4 Wi-Reifen auf VW f.
Michelin Alpin 175/70R14 4Loch-Felge € 120. Tel. 01748612916

Wi-Reifen für Smart
1 J. alt, 130 €, Tel. 07736/921460

Wi-Reifen f. Subaru
185/70 R 14 TV, auf Stahlf. inkl. Befest.schraube + Radabdeckung, VB 300 €, Tel. 07733/2755 (Mhns.)

4 Wi.reifen auf AU f.
VW Fox, VB € 170, T. 07774/6028

Wi.-Reifen m. Felgen
fast neu, 4-Loch 145/80 R 13, 150 €, T. 07731/28051

Winterreifen, neuw.
175/65 R14 m. Tm. Felgen f. Opel Astra, 90 €, T. 07731/948450

Dachbox, VB 125,-
Tel. 0174-6092881

4 Wi.-Räder 205/60/15
BMW E46, Tel. 0174-6092881

LM-Felgen Artec
6x14 m. So.-Reifen 185/60/14, sgt. 40%, auf der Felgen u. Reifen, inkl. ABE u. Radbolzen, Pr. 120,- € + 1 Satz Wi.-Reifen m. Stahlfelgen (gleiche Größe) f. 50,- €. Tel. 0172/7698514

4

Kinderreise nach Thailand

Singen (swb). Viele interessierte Kinder besuchten im Frühjahr mit Begeisterung das 1. Frühstückstreffen für Kinder in der Freien evangelischen Gemeinde in Singen. Deshalb sind nun erneut Kinder im Alter von 6 bis 13 Jahren eingeladen. Dieses Mal starten die Kinder gemeinsam zu einer Kurzreise nach Thailand. Anhand einer wahren Geschichte gibt es viel über Land, Leute, Leben und Glauben zu erfahren. Auch ein reichhaltiges Buffet samt thailändischen Spezialitäten wird nicht fehlen. Das Frühstückstreffen findet am Samstag, 1. November von 9.30 Uhr bis 11.45 Uhr in der Freien evangelischen Gemeinde Singen, Feldstraße 32 statt. Es wird um frühzeitige Anmeldung bei Familie Zielke (07731/23348) gebeten.

Schnupfverein seit 110 Jahren

Singen (swb). Bei seiner letzten Vorstandssitzung hat sich der Vorstand des Schnupfvereins unter der Leitung des Vorsitzenden Wolfram Gäng intensiv mit der Vorbereitung der Feier zu seinem 110-jährigen Bestehen beschäftigt. Der 2. Vorsitzende, Dr. Dieter Müllenberg und Schriftführerin Helga Bertelmann haben ausführlich über den Stand der Vorbereitungen berichtet. Das Programm fand mit einigen Ergänzungen volle Zustimmung. Die Feier wird am Samstag, 22. November, um 19 Uhr im Hotel Wiederhold stattfinden. Im Mittelpunkt der Abendveranstaltung wird die Überreichung einer größeren Sachspende an eine soziale Einrichtung stehen. Alle Mitglieder sind zu dieser Jubiläumsfeier herzlich eingeladen. Um aber wegen der Räumlichkeiten und der Plätze konkret planen zu können, wird um Anmeldung bei Wolfram Gäng in Singen, 07731/948822 gebeten.

Verteidigung für Mädchen

Rielasingen-Worblingen (swb). Am 25. und 26. Oktober veranstaltet das Jugendreferat Rielasingen-Worblingen einen Selbstbehauptungs- und Selbstverteidigungskurs für Mädchen mit der Trainerin Bianca Neusser. Im Vorfeld gibt es einen Infobesuch zum Thema: »Starke Mädchen sind geschützte Mädchen« und »Information ist die beste Prävention« sowie »Starke Mädchen setzen Grenzen und achten Grenzen anderer«. Dazu sind interessierte Eltern herzlich eingeladen am 14. Oktober, um 20 Uhr, ins JUCA60 Rielasingen zu kommen. Bitte vorher im Jugendreferat, (9321-34) anmelden. An diesem Abend möchte Bianca Neusser ihre Arbeit mit den Mädchen, sowie die Kursinhalte vorstellen. Des Weiteren gibt sie einen Einblick in die Gewaltprävention und zeigt Ansätze einer gewaltpräventiven Erziehung auf. Kindern begegnet heutzutage an vielen Orten Gewalt. Sie beobachten Prügeleien auf dem Schulhof oder es werden ihnen Schläge von Mitschülern angedroht. Medien, Handy, Internet, Werbung sind den meisten vielleicht selbst bekannt. Mobbing und Erpressen ist in sehr vielen Schulen ein weit verbreitetes Problem. Über die Medien erfahren die Erwachsenen und die Kinder täglich das erschreckende Ausmaß sexueller Gewalt.

Gut positioniert am Markt

Mettnau-Schule feiert sich und 125 Jahre Tradition

Radolfzell (pud). Zwei Tage lang feierte die kreiseigene Mettnau-Schule in Radolfzell ihr 125-jähriges Jubiläum. Am Freitag fand der Festakt für geladene Gäste statt, tags darauf gab es einen Tag der offenen Schule für jedermann. Der Festakt war von zahlreichen Reden geprägt, dennoch kam die musikalisch-heitere Note nicht zu kurz. So trug ein Bläserensemble eine Eigenkomposition seines Leiters Stefan Raichle großartig vor, angehende Erzieherinnen sangen gekonnt ein ebenfalls eigens komponiertes Jubiläumslied, begleitet am Klavier von Annette Kegelmann, und die ehemaligen Abiturientinnen Julia Rottler und Susanne Dold tanzten flott. Sowohl Schulleiter Gerhard Happel als auch der Freiburger Schulpräsident Siegfried Specker und Landrat Frank Hämmerle nahmen Rück- und Ausblicke vor, jeder aber mit einer speziellen Sichtweise. Happel stellte besonders den »steten Wandel« und die »richtigen Weichenstellungen« vor allem Anfang der 80-er Jahre mit der Neuorientierung der Schule »hin zu Gesundheit und Pflege« heraus. »Die Schule ist am Markt gut positioniert«, schloss er. Specker betonte drei »Meilensteine«: zum einen den konsequenten



Mit einem Festakt feierte die Mettnau-Schule ihr 125-jähriges Jubiläum. Unter den zahlreichen Gästen waren Ehrenbürger Werner Messmer, MdL Siegfried Lehmann, OB Dr. Jörg Schmidt, Schulpräsident Siegfried Specker und Landrat Frank Hämmerle (v.r.).

swb-Bild: pud

Ausbau seit 1968 zu einer Schule mit anspruchsvollen Schularten, zum anderen die »große Weitsicht« des Landkreises bei der Schulentwicklung und schließlich die rasante Schülerzahlentwicklung um 900 Prozent seit 1968. Mit ihrem »klaren Profil« stärkt die Schule das »Bildungsangebot auf hohem Niveau in der Raumschaft«, sagte Specker. Hämmerle erwähnte insbesondere entscheidende Investitionen des Landkreises als Schulträger, zum Beispiel die Mettnau-

Kreissporthalle 1992. Er kündigte eine »hochmoderne Holzpelletsheizung für 400.000 Euro« an. Zudem habe der Kreistag die »Priorisierung der Ausbildung nachvollzogen«. Unverständnis zeigte er für die »überall eingeweihten Menschen«. Besser sollte in die Ausbildung statt in »warmes Essen« investiert werden, so Hämmerle. »Essen hält Leib und Seele zusammen«, entgegnete der Radolfzeller Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt.

Positives Ergebnis im Ausbildungsjahr 2007/2008

Konstanz (tim). Auf der gestrigen Pressekonferenz in der Bildungsakademie Konstanz wurde das Ergebnis des Endes des Ausbildungsjahres 2007/2008 vorgestellt. Josef Paul Gamp, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Konstanz, präsentierte die aktuellen positiven Zahlen, nach denen kein gemeldeter Jugendlicher ohne einen Ausbildungsplatz oder eine entsprechende Alternative blieb. Zwischen Oktober 2007 und dem Stichtag, dem 30. September haben Firmen, Behörden und Freiberufler aus dem Agenturbezirk Konstanz 1.626 Ausbildungsplätze gemeldet. Über tausend dieser Stellen würden im Dienstleistungsbereich angeboten, Einzelhandelskaufleute (99), Hotelfachleute (72), Industriekaufleute (64) und Zahnmedizinische Fachangestellte (63). 551 der Plätze wurden im Bereich der Fertigungsberufe wie Köche (91) und Industriemechaniker (58) angeboten.

Insgesamt entsprechen die 1.626 Stellen einem Rückgang von 437 das heißt 21,2 Prozent weniger als im letzten Ausbildungsjahr. Nur 37 der angebotenen Ausbildungsplätze blieben unbesetzt. 1.694 Jugendliche hatten sich in der Berufsberatung der Agentur für

Arbeit in Konstanz beraten lassen, das entspricht rund 264 oder 13,5 Prozent weniger als im Vorjahr. Die zehn beliebtesten Berufswünsche der jungen Leute sind größtenteils gleich geblieben. So wollen immer noch die meisten Bewerber Einzelhandelskaufleute (166) oder Verkäufer (94) werden. Bei den Mädchen sind die Dienstleistungsberufe wie Bürokauffrau, Friseurin oder medizinische Fachangestellte am gefragtesten, wohingegen die Jungs Fertigungsberufe wie Industriemechaniker, Kraftfahrzeugmechatroniker sowie Maler oder Lackierer hoch im Kurs stehen.

Ein Problemfall stellen die Jugendlichen mit oder ohne Hauptschulabschluss dar. »Diese sind im Konstanzer Agenturbezirk mit 52,9 Prozent überproportional vertreten. 35,1 Prozent haben einen mittleren Bildungsabschluss, 11,5 Prozent die Fachhochschul- oder Hochschulreife«, informierte Dirk Engelsking, Teamleiter Berufsberatung/Ü25 der Agentur für Arbeit Konstanz. Außerdem gibt es auch die Möglichkeit, eine Ausbildung in einer außerbetrieblichen Einrichtung zu absolvieren, die nach erfolgreicher Berufsausbildung nach dem ersten Ausbildungsjahr in einer Übernahme beim Koope-

rationsbetrieb münden kann. Auch bei der IHK hält der positive Trend der Lehrstellen an. Die Mitgliedsunternehmen aus Industrie, Handel und Dienstleistungen im Bezirk der IHK Hochrhein-Boden-see bilden bis zum 30. September insgesamt 2.731 junge Leute aus, davon 1.112 im Landkreis Konstanz. 368 neue Ausbildungsplätze sind in der IHK-Region dazu gekommen, 276 Mitgliedsunternehmen sind mit ihrem Ausbildungsplatzangebot neu mit dabei. Die Jugendlichen werden von insgesamt 1.922 Betrieben ausgebildet. Auch Manfred Wolfensperger, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz zeigte sich sehr zufrieden ob der 1.994 neu abgeschlossenen Lehrverträge, die die Handwerkskammer Konstanz verzeichnete, obwohl das im Kammerbezirk Konstanz 3,81 Prozent weniger Lehrverträge als im gleichen Monat des Vorjahres seien.

Vor allem wurden jedoch noch nie zuvor schon im April so viele Ausbildungsverträge mit einem Zuwachs von 37 Prozent abgeschlossen. Vor allem der Landkreis Rottweil legte mit 305 Neueintragungen an Ausbildungsverträgen im Vergleich zu 288 des Vorjahres zu.

Neues Gesicht für Kunstausstellung

Rielasingen-Arlen (swb). In der Zeit vom 26. Oktober bis 02. November findet erstmals die Kunstausstellung der Gemeinde Rielasingen-Worblingen in Kooperation mit dem Kulturverein ArRiWo im schönen Ambiente des Kulturparks in Arlen statt. Die Verkaufsausstellung wird von rund 20

geladenen Künstlern mit Malereien, Grafiken und Skulpturen bestückt. Die Ausstellung wird mit einer Vernissage am Samstag, 25. Oktober, um 17 Uhr, eröffnet. Neu wird sein, dass die Kunstausstellung mit einer Vernissage am Sonntag, 2. November, gleichfalls um 17 Uhr, den

passenden musikalischen Abschluss findet. Die Öffnungszeiten der Ausstellung sind: Sonntag 26. Oktober, von 11 bis 18 Uhr, Montag, 27. Oktober, bis Freitag, 31. Oktober, jeweils von 15 bis 19 Uhr, Samstag, 1. November, vom 11 bis 19 Uhr und Sonntag, 2. November, von 11 bis 17 Uhr.

Autonomes Lernen

Singen (swb). Ein Vortrag und Seminar von Claudia Dreisbach und Thomas Jachmann zum Thema »Intuitive Pädagogik und autonomes Lernen - Wie kann eine zeitgemäße Waldorfpädagogik aussehen?« findet statt am 24. Oktober, 20 Uhr, im St.-Anna-Saal der Herz-Jesu-Gemeinde in Singen. Das Seminar ist am 25. Oktober von 9 bis 17 Uhr ebenfalls im St.-Anna-Saal. Claudia Dreisbach ist Heilpädagogin, Eurythmistin und besitzt Erfahrung als Klassenlehrerin. Sie hat sich als Musikpädagogin weitergebildet und absolviert zur Zeit eine Ausbildung bei dem

schwedischen Pädagogen Pär Ahlborn. Sie hat neue Methoden ausgearbeitet, um die Waldorfpädagogik den geänderten Zeitverhältnissen anzupassen. In den letzten Jahren hat sie ihre Erfahrungen in Seminaren an Kolleginnen und Kollegen, Erzieherinnen und Erzieher weitergegeben. Thomas Jachmann arbeitet seit 1974 an verschiedenen Waldorfschulen als Klassen- und Fachlehrer in Unter-, Mittel- und Oberstufe. Anmeldung bis 15. Oktober und Auskunft unter Telefon 07731/41940; formlose Anmeldung E-Mail: B.Wipf@gmx.de.

Reichlich Platz zum Spielen

Rielasingen (frö). Die Verantwortlichen des Kindergartens St. Rafael in Rielasingen haben gleich doppelten Grund zur Freude: Dieser Tage wurde der neue Dachausbau fertig gestellt. Hier kann in einem großen Raum gespielt und getobt werden, es gibt Platz für Theater und Rollenspiele, Korbball oder einfach sich nach Lust und Laune zu bewegen. 110.000 Euro hat der Ausbau gekostet, Bürgermeister Ralf Baumert sieht das Geld gut investiert. »Wir freuen uns alle, dass die Kinder diese neue Möglichkeit zum Spielen haben.« Ebenfalls unter dem Dach ist

ein kleiner Musikraum entstanden, hier gibt es die Möglichkeit, einen ersten Umgang mit Instrumenten zu erlernen. Heike Wünsch, die Leiterin des Kindergartens, freut sich über die neuen Räumlichkeiten. »Wir haben Freude daran, die neuen Bereiche zu gestalten.« Der Kindergarten möchte auch mit der nahen Schule kooperieren. Im Rahmen der Begehung wurde auch die Einweihung eines neuen Kindermobils gefeiert. In diesem Wagen können bis zu sechs kleine Kinder gefahren werden. Die Anschaffung wurde möglich durch eine Spende der Sparkasse.



Sie freuen sich über das neue Kindermobil: Martina Pertlwieser, Ralf Baumert, Anna Maier, Richard Maisch und Heike Wünsch.

swb-Bild: frö

Schleppjagd des Reitvereins Bohlingen

Bohlingen (swb). Am Sonntag, 19. Oktober, lädt die Jagdgemeinschaft des Reit- und Fahrvereins Bohlingen zur traditionellen Schleppjagd hinter der Hundemeute des »Süddeutschen Hunting Clubs« ein. Die Jagd steht in diesem Jahr zu Ehren seines 70. Geburtstages unter der Leitung von Dr. Armin Bauer. Stelldichein ist ab 11.30 Uhr an der Reitanlage Häfeli in Bohlingen. Aufbruch zur Jagd wird um 12.30 Uhr sein. Die Jagd führt zirka 15 Kilometer durch das landschaftlich herrlich gelegene Aachtal um Bohlingen. Umrahmt wird die Veranstaltung, die bei jedem Wetter stattfindet,

von der Bläsergruppe der Reitvereine Rielasingen und Spießhof. Die Jagdgemeinschaft lädt alle Interessierten ein, die Jagd vom Auto aus zu verfolgen. Ein Stopp ist für 13.30 Uhr am Parkplatz »Hagenbuch« vorgesehen. Für die Bewirtung ist bestens gesorgt. Zum Halali und Curree erwartet man Reiter und Meute gegen 15.30 Uhr nahe der Gärtnerei Kessler in Bohlingen. Nach der Jagd, um 16.30 Uhr, treffen sich Gäste und Reiter zum gemütlichen Reiterhock und zum traditionellen Jagdgericht im Gewölbekeller der Familie Riedlinger in Bohlingen.



Auch in diesem Jahr verspricht die Bohlinger Schleppjagd wieder herrliche Szenen in der Natur.

swb-Bild: RFB

Gegen den Europa-Frust

Bezirksparteitag der FDP in Singen

Singen (frö). Die FDP Bodensee-Oberschwaben hielt am vergangenen Freitag in der Stadthalle Singen ihren Bezirksparteitag ab. MdL Dr. Hans-Peter Wetzels begrüßte die anwesenden Delegierten. Er verwies auf eine starke Bilanz der Landtagsfraktion. »Politik schafft Rahmenbedingungen«, sagte Wetzels.

Und: »Wir müssen verantwortungsbewusst mit Steuergeldern umgehen.« Besonders die Innen- und Rechtspolitik sei auf einem guten Weg. Wetzels lobte einen modernen Strafvollzug in Baden-Württemberg. Das Motto »Schwitzen statt Sitzen« habe sich bewährt. Bei der Erbschaftsteuer sieht Wetzels kleinere Betriebe benachteiligt.

Auch Bürgermeister Bernd Häusler hieß die Delegierten willkommen. Er erinnerte an die Themen Ganztageschule und soziale Prävention und Integration. Häusler sieht hier die Stadt in der Verantwortung.

MdB Birgit Homburger sprach in ihrer Begrüßung zwei Themen an. Aktuell von der Berliner Bühne zum einen den Einsatz in Afghanistan und weiterhin die momentan akute Finanzkrise. Homburger stellte die Frage, wer denn tatsächlich an der Finanzkrise Schuld habe. Vor allem der BaFin warf sie Versagen vor.

Homburger sprach sich ferner dafür aus, den Einsatz in Afghanistan zu verlängern. »Die Menschen in Afghanistan wissen unsere Hilfe zu schätzen«, sagte die Abgeordnete. Und sie forderte von der Afghanischen Regierung, dass sie für Ordnung sorgen solle. Die Europa-Abgeordnete Dr. Sil-



Dr. Silvana Koch-Mehrin bei ihrem Vortrag auf dem FDP-Bezirksparteitag. swb-Bild: frö

vana Koch-Mehrin war die Hauptrednerin des Abends. »Mehr Deutschland für Europa« war das Thema ihres Vortrags. Sie forderte, auch im Hinblick auf die Finanzkrise, dass die Fächer VWL und BWL in Schulen zu Pflichtfächern werden.

Nur so könne man Kinder und Jugendliche an ökonomische Themen heranführen. Europa hat vor dem Crash gewarnt, die Europäische Zentralbank habe gemeinsame Aktionen gemacht. »Europa braucht klare Regeln«, forderte Koch-Mehrin. Sie verneinte ein Aktiv-Werden des Staates. »Er ist wie der Schiedsrichter bei einem Fußballspiel. Mitspielen darf er nicht«, sagte die Abgeordnete über ein Engagement des Staates an Bankgeschäften.

Das Europa-Parlament wird verkleinert werden. Koch-Mehrin gab der Hoffnung Ausdruck, dass bestehende Konflikte in der nahen Zukunft eine positive Wendung nehmen sollten. »Frankreichs Premier Sarkozy bringt etwas Glamour in die Landschaft. Er hat ein klares Bekenntnis zu Europa abgegeben.« Koch-Mehrin ist keine Freundin von Kompromissen. Europa ist ein riesiges wirtschaftliches Gebilde, das sollten wir selbstbewusst zur Kenntnis nehmen. Eine Ganztagesbetreuung an den Schulen ist notwendig», sagte Koch-Mehrin.

Und: »Wir brauchen ein Gutachtersystem für Bildung.« Für das Super-Wahljahr 2009 wünscht sich die Abgeordnete ein gutes Ergebnis. »Die FDP gibt Impulse, wir brauchen keinen Europa-Frust«, schloss Koch-Mehrin ihren Vortrag.

Edbauer leitet GF Automotive

Schaffhausen (swb). Ferdinand Stutz, Leiter der Unternehmensgruppe GF Automotive und Mitglied der Konzernleitung von Georg Fischer seit 1998, hat sich entschlossen, seine Karriere außerhalb von Georg Fischer fortzusetzen.

Aus diesem Grund wird er seine Funktion auf Ende Oktober abgeben, so eine Mitteilung von Georg Fischer vom Freitag. Sein Nachfolger wird Josef Edbauer, derzeit Leiter der Technology Unit Eisenguss von GF Automotive, der auch in der Konzernleitung Einsitz nehmen wird.

Eine erfolgreiche Karriere auf dem Höhepunkt

Josef Edbauer (51), blickt auf eine lange und erfolgreiche Karriere bei Georg Fischer zurück, die in 30 Jahren zahlreiche anspruchsvolle Aufgaben umfasste.

Ab Juli 2005 war er für das gesamte Eisenguss-Geschäft verantwortlich, das mit Standorten in Deutschland und Österreich einen Umsatz von über 1,2 Milliarden Franken erzielt.

Er hat dieses Geschäft mit großem Erfolg gestärkt und profitabel ausgebaut.

Zuvor führte er von 1999 an mit der Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen, das größte Produktionswerk von GF Automotive in Singen.

Davor hatte er zahlreiche verantwortliche Positionen in der Werksplanung, Instandhaltung, Bearbeitung und Logistik inne, darunter vier Jahre in Großbritannien.

Nicht über Grenzen

Kein Interkommunales Gewerbegebiet

Steißlingen (le). Nach Abwägung aller Vor- und Nachteile entschloss sich der Steißlinger Gemeinderat am Montagabend in seiner Sitzung mit 12: 2 Stimmen eindeutig gegen den Vorschlag des Regierungspräsidiums, gemeinsam mit den Städten Singen und Radolfzell, östlich der L 223 auf der Gemarkung Steißlingens ein neues Gewerbegebiet in der Fortschreibung des Flächennutzungsplanes ausweisen zu lassen.

Singen nicht unterordnen

Wie schon in der letzten Sitzung machte sich Winfried Schwarz von der CDU Fraktion zum Wortführer der Bedenkensträger. Er befürchtete die Gefahr des Verlustes der Selbständigkeit auf der eigenen Gemarkung. Bei aller Globalisierung müsse die Entscheidungsfrei-

heit bei der eigenen Gemeinde bleiben. Außerdem sei der hohe Flächenverbrauch zu Gunsten der Städte Singen und Radolfzell nicht gerechtfertigt. Hinzu komme noch eine erhöhte Verkehrsbelastung innerorts. Die Gemeinde solle die berechneten 5 Hektar beantragen, die für die nächsten Jahre ausreichen. Wenn danach ein weiterer Bedarf bestehe, werde man der Gemeinde diesen bestimmt nicht absprechen können.

Außerdem solle man sich dem Diktat der Stadt Singen, die in der Verwaltungsgemeinschaft eine stimmenmäßige Übermacht hat, nicht einfach unterordnen. Dieser Argumentation schloss sich Jürgen Probst von der SPD im Wesentlichen an. Auch er befürchtete den hohen Flächenverbrauch, die Zunahme der Verkehrsbelastung und die Verlagerung von Problembe-trieben nach Steißlingen.

Graffiti im Blauen Haus

Session am 18. Oktober in Singen

Singen (swb). Bald ist es wieder so weit. Am 18. Oktober steigt ab 14 Uhr vor dem Jugendkultur-Centrum Blaues Haus in der Freiheitstrasse die zweite Auflage von Graffiti Styles.

Im vergangenen Jahr konnte bei dieser Graffiti-Session von jugendlichen Künstlern aus Singen und der Schweiz ein riesiges Graffiti geschaffen werden, an dem sich die Besucher des Blauen Hauses bis heute täglich erfreuen. Auch in diesem Jahr haben Jugendliche wieder die Möglichkeit, - legal - zu zeigen,

wie ausdrucksstark und kreativ Jugendkultur auch in diesem doch oft sehr umstrittenen Bereich sein kann.

Wie im vergangenen Jahr werden vor dem Blauen Haus Wände zur freien Gestaltung zur Verfügung stehen, an denen sich Cracks ebenso wie Newbies an den Canvs versuchen können. Sprühdosen sollten mitgebracht werden! Die Teilnahme ist selbstverständlich kostenlos, eine Anmeldung ist erwünscht. Infos unter 85 550 oder www.blaueshaus-singen.de.

STELLENMARKT

Sie sind tierlieb ... und arbeiten gerne mit Menschen

Dann vereinbaren Sie noch heute einen Vorstellungstermin

Wir suchen Verkäufer (m/w) für den Außendienst in Ihrer Nähe

Auf vollständiger Basis \$84HGB bzw. in Festanstellung

Bei einer Zusammenarbeit bieten wir Ihnen:

- gute Verdienstmöglichkeiten
- garantierte Folgeprovision
- kostenlose Schulungen
- heimatnahes Arbeiten
- Aufstiegschancen
- Firmenfahrzeug

Vorstellungstermin:
Carl-Borgward-Str.14
72108 Rottenburg / Neckar

Terminvereinbarung unter Tel.: 07472 - 988 293

www.FFTIN.de



Freiheit 40 in Singen
Servicefachkraft
für Festanstellung gesucht.
Tel. 01 74 72 5 73 28

Suche Putzhilfe (m/w)
für Arztpraxis in Fußgängerzone in Singen, ca. 4 - 6 Std./Monat.
Tel. 0 77 31 - 6 55 96

Einkommen erhöhen, seriöses, mittelständisches Unternehmen sucht **Mitarbeiter**, die monatlich bis € 400,- dazu verdienen wollen. Terminvereinbarung: Tel. 077 31/31 96 95

Monatl. von 50,- bis 550,- € dazu verdienen
Wie: Durch Werbefolie auf Ihrem PKW
Und: Teilnahme an Werbeaktionen.
Fa. DieMar GmbH - Tel. 0371/27866610

Wir suchen **Reinigungskräfte** für Objekte in Öhningen und Horn.
Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung:
Jung GmbH
Gebäudereinigung
78135 Radolfzell
Telefon 0 77 38 / 74 12

Wir suchen ab November 08 **Reinigungskräfte** für unser Objekt in Orsingen, jeweils Mo./Mi./Fr. v. 8-10 Uhr
SRS Spreer
Reinigungsservice GmbH
Tel. 077 32/97 18 36
email: info@spreer-reinigungsservice.de

Vom Start weg – auf Erfolgskurs mit der AOK.

Die AOK ist ein innovatives Dienstleistungsunternehmen und mit 3,7 Mio. Versicherten und ca. 7.500 Mitarbeitern die größte Krankenversicherung in Baden-Württemberg. Profitieren Sie von dieser Stärke. Mit Menschen für Menschen arbeiten. Kein kleines Mädchen sein, sondern Teil einer starken Gemeinschaft. Wenn Sie das wollen, dann wollen wir Sie! Bewerbungen von schwerbehinderten Menschen werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Herein, wer Erfolg will.

Wir bilden 2009 aus zum/zur:

- Sozialversicherungsfachangestellten
 - Kaufmann/-frau für Dialogmarketing
- und bieten Studienplätze zum
- Bachelor für Soziale Arbeit im Gesundheitswesen

Der Einsendeschluss für Ihre Bewerbungsunterlagen ist der 22.10.2008.

Interesse? Nähere Infos gibt's bei uns:

AOK – Die Gesundheitskasse Hochrhein-Bodensee

Am Rheinfels 2

79761 Waldshut-Tiengen

Martina Müller

Telefon 07751 878-231

E-Mail: martina.mueller@bw.aok.de

www.aok-bw.de



Die AOK tut mehr!

Ausgezeichnet!
Die AOK Bodensee-Württemberg erhielt bereits neun Mal den TÜV-Gesamtwert für Servicequalität



Ihr Beruf ... für eine gesicherte Zukunft!

Wir sind ein modernes Großhandelsunternehmen mit einem Vollsortiment für die Gastronomie, Großküche und suchen für sofort oder n. V. für unsere Abteilung Molkereiprodukte, Tiefkühl eine(n) motivierte(n)

• Kaufmann/Verkäufer (w/m) Vollzeit

Wenn Sie Freude am Verkauf haben, bewerben Sie sich schriftlich bei uns.



78224 Singen / Htvl.
Güterstr. 23
Tel. 0 77 31/99 88 45

WEITERBILDUNG

DEKRA Akademie GmbH

DEKRA

Beraten. Integrieren. Qualifizieren.

Weiterbildung für Ihre berufliche Zukunft!

Schulungen für

- Gefahrgutfahrer
- Fachkraft im Transportwesen
- Ladungssicherung
- Wirtschaftliche Fahrweise
- Digitale Kontrollgeräte
- Weitere Schulungen im Lager- und Transportbereich

■ Lagerfachhelfer

- EU-Berufskraftfahrer (Aus- und Fortbildung)

Bei Interesse rufen Sie uns einfach an!

So finden Sie uns ...

DEKRA Akademie GmbH
Tel. 0 77 31. 91 24 070
Fax 0 77 31. 91 24 07 20
Byk-Gulden-Str. 18, 78224 Singen
www.dekra-akademie.de

SINGEN Stadtverwaltung

Für die städtischen Bäder wird **baldmöglichst** befristet bis zum Ende der Hallenbadsaison (31.03.2009) ein(e)

Aushilfs-Kassierer(in)

für die Krankheits- und Urlaubsvertretung gesucht.

Die Kassentätigkeit erfolgt im Schichtdienst (einschließlich Wochenende). Der genaue Stundenumfang wird jeweils nach Bedarf festgelegt (ca. 15 Wochenstunden).

Erwartet werden gute Umgangsformen, Freude im Umgang mit Badegästen, PC-Kenntnisse. Erfahrungen in Kassentätigkeiten wären von Vorteil.

Bewerbungen richten Sie bitte bis **24.10.2008** an die Stadtverwaltung Singen, Abteilung Personal, Postfach 760, 78207 Singen.

Nähere Auskünfte erhalten Sie vormittags bei Frau Forster unter der Tel.-Nr. 07731/85-336.

GÖTZ quality services

Zuverlässige Reinigungskräfte m/w
auf GV-Basis (400 €) für ein Objekt in Singen (Ortsteil Überlingen am Ried) ab 1.11. gesucht.
Arbeitszeit ab 5.00 Uhr bzw. 15.00 Uhr.
Götz-Gebäudemanagement Süd GmbH & Co KG
NL Neu-Ulm Tel.: 0170 / 565 44 10 oder 0731 / 760 45

Tel. Bewerbung
bitte unter:

CAFE herold
Bäckerei - Konditorei

Wir sind eine erfolgreiche mittelständische Bäckerei/Konditorei. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir qualitätsorientierte Mitarbeiter, die mit Herz bei der Arbeit sein möchten.

Wir suchen:

- **Bäckereifachverkäuferin** mit entsprechender Erfahrung in Teilzeit oder auf 400-€ Basis.
- **Bedienung** 100% / Vollzeit

Haben wir Ihr Interesse geweckt können?
Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung oder vereinbaren Sie einen Termin mit Frau Herold.

Anmeldung: 10.11.2008
78224 Singen
Tel. 07 31 31 62 82

Verkäufer/in gesucht!

ab sofort für den Anzeigenverkauf in Festanstellung (Vollzeit oder Teilzeit 70%).

Sind Sie kontaktfreudig, erfolgsorientiert und belastbar, dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

TV3 MEDIENVERLAG
Theodor-Hanloser-Straße 7 · 78224 Singen
Tel. 07 31 95 74 10 (Frau Celano)

INDUSTRIEMONTAGEN
WULTSCHNER

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum baldmöglichsten Termin

einen Fachmonteur Metallbau (Blechner)

Sie haben:

- Führerschein Klasse 3
- eine Ausbildung zum Blechner (ideal, aber kein Muss)
- Freude an selbstständigem Arbeiten
- technischen Sachverstand
- improvisationstalent
- Motivation und Qualifikation, eine Gruppe als Vorarbeiter zu führen

Wir bieten:

- eine Stelle, in die Sie Ihre Talente einbringen können
- eine leistungsgerechte Bezahlung
- eine angemessene Einarbeitungs- und Probezeit
- eine Aussicht auf eine Festanstellung
- ein interessantes und dynamisches Aufgabengebiet

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen und sich jetzt angesprochen fühlen, dann bewerben Sie sich bitte bei K. & U. Wultschner, Werner-von-Siemens-Straße 25, 78224 Singen, Tel. 07731/1828-61/62, Fax 07731/26095, E-Mail: info@wultschner.de

Ihre Stärke: Präzisionsarbeit

Wir suchen dringend gute:

– Elektroniker (m/w)

für unsere Kunden im Großraum Singen

Anforderung: Erstellen und Aufbauen von Testsystemen
Erstellung von Dokumentationen
Testen von Baugruppen nach Vorgaben
Gegebenenfalls Fehlersuche und Reparatur

Wir bieten Ihnen langfristige Arbeit mit außerordentlicher Entlohnung und keine Wartezeiten.
Rufen Sie uns an: 07 31/78 90-0

persona service

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige

ZUSTELLER
ab 13 Jahren

für das Wochenblatt am Mittwoch in

- Raum Stockach
- Hindelwangen
- Orsingen-Nenzingen

Wochenblatt

Telefonische Bewerbung unter:
07 31/88 00-44/-30
Vertrieb@wochenblatt.net

Singer Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigsstraße 2a, 78224 Singen

Regalservice auf geringf. Basis,
3x wochentl., Beg. 8.00 Uhr für 1 Std. in Singen
zu vergeben. IS-S 07062/91 7939

Kaufmännische Sachbearbeitung
Abendlehrgang, ab 21.10.08 – Juli 09
Vhs Singen, 0 75 31 / 59 81 31

Taxifahrer (m/w) in Teil-/Vollzeit nach Singen gesucht. Tel. 0173/8569460

Wir suchen
Aushilfe (m/w)
für Reifenmontage im November. Erfahrung in der Reifenbranche von Vorteil. Bei Interesse bitte melden bei:

Vergölst
Reifen + Autoservice
Georg-Fischer-Str. 67, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 - 6 17 65

Süddeutsche - Stellenbörse

nicejob.de

Der Klick zum Job.

Mediengestalterin
hat noch Kapazitäten frei.
Satz und Gestaltung, preiswert und zuverlässig.
Anfragen unter
Tel. 01 72 - 7 43 11 02

ZEHNACKER Facility Management GmbH

Wir sind ein führendes Dienstleistungsunternehmen mit dem Schwerpunkt Gebäudereinigung. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir sofort, für einen unserer Kunden in Singen

zuverlässige Zimmermädchen m/w
für 4-5 Stunden täglich, ab 8.30 Uhr am Wochenende im Wechsel. Sie sind flexibel und wollen in einem freundlichen Team arbeiten, dann sind Sie bei uns richtig.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:
Zehnacker mbH, Weiherstr. 6-10, 78224 Singen oder setzen Sie sich mit uns telefonisch in Verbindung: 07 731/40 02 79

Diours Umzüge sucht zur Verstärkung des Teams (m/w)

Fahrer u. Möbelpacker
mit FS-Kl. 3.
Voraussetzung: körperlich belastbar, sowie Aushilfen auf 400,- €-Basis.
Telefon 0 77 32 - 97 26 14

Michael Zepf
Elektromeisterbetrieb
Engener Str. 32 · 78250 Tengen-Watterdingen · Tel. 07736/7401
Fax 07736/9249699 · Mobil 0117/2884553
Flexibler, belastbarer, selbständig arbeitender
Elektroinstallateur gesucht
Elektroinstallationen · Elektrogeräte · Torantriebe · Datentechnik
Empfangsanlagen · AEG Kundendienst

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

bitte beachten Sie, dass für ein seriöses Stellenangebot keine finanzielle Vorleistung erbracht werden muss. Auch bei Telefonaten mit teuren Rufnummern (0180... oder 0900...) verdienen meistens nur andere an Ihnen.

99% unserer Stellenanzeigen sind seriös!

Leider ist es uns nicht möglich, alle Anzeigen im Einzelnen zu prüfen. Daher können wir keine Verantwortung für den Anzeigeninhalt übernehmen.

Ihr Singener Wochenblatt

Verfügen Sie über freie Kapazitäten,
einen PC & kreative Power? Dann prüfen Sie bitte dieses Angebot (kein MLM): www.clicks69.de

Profi-Ausbildung zur Nageldesignerin. Neue Kurse. Info-Tel. 0 94 02 / 93 84 15 www.nails-company.de

Logopädin, engagiert und freundlich, auf 400,- Euro-Basis gesucht, Stelle ausbaufähig. Tel. 07 731/91 20 50, auch auf AB

Lehrkräfte, Frz./Mathe, ges. alle Orte. Lern-Team, 0 77 32 / 5 86 00

Wir suchen zum 01.01.2009 oder früher
2 PTA (m/w)
1 Apotheker/-in
in Teil- oder Vollzeit
schriftliche Bewerbung bitte an:
Marion Apotheke Singen
z. Hd. Herrn Fegert
Rielasingstr. 172
78224 Singen
Tel. 07 731/2 13 70
Mail: eckhard-fegert@t-online.de

Freundliche, erfahrene Arzthelferin
in Teilzeit (vorzugsweise Radolfzell und Umgebung) ab sofort gesucht.
Dr. med. Hans Ullrich
Praxis für Innere Medizin
Schützenstraße 17, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 01 37

Für den Vertrieb von CoreNeo – das Webdesign Komplettpaket – zur Herstellung von Internetauftritten für kleine und mittlere Unternehmen, suchen wir
Außendienstmitarbeiter (m/w)
auf Provisionsbasis.
Sie benötigen keinerlei Programmierkenntnisse.
CAR Mobil+Medien GmbH
CH-8262 Ramsen · Tel. 00 41 52 740 11 81

Wir suchen Mitarbeiter
Neben- und hauptberuflich.
Firma Grath, Tel. 0 83 78 / 92 30 05

Freundliche/r Arzthelfer/in
in Teilzeit für hausärztliche Praxis ab November gesucht.
Bewerbung an:
Dr. Spur
Schloßweg 11, 78239 Rielasingen

Wir suchen
zur Verstärkung unseres Teams:
Küchenhilfe
mit Patisserie (Backen) und kalter Küche.
Bewerbung an
Tel. 0 75 31/9 42 33 55

GROSSES KINDERCASTING in Singen
Deutschlands größte Kinder-Casting-Agentur
Sunshine-Kids
Casting sucht Kinder und Jugendliche für Fernsehbeiträge, Kinofilme und Werbung. Zu den Kunden zählen: RTL, Super RTL, Topgo, PRO7, VIVA, Nickelodeon, Komet, ZDF, RTL, TOYS, etc. US, McDonalds, Milktea, VW u.a.
0 22 33/62 84-30 oder 62 84-33
www.sunshine-kids-casting.com

Neben oder Hauptberuf
Verkauf von Jernflur mit Lieferservice
✓kostenlos Produktschulung
✓Beste Qualität
✓Aufbauunterstützung
✓keine Lagerhaltung
✓kein Startkapital
✓Folgeschäfte
✓Verdienst 40% pro Kunde
Info: www.jernflur-verdienst.de
Passwort/Bonuszahl eingeben = Nahrung
Kein Internet → Dann Firmenpräsentation per Post anfordern unter: 07457 - 94 399 0

Models für Modenschauen
(Film, Fernsehen, Kataloge etc.)
von 0 – 50 Jahre gesucht. Dimoda
www.dimoda.de
Tel. 077 33/9 48 88 58
oder 01 60/6 51 30 36

Na, Langeweile?

Wir suchen (m/w):
– Gabelstaplerfahrer
– Handwerker, geschickte Mitarbeiter
Führerschein + PKW wären von Vorteil.
Schichtbereitschaft sollte vorhanden sein!!!

Wir bieten:
■ Festen Arbeitsvertrag, Sozialleistungen, sicheres Einkommen
Rufen Sie gleich an! Tel. 0 77 31 / 78 90-0

persona service
www.persona.de

Lernen mit Herz
Bodensee - Bildungs - Center

Wir brauchen Verstärkung für unsere Einrichtung in Singen und Radolfzell und suchen deshalb Lehrkräfte für die Fächer
„Mathematik“ „Englisch“ „Deutsch“ „Latein“
Unsere Fr. Herlich freut sich gern auf Ihre Nachricht:
07731 - 18 23 24
info@bbc-learnherz.de

Unser Anspruch ... der Erfolg unserer Schüler!

SAK
UNTERNEHMENSBERATUNG & PERSONAL-LEASING GMBH

Chance - Zukunft - Sicherheit

Wir suchen für unsere namhaften Kunden im Großraum Singen mehrere m/w

Elektriker Sanitär- u. Heizungsmonteure sowie Facharbeiter und Fachhelfer m/w aller Metall- und Elektroberufe.

Festeinstellung, übertarifliche Bezahlung und Übernahmeoption sowie alle Leistungen eines zeitgemäßen Unternehmens.

Wir freuen uns auf Ihre schnelle Bewerbung und beraten Sie gerne.

SAK Personal-Leasing GmbH
78224 Singen, Bahnhofstr. 17
Tel. 07731 – 82 28 1-0
www.sak-gmbh.com

Kommissionierer/-in Backstubenhelfer/-in Bäcker/-in

zur Verstärkung unseres Teams ab sofort gesucht.
Bewerbungen unter Tel. 077 32 / 1 39 40 oder schriftlich an:
SONNENBÄCKEREI Hartmaier
Konstanzer Straße 39A
78315 Radolfzell

Chiffre-Anzeigen

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das Wochenblatt zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.

Ihr Wochenblatt

Erfahrene Metallbauer / Schweißer gesucht

Die Matica AG ist seit über 20 Jahren auf dem Gebiet Behälterbau und Wärmetauscher für die Haustechnik tätig. Unsere Schwerpunkte liegen dabei vor allem in Speichern für Warmwasser, Heizwasser und Kältemedien. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen erfahrenen Metallbauer / Schweißer.

Ihre Aufgaben:
– Sie arbeiten im Behälterbau und führen Schweißarbeiten an Stahl und Edelstahl nach Zeichnungen aus. Neben den Schweißarbeiten gehören auch Vorbereitungsarbeiten, wie zum Beispiel Zuschneiden, Bohren, Walzen oder Biegen von Blechen zu dieser spannenden Aufgabe.

Ihr Profil:
– Beherrschen der Schweißverfahren WIG, MIG, MAG und Elektro-schweißen
– Berufserfahrung im Metallbau
– selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
– Führerschein für PKW

Zeitpunkt der Anstellung:
Sofort oder nach Vereinbarung.

Kontakt:
Matica AG, Frau R. Holenstein, Hauptstr. 2, CH-8259 Kalttenbach, Tel. 0041 52 741 31 21, Fax: 0041 52 741 33 56
E-Mail: info@matica.ch Homepage: www.matica.ch

Für unsere Spielhalle in STOCKACH suchen wir zum nächstmöglichen Termin
freudliches Aushilfspersonal
400,- Euro - Basis

SPIELOTHEK F.L.A.I.R.
Bewerbungen bitte unter Tel. 07721 7 39 83

Neue Chance mit Zukunft

Erfolgreiches Wirtschaftsunternehmen sucht zur Verstärkung seines Teams in Singen eine/n

Repräsentanten/in in Voll-/Teilzeit.

Sie sind teamfähig, zielstrebig und haben eine sympathische Ausstrahlung, dann erwartet Sie ein:

- sehr gutes Betriebsklima
- lukratives Einkommen bei Festanstellung
- gründliche Einarbeitung (auch für Branchenfremde)

Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich oder telefonisch an Herrn Ströhle.

OSG GmbH, Freiheitstraße 56, 78224 Singen, Telefon 07 731/867 10

Diakonie

Im Diakonischen Werk des Evangelischen Kirchenbezirks Konstanz ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle der

Leitung des Second-Hand-Ladens „weitertragen:“

mit 60% Deputat neu zu besetzen, vorerst befristet bis 30.11.2009.

Die bisherige Stelleninhaberin tritt im Dezember 2008 in den Ruhestand.

Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in, die Freude an der Arbeit mit ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen hat. Dies heißt eine Zusammenarbeit zwischen haupt- und ehrenamtlich Tätigen auf Augenhöhe.“

Das Konzept des Ladens beruht auf den drei Säulen der „Lokalen Agenda 21“ für ein nachhaltiges Wirtschaften: sozial, ökologisch und ökonomisch. Im Laden wird preisgünstige Ware verkauft (ökonomischer Aspekt), Ressourcenschonung durch Wiederverkauf (ökologisch) und der Laden ist inzwischen zu einem wichtigen Treffpunkt für Radolfzeller Bürger/innen geworden.

Wir wünschen uns eine Persönlichkeit:

- die Kontakt zu anderen sozialen Einrichtungen aufnimmt und bei der LA21/Radolfzell mitarbeitet
- die kooperativ handelt
- mit methodischem und theoretischem Wissen bezüglich Selbstorganisation und Führung von Frauengruppen
- mit Erfahrung in der Führung eines Ladens und in der Arbeit mit Ehrenamtlichen
- mit Managementfähigkeiten, wie z. B. Selbstbeauftragung, Flexibilität
- mit der Fähigkeit zum situativen Einsatz ihres/seines Wissens

Die Vergütung erfolgt nach TVÖD/Bund. Die Leistungen des öffentlichen Dienstes werden gewährt. Die Mitgliedschaft in der ACK ist Voraussetzung.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bis zum 31. Oktober 2008 bitte per Post oder E-mail an

Diakonisches Werk
z.Hd. Herrn Gunter Hamburger, Geschäftsführer
Teggingenstr. 16, 78315 Radolfzell
gunter.hamburger@diakonie.ekiba.de

STARK FÜR ANDERE

Duschkabinen!! 30 - 40% gespart
Beratung, Aufbau, Montage! Alles aus einer Hand
 10 Jahre Erfahrung Info Tel. 077 32/988999

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Michael Jur
 Internist - Diabetologe
 Ernährungsmedizin - Sportmedizin
 Akupunktur - Notfallmedizin
 Sternengasse 2, 78244 Gottmadingen
 Tel. 077 31/97 71 66 - www.dr-michael-jur.de
Wir machen Urlaub vom
27. - 31.10.2008
 Vertretung in dringenden Fällen:
 Dres. Kaiser, Tutunchi, Wiesendanger

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. C. + S. Wilms
 Fachärzte für Allgemeinmedizin,
 Chirurgie, Sportmedizin,
 Chirotherapie, Naturheilverfahren
 - Dorfgraben 1, 78244 Gottmadingen -
Wir sind im Urlaub vom
27.10. bis 31.10.2008
 Vertretung in dringenden Fällen:
 Dres. Kaiser, Tutunchi, Wiesendanger

Praxis Wohlfühlen
Ganzkörperwickel
 basisch-entschlackend,
 die ideale Ergänzung
 zum Heilfasten.
 Tel. 0 77 31 / 88 53 12 - Gottmadingen

Fischers Flohmarkt
 Singen, Scheffelhalle
 Sa., 25.10., von 8-16 Uhr, gratis Kaffee für Besucher.
 Ausst. bitte anmelden. Info 01 74 - 32 60 967
 www.fischers-veranstaltungen.de

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
 Wohn Schick GmbH & Co. KG
 Erwin Renner Holzhandlung
 Schellhammer GmbH
 Braun Möbel Center
 Media Markt

Teilausgaben:
 F.W. Woolworth Co. GmbH
 Wohland Hauber GmbH
 Quelle Technorama
 MEGA MOBEL SB
 K. H. Hartmaier
 Rudolf Hanser
 Takko
 toom
 KIK

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG
 Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



Birgit Kloos
 Fachärztin für Allgemeinmedizin
 Rielasinger Str. 75, 78224 Singen
Unsere Praxis ist
wegen Umzug
von Montag, 27.10.08 bis
Freitag, 31.10.08 geschlossen
 Vertretung:
 Dr. Waldschütz, Tel. 87660
 Fr. Dr. Ehmann, Tel. 21539
NEUE ADRESSE AB 01.11.2008:
 Worblinger Straße 55

URLAUB
Dr. med. Dieter Schwall
 FA für Neurologie + Psychiatrie
 (Rehabilitationswesen)
 Jahr 100 Bau - Sankt-Johannis-Str. 1
 78315 Radolfzell - Tel. 0 77 32 / 42 48
Wir sind im Urlaub von
Mo., 27.10. bis Fr., 3.10.08
 Vertretung:
 Praxis Dr. Lötting, Altmannstr. 5,
 78315 Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 24 11



Nehmen Sie
 jetzt am Bonus-
 Programm teil
 und sichern Sie
 sich bis Ende
 2008 bis zu
 100 Euro.

Leistung verbindet

Wir fördern Ihren Gesundheitskurs in Höhe
 von 80 Prozent bis zu maximal 80 Euro.
 Jetzt zur BKK Gesundheit wechseln!
 Per Telefon unter (077 31) 99 55-25 oder
 im Internet unter

Die BKK Gesundheit ist offizieller Partner
 des HBW Balingen-Weilstetten



www.bkkgesundheit.de/mitglied

Ist Ihre Toilette verstopft? Haben Sie Abflussprobleme in Küche oder Bad?



Wir fräsen u. entfernen Wurzeleinwüchse, Ablagerungen, Kalk etc.
 in Grundleitungen u. bieten Ihnen kostengünstige
 Kanalsanierungen ohne aufgraben an.

Rufen Sie an: Tel. 07774 / 909011

Wir helfen! Schnell, zuverlässig, preiswert.

Wir sind 24 Std., 7 Tage die Woche für Sie erreichbar.

RKS Wilms - Rohrreinigung & Kanalsanierungsservice
 78269 Volkertshausen - Uhländstr. 15 - Fax 07774/348723

Das Medium mit den
 vielen guten Seiten



Wochenblatt

Fabrikverkauf von Unterwäsche
 Bequeme Wohlfühlwäsche für Damen, Herren und Kinder, inkl. U-Gr.
 z. B. He. Pant 2,99 €, Da-Slip 1,29 € o. He.- + Da-Hemden ab 1,99 €
 bei HERMKO, 78604 Rietheim/TUT, Dürheimer Str. 38, Tel. 074 24/2929

Einladung der Bauenossenschaft Oberzellerhau eG

Singen (Htwl.), Oberzellerhau 2

Die Mitglieder unserer Genossenschaft werden hiermit zu der am
 Dienstag, dem 28. Oktober 2008, um 19.00 Uhr, im Gemeinschaftshaus
 der Firma Alcan Singen GmbH, in Singen, Alusingen-Platz 1,
 stattfindenden 95. ordentlichen Generalversammlung freundlich eingeladen.

Tagesordnung

- Begrüßung durch den Vorsitzenden.
- Lagebericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2007.
- Bericht des Aufsichtsrates über das Geschäftsjahr 2007.
- Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses des Verbandes
 baden-württembergischer Wohnungsunternehmen.
- Aussprache zu Punkt 2 - 4.
- Beschlussfassung über
 - Feststellung des Jahresabschlusses 2007.
 - Verwendung des Bilanzgewinns 2007.
 - Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates.
- Wahlen zum Aufsichtsrat.
- Satzungsänderungen
 §§ 2, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 20, 21, 24, 25, 26, 27,
 28, 29, 29a, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 42, 43, 44.

Die Satzungsänderungen liegen als Synopse ab sofort - bis zum
 28. Oktober 2008 - zu den üblichen Geschäftszeiten in den
 Geschäftsräumen der Bauenossenschaft Oberzellerhau eG,
 Oberzellerhau 2, Singen, zur Einsicht aus.

- Anträge gemäß § 32, Abs. 4 der Satzung.
- Ehrungen für 50-jährige Mitgliedschaften.

Zu 9. können Anträge bis zum 20.10.2008, 17.00 Uhr, bei der Geschäfts-
 stelle eingereicht werden. Der Gegenstand des Antrages muss in den
 Zuständigkeitsbereich der Generalversammlung gehören.

Jahresabschluss und Lagebericht liegen ab 16.10.2008 in der Geschäftsstelle
 zur Einsichtnahme der Mitglieder aus.

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates
 Hermann Wollwinder

Unsere Beilage für Sie - in dieser Zeitung!

D-78224 Singen
 Gaisersrain 7
 Tel. 0 77 31/99 61-0
 info@holzlandrenner.de

D-78467 Konstanz
 Line-Ed-Straße 9
 Tel. 0 75 31/59 77-0
 info@holzlandrenner.de

Öffnungszeiten
 Mo - Fr 9.00 - 18.30 Uhr
 Sa 9.00 - 14.00 Uhr
 www.holzlandrenner.de

Rinderrouladen

 1 kg **8,99 €**

**Früh-
 stücks-
 schinken**

 100 g **0,99 €**

**Dt. Rinder
 Entrecote**

 1 kg **17,90 €**

Käsewürstchen

 100 g **0,89 €**

**Hähnchen-
 Keulen**

 1 kg **3,79 €**

Landjäger

 1 Paar **0,79 €**

Holl. Leerdammer
 mind.
 45% F.I.Tr.,
 oder
Leerdammer
Lightlife
 mind.
 32% F.I.Tr.

 100 g **0,79 €**

Grana Padano
 Riserva
 ital.
 Hartkäse,
 20 Monate
 gereift.
 32% F.I.Tr.

 100 g **1,19 €**

Forellen
 küchenfertig

 100 g **0,79 €**

Makrelen
 geräuchert

 100 g **0,79 €**

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen Mo.-Sa. 8.00-19.00	neukauf moos Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00	neukauf tengen Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00	neukauf rielasingen Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00
---	---	---	--

Landgut Ente
 (1 kg = 2,49 €)

 2-kg-Stück **4,98 €**

Kühne Rotkohl
 (1 kg = 1,52 €)

 650-g-Glas je **0,99 €**

Iglo Rosenkohl
 (1 kg = 4,42 €)

 450-g-Packung **1,99 €**

Henglein Kloßteig Premium
 (1 kg = 1,32 €)

 750-g-Packung je **0,99 €**

Knüller der Woche

Chateau MeZain
 Bordeaux rouge 2006
 (1 l = 5,99 €)

 0,75-l-Flasche **4,49 €**

Feiner, fruchtiger Duft mit
 anhaltenden Aromen,
 aromatisch, ausgewogen und
 geschmeidig.

**Ferrero Milch-
 schnitte**
 5er
 (100 g =
 0,79 €)
 140-g-
 Packung **1,11 €**

**Ehrmann
 Quark-
 zubereitung**
 0,2%
 (1 kg = 1,70 €)
 500-g-Becher **0,85 €**

Gärtners Beste
Paprika
 Spanien,
 Hkl. I

 1 kg **2,49 €**

San Lucar
 Ananas
 extra sweet,
 Costa Rica

 Stück **2,99 €**

**Jacobs
 Carlismo
 Caffee**

 1 kg **8,99 €**

**Dallmayr
 Pradomo
 Pads**
 (100 g =
 1,54 €)
 116-g-
 Packung **1,79 €**

Biskin Öl
 (1 l = 2,39 €)

 0,75-l-
 Flasche **1,79 €**

Nesquik
 kakao-
 haltiges
 Getränke-
 pulver
 (1 kg = 3,18 €)
 500-g-Nach-
 füllpackung **1,59 €**

Chantre
 36%
 (1 l =
 8,56 €)

 0,7-l-
 Flasche **5,99 €**

Fürstenberg
 Export
 oder
 Premium
 Pilsener
 (1 l =
 1,20 €)
 Kiste mit 20x
 0,5-l-Flaschen
 zzgl. 3,10 €
 Pfand je **11,99 €**

ANGEBOT GÜLTIG AB DEM 15. OKTOBER 2008
 solange Vorrat reicht



lich Willkommen

ZUR

KIRCHWEIH IN HILZINGEN

17. BIS 20. OKTOBER 2008



HIGHLIGHTS

PATCHWORK
ZUM STAUNEN

LEBENDIGE
PATENSCHAFT

LECKERES
AUS LIZZANO

FEUERWEHR
IN AKTION

OLDTIMER
IN FAHRT

KUNST ZUM
GENIESSEN

BLASMUSIK
MACHT LAUNE

RASANTES AUF
DEM RUMMEL

MUNTERES
MARKTTREIBEN

HALLELUJA
ZUM ABSCHIED



DUCHTLINGEN | SCHLATT AM RANDEN | BINNINGEN | WEITERDINGEN | RIEDHEIM



DUCHTLINGEN | SCHLATT AM RANDEN | BINNINGEN | WEITERDINGEN | RIEDHEIM



BEIM KIRCHWEIH- UND ERNTEDANKFEST IN HILZINGEN VOM 17. BIS 20. OKTOBER



Mi., 15. Oktober 2008

Seite 2

Der Kirchweihmarkt mit einem bunten Sammelsurium an Waren schlängelt sich am Samstag und Sonntag durch die Hauptstraße im Herzen von Hilzingen.

Am Samstag um 13 Uhr wird die 30. Fahrzeug- und Geräteschau eröffnet und zeigt Neues und Nützliches.



LEBENDIGE PATENSCHAFT

Seit nunmehr 30 Jahren besteht eine lebendige Patenschaft zwischen der Gemeinde Hilzingen und dem Jägerbataillon der 2. Kompanie/292 aus Donaueschingen.

Diese langjährige Verbindung wird am Samstag, 18. Oktober, im Rahmen des diesjährigen Kirchweihfestes ganz offiziell mit einem kleinen Festakt um 10.30 Uhr in der Remise des Museums in Hilzingen gefeiert.

Die ersten Kontakte zwischen der Gemeinde und der Kompanie wurden ebenfalls an der Kirchweih 1977 geknüpft, als die Soldaten eine Bundeswehrschaubehielten.

Die Patenschaftsgründung feierte man feierlich am 1. September 1978 und seither wurde der Kontakt zwischen Kompanie, Gemeinde und Bevölkerung gepflegt und gelebt.

Als jüngste Aktionen leisteten 17 Soldaten im Juni dieses Jahres einen Arbeitseinsatz am Plören, und 80 Soldaten nahmen im September an der Blutspendeaktion der DRK-Ortsgruppe Hilzingen teil.

Programm des Kirchweihfestes:

Freitag, 17. Oktober

ab 19 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung und Rummelplatzbetrieb

19.30 Uhr: Eröffnung der Patchwork-Ausstellung in der Turnhalle der GHS

20 Uhr: Kirchweih-Eröffnung im Festzelt.

Samstag, 18. Oktober

8-18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen

ab 10 Uhr: XXV. Treffen historischer Motorfahrzeuge

10-18 Uhr: Patchwork-Ausstellung in der Turnhalle der Grund- u. Hauptschule

10.30 Uhr: 30-jähriges Bestehen der Patenschaft mit der Bundeswehr Jägerbataillon der 2/292, Feierstunde in der Remise des Museums Hilzingen

11-13 Uhr: Kindergarten St. Elisabeth, St.-Josefs-Weg 2, Tag der offenen Tür.

12-24 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten der Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere« mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus.

13 Uhr: Eröffnung der 30. Fahrzeug- und Geräteschau

14 Uhr: Parade der Oldtimer vom Rathaus zum Zwinghofplatz

16 Uhr: Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr mit dem DRK Ortsverein, bei der Firma Rüd Progaströ GmbH, Heilsbergstraße 31

19 Uhr: Eucharistiefeier am Vorabend in der St.-Peter- und Paul-Kirche.

20 Uhr: Vortrag von Dr. Roland Kessinger »Landsknechte-Gegner der Hegaubauern«, Vortragsraum im Museum

Sonntag, 19. Oktober

8-18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen.

9 Uhr: Festamt in der St.-Peter- und Paul-Kirche, der Kirchenchor singt die »Kleine Orgelsolo-Messe« von Joseph Haydn

11-24 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten im Alten Rathaus, Hauptstraße 68

11-18 Uhr: Kirchweihmarkt 30. Fahrzeug- und Geräteschau, Kinderflohmarkt im Schulhof

10.30 Uhr: Vernissage zur Hilzinger Kunstausstellung mit Ausstellung »Hans Sauerbruch« im August-Dietrich-Saal

12.30: Leistungsprüfungen, Bezirksentscheid (hinter dem Festplatz)

17 Uhr: Siegerehrung Leistungsprüfungen im Festzelt

Montag, 20. Oktober

9 Uhr: Eucharistiefeier, Gebenssteinscher Jahrtag in der St.-Peter- und Paul-Kirche

10-18 Uhr: Kirchweihmarkt 30. Fahrzeug- und Geräteschau

Patchwork-Ausstellung in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule

11-22 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus »Lizzano in Belvedere« mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus

Erntedanksmuck in der Pfarrkirche St.- Peter-und-Paul mit dem Thema:

2000 Jahre Völkerapostel Paulus. Konzent: zum Abschluss der Erntedankfestwoche singt der Kirchenchor Hilzingen in der Barockkirche St. Peter und Paul am 26. Oktober um 17 Uhr

Hilzinger Kunstausstellung Hans Sauerbruch (1910-1996) Öffnungszeiten: Sonntag, 19. Oktober: 11 bis 19 Uhr, Montag, 20. Oktober: 10 bis 19 Uhr, Dienstag, 21. bis Freitag, 24. Oktober: 14 bis 19 Uhr, Samstag, 25. Oktober: 10 bis 19 Uhr, Sonntag, 26. Oktober: 10 bis 18 Uhr.

Flugbetrieb auf dem Fluggelände der Segelfliegergruppe Singen: Samstag, 18. und Sonntag, 19. Oktober ab 11 Uhr.

Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark Hilzingen Öffnungszeiten: Samstag, 18. Oktober: 11 bis 14.30 Uhr, Sonntag, 19. Oktober: 11 bis 17 Uhr, Montag, 20. Oktober: 11 bis 17 Uhr, Großes Bücherflohmarkt

Infos unter: www.hilzingen.de

Eaktivmarkt
EDEKA

Baur Hilzingen
Dietlishofer Str. 10
Tel.: 07731 87710

Am Kirchweih-Sonntag, 19.10.2008, ist unser Geschäft von 11 - 16 Uhr geöffnet.

Öffnungszeiten
Montag bis Samstag: 8-20 Uhr

Besuchen Sie uns!

- Kinder-Karussell
- Kinder-Hüpfburg
- Wurst und Steak vom Grill
- Kaffee und Kuchen-Verkauf.
- Erlös geht an Kindergarten Binningen !!
- Diverse Verkostungen von Randegeger Ottilienquelle, Meckatzer Bier, Rauchwagen der Edeka-Metzgerei, Glücksrad.
- Obst- und Gemüseverkauf

natürlich regional!

Weshalb in die Ferne schweifen?

RANDEGGER
Mineralwasser.de

HILZINGEN
Landkreis Konstanz

485. Kirchweih- und Erntedankfest
17. - 20.10.2008

Erntedanksmuck in der Kirche * Festzelt und Rummelplatz * Großer Krämer- und Flohmarkt * Fahrzeug- und Geräteschau * Oldtimer-Parade * Hilzinger Kunstausstellung im August-Dietrich-Saal * Handarbeits-Ausstellung „Patchwork“ * Bürger- und Bauernmuseum

Programm-Info anfordern bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen unter 0 77 31 / 38 09 - 23
Internet: www.hilzingen.de - e-mail: gemeinde@hilzingen.de

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Abgasanlagen • Kaminaufmauerungen

Obere Gießwiesen 18 • 78247 Hilzingen • Tel. 077 31/86820 • Fax 077 31/868299

Kläranlage BIBERTAL-HEGAU
... alle Kanäle laufen bei uns zusammen

Unser Service für Stadt und Land: Wir reinigen Ihr Abwasser. Wir schützen den Bodensee, die Aach, die Biber und den Rhein.

Auch Sie können uns helfen: Bitte benutzen Sie Abwasserkanäle nicht als Mülleimer! Bitte achten Sie darauf, dass keine wassergefährdenden Stoffe (z. B. Altöl, Benzin etc.) in das Abwasser gelangen.

Bei allen Fragen der Abwasserreinigung rufen Sie uns an: Wir beraten Sie gerne. Für Gruppen bieten wir Führungen nach Vereinbarung.

Abwasserzweckverband Hegau-Süd
Abwasserverband Bibertal
Technisches Büro
CH-8262 Ramsen, Postfach 96,
Telefon +41 / 52 / 742 82 82, Fax +41 / 52 / 742 82 89
Info@ara-ramsen.ch www.ara-ramsen.ch

KELLER FIT

Macht Keller und feuchtes Mauerwerk wieder trocken und schön.

www.keller-fit.de

78247 Hilzingen
Stefan Hüsches
Mauerwerk-trocknung
Tel. 07739-1370

HILZINGER KIRCHWEIH
17. - 20. Oktober 2008
im beheizten Festzelt des Musikvereins

Freitag, 17. Oktober 2008
20.00 Uhr Kirchweihöffnung
Stimmungsvoller Blasmusikabend durch
»Die Hausmacher« **Eintritt frei!**

Samstag, 18. Oktober 2008
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
14.00 Uhr Oldtimer-Corso
14 - 17 Uhr Telekom-Kapelle

21.00 Uhr Rock-Pop-Party mit »JIGGER SKIN«

Sonntag, 19. Oktober 2008
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung

TAG DER BLASMUSIK **Eintritt frei!**
11.00 Uhr MV Fürstenberg
13.30 Uhr MV Steiblingen
16.00 Uhr Feuerwehrkapelle Pföhren
18.30 Uhr MV Böhligen

Montag, 20. Oktober 2008
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
13.30 Uhr Unterhaltung für Jung und Alt durch das
»Kappeler Trio« **Eintritt frei!**
Handwerkervesper und Feierabendhock
Zum **Großen Bierabend** spielen die bekannten
»Aachtaler« **Eintritt frei!**

Der Musikverein Hilzingen freut sich auf Ihren Besuch.
www.mv-hilzingen.de

Getränke Württemberg
Getränke-Vertrieb
Hegaustr. 47, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 625 32
Ihr Partner in allen Getränkefragen



BEIM KIRCHWEIH- UND ERNTEDANKFEST IN HILZINGEN VOM 17. BIS 20. OKTOBER



Mi., 15. Oktober 2008

Seite 3

► Tausende von Besuchern pilgern jedes Jahr zur Kirchweih nach Hilzingen um den Erntedankschmuck in der »St.-Peter- und Paul«-Kirche zu bewundern.

Die Paulskirche vor den Mauern Roms ist ein Altarbild, das für den Kirchweihschmuck gelegt wurde.



LIEBE BÜRGERINNEN UND BÜRGER

vom 17. bis 20. Oktober feiert die Gemeinde Hilzingen ihr traditionelles Kirchweih- und Erntedankfest. Ich freue mich, dass wir unseren Gästen aus Nah und Fern wieder ein abwechslungsreiches Programm anbieten können. Neben dem bewährten Rahmenprogramm mit großem Kirchweihmarkt, Zeltbetrieb und Vergnügungspark findet in diesem Jahr eine Kunstausstellung von Hans Sauerbruch im August-Dietrich-Saal statt. Eine Handarbeitsausstellung »Patchwork« ist zu sehen und in der Kirche »St.-Peter-und-Paul« wird der weit über die Grenzen des Hegaus hinaus bekannte Erntedankschmuck zu sehen sein, welcher in diesem Jahr unter dem Motto »2000 Jahre Völkerapostel Paulus« steht. Italienische Spezialitäten aus der Region Lizzano in Belvedere mit Bewirtung und Verkauf, wird unsere Partnergemeinde im alten Rathaus präsentieren. Auch unsere Vereine sowie die hiesige Gastronomie sind bemüht, ihren Gästen verschiedene kulinarische Kirchweih-Spezialitäten zu bieten. Ich wünsche allen Gästen viel Spaß und ein paar vergnügte Stunden beim Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2008.

Franz Moser, Bürgermeister

Mit Geduld und Herzblut Legekunst für den Kirchweihschmuck beschäftigt »Generationen«

Drei Wochen lang war der Kirchenkeller unter der Hilzinger Barockkirche St.-Peter-und-Paul wieder ein Ort mit besonderem Ambiente. Denn wenn die Kirchweih vor der Tür steht wird dort der Altarschmuck in traditioneller Weise gelegt. In diesem Jahr lautet das Thema »2000 Jahre Völkerapostel Paulus«. 30 Frauen und 40 Mädchen gestalteten die fünf Altarbilder und zahlreiche Schmuckmotive zur Verzierung. In geduldiger Legearbeit füllen sie die aufgezeichneten Motive mit allem was die Natur zur Verfügung stellt. Fast 800 verschiedene Materialien stehen zur Auswahl: Blüten, Körner, Samen, Gräser, Gewürze, Kerne, Muscheln und vieles mehr wird getrocknet, gerieben, gemahlen oder natur verwendet. Welches Produkt an welche Stelle kommt, entscheiden die Legerinnen ehe sie mit Pinzette, Pinsel und Kleber zu Werke gehen. Dem eigentlichen Legen geht die Auswahl der Bildmotive zum festgelegten

Thema voraus. Dies entscheiden Pfarrer und Pfarrgemeinderäte, ehe die Kunstlehrerin Agnes Weber-Lorenz das Thema künstlerisch umsetzt und die Vorlagen für die Altarbilder gibt. Im Paulus-Jahr 2008 fiel die Auswahl nicht schwer, und so ziert der Apostel auch

das Hauptbild mit einem Spruch in deutsch, griechisch und lateinisch: »Nun bleiben Glauben, Liebe und Hoffnung, diese drei; am größten jedoch unter ihnen ist die Liebe«. So schlicht das Motiv auf den ersten Blick wirkt, so schwierig war es für die acht Frauen um Ursula

Schädle es umzusetzen. Allein die filigranen Schriftzüge in Raps und gemahlten Geranienblüten kosteten viel Zeit. Das Schriftbild und die vier Motive für die Nebenaltäre komplettieren den Schmuck. Sie zeigen verschiedene Stationen aus dem Leben des Apostel Paulus auf. Ergänzt werden diese Bilder von kreativen Motiven der Kinder und Jugendlichen. »Ganze Generationen helfen im Laufe der Jahre beim Legen des Kirchweihschmuckes mit«, weiß Ursula Schädle aus eigener Erfahrung. Seit über 20 Jahren ist sie mit Leib und Seele im Kirchenkeller dabei. Bis vor kurzem war ihre Mutter auch mit von der Partie und ihre Tochter erlernt ebenfalls die typisch Hilzinger Volkskunst. Dabei ist neben Geduld und einer ruhigen Hand vor allem eines gefragt: Die Begeisterung für die Sache. Denn, so Ursula Schädle, »nur mit Herzblut kann diese schöne Hilzinger Tradition so lange bestehen«.



Louisa und Anika beim traditionellen Bilderlegen.

Wir räumen unser Lager! Jetzt kaufen und sparen!



Abb. ähnlich



Abb. ähnlich

Tageszulassung		EU-Neuwagen		EU-Neuwagen		EU-Neuwagen	
Golf 1.4i Sondermodell Tour 59KW/80PS, Klima, LM-Räder, 4 Türen, el.FH, Sitzhgz., RC, Met. Lack, ZV m. Funkfernbed., u.v.m.	16.980 € gespart: 4.200 €*	Golf 1.9i TDI Sondermodell Tour 77KW/105PS, Klima, LM-Räder, RC, 4 Winterräder, Met., ZV mit Funkfern- bedienung, Sitzheizung, u.v.m.	21.580 € gespart: 3.800 €*	Polo 1.2i Sondermodell United 51 KW/70 PS, Metalllackierung, Nebelscheinwerfer, Klimaanlage, 4-türig, elektrische FH vorne, u.v.m.	12.980 € gespart: 2.600 €*	Polo 1.4i Comfortline 59 KW/80 PS, Met.Lack, Nebel- scheinw., 4-türig, Klima, RC, el.FH vorne, ZV mit Funkbedienung, u.v.m.	13.980 € gespart: 3.300 €*
*gegenüber der UPE des Basismodells		*gegenüber der UPE des Basismodells		*gegenüber der UPE des Basismodells		*gegenüber der UPE des Basismodells	
FINANZIERUNGSBEISPIEL monat. 109,-€		FINANZIERUNGSBEISPIEL monat. 149,-€		FINANZIERUNGSBEISPIEL monat. 104,-€		FINANZIERUNGSBEISPIEL monat. 89,-€	
Anzahlung: 3.500,-€, Schlussrate: 9.213,32 €, 48 Mon. Laufzeit, 10 km/Jahr, 1,90 % eff. Jahr		Anzahlung: 4.500,-€, Schlussrate: 11.142,26 €, 48 Mon. Laufzeit, 10 km/Jahr, 1,90 % eff. Jahr		Anzahlung: 3.500,-€, Schlussrate: 6.810,14 €, 48 Mon. Laufzeit, 10 km/Jahr, 6,99 % eff. Jahr		Anzahlung: 4.500,-€, Schlussrate: 7.619,50 €, 48 Mon. Laufzeit, 10 km/Jahr, 6,99 % eff. Jahr	
VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICE AG		VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICE AG		VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICE AG		VOLKSWAGEN FINANCIAL SERVICE AG	
Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: kombiniert 6,9, innerorts 9,4, außerorts 5,5 CO ₂ -Emissionen in g/km: 164		Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: kombiniert 5,1, innerorts 6,3, außerorts 4,5 CO ₂ -Emissionen in g/km: 135		Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: kombiniert 5,8, innerorts 7,6, außerorts 4,8 CO ₂ -Emissionen kombiniert: 138 g/km		Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Richtlinie 1999/94/EG: innerorts 5,7, außerorts 4,1, kombiniert 4,6 CO ₂ -Emission kombiniert: g/km 124	



BEIM KIRCHWEIH- UND ERNTEDANKFEST IN HILZINGEN VOM 17. BIS 20. OKTOBER

FARBIG, KREATIV, EINZIGARTIG

Alle zwei Jahre zaubern sie viel Farbe und Kreativität auf die Hilzinger Kirchweih: die Hohentwiel-Stichlerinnen mit ihrer Patchwork-Ausstellung. Auch in diesem Jahr bereichern sie das traditionelle Erntedankfest mit ungewöhnlichen Stücken. Traditionelle und moderne Quilts werden in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule gleich hinter der Kirche präsentiert.

Am Freitagabend um 19.30 Uhr eröffnet Bürgermeister Franz Moser die Patchwork-Ausstellung, die bis Montag um 18 Uhr zu bewundern ist. Auch in diesem Jahr haben sich die 24 Frauen um Ingrid Frank als Leiterin einiges einfallen lassen, um ihr Publikum zu begeistern: Wandbehänge, Decken, Tischdecken, Taschen, Tischsets und vieles mehr in den unterschiedlichsten Mustern, Farben und Materialien. Der Phantasie haben die fleißigen Stichlerinnen keine Grenzen gesetzt, und das Ergebnis der Geduldsarbeit mit den geschickten Händen ist einfach sehenswert. Darüber hinaus kommt der Erlös der Ausstellung gemeinnützigen Zwecken zugute, denn die schönen Stücke können gekauft oder bei der Tombola gewonnen werden.

Tradition bei der Kirchweih Hilzingen ist seit nunmehr schon 25 Jahren das Oldtimer-Treffen. Auch in diesem Jahr werden über 200 nostalgische Karossen, PKW's, Motorräder und Traktoren am Treffen teilnehmen und sich an einem Korso beteiligen, der durch die verschiedenen angrenzenden Dörfer bei Hilzingen führt. Es geht am Samstag, 18. Oktober, morgens um 9 Uhr los, dann treffen sich die Oldtimer im Dorfzentrum. 99 PKW's sind gemeldet, 110 Motorräder und 16 Traktoren. Der älteste PKW ist ein Ford T aus dem Jahr 1909, das älteste Motorrad stammt aus dem Jahr 1912, der älteste Traktor aus dem Jahr 1938. »Die Oldtimer kommen zum Teil von weither«, erklärt Walter Hägele, der das Treffen dieses Jahr zum letzten Mal organisiert. Ein Teilnehmer kommt aus dem Tessin, sonst geht der Radius der Oldie-Fans bis Freiburg, Stuttgart oder Regenz. Bürgermeister Franz Moser wird die Teilnehmer begrüßen, danach gibt es einen Stehempfang. Um 14 Uhr

beginnt dann die große Parade, die Fahrzeuge werden einzeln anfahren, einige Fahrzeuge werden den Zuschauern vorgestellt. Die anschließende Fahrt um den Stoffel geht über Weiterdingen, Ried-

heim und Erbringen wieder zurück nach Hilzingen.

»Das Treffen ist auch dieses Jahr wieder hochkarätig besetzt«, freut sich Walter Hägele. Er war es, der vor 25 Jahren das

erste Oldtimer-Treffen organisierte. Damals waren es nur etwa drei Dutzend Fahrzeuge, mittlerweile hat das Treffen einen Ruf weit über die Region hinaus. Viele Menschen kommen von auswärts, um sich das nostalgische Spektakel anzusehen. Eines der Highlights in diesem Jahr ist ein altes Feuerwehr-Fahrzeug aus Schaffhausen.

Im Festzelt werden die Schluch-Musiker aus Schaffhausen aufspielen. »Wir haben auch den 300er Mercedes Adenauer«, darauf ist Walter Hägele besonders stolz. Außerdem können die Zuschauer zahlreiche Sportwagen bestaunen. Das Alterslimit bei den Fahrzeugen ist das Baujahr 1960, jünger dürfen die Fahrzeuge nicht sein.

Walter Hägele selbst ist ein ausgesprochener Oldtimer-Fan, er wird sich demnächst an der Restauration eines 1937er Nortons machen. Wichtig ist ein gutes Wetter beim Treffen, dann wird die größte Oldtimer-Show in der Region wieder zu einem echten Erlebnis werden.



Mi., 15. Oktober 2008

Seite 4

Die Kirchweih in Hilzingen ist Jahr für Jahr Anziehungspunkt für Besucher weit über den Hegau hinaus.

Die Segelfliegergruppe Singen lädt am Samstag und Sonntag ab 11 Uhr die Kirchweihbesucher zum Flugbetrieb auf das Fluggelände ein.



Oldies knattern durch Hegau Hilzinger Oldtimer-Treffen feiert Jubiläum



Über 100 nostalgische Motorräder sind an der Hilzinger Oldie-Show zu bestaunen.

Die Revolution geht weiter!
Der neue Dacia Sandero ab 05.01.2008 bei uns!

Endpreis ab: **8.250,- €**

Autohaus SCHEU
Rudolf-Diesel-Straße 11
78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31 / 2 28 72

Autohaus Reule
Neuwagen, Jahreswagen, SB-Wochenlage
Radolfzell

Peugeot 206 CC Plat. 110 EZ 04/03, 73 Tkm, Leder, Klima, ESP, R/CD EUR 10.450,-
Peugeot 307 SW Prem HDI 135 EZ 03/05, 96 Tkm, Klima, LMF, EPH u.v.m. EUR 11.950,-
Peugeot 407 SW Plat. HDI 135 EZ 04/05, 118 Tkm, Klima, Leder, Xenon EUR 13.950,-
Peugeot 607 Privileg HDI 135 EZ 03/01, 95 Tkm, Automatik, Leder, LMF EUR 11.950,-
Peugeot Expert Tepee HDI 135 EZ 06/07, 17 Tkm, 9-Sitzer, met., Klima EUR 25.900,-

Peugeot 307 CC JBL 140, schwarz met.
EZ 06/07, 7600 km, Klima, autom., Stoff/Leder, LMF, R/CD, Stahldachbetätigt, elektrohydraul., EPH hi., ZV m. FB
€ 19.950,-

Autohaus Reule · 78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Straße 2
Tel. 0 77 32 / 99 75 11 · Fax: 99 75 99 · www.reule.com

JÜRGEN HIESTAND
LANDMASCHINEN
Garten- und Rasentechnik
78247 Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62 Fax 0 77 39 / 8 28
WWW.LANDTECHNIK-HIESTAND.DE

... und der Winter kann kommen...

Sie finden uns auf der Kirchweih gegenüber der Feuerwehr.

Mitten im Jetzt. Fiesta. Der neue Ford.

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Technik trifft Zeitgeist: eine dynamische Optik dank **Ford kinetic Design** und ein stylischer Innenraum mit vielen innovativen Details. Erleben Sie den neuen Ford Fiesta bei der **Kirchweih in Hilzingen!** Schauen Sie vorbei! Wir freuen uns auf Sie!

Der neue Ford Fiesta mit der Ford Flatrate schon für
€ 189,-* monatliche Finanzierungsrate

WER DA NICHT VORBEISCHAUT, VERPASST DAS BESTE:
Wir stellen aus auf der Hilzinger Kirchweih

GOHM & FRANCE
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 65
Telefon 0 77 31 / 9322-0
Telefax 9322-22

CITROËN C4 PICASSO
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

DER NEUE KOLEOS. 4X4 À LA RENAULT.

Jetzt testen bei uns!

Autohaus SCHEU
Rudolf-Diesel-Straße 11
78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31 / 2 28 72

ernst + könig

• 78224 Singen | Tel. 0 77 31 / 99 99-0 • 79761 Waldshut-Tiengen | Tel. 0 77 41 / 68 10-0 • 78315 Radolfzell | Tel. 0 77 32 / 9 53 99-0 • 78467 Konstanz | Tel. 0 75 31 / 98 57-0

www.ernst-koenig.de

*Zum Beispiel der neue Ford Fiesta Trend, 3-türig, 1,25 l Duratec Motor, 44 kW (60 PS), Kaufpreis € 13.830,- inklusive Überführungskosten, für € 189,- monat. Finanzierungsrate, 1,99% effektiver Jahreszins, keine Anzahlung bei 48 Monaten Laufzeit und jährlicher Laufleistung von 10.000 km, € 5.720,- Restrate. Ford Auswahl-Finanzierung. Ford Protect Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie auch für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer angenommenen Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden beim Kauf eines Ford Fiesta, gültig bis zum 31.10.2008.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km, nach RL 80/1268/EWG): 5,4 (kombiniert), 7,3 (innerorts), 4,3 (außerorts). **CO₂-Emissionen:** 128 g/km (kombiniert).



BEIM KIRCHWEIH- UND ERNTEDANKFEST IN HILZINGEN VOM 17. BIS 20. OKTOBER



Mi., 15. Oktober 2008

Seite 5

◀ Kruschteln und Feilschen ist am Samstag und Sonntag von 8 bis 18 Uhr bei den Hegau-Hallen angesagt, wo der Flohmarkt so manche Rarität und manches Schnäppchen bietet.

Ganz im Zeichen der Blasmusik steht der Sonntag ab 11 Uhr, wenn im Festzelt die Musikvereine für beste Stimmung sorgen.



LECKERES AUS LIZZANO

Liebhhaber italienischer Spezialitäten werden auf der Kirchweih garantiert im Alten Rathaus auf ihre Kosten kommen. Dort offerieren Ivaldo aus der Hilzinger Partnerstadt Lizzano in Belvedere und seine fleißigen Helfer edle Tropfen, das typische Tigelle-Gebäck, feinen Käse und leckeren Schinken.

Unterstützt wird die italienische Delegation – zu der auch eine Schulkasse aus der Partnerstadt Lizzano in Belvedere zählt – von Rathausmitarbeitern und Gemeinderäten, die Parmesan, Merlot und weitere landestypische Spezialitäten servieren und verkaufen.

Im gemütlich dekorierten Alten Rathaus können die Gäste dann gleich vor Ort kleine Kostproben genießen, die deutsch-italienische Freundschaften vertiefen und natürlich auch typisch italienische Leckereien für zuhause einkaufen.

Das Alte Rathaus in der Hauptstraße 68 hat am Samstag von 12 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr Tür und Tor geöffnet und erwartet die Kirchweih-Besucher zum Plaudern und Genießen.

Heiko pflügt meisterlich Heiko Jäckle ist Deutscher Vizemeister im Wettepflügen

Er wird als heißer Favorit in einem ungewöhnlichen Wettbewerb gehandelt: Heiko Jäckle startet beim Bezirksentscheid im Leistungspflügen am Sonntag auf dem Acker hinter dem Kirchweih-Festplatz und hat beste Karten für einen Platz auf dem Treppchen. Nicht nur weil der Hilzinger seinen Heimvorteil nutzen wird, sondern weil er bereits eindrucksvoll bewiesen hat, dass er auf dem Traktor so geschickt und genau hantieren kann wie andere mit dem Zirkel.

Der 22-jährige Junglandwirt wurde diesen Sommer in Landsberg am Lech Deutscher Vizemeister im Leistungspflügen. Mit dieser Platzierung hat er die Fahrkarte für die Weltmeisterschaft in dieser Disziplin 2010 in Neuseeland sicher in der Tasche. »Das hat mich riesig gefreut. Denn ohne diesen Entscheid würde ich nie dorthin kommen«, erklärt der Jungbauer vom Dietlshof bei Hilzingen.

stahlend. Mit recht kann er stolz auf seine Leistung sein, denn der Erfolg war kein Spaziergang. In Regional- und Landesentscheiden musste er sich für das Finale qualifizieren und sich dann gegen 21 Konkurrenten aus ganz Deutschland behaupten. »Da waren die besten Pflüger aus der ganzen Republik am Start«, er-



Heiko Jäckle: Mit Traktor und Pflug von Hilzingen nach Neuseeland.

zählt Jäckle und freut sich schon auf sein Heimspiel auf der Kirchweih. Dann kann er zeigen, wie akkurat er mit seinem Drehpflug die Linien in den Hilzinger Boden zieht. Den kennt er wie seine Westentasche, schließlich ist er von Haus aus auf den Feldern im Hegau unterwegs. Besonders diesen schweren, tonhaltigen Boden seiner Heimat durchpflügt der Landwirt am liebsten. »Damit bin ich aufgewachsen und vertraut«, so Heiko Jäckle. Dennoch wird er sich gut auf den Wettkampf vorbereiten. Das heißt, Probebeete auf dem heimischen Dietlshof bepflanzen, damit jeder Handgriff sitzt. Denn im Leistungspflügen ist Genauigkeit gefragt, nicht Geschwindigkeit. Auf den Pflug-Geschmack brachte ihn sein Nachbar Artur Jäckle vom Martinshof in Schlatt am Randen. Bei einem Vergleich machte Heiko mit und gewann auf Anhieb. »Ich bin dabei geblieben,

weil es mir einfach Spaß macht«, erklärt er. Dass ihn sein Hobby nun bis nach Neuseeland bringen wird, damit hätte er aber nie gerechnet. Nun organisiert er das Vorhaben, denn mindestens sein Wettkampfpflug muss mit über den Teich. Am liebsten würde er auch seinen Trecker mitnehmen. Doch das Budget ist eh schon knapp, deshalb hofft Heiko Jäckle auf Sponsoren, damit er bestens ausgerüstet bei der WM antreten kann. Auf seine Erwartungen angesprochen bleibt der Jungbauer bescheiden: »Ich bin ein Jungspunt und darf werden viele alle Hasen sein.« Doch auch wenn keine Medaille herauspringt – für Heiko ist das Unternehmen WM eine spannende Sache, bei der man Gleichgesinnte kennenlernen, zusammen sitzt und sich austauscht. Das genießt er am Sonntag in Hilzingen beim Wettepflügen ebenso wie später in Neuseeland.

Postagentur & Schreibwaren

Inh. Paula Pugliese,
Hohentwielstr. 1a,
78247 Hilzingen,
Telefon 077 31/182840,
Fax 077 31/182985

Unsere Servicezeiten: Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und
14.30–18.00 Uhr, Sa. 9.00–12.30 Uhr



Gärtnerei Kreisel
Roseneggstr. 28 Hilzingen, beim Friedhof
Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555
E-Mail: gartenbau-kreisel@t-online.de

Ab sofort zeigen wir Ihnen den Herbst
von seiner schönsten Seite, Gedenkfloristik
in großer Vielfalt.
Herbstaussstellung zu den üblichen Ladenöffnungszeiten

Wir sind die ganze Woche für Sie da
Mo - Fr 8.00-12.00/14.00-18.00 Sa 8.00-13.00 Sonntags 10.00-12.00

Autohaus Honeck

28 Jahre Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Kunden für ihr Vertrauen!

78247 Hilzingen-Twielfeld
☎ 077 31/6 46 33, Mobil-☎ 0172/741 19 11

„Im Spiel vertraue ich meinen Reflexen, Geldgeschäfte habe ich lieber vorausgeplant.“
Andrea May, Torfrau beim SV Allensbach

Viel Vergnügen bei der Kirchweih wünscht
**Bodenleger-
fachgeschäft**
Otto Maier
Hofwieserstr. 1
78247 Hilzingen
Tel. 07739 - 230

Fahrschule Angelika Muhr
Hauptstr. 61 · D-78247 Hilzingen
(direkt bei der Apotheke)
Büro-Tel. 0 77 31 / 90 77 87
Mobil: 01 71 / 3 15 15 25
www.fahrschulemuhr.de
Unterricht: MO+MI 19 Uhr
Bürozeiten:
MO+MI ab 18.30 Uhr

Forstbetrieb R. Martin bietet Ihnen:

- Sägen und Spalten Ihres Brennholzes
- Ofenfertiges Brennholz und Hackschnitzel
- Baumschnittannahme
- Baumpflege und Spezialbaumfällung
- Organisation von Motorsägenkursen

Rupert Martin
Hofwiesen 19
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 39 / 55 99
Handy: 01 70 / 6 37 24 73

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB

Flückiger Str. 19
78247 Hilzingen (Weiterdingen)
Telefon 077 39/55 69
Telefax 077 39/99 68

Richard BRITSCH

TANK in Reifen u. Auto - Service

Jetzt wieder tolle Winterreifen Angebote!

Tank in Gewerbestr. 1 78247 Hilzingen
Tel. 07731/182550 Fax 182552

Karosserie Liebl Karosserie & Lack Meisterbetrieb

- Kpl. Unfallservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung
- dig. Schadenaufnahme
- lackierfreies Ausbeulen
- Lackierungen aller PKW
- Spotrepair
- Hol- und Bringservice
- Mietwagenvermittlung
- Scheibenreparatur

Obere Gießwiesen 30, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31/6 92 80 · Fax 6 92 81
E-Mail: Liebl-hilzingen@web.de

VR-Finanzplan

Die Volksbank eG, Konstanz kümmert sich langfristig und vorausschauend um Ihre Geldgeschäfte. Mit dem individuellen „VR-Finanzplan“ holen wir nicht nur heute das Beste für Sie raus, sondern denken mit maßgeschneiderten Vorsorgeprodukten auch schon frühzeitig an morgen.

Haben wir Sie überzeugt? Dann nutzen Sie die finanziellen Vorteile einer starken Gemeinschaft. Werden Sie aktives Mitglied Ihrer Volksbank eG.

Freundliche und fachkundige Beratung bekommen Sie hier:
Volksbank eG, Telefon 07531 2000-0,
mail@vobakn.de, www.vobakn.de

exklusiv bei **Volksbank eG**
KONSTANZ · RADOLFZELL · STERSLINGEN



BEIM KIRCHWEIH- UND ERNTEDANKFEST IN HILZINGEN VOM 17. BIS 20. OKTOBER



Mi., 15. Oktober 2008

Seite 6

Da geht's rund: Auf dem Rummelplatz ist während der Kirchweih Vergnügen pur geboten.

Auf zum Kinderflohmarkt! heißt es am Samstag ab 11 Uhr, wenn auf dem Schulhof der Grund- und Hauptschule die Kleinen ihre »Kostbarkeiten« anbieten.



FEUERWEHR PROBT DEN ERNSTFALL

»Wasser marsch« heißt es am Samstag in Hilzingen, wenn die Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Hilzingen, traditionell ihre Jahreshauptübung durchführt. Ab 16 Uhr wird die 60 Mann starke Truppe von Kommandant Peter Graf im Einsatz sein und den interessierten Zuschauern ihr Können präsentieren. Das Übungsprojekt ist in diesem Jahr die Firma Rüd Procastro GmbH in der Heilsbergstraße 31 in Hilzingen. Dort zeigen die Floriansjünger mit Unterstützung der DRK-Ortsgruppe Hilzingen wie wichtig Brandbekämpfung und Menschenrettung im Ernstfall sind.



Die Feuerwehr demonstriert ihr Können.

Zum Einsatz kommen auch die zwei Löschfahrzeuge LF 16, der Gerätewagen Logistik und der Mannschaftstransportwagen. Natürlich ist die ganze Bevölkerung zu der Feuerwehrprobe eingeladen, um sich von der Einsatzstärke ihrer Wehr ein Bild zu machen.

Im Festzelt spielt die Musik Buntes Programm und herzhafte Spezialitäten

Ein buntes, abwechslungsreiches Programm hat der Musikverein Hilzingen für die Besucher des Kirchweih-Festzeltes zusammengestellt.

Am Freitag, zur Kirchweih-Eröffnung, spielen zur Unterhaltung »Die Hausmacher« auf, die einen stimmungsvollen Blasmusikabend versprechen.

Für die Jungen und Junggebliebenen hat der Musikverein am Samstagabend wieder die Gruppe »Jigger Skin« verpflichtet können, die bei der Rock-Pop-Party-Nacht für die richtige Stimmung sorgt. Die sechs erfahrenen Profimusiker bieten dem Publikum eine mitreißende Live-Show.

Zur Erfrischung und zum näher Kennenlernen trifft man sich in der geräumigen Bar, in der allerlei alkoholische Fantasien in die Gläser gezaubert werden. Um den Führerschein zu schonen, wird es selbstverständlich auch wieder leckere anti-alkoholische »Fahrer-Drinks« geben. Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Blasmusik. Von traditioneller bis moderner Blasmusik bekommen die Festzelt-Gäste alles »quer Beet« zu hören. Zum »Tag der Blasmusik« spielen am Sonntag die Musikvereine Fürstenberg, Steiblingen, Bohlingen sowie die Feuerwehrkapelle Pföhren auf.

Am Montagmittag trifft sich Jung und Alt zum herzhaften Handwerksesper und Feierabendhock. Musikalisch unterhält das »Kappeler Trio« und am

Abend die beliebten »Aachtaler«. So können die Kirchweihstage zünftig ausklingen.

Über die ganzen Festtage bietet die Fest-

zelt-Küche wieder verschiedene kulinarische Spezialitäten wie zum Beispiel die leckere Kirchweihplatte, Spießbraten, Bratwurst und Kassler.



Immer was los: Im Festzelt des Musikvereins Hilzingen wird über das Kirchweihfest viel Musik und herzhafte Kost geboten.



»Guten Appetit« heißt es im Festzelt des Musikvereins Hilzingen.

Laurentiusstüble



Laurentiushof · 78247 Hilzingen
Telefon: 077 31 / 6 41 38 · Fax 18 14 01

Schlachtplatte / Ripple mit Kraut

Kirchweih-Sonntag ab 11.00 Uhr geöffnet
Kirchweih-Montag und Dienstag, 21. 10. 08, geschlossen

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. ab 16.00 Uhr, Sa. – So. ab 14.00 Uhr

Von Mai bis Oktober: mittwochs Ruhetag

von November bis April: dienstags + mittwochs Ruhetag

GERHÄUSER



Thomas Gerhäuser
Mobil 0171-779 47 91

Betonsägen
Betonbohren
Betonbrechen

Breiter Wasmen 7
78247 Hilzingen
Tel. 077 31 / 1 23 23
Fax 077 31 / 1 23 99

eMail: thomas.gerhauser@online.de

Bernhard Hertrich & Collegen

Fachanwalt für Steuerrecht / Rechtsanwälte
Steuerberater · Wirtschaftsprüfer

Julius-Bührer-Str. 2, DAS!2, 78224 Singen
Telefon 077 31 / 95 93-0, Telefax 077 31 / 95 93-11
E-Mail info@kanzlei-hertrich.de, www.kanzlei-hertrich.de

Metzgerei Haug

78247 Hilzingen, Hauptstr. 26, Tel. 077 31 / 6 19 67, Fax 6 10 15

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion!

Verschönern Sie den trüben Herbst mit einem schmackhaften Essen von Ihrem Fachgeschäft.

Wir empfehlen dazu:

- Sauerbraten Hausmacherart
- zarte, gut gelagerte Rindersteaks (Hüft-Rumpsteak o. Filetsteak)

- vom Schwein: saftigen Braten (auch backfertig gewürzt) oder Schweinefilet, auch im Blätterteig.

- Jetzt aktuell:

Blut- und Leberwürste, Kesselfleisch, dazu Wurstsuppe gratis.



Natürlich frisches und hochwertiges Fleisch, garantiert aus unserer Heimat.

**DAS FLEISCHERFACHGESCHÄFT
IHRES VERTRAUENS**

Wir wünschen allen Besuchern der Kirchweih viel Vergnügen.



Alexandra Bürgel
Tel. 077 31/88 00 24
a.buergel@wochenblatt.net

Ihre Anzeigenberaterinnen vom

Wochenblatt



Isabella Gnirß
Tel. 077 31/88 00 33
i.gnirss@wochenblatt.net

– Metallbau aller Art
– Sanitär und Heizungen
– Hydraulikservice

GEBR. JÄCKLE GmbH
MASCHINEN- UND GERÄTEBAU
@t-online.de

Büßlinger Str. 25, 78247 Hilzingen-Schlatt a. R.
Tel. 077 39/92 96-0 · Fax 077 39/92 96-25
www.gebrueder-jaeckle.de

Personenbeförderung
M. SEDLAK
Braungasse 2B
78247 Hilzingen
Mietfahrten bis 8! Personen

Tel.: 07731/92 69 655
E-Mail: M-Sedlak@web.de
Fahrten nach telefonischer Vereinbarung.

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV-Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Plattfieser-Str. 1
78247 Hilzingen-Weilerdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



BEIM KIRCHWEIH- UND ERNTEDANKFEST IN HILZINGEN VOM 17. BIS 20. OKTOBER



Mi., 15. Oktober 2008

Seite 7

► Passend zum Erntedankfest: Schön arrangierte Körbe mit Obst und Gemüse sind in der Hilzinger Barockkirche St. Peter und Paul zu bewundern.

Eine ungewöhnliche Perspektive für ganz mutige Rummelplatzbesucher.



HÄNDEL, BACH UND HAYDN

Der beeindruckende Erntedankschmuck hat dieses Jahr das Thema »2000 Jahre Völkerapostel Paulus«.

Er bildet den feierlichen Rahmen für Gottesdienste und Auftritte des katholischen Kirchenchores Hilzingen während der Kirchweihwoche vom 17. bis 26. Oktober.

Traditionell beschließt der katholische Kirchenchor Hilzingen die Erntedankfestwoche mit einem ganz besonderen Konzert in der Barockkirche »St. Peter und Paul«.

In diesem Jahr werden die Sängerinnen und Sänger unter der Leitung von Dirigent Guido Oelke zusammen mit mehreren Solisten, einem Instrumentensemble und Christa Gommel an der Orgel auftreten.

Am Sonntag, 26. Oktober, stimmen sie um 17 Uhr das »Halleluja« von Georg Friedrich Händel, die Kantate »Bleib bei uns, denn es will Abend werden« von Johann Sebastian Bach sowie weitere Chor- und Orchesterwerke an, die die besondere Atmosphäre in der schönen Hilzinger Barockkirche verstärken werden.

Bereits am Sonntag zuvor, am 19. Oktober, tritt der Hilzinger Kirchenchor ab 9 Uhr ebenfalls in der »St.-Peter-und-Paul« auf, wenn er zum feierlichen Festamt die »Kleine Orgelsolo-Messe« von Joseph Haydn wieder gibt.

Dazu sind die Mitglieder der Seelsorgeeinheit Hohenstoffel-Hilzingen und natürlich alle Besucher des Erntedankfestes zum Mitfeiern des Gottesdienstes und des Festes herzlich eingeladen.

Blumen, Gärten, Bäume Werke von Hans Sauerbruch in Hilzingen

Zur diesjährigen Hilzinger Kirchweih zeigt der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen eine Kunstausstellung mit Werken des Malers Hans Sauerbruch. Der Titel der Ausstellung lautet »Blumen, Gärten, Bäume« und beinhaltet vorrangig Bilder aus dem Nachlass und Leihgaben aus Privatbesitz, die in den Ausstellungen der vergangenen Jahre weniger zu sehen waren.

Hans Sauerbruch wurde 1910 geboren, sein Vater war der berühmte Arzt Prof. Ferdinand Sauerbruch. Eigentlich sollte der junge Hans auch Arzt werden, er studierte zunächst auch Medizin, immer aber mit dem Wunsch, Künstler zu werden.

Er brach das Medizin-Studium ab und schrieb sich in der privaten Kunstschule

Berlin ein. Dort waren seine Motive zunächst dem deutschen Naturalismus verschrieben. Durch Aufenthalte in Italien veränderte sich Sauerbruchs Stil deutlich. Porträts, Natur- und Landschaftsbilder, Blumen und Gärten waren in impressionistischem Stil gehalten. Eine ganze Reihe von Bildern waren in Rom gelagert. Der junge Sauerbruch orientierte sich an Kunstrichtungen, die nicht im Visier der Nazis standen.

Er war – zum Glück – nicht von den Machthabern verfolgt worden. Nach dem zweiten Weltkrieg verschlug es Sauerbruch durch Zufall an den Bodensee. Er fand seinen eigenen Stil, der die Begriffe abstrakt und gegenständlich neu definierte: »Es gibt in diesem Sinne keine gegenständliche oder ungegenständliche Kunst, denn gegenständlich ist jede Darstellung, ob es sich um Dinge der Erscheinungswelt des Alltags handelt oder um einfache Grundformen.« Sauerbruch entwickelte seinen eigenen Stil bis zur Perfektion.

Er war sowohl Maler als auch Zeichner. Erwähnenswert seine Illustration des Simplicissimus. 10 Jahre illustrierte Sauerbruch Artikel der »Landpost«, lange Jahre danach hatte er beim »Südkurier« eine wöchentliche Rubrik unter dem The-



Wundervolle Impressionen von Blumen schuf der Maler Hans Sauerbruch.

ma »Lachend in die neue Woche«. Sauerbruch arbeitete auch viel für die Konstanz Fastnacht. Er beherrschte auch die Technik der Graffiti-Gestaltung und war lange Dozent an der Fachhochschule für Zeichnen und Honorarprofessor am Fachbereich Architektur. Immer wieder war der Künstler fasziniert vom Thema Landschaft. Dabei entstanden zahlreiche Motive des geliebten Bodensees und anderer Landschaften. Die Bilder sind zu sehen im August-Dietrich-Saal in der Hauptstraße 59. Die Schau dauert vom 19. bis zu 26. Oktober. Eröffnung ist am Sonntag, 19. Oktober, um 10.30 Uhr. Die Laudatio wird Gerhard Breinlinger aus Konstanz halten. Eine Reihe der Bilder aus dem Nachlass sind auch verkäuflich.

Hedi's Hegau Dünne

BESUCHEN SIE UNSEREN STAND AN DER KIRCHWEIH! Probieren Sie unsere Dünne – auch vegetarische –

Ladenöffnungszeiten:
Fr., 15.00–17.00 Uhr, Sa., 11.–14 Uhr und nach Vereinbarung

Ringstr. 18 • Hilzingen-Binningen
Telefon 07739/927986 • Fax 07739/926089

SAUNA – INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-DÜCHTLINGEN
Tel. 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Sie haben eine Vision von Ihrem Lebens? Wunderbar!

KS KUNSTSTRECKEN

Alle Häuser nach der DIN 68 462 (DIN 68 462) gebaut. • Bauelemente für alle Wohnbereiche • Bauelemente für alle Wohnbereiche • Bauelemente für alle Wohnbereiche

Alle Häuser nach der DIN 68 462 (DIN 68 462) gebaut. • Bauelemente für alle Wohnbereiche • Bauelemente für alle Wohnbereiche • Bauelemente für alle Wohnbereiche

Alle Häuser nach der DIN 68 462 (DIN 68 462) gebaut. • Bauelemente für alle Wohnbereiche • Bauelemente für alle Wohnbereiche • Bauelemente für alle Wohnbereiche

Hilzinger Marien-Apotheke

Hauptstraße 61 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9 95 40 • Fax 99 54 32

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 8.00 – 12.30 Uhr, 14.30 – 18.00 Uhr
Samstag 8.30 – 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geöffnet!

Thomas Hägele
Magdalenenhof
78247 Hilzingen
Tel. 07731/60607

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30-12.30 Uhr
Sa 8.30-12.30 Uhr
So 8.30-12.30 Uhr

**Apfel Birnen Obstbrände
Apfelsaft Most Süßmost
Eier Hausmacherwurst
Kartoffeln Gemüse Honig**

Seit über 30 Jahren
Ihre heiße Adresse
für frische Backwaren



Bäckerei Elmer
Frisches + Leckeres
an unserem Stand
vor dem Geschäft!

Hauptstraße 52
78247 Hilzingen
Telefon 07731/62192

schreinerei nakowitsch

wohnungs-/ladeneinrichtungen
tür-/fensteröffnungsnotdienst
möbel-restaurationen
sämtliche reparaturen
einbauküchen
badezimmermöbel
cnc-fertigung
haus-/zimmerüren
holzdecken
parkettböden

obere gliedwiesen 19 • 78247 hilzingen
☎ 07731/61157 • ☎ 07731/67855
schreinereinakowitsch@t-online.de

Adventsstimmung in der Barock- und Bischofsstadt Fulda

3 Tage: 5.-7.12.2008, Gesamtpreis: 215,- €

- Fahrt im ****Fernreisebus
- 2x HP im ****Hotel, alle Zimmer mit DU/WC, Sat-TV, Telefon, Föhn und Minibar
- Stadtführung in Fulda
- Insolvenz- und Reisrücktrittskostenversicherung

Anmeldung bei

MAIER TOURS

EUGEN MAIER Omnibusbetrieb
Braungasse 1, 78247 Hilzingen
Tel. (07731) 66770, Fax (07731) 65750

Gerne übersenden wir Ihnen unser Reiseprogramm – rufen Sie uns an!

Unser Anspruch ist der Erfolg unserer Schüler . . .

BBC Lernen mit Hert(t)z
Bodensee - Bildungs - Center Singen*Konstanz*Radolfzell

- **Qualifizierter Nachhilfeunterricht** * für alle Fächer und Klassen
- **intensive Prüfungsvorbereitung** für alle Abschlüsse
- **pädagogisch - psychologische Beratung und Betreuung** von der GS bis zum Abitur
- **Lernunterstützung f. BK*WS*BS**
- **Dyskalkulie und LRS** * Beratung * Diagnostik * Therapie

☎ 07731 - 18 23 24 ☎ 07531 - 36 83 66 ☎ 07732 - 823 95 51

Anrufen oder gleich vorbeikommen - wir freuen uns auf Euch.



**BEIM KIRCHWEIH-
UND ERNTEDANKFEST
IN HILZINGEN
VOM 17. BIS
20. OKTOBER**



Mi., 15. Oktober 2008

Seite 8

Die »Jagdstube« steht für gedecktere Töne für die winterliche Dekoration.

Der Weihnachtsmarkt im Pflanzenparadies Mauch wurde für dieses Jahr neu konzipiert. Themenzimmer wie hier die »Bauernstube« laden zu einem besonderen Erlebnis ein.



KOMM MIT DER KRACHLEDERNEN

Das diesjährige Kirchweihfest ist wieder von zahlreichen Aktionen im Pflanzenparadies Mauch begleitet, denn es wird ein zünftiges »Oktoberfest« mit verkaufsoffenem Sonntag gefeiert.

Und wer sich als glücklicher Besitzer von Lederhose oder feschem Dirndl schätzen darf, der bekommt bei Mauch wieder einen ganz besonderen Rabatt, wenn er mit der Tracht auch zum Einkaufen am kommenden Wochenende nach Hilzingen zu Mauch kommt. Ein tolles Kinderprogramm wird zudem geboten, eine Blumentombola lädt ein, das eigene Glück mal zu versuchen, und Chrysanthemen wie das herbstliche Feuerwerk der Farben stehen ganz im Mittelpunkt des Geschehens des diesjährigen Kirchweihmarktes.

Neu erleben kann man auch den ganz neu eingerichteten Asa-Shop im Ausstellungsbereich des Pflanzenparadieses, der mit einer überwältigenden Fülle an Design-Ideen für Begeisterung sorgt. Genießen kann man auch die neue Kaffee-Bar im Pflanzenparadies, die künftig zu einem schönen, gemütlichen Pauschen beim Einkaufen einlädt. Die Bar und der Asa-Shop konnten am letzten Wochenende eingeweiht werden und stießen auf sehr große Begeisterung bei den Festgästen.

Neues Reich winterlicher Dekoration Weihnachtsmarkt mit neuem Asa-Shop bei Mauch

Es gibt schöne Dinge, die kann man noch schöner machen. Bereits am letzten Wochenende konnte der neue Weihnachtsmarkt bei »Grün erleben« Mauch in Hilzingen eröffnen und erntete dafür schon viele Komplimente. Der Markt befindet sich nun nicht nur an einem neuen Standort innerhalb des Pflanzenparadieses Mauch, er wurde von Nicole Beck-Emberger auch völlig neu konzipiert und wird zur richtigen Erlebniszone.

Neu ist der Zugang, der durch die Ausstellungshallen zum Weihnachtsmarkt führt. Integriert werden konnten so in den Weihnachtsmarkt auch der floristische Bereich zum Thema Weihnachten wie auch der Christbaumverkauf. Abends wird es hier stets auch Fackelschein und Feuer geben, was eine ganz besondere Stimmung verspricht.

Neu ist auch der ganze Aufbau des Weihnachtsmarktes: den verschiedenen Themen weihnachtlicher und winterlicher Dekoration entsprechend, wurden ver-

schiedene »Zimmer« geschaffen, in denen die wunderschönen Artikel bereits als Dekorationsvorschläge aufgebaut sind, und so für zusätzliche Stimmung



Seit letztem Freitag kann die Weihnachtsausstellung im Gartencenter Mauch bewundert werden. Das romantische Ambiente bei Kerzenschein fand sehr viel Begeisterung bei den Gästen der Eröffnung.

und Inspiration sorgen. Schon der Durchgang durch den Markt wird dabei ein Erlebnis. Geschaffen wurde zum Beispiel ein »Kinderzimmer« mit farbenfro-

her und auch origineller Dekoration. Gleich daneben befindet sich eine »Bauernstube« mit schönen Dingen für das winterliche Heim in etwas rustikaler Ausprägung, gefolgt von einer Jagdstube, in der Grüntöne und etwas gedecktere Farben vorherrschen. Ein schöner Höhepunkt ist die Edelsteinkammer, in der es glitzern darf und in der Silbertöne für eine festliche Stimmung sorgen.

Ein Postell-Salon im Anschluss zeigt, wie man stilvoll mit ganz sanften Farben für ein schönes winterliches Ambiente in der Wohnung sorgen kann.

Und zum Finale lädt das »Bernstein-Zimmer« mit seinen warmen Gelb- und Goldtönen zum Staunen ein. Natürlich dürfen die klassischen Farbkombinationen in Gold und Rot, passend zum klassischen Weihnachtsambiente nicht fehlen.

Besonders in den frühen Abendstunden ist ein Besuch dieser wunderschönen Weihnachtswelt sehr empfehlenswert.

PROGRAMM



Zünftige Musik
Stimmung mit der Froschenkapelle



Festbewirtung
durch den Turnverein Zizenhausen



Floristikvorführungen



Kürbisschnitzen+Hüpfburg
*ausschneiden und mitbringen:

Blumentombola
2 Gratislose - Viel Glück!
(Wert: 2,00 €)

Oktoberfest bei Mauch!

am Sonntag, 19. Oktober 2008 von 11-16 Uhr

...Das Mauch Team freut sich auf Sie am Verkaufsoffenen Sonntag 19. Oktober zur Kirchweih

mit vielen Pflanzenideen, super Angeboten, Musik, Unterhaltung und Kinderprogramm!

Herzlich Willkommen!

Unsere Angebote: (gültig ab sofort)



0,59 €

Knospenblüher Heide



30% Rabatt

Alle Bambuspflanzen



Kirschlorbeer 2,50m hoch

199,90 € 60.- €



50% Rabatt

**Gartenrosen +
Formschnittgehölze**



5.- €

Orchidee-Phalaenopsis



5.- €

**Chrysanthemen
RIESENBÜSCHE**

Ø 60-70 cm

20% Rabatt

im Bayern-Look!

...Wer am Sonntag im Dirndl oder Lederhosen-Outfit kommt, erhält 20% Rabatt*

*auf Alles außer den Werbeartikeln in dieser Anzeige.

Absolut unschlagbar!



»SAMSTIG UFEM MARKT«
SEITE V

► UNTER DIE LUPE GENOMMEN

Für Architekt Helmut Jahn war es eher ein kleines Projekt, doch der Hegau-Tower wird sich, was manche technologische Finesse der Klimatechnik betrifft, in weiteren Türmen auf der ganzen Welt wieder finden. Das sagte der Stararchitekt bei der Eröffnung des Hegau-Tower. Jahn selbst hatte sich übrigens gewünscht, dass alle Rollos des Turms geschlossen wären um dem Turm eine silberne Erscheinung zu geben, wenn er in Singen einträte. swb-Bild: of



TOP-THEMA

Jazz für Kinder bietet der Jazzclub Singen. Hoppel Rhythm Club und das Peter Lehel Quartett spielen am Samstag, 18. Oktober um 14 Uhr in der Gerns. Die Veranstaltung richtet sich an große und kleine Kinder. Wer möchte, kann ein Rhythmus-Instrument mitbringen.



Seite 1

DOMINERSTAG 16 OKTOBER	20 Uhr: Hubert von Goisern mit seiner »S'Nix Tour« ist in der Stadthalle Tuttlingen zu Gast.
FEITAG 17 OKTOBER	19 Uhr: Vortrag von J.-Hanns Pichler zum »Globalen Wirtschaftsethos« im Rathaus Radolfzell.
SAMSTAG 18 OKTOBER	20.30 Uhr: »Lydie Auvray & dieAuvretes« auf der »Bühne im Anger« in Tuttlingen-Möhringen.
SONITAG 19 OKTOBER	10.30 Uhr: Eröffnung der Hülzinger Kunstausstellung über Sauerbruch im August-Dietrich-Saal.
MONTAG 20 OKTOBER	20 Uhr: Songwriterin Heather Nova ist im Volkshaus Zürich mit ihrem neuen Album zu Gast.
DIENTAG 21 OKTOBER	19 Uhr: Taufe des neuen Jahrbuchs des Hegau-Geschichtsvereins in Schloss Weiterdingen.
MITTWOCH 22 OKTOBER	20 Uhr: Vortrag »Feuchtgebiete und andere Örtlichkeiten« von Thomas Etti im Stadttheater Konstanz.

INHALT

Top Aktuelle Tipps zu Kino, Theater, Musik und Literatur in der Region finden sich auf den
Seiten II und III

Ein starkes Stück Mundart Theater. Sigrun Matthes und Ensemble spielen »Samstig ufem Markt. Mehr auf der Seite
Seite V

Die Apotheke und Drogerie Sauter in Singen feiern ihr 100-jähriges Jubiläum
Seite VI/VII

Mit Schiller ins vierte Jahrzehnt

»Braut von Messina« zum »Färbe«-Jubiläum

Singen (li). Das Singener Theater »Die Färbe« besteht seit 30 Jahren. Was damals mit Becketts »Warten auf Godot« begann, wird jetzt mit »Die Braut von Messina« von Schiller ins vierte Jahrzehnt geführt. Für die neue Spielzeit hat sich Peter Simon hohe Ziele gesetzt, zumal er das derzeit fünfköpfige Ensemble noch um einen weiteren Mann verstärken will. Am 22. Oktober ist die Premiere des Stücks, das Simon von der Überfrachtung literaturhistorischer Deutungen befreit hat, um Konflikte der handelnden Personen wirklich sichtbar zu machen, so Dramaturgin Cornelia Hentschel. Für Simon ist es die dritte Schiller-Inszenierung in der »Färbe« nach »Kabale und Liebe« (1991) und »Maria Stuart« (1997). Vor allem Maria Stuart war durch die Reduzierung auf die wirklich wichtigen Personen ein Riesenerfolg. Das hat Simon jetzt auch mit dem einzigen Stück von Schiller gemacht, das auf italienischem Boden spielt. Entführt werden die Theaterbesucher in das mittelalterliche Sizilien. Der Fürst von Messina ist gestorben und die Witwe erwartet zur Vermeidung von Aufständen und Bürgerkrieg von ihren beiden Söhnen die Versöhnung und Sicherung des Fortbestands des Herrscherhauses zugleich. Beide verlieben sich aber just in die gleiche Frau - und



Ein junges Ensemble der Färbe spielt Schillers »Die Braut von Messina«.

keiner ahnt das Geheimnis um die Herkunft der geheimnisvollen Frau. Das ist der Stoff, aus dem ein großer Theaterabend werden soll. Im Ensemble gibt es dafür neue Gesichter. Helen Schilp wird die Fürstin spielen. Die Frankfurterin war zuletzt Protagonistin am dortigen Volkstheater und wird ein Jahr in Singen bleiben. Isabelle Weh wird die Braut verkörpern. Sie ist neu im Ensemble, aber auf der »Färbe«-Bühne wohl bekannt. Begonnen hat die junge Frau aus Binningen bereits als Kind im Färbe-Ballett, sie hatte viele Auftritte auch als Mitglied im Show-Ballett, so in

der legendären Knie-Inszenierung. Nach der Ausbildung in Hamburg und Berlin hatte sie einige Gastverträge und kehrt jetzt nach Singen als Ensemble-Mitglied zurück. Die beiden streitbaren Brüder sind Kevin Klisch und Maximilian Schön. Klisch ist aus der letzten Spielzeit bereits bekannt, Schön hat die Schauspielschule in Regensburg absolviert und hat dort auch erste Engagements erhalten. Als geheimnisvoller Vertrauter Diego wird Elmar F. Kühling zu sehen sein. Er gilt inzwischen als Färbe-Urgestein und wird in dieser Rolle wieder glänzen können.

Der spanische Jakobusweg

Singen (swb). Helfried Weyer ist vielen Menschen ein Begriff. Der Fotograf und Bildreporter begeistert seit Jahren ein großes Publikum. Nun ist Weyer mit seinem neuesten Programm am Mittwoch, 15. Oktober um 20 Uhr in der Singener Stadthalle zu sehen. Der aktuelle Panoramavortrag geht thematisch über den spanischen Jakobusweg, 800 Kilometer Camino, Kultur und Meditation stehen im Mittelpunkt. Vor wenigen Jahren war der Jakobusweg noch ein Geheimtip. Noch mit 10.000 Pilgern jährlich war der Weg begangen, im vergangenen Jahr waren es schon ganze 200.000 Menschen, die sich auf diesen wunderschönen Weg machten. Pilgern ist wieder »in«, auch deshalb widmete sich Weyer dem Thema. Er selbst ging den Weg durch das »spanische Mittelalter« zusammen mit seiner Frau Renate im Jahr 2008 und zeigt in seiner faszinierenden Manier eindrucksvolle Bilder von den Schönheiten des Weges mit den farbenprächtigen Wildblumen, den dunklen Wäldern, endlosen Weizenfeldern und historischen Brücken. Entlang des Weges finden sich unzählige sehenswerte Kulturstätten, Burgen, Kathedralen oder Klöster so wie Kreuzgänge oder verträumte mittelalterliche Dörfer. Auch seit Harper Kerkeling hat der Jakobusweg ungeahnte Popularität erreicht.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND: PER FAX: (07731/88 00-83 33), E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET) ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN

Singenerin gewinnt 2.996.699,32 Euro

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Mit meinem Chef durfte ich mal wieder zur Dämmerungsrunde. Manfred erzählte eine Geschichte, die ich Ihnen nicht vorenthalten will.

Eine alte Dame hat Post bekommen, sehr viel Post. Genau gesagt, flattern ihr seit einigen Wochen fast täglich Briefe aus Übersee ins Haus. Die Briefe kamen aus Las Vegas, Miami, Haverstraw und Westbury in den USA. Weitere Nachrichten erreichten sie aus Vancouver, Fort Langley, Delta BC und Cloverdale in Kanada. Die Singenerin hat weder Familienangehörige noch Freunde drüben in den Staaten beziehungsweise Kanada. Sie bekam ein so genanntes beurlaubtes Schreiben. In dem wurde mitgeteilt, dass »die in mehreren Dokumenten benannte Person nach gültiger Rückantwort und anschließender Bestimmung als Empfänger des maximalen Vermögenswertes 30.400 Euro oder ein bestimmtes Auto erhält«. Zuvor müsste sie allerdings die Zuweisungsgebühr in Höhe von 20 Euro in bar, per Scheck - ausstellen auf Merchandise Distribution Dept. - oder per Kreditkarte - unter Angabe der Kreditkartennummer und

des Gültigkeitsdatums - bezahlen. Offensichtlich wollten Unbekannte um jeden Preis der Welt ein Auto verschicken. In einem weiteren Brief wurde ein Wagen im Wert von 45.000 Euro in Aussicht gestellt. Doch es kam noch viel besser. Der Geschäftsführer eines Gewinn-Informationen-Service schrieb an die offenbar bestens bekannte Adresse und ließ wissen, dass schlapp 2.996.699,32 Euro auf die Glückliche warten. Damit auch alles seine Richtigkeit hat, war ein Prüf- und Begleitformular angehängt. Dort wurde bestätigt, dass die fast 3 Millionen Euro zur Auszahlung vorhanden sind und der Anspruch für die alte Dame ist. Damit das alles auch recht amtlich wirkt, ist der Brief

mit einer Aktennummer und einer Postfachadresse in Miami versehen. Die Singenerin müsse nur noch eine Erklärung unterschreiben. Damit bestätige sie, dass

sie die genannte Empfängerin, deutsche Staatsangehörige, 18 Jahre alt und damit berechtigt ist, die genannte Summe in Empfang zu nehmen. Zuvor wird nur noch die Bearbeitungsgebühr in Höhe von 20 Euro fällig. Der Betrag ist zahlbar in bar, als Scheck oder an »G-S« auszahlbare Postanweisung. Die alte Dame wusste nicht wie ihr geschah, erzählte Manfred weiter. »Confirmation of Funds Registration« - was immer das sein mag, Überweisungsbeleg, Beurkundung, Beratungsanpassung für einen gut situierten Ehrenpreis, Berechtigungsvertrag, Barpreis- und Gewinnauszahlungsdokumente, Prämienausstellungsmonitor-Ausforschungsabteilung/-Lieferung, Erklärung für Bewohner in Deutschland, Notifikation, Einsendebewilligung, Bestätigungsfor-

mular, Nationale Barpreis-Vergabe, Benachrichtigung über Hinaufstufung, Benachrichtigung über Besitz und Anspruch, offizielle Finanzpapiere, Bewertung

unterlagen für Auszahlung, offizielle Bargeldrichtlinie, Finanzabteilung - Der Direktor - so und ähnlich hoch trabende Titel trugen alle diese Schreiben. Mehr als 90 Millionen Euro an Gewinnen wurden der Singenerin in Aussicht gestellt. So viel Glück ist ja kaum zu fassen.

Die Gewinnversprechungen reichten von gerade mal 900.000 Euro bis zu 7.500.000 Euro. Eines hatten diese Briefe - nach Manfreds Bericht - alle gemeinsam. Zunächst sollte die vermeintliche Gewinnerin erst einmal zahlen, und zwar jeweils zwischen 20 und 25 Euro. Zum Glück ist sie dank des Rats einer guten Bekannten nicht auf diese miesen Tricks hereingefallen. Manfreds Geschichte ist unglaublich. Wer - das frage ich - gibt Anschriften aus der WOCHENBLATT - Region nach Amerika und Kanada weiter? Oder sind das am Ende nur Scheinadressen und die Übeltäter sitzen hier in Europa? Wer verdient an diesen üblichen Machenschaften zum Beispiel durch Verkauf der Adressen mit? Darf man die Absender dieser Briefe als kriminell bezeichnen und die Adressenverkäufer auch? Oder ist das bei den Zweibeinern verboten?

»Ab damit in den Papierkorb« mit solchem Schund, das rate ich Ihnen aus meiner Sicht auf vier Pfoten. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.



Sonatenabend in Stockach. Am Freitag, 17. Oktober, gastieren Nils Mönkemeyer an der Viola und Nicholas Rimmer am Klavier um 20 Uhr im Vortragssaal der Sparkasse Stockach in der Schillerstraße in der Unterstadt. Bei dieser Veranstaltung im Rahmen der Meisterkonzerte gibt es ein anspruchsvolles Programm zu hören. Etwa »Notturmo op 42 D-Dur« von Ludwig van Beethoven oder drei Lieder von Felix Mendelssohn Bartholdy. Auch das »Adagio« von Robert Schumann steht auf dem Konzertplan. Karten gibt es im Vorverkauf beim »Alten Forstamt« in der Salmannswieserstraße 1 in Stockach unter der Rufnummer 07771/80 23 00 oder an der Abendkasse.

TOP EVENT DER WOCHE
»10 Jahre Mundstuhl«

Höchststrafe! am 22. Oktober, 20 Uhr in der Gerns in Singen.

NEU IM WOCHENBLATTLAND
Kammerkonzert mit »Vogler Quartett«

Am Freitag, 17. Oktober, 20 Uhr, in der Stadthalle Singen.

DAS SOLLTE MAN GESEHEN HABEN
»Oldie-Night der Flying Dinos«

Am 18. 10., 20 Uhr, Rosenegghalle Rielasingen. 07731/23912



**RESTAURANT
POSEIDON**
GRIECH. SPEZIALITÄTEN

Erleben Sie mit uns am Freitag, den 24. 10. 08 einen
(be)rauschenden Abend hellenischer Lebensart.
Wandeln Sie auf den „PFADEN DER GÖTTER“ mit edlen
Tropfen und LIVE-Musik aus GRIECHENLAND.
Für Ihr Wohlergehen sorgen wir, das RESTAURANT
„POSEIDON“ und die Kellerei TSANTALI, wie immer bestens
und freuen uns auf Ihre Reservierung.
Telefon (07731) 67443

78224 Singen · Elkkhardstraße 30a · Tel. 0 77 31 / 6 74 43



25 Jahre »eska«-Treff

Donnerstag, den 23.10. 2008, 19.00 Uhr
Gasthaus Sternen, Singen

Die ehemaligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus dem Hause »eska« sind
zu der bekannt zwanglosen Zusammenkunft herzlich eingeladen.

Wochenblatt.net

http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon

07731/8800-0 · Fax 8800-36

**Singerer
Hallen-Floh- u. Trödelmarkt**
Fr., 13–17 u. Sa., 9–16 Uhr
Laubwaldstr. 2
neben Zulassungstelle TÜV
Aufbau 1 Std. vor Öffnung,
mtr. ab 3,50 €
Info: 07731/64234



KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE

Cinderella – Das russische Nationalballett	02.11.08
The Aluminium Show	18.11.08
The Harlem Gospel Singers & Band	21.12.08
Alpenländische Weihnacht 2008	22.12.08
Wildecker Herzbuben u. a.	22.12.08
Die schönsten Opernchöre der Welt	25.12.08
Moscow – Circus on Ice	28.12.08
Russ. Staatsballett	
»Der Nussknacker«	01.01.09
Chiemgauer Volkstheater	02.01.09
The 12 Tenors	04.01.09
Forever Queen	
The Show must go on!	05.01.09
»Phantom der Oper«	14.01.09
Rhythm of the Dance	21.01.09
Chinesischer National-Circus	27.01.09
La Belle Bizarre Du Moulin Rouge	01.02.09
ABBA Mania	03.02.09
Die Meister des Shaolin Kung Fu	04.02.09
The Best of Musicals	10.02.09
Günter Grünwald	26.02.09
Mathias Richling	01.03.09
Maria Mena – Pop, Folk, Soul	02.03.09
Basta – Wir sind wie wir sind	18.03.09
Geschwister Hofmann	22.03.09
Der Herr der Ringe in Concert	29.03.09
Rüdiger Hoffmann	22.04.09
Shketak Rhythm in Motion	29.04.09

In Extremo	12.12.08
Freiburg, Rathausarena	
The Sweet-Classic-Rock-Night	12.12.08
Tuttlingen, Alte Festhalle	
Söhne Mannheims	20.12.08
Freiburg, Rathaus-Arena	
Petersson kriegt Weihnachtsbesuch	20.12.08
Tuttlingen, Stadthalle	
Zauberflöte für Jung + Alt	22.12.08
FN, GZH	
Swing Dance Orchestra	22.12.08
Das Weihnachtsprogramm	
Freiburg, Konzerthaus	25.12.08
Dance Masters	
Best of Irish Dance	
Freiburg, Stadthalle	27.12.08
Klingende Bergweihnacht	
präsentiert von Hansy Vogt	
Radolfzell, Milchwerk	30.12.08
Max Raabe + Palast Orchester	
Konzerttournee 2008	
Freiburg, Rathausarena	31.12.2008

Musikantendampfer mit Maxi Arland	06.01.09
Tuttlingen, Stadthalle	
The Best of Musicals	12.01.09
GZH, FN	
Kastelruther Spatzen	15.01.09
Das Beste aus 25 Jahren live	
Freiburg, Rathausarena	
Mother Africa	16.01.09
Friedrichshafen	19.01.09
Montesat Caballé	20.01.09
FN, GZH	
Wiener Johann Strauß Konzert-Gala	28.01.09
FN, GZH	
Die Nacht der Musicals	29.01.09
Radolfzell, Milchwerk	

Cinderella Das Russische Nationalballett	18.10.08
FN, GZH	
Heilmann & Rassau	21.10.08
Stadthalle, Tuttlingen	
Götz Alsmann & Band	24.10.08
Paulussaal, Freiburg	
Max Gold liest Q	26.10.08
Konstanz, Stadttheater	
b.free – SWR 3 Dance-Night	31.10.08
Stockach, Jahnhalde	
Martin Schneider	06.11.08
Radolfzell, Milchwerk	
Tony Marshall	08.11.08
Freiburg, Konzerthaus	
Willy Astor „Reinhold 2008“	09.11.08
Freiburg, Konzerthaus	
Status Quo + Manfred Mann's Earthband	14.11.08
Biberach, Stadthalle	
Die Bigband der Bundeswehr	15.11.08
FN, Neue Messe	
The Ten Tenors	
»Nostalgie – A Journey of Musical Memories«	16.11.08
Freiburg, Konzerthaus	
Samino Rossi	21.11.08
Offenburg, Baden Arena	
Weihnachts Wunderland 2008	
präsentiert von Patrick Lindner	
Stadthalle Meßkirch	03.12.08

Abba's Greatest RV, Oberschwabenhalle	01.02.09
Tuttlingen, Stadthalle	06.02.09
Musikantenstadt 2009	
präsentiert von Andy Borg	
RV, Oberschwabenhalle	18.02.09
Sarah Connor	22.03.09
Sexy as Hell Tour 2009	
FN, Arena	
Helmut Lotti	22.03.09
Freiburg, Konzerthaus	
Urban Priol – Tür zur	26.03.09
FN, Graf-Zeppelin-Haus	
Das Überraschungsfest der Volksmusik	16.05.09
mit Florian Silbereisen,	
Freiburg, Rathaus Arena	
Michael Mittermeier „Safari“	26.05.09
Freiburg, Rathaus Arena	
Peter Maffay	07.06.09
Schloß Salem	

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM
Wochenblatt KARTENVORVERKAUF

Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN	Radolfzell	Stöckach
Hedwigstr. 2a	Unterholzstr. 5	Salmannsweilerstr. 2
Tel.: 07731/8800-21/22 Fax: 8800-86	Tel.: 07732/9990-9 Fax: 9909-89	Tel.: 07771/8331-0 Fax: 9331-33

FOREVER QUEEN
Von KILLER QUEEN
bis WE WILL ROCK YOU
alle Welthits LIVE!
performed by The Great Pretender!

Including The Sensational
Anthem
BARCELONA!

Die Musik und Karriere
der legendären Band um
FREDDIE MERCURY
in einer energiegeladenen Show!

05.01.09 - SINGEN - STADTHALLE
Karten im verbilligten Vorverkauf in Singen
(Touristinfo) sowie an allen bek.VK-Stellen.
☎: 0 77 31 - 8 52 41

DO 16.10.

ROCK/POP/JAZZ

RADOLFZELL

Orpheus, 20.30 Uhr: Unschlagbar: Paul
Amrod und Artis Dennis · Piano und
Gesang. Jazz-, Folk und Blues.

SCHAFFHAUSEN - CH

KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen,
21.00 Uhr: »Session Club Dimitri« Ses-
sion-gig. Richard Dobson & Friends.

TUTTTLINGEN

Stadthalle, großer Saal, 20.00 Uhr:
»Hubert von Goisern - S'Nix-Tour«,
Karten: 07461/910996, www.tuttlinger-
hallen.de.

THEATER

KONSTANZ

Spiegelhalle Hafenstraße, 20.00 Uhr:
»Gehen wir, der Wagen wartet«, Jurij
Klavdiev. Erwachsene und Jugendli-
che ab 16 Jahren.

SONSTIGES

GAIHENHOFEN

Treff: Hermann-Hesse-Höri-Museum,
14.15 Uhr: »Literarische Wanderungen
2008«, Auf den Spuren von Hermann
Hesse. Anmeldung: 07735/81823,
info@gaihenhofen.de.

WINTERTHUR - CH

Salzhaus, 19.30 Uhr: »Kurz & Knapp«,
Filmsalon für Kurzfilme.

FR 17.10.

KLASSIK

SINGEN

Stadthalle, 20.00 Uhr: »Vogler-Quar-
tett«, Kammerkonzert mit Werken von
Haydn, Dvorak.

ROCK/POP/JAZZ

KONSTANZ

Kulturladen, 21.00 Uhr: »Blind, Illectro-
nic Rock, Blowsight«, Info: www.kult-
urladen.de

Hotel Zeppelin, 20.30 Uhr: Jazz im
Zeppelin: »Jazzcafé«, Götz Arens (pia-

no - Marc Jenny (bass) - Carlo Lorenzi
(drums).

SCHAFFHAUSEN - CH

Kammgarn, 21.00 Uhr: »Breabach &
Emily Smith Band«, Celticmusik at
Kammgarn.

KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen,
21.00 Uhr: »FridayNightParty«,
DJ Jimmy.

TUTTTLINGEN

Stadthalle, großer Saal, 20.00 Uhr:
»Tango Fascinación«, Eine Tango-
Nacht. Karten: 07461/910996,
www.tuttlinger-hallen.de.

WINTERTHUR - CH

Salzhaus, 22.00 Uhr: »Thirtynious
new Groove«, Sounds from the 90s till
now by DJ Imhoof & DJ Aldo B.
Ab 30 Jahren!

KLEINKUNST

SINGEN

Gems, 20.00 Uhr: »Spielbetrieb«, Zu
zweit.

VOLKERTSHAUSEN

Alte Kirche, 20.00 Uhr: »Einmal Klassik
und zurück«, Mit Musikkabarettist Ar-
min Fischer. Kartentelefon: 07774/7475.

THEATER

KONSTANZ

Stadttheater, 20.00 Uhr: »Don Quijote«,
Michail Bulgakov.

Spiegelhalle Hafenstraße, 11.00 Uhr:
»Gehen wir, der Wagen wartet«, Jurij
Klavdiev. Erwachsene und Jugendli-
che ab 16 Jahren.

Werkstatt Inselgasse, 20.00 Uhr: »So
wild ist es in unseren Wäldern schon
lange nicht mehr«, Theresia Walsen.
Gastspiel der LAG - Abschlussarbeit.

VORTRÄGE

KONSTANZ

Kulturzentrum am Münster, Wolken-
steinsaal, 20.00 Uhr: »Gedichte eines
unwürdigen Zen-Mönchs«, Es liest
Andreas Löffel, Begleitung am Flügel:
Clara Cuchara.

RADOLFZELL

Rathaus, Bürgersaal, 19.00 Uhr: »Zum
Wirtschaftsethos im globalen Maß-
stab«, Leopold Ziegler's Forderung
nach einer menschlichen Wirtschaft.

Geld macht nicht glücklich.
Aber es rettet Leben.

Spendenkonto: 41 41 41
BLZ: 370 205 00 - DRK.de



Eines für alle ...

HIRSCH
PRIVATBRAUEREI SEIT 1782

PRÄSENTIERT:

DRIN was
DRAUF steht!

CHRISTOPH SONNTAG

Am Samstag, 29. November 2008
20.30 Uhr Seeblickhalle Steißlingen
Tickets im Vorverkauf bei
Freiseur Schirmer, Telefon 07738/487

Vortrag von Prof. Dr. J.-Hanns Pichler.
Eintritt frei!

SONSTIGES

RADOLFZELL

Milchwerk, 14.00 Uhr: »Blutspende-
Aktionstag«.

SINGEN

Bildungszentrum, Zelglestraße 4,
»Die eigene Stimme finden...«, Ein
Sing-Wochenende zu mehr Stimmig-
keit und Ausdrucksvermögen. Fr.,
17.10.: 17.30-21 Uhr, Sa., 18.10.: 9-17.30
Uhr.

SA 18.10.

KLASSIK

NEUHAUSEN

Bürgerhaus, 20.00 Uhr: »Jubiläums-
konzert«, 40 Jahre Akkordeon-Orches-
ter Neuhausen.

SINGEN

Musikinsel, Walburgissaal, Schlacht-
hausstr. 11, 19.30 Uhr: »Brahms und
Italien«, Nicole Kern, Klarinette, Stefa-
no Vismara, Klavier. 1. Studio-Konzert.

ROCK/POP/JAZZ

KONSTANZ

Kulturladen, 21.00 Uhr: »Blackmail«,
Support: Earthbend. Alternativ. Info:
www.kulturladen.de

RADOLFZELL

Orpheus, 20.00 Uhr: Christoph Weihe-
rer, Liedermacher aus Bayern, Queru-
lant, Rebell und Riesentalent.

RIELASINGEN

Roseneggshalle, 20.00 Uhr: »9. große
Oldie-Night«, Boogie-Woogie mit Ol-
die aus den 50er + 60er Jahren.
Karten/Info: 07731/23912 oder
0172/8421367, E-Mail: 1.Vorsitzen-
der@flyingdinosaurs.de.

SCHAFFHAUSEN - CH

Kammgarn, 22.00 Uhr: »Jamaican
Vibes Special«, 7 Years Real Rock
Sound.
KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen,
21.00 Uhr: »Oktoberrevolution Russen-

Disco«, Russische Nacht, DJ Molo-
tow.

Haberhaus, 20.30 Uhr: »Folk: Crooked
Jades«, Quintett aus San Francisco.
Reservation: 0041 (0)526259429, in-
fo@haberhaus.ch.

SINGEN

Gems, 22.00 Uhr: »Oldie-Disco«, Party.
Gems, 14.00 Uhr: »Jazz für Kinder«,
Jazz-Club.

WAHLWIES

Rosshergalle, 18.00 Uhr: »Benefiz-
Festival«, Midwives of Tinnitus, Fal-
lacy, Pop- und Gospelchor, Yeti.

WINTERTHUR - CH

Salzhaus, 22.00 Uhr: »Funk meets Hip-
Hop«, Finest Funk, HipHop & Soul.
Salzhaus, 20.00 Uhr: »Pete Philly &
Perquisite (NL)«, HipHop, Soul & Jazz.

VOLKSMUSIK

RADOLFZELL

Milchwerk, 20.00 Uhr: »Herbstkon-
zert«, Akkordeonorchester Radolfzell.

KLEINKUNST

TUTTTLINGEN

Bühne im Anger, 20.30 Uhr: »Lydie Au-
vray & Auvrettes Soirée«, mit der
Grande Dame des Akkordeons.
Karten-Tel.: 07461/910966.

THEATER

KONSTANZ

Spiegelhalle Hafenstraße, 20.00 Uhr:
»Gehen wir, der Wagen wartet«, Jurij
Klavdiev. Erwachsene und Jugendli-
che ab 16 Jahren.

Werkstatt Inselgasse, 22.30 Uhr: »Die
Plattenspieler«.

Werkstatt Inselgasse, 20.00 Uhr: »So
wild ist es in unseren Wäldern schon
lange nicht mehr«, Theresia Walsen.
Stadttheater, 20.00 Uhr: »Die drei
Schwestern«, Anton Tschechow.

SONSTIGES

ENGEN

Treff: Römische Villa Bahren, 14.00
Uhr: »Öffentliche Führung«, mit Roland
Berka.

KONSTANZ

Treff: Archäologisches Landesmuse-

Landgasthaus Bohl **Donnerstag: Riesenschnitzel**

Öffnungszeiten: Di. - Fr. ab 15 Uhr
Sa. + So. ab 10 Uhr
durchgehend warme Küche

Sonntag: gefüllte Kalbsbrust mit frischen Spätzle **11,90 €** vom Fass

Singen - Hausen - Auf dem Bohl 5 - Tel. 0 77 31 - 4 92 25

Flohmärkte
Sa., 18.10., u. 25.10., Singen, Glas
Steidle, Pfaffenhülle, 9-16 Uhr.
So., 19.10., Stockach, 12-17 Uhr.
Meter 6 €, Aufb. ab 9 Uhr.
Info: 0 77 20 / 6 51 89
Handy 01 62/6 28 04 13

NaturFreundeHaus Bodensee

„natürlich freundlich!“

TAG DER OFFENEN TÜR

-18. Oktober 2008
Festakt ab 11 Uhr

-Unterhaltung für Gross & Klein
-Live-Musik
-Familienfest ab 13:30 Uhr

NaturFreundeHaus Bodensee
Radolfzeller Strasse 1
78315 Radolfzell-Markelfingen

www.naturfreundehaus-bodensee.de



Heute schon gebrock't?
Auf geht's Brock'n'Roll!
Man sieht sich!

Alkoholische
Wahrungs-Erdich-Kellerkummen
Zugelkollente

www.brockshop.com

Laden offen: di-fr 13.30-18.00/sa 9.00-16.00

Handy 02 640 08 50

Klicken Sie doch mal rein! **Wochenblatt**

FLOHMARKT

So., 19.10.08, Aufbau ab 10 Uhr, Stockach, Norma-Parkplatz
Sa., 25.10.08, Aufbau ab 8 Uhr, Tuttlingen, Alte Festhalle
Tina's Märkte, Info Giovanni und Martina: Tel. 0 75 41 / 7 46 90

um B.-W., 7.00 Uhr: »Exkursion in den östlichen Odenwald«, Auf den Spuren von Römern, Rittersn und Mönchen. Leitung: Dr. Martin Kemkes. Anmeldung: 07531/9804-0, E-Mail: info@konstanz.alm-bw.de.

SINGEN
Stadthalle, 19.00 Uhr: »Helfen hilft«, - Dinner-Show mit Ursula Cantieni, Christoph Sonntag u. a.
Bildungszentrum, Zelglestraße 4, 9.00 Uhr: »Malen mit Acryl«, Tagesseminar.
Bildungszentrum, Zelglestraße 4, 19.00 Uhr: »Heilendes Fasten zuhause«, Fastenseminar vom 18.10. bis 25. 10., jeweils 19-21 Uhr.
Bildungszentrum, Zelglestraße 4, 19.00 Uhr: »Die eigene Stimme finden...«, Ein Sing-Wochenende zu mehr Stimmigkeit und Ausdrucksvermögen. Fr., 17.10.: 17.30-21 Uhr, Sa., 18.10.: 9-17.30 Uhr.

TUTTTLINGEN
Stadthalle, großer Saal, 19.30 Uhr: »Herbstgala 2008«, mit Herrn Fröhlich und Gästen. Karten: 07461/910996, www.tuttlingler-hallen.de.

WANGEN
Bootsstüble, 10.00 Uhr: »Clowns-Workshop für Erwachsene«, mit Nina Löbe. Info: 07735/440662.

SO 19.10.
ROCK/POP/JAZZ

WINTERTHUR - CH
Salzhaus, 19.30 Uhr: »Pete Haycock's True Blues Feat. Glen Turner (UK)«.

THEATER

KONSTANZ
Spiegelhalle Hafenstraße, 20.00 Uhr: »Gehen wir, der Wagen wartet«, Jurij Klavdiev. Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren.
Werkstatt Inselgasse, 20.30 Uhr: »Mozart und Salieri«, Nikolaj Rimskij-Korsakow.

Stadthalle, 20.00 Uhr: »Au revoir les enfants«, Louis Malle. Gastspiel in franzs. Sprache!
SINGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Budden-

brooks«, Theaterstück nach dem Roman von Thomas Mann.

SONSTIGES

KONSTANZ
Treff: Archäologisches Landesmuseum B.-W., 7.00 Uhr: »Exkursion in den östlichen Odenwald«, Auf den Spuren von Römern, Rittersn und Mönchen. Leitung: Dr. Martin Kemkes. Anmeldung: 07531/9804-0, E-Mail: info@konstanz.alm-bw.de.

RADOLFZELL
Milchwerk, »Brettle-Markt«, 9.30-11.30, 13.30-15.30 und 16-17 Uhr!
SCHAFFHAUSEN - CH
Hallen für Neue Kunst, 11.30 Uhr: »Malerei, die Raum erzeugt«, Ines Goldbach im Gespräch mit Isabel Halene.

WANGEN
Bootsstüble, 10.00 Uhr: »Clowns-Workshop für Erwachsene«, mit Nina Löbe. Info: 07735/440662.

MO 20.10.
ROCK/POP/JAZZ

ZÜRICH - CH
Volkshaus, 20.00 Uhr: »Heather Nova«, VVK: www.allblues.ch.

THEATER

KONSTANZ
Spiegelhalle Hafenstraße, 20.00 Uhr: »Jihad mon amour«, In deutscher, türkischer, kurdischer und persischer Sprache. Gastspiel Theater Baal Novo.
Stadthalle, 20.00 Uhr: »The pictures of Dorian Gray«, Oscar Wilde. Gastspiel in engl. Sprache. American Drama Gruppe Europe.

SCHAFFHAUSEN - CH
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Meisterklasse«, Eine Unterrichtsstunde mit Maria Callas von Terrence McNally, mit Graziella Rossi, Helmut Vogel u. a.

VORTRÄGE

TUTTTLINGEN
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Literaturherbst: Jan Weiler«, Drachensaat und andere

Texte. Karten: 07461/910996, www.tuttlingler-hallen.de.

DI 21.10.
ROCK/POP/JAZZ

KONSTANZ
Kulturladen, 22.00 Uhr: »Die erste Party im Semester«, Partysound. Info: www.kulturladen.de

KLEINKUNST

TUTTTLINGEN
Stadthalle, 19.30 Uhr: »Heißmann & Rassau: 08/15«, Comedy-Duo Volker Heißmann und Martin Rassau. Karten: 07461/910996, www.tuttlingler-hallen.de.

THEATER

KONSTANZ
Spiegelhalle Hafenstraße, 11.00 Uhr: »Jihad mon amour«, In deutscher, türkischer, kurdischer und persischer Sprache. Gastspiel Theater Baal Novo.
Stadthalle, 19.30 Uhr: »Don Quijote«, Michail Bulgakow.

SCHAFFHAUSEN - CH
Stadthalle, 20.00 Uhr: »Meisterklasse«, Eine Unterrichtsstunde mit Maria Callas von Terrence McNally, mit Graziella Rossi, Helmut Vogel u. a.

VORTRÄGE

WEITERDINGEN
Schloss, 19.00 Uhr: »Vorstellung des HEGAU-Jahrbuchs 2008«, mit der Konstanzer Historikerin Hildegard Bibby und Dr. Horst-Dietrich Freiherr von Enzberg. Keine Gebühr!

MI 22.10.
KLASSIK

TUTTTLINGEN
Stadthalle, großer Saal, 20.00 Uhr: »Bernad Glemser & Sinfonietta Köln«, Bernd Glemser spielt »zu Hause«.

ROCK/POP/JAZZ

ALLENSBACH
ev. Gnadenkirche, 20.00 Uhr: »Klangwelten - akustische Reisen«, Zehnder Kraah! 10 Jahre Jazz am See.

KLEINKUNST

SINGEN
Gems, 20.00 Uhr: »Höchststrafe! 10 Jahre Mundstuh!«, mit Mundstuh!.

THEATER

KONSTANZ
Stadthalle, 15.00 Uhr: »Die drei Schwestern«, Anton Tschschow.

SCHAFFHAUSEN - CH
Stadthalle, 19.30 Uhr: »Johnny Cash«, Ein musikalisches Porträt. Theater im Rathaus Esse, mit Nils-Holger Bock.

SINGEN
Die Farbe, 20.30 Uhr: »Die Braut von Messina«, oder »Die feindlichen Brüder von Friedrich Schiller. Regie: Peter Simon. Karten: 07731/64646 + 62663. Premiere!

VORTRÄGE

KONSTANZ
Foyer Theater, 20.00 Uhr: »Feuchtgebiete und andere Örtlichkeiten«, Theater und Psychoanalyse. Referent: Thomas Ettl.

AUSSTELLUNGEN

BASEL
Fondation Beyeler, »Canaletto, Turner, Monet«, bis 25. Jan, Mythos Venedig. Öffnungszeiten: täglich 10-18 Uhr, Mi. bis 20 Uhr.

BREGENZ - A
Kunsthhaus, »Jan Fabre«, bis 30. Dez., From the Cellar to the Attic - From the Feet to the Brain, Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr, Do: 10-21 Uhr.

ENGEN
Städtisches Museum Engen + Galerie, »Armin Häberle - schärfe tiefen«, bis 9. Nov. (Fotografie).

GAIHENHOFEN
Hermann-Hesse-Höri-Museum, »Gertraud Herzog von Harlessem (1908-1989), bis 22. Feb., Zuflucht am Bodensee - Eine Künstlerin der Hör, Öffnungszeiten: bis 31.10.: Di-So: 10-17

Uhr, ab 2.11.: Fr+Sa: 14-17, So: 10-17 Uhr.

HEMMENHOFEN
Otto-Dix-Haus, »Otto Dix und sein Sohn Jan - Jan Dix zum 80. Geburtstag«, bis 31. Okt., Jan im Werk von Otto Dix und Arbeiten des Gold- und Silberschmieds Jan Dix, Öffnungszeiten: Mi-Sa: 14-17 Uhr, So/Feiertag: 11-18 Uhr.

ITTINGEN - CH
**Kunstmuseum Thurgau - Kartause Ittingen, »Zilla Leutenegger«, bis 14. Dez., Zilla und das 7. Zimmer! Öffnungszeiten: Mo-Fr: 14-18 Uhr, Sa/So: 11-18 Uhr, ab 1.10. bis 17 Uhr.
Kunstmuseum Thurgau, »Moralische Fantasien« bis 26. Okt., Aktuelle Positionen zeitgenössischer Kunst in Zusammenhang mit der Klimaveränderung. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 14-18 Uhr, Sa/So/Feiertag: 11-18 Uhr.**

KONSTANZ
AOK-KundenCenter, »Malerei und Skulpturen«, bis 28. Nov., Malereien von Heidi Busch, Skulpturen von Christa Luisa Huber. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-17 Uhr, Do: bis 18 Uhr, So: 9-13 Uhr.

Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg, »Archäologie kinderleicht - Kleine Ritter auf der Burg« bis 2. Nov. Eine Ausstellung über Kinder und für Kinder und für Erwachsene, die das Mittelalter mal aus einer völlig anderen Perspektive erleben wollen. Öffnungszeiten: Di-So/Feiertag: 10-18 Uhr.

»Archäologie und Playmobil - Caesar trifft Cleopatra« bis 23. Nov., Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr.
»Schaufenster Archäologie - Entdeckungen im Landkreis Konstanz bis 2. Nov., Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr.

Businesspark, »Malerei & Skulptur« bis 14. Nov., von Armin Wieland und Bruno Morath.

Kulturzentrum am Münster, Bildungsturm, »MAGINARY« bis 19. Okt., mit den Augen der Mathematik. Eine interaktive Ausstellung des Mathematischen Forschungsinstituts Oberwolfach in Zusammenarbeit mit

der Stadt Konstanz. Eintritt frei! Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

Rheinstrandbad, »Kunstschwimmen« bis 2. Nov., Fünf Künstler/innen bespielen das Rheinstrandbad Konstanz.

**Rosgarten-Museum, »Napoleon III. - Der Kaiser vom Bodensee«, bis 19. Okt., Historische Ausstellung der Städtischen Museen Konstanz und Napoleonmuseum Schloss Arenenberg, Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So/Feiertag: 10-17 Uhr.
Städtische Wessenberg-Galerie, »Walter Kaesbach und sein Kreis«, bis 30. Dez. Heckel.Nauen.Rohlf.Schmidt-Rottluff.Macke. Doppelausstellung, Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.**

MÖGGINGEN
Galerie Vaihinger, »global players«, von 18. Okt. bis 30. Nov., Sue Hayward, Öffnungszeiten: Mi-So: 14-20 Uhr u.n.V.

SCHAFFHAUSEN - CH
Museum zu Allerheiligen, »Leiko Ikemura. Tag, Nacht, Halbmond«, bis 4. Jan., Sonderausstellung! Öffnungszeiten: Di-So: 11-17 Uhr.

»Käfer - vielseitig erfolgreich« bis 18. Jan., Sonderausstellung! Öffnungszeiten: Di-So: 11-17 Uhr.
»Irrlichter« bis 2. Nov., Wirkliches und Unwirkliches in der Kunst. Öffnungszeiten: Di-So: 11-17 Uhr.

SINGEN
Städtisches Kunst-Museum, »Moderne am Bodensee«, bis 7. Dez., Heckel.Nauen.Rohlf.Schmidt-Rottluff.Macke. Öffnungszeiten: Di: 10-12, Di-Fr:14-18, Sa/So: 11-17 Uhr.

TUTTTLINGEN
**Galerie der Stadt Tuttlingen, »Sandra Eades - Reinhard Klessinger«, von 17. Okt. bis 16. Nov., Fotografie, Objekte. Öffnungszeiten: Di-So: 11-18 Uhr.
WINTERTHUR - CH
Kunstmuseum, »Giorgio de Chirico«, bis 23. Nov., Werke 1909-1971 aus Schweizer Sammlungen. Öffnungszeiten: Di: 10-20 Uhr, Mi-So: 10-17 Uhr.**



BEIM »APFELFEST« AM 19. OKTOBER IN STOCKACH



Mi., 15. Oktober 2008

Seite IV

◀ Mit vollmundigem Geschmack: »Apfelfest« und verkaufsoffener Sonntag sorgen für doppelten Genuss.

Da kommt nur Gutes in die ►
Tüte: Stockach stellt sich
als sympathische Einkaufs-
stadt vor.



VOLLMUNDIG

Kunden können Stockach am Sonntag, 19. Oktober, vollmundig und voller Elan genießen. Denn an diesem Tag haben Einzelhandelsgeschäfte in Ober- und Unterstadt von 13 bis 18 Uhr ihre Pforten geöffnet. Gelegenheit, ruhig und stressfrei einzukaufen. Parallel zum verkaufsoffenen Sonntag wird das »Apfelfest« veranstaltet. Obstbauern und Selbstvermarkter sind mit einem Stand vertreten und bieten schmackhafte Produkte rund um den Apfel an. Da wird ein alter Schläger widerlegt. Von wegen: »Beiß nicht gleich in jeden Apfel. Er könnte sauer sein«. Süße Früchtchen laden beim »Apfelfest« geradezu zum An- und Reinbeißen ein. Wer da hungrig heimgeht, ist selbst schuld. Denn zusätzlich zu den Selbstvermarktern gibt es Geschmack satt. So wird der »Eintracht-Chor« an seinem Stand Apfelkuchen servieren, und die Laufnarren schmeißen wieder ihren Dünneleofen an.

ANBEISSEN

Das »Apfelfest« ist eine Veranstaltung zum Anbeißen. Das haben sich die Veranstalter auf die Fahne geschrieben. Und auch die Teilnehmer zeigen Flagge. Geschäfte, die sich an der Aktion beteiligen, erhalten vom Verein Handel, Handwerk und Gewerbe Stockach (HHG) Wimpel, die sie in Form einer Wimpelkette als Deko aufhängen können. So steht Stockach am Sonntag, 19. Oktober, ganz im Zeichen des Apfels.

FEIERLICH

Stockach ist am Sonntag, 19. Oktober, in strahlender Feierlaune. Denn gefeiert wird dreifach. Kunden können sich von 13 bis 18 Uhr ein »Shopping-Festival« gönnen, denn viele Geschäfte haben geöffnet. Beim »Apfelfest« gibt es »apfelfrische« Angebote. Und im Bürgerhaus »Adler Post« ist Party pur, denn die Zimmerergilde unter ihrem »Zimmerermorscher« Horst Karge lädt zu ihrem Herbstfest ein. An zwei Tagen wird gefestet. Am Samstag, 18. Oktober, geht es um 11 Uhr mit einem Frühschoppen und den »Seetälern« aus Espasingen los. Nach dem Fassanstich um 11.15 Uhr werden dann jene Stoffe präsentiert, aus denen viele Träume sind. Um 15 Uhr ist bei einer Modenschau Mode Trumpf. Und um 20 Uhr sorgt »Easy Rider« für eine fidele Fete. Am Sonntag steht ab 11 Uhr ein verlängerter Frühschoppen mit dem Musikverein Zoznegg an. An allen Tagen werden eine Schlachtplatte und andere Leckereien serviert. Kaffee und Kuchen gibt es natürlich auch.

TERMINE

Also, Stockach legt los. Nicht nur am Sonntag, 19. Oktober, sondern auch danach. Ein weiterer verkaufsoffener Sonntag ist am 16. November geplant. Dann heißt es von 13 bis 18 Uhr wieder »Es ist Shopping-Time«. Das Weihnachtsgewinnspiel des Handels startet ebenfalls voll durch. Und eine Einstimmung auf die Feiertage zum Jahresende gibt es am Wochenende vom 13. und 14. Dezember. Dann werden der Weihnachts- und Schülerweihnachtsmarkt auf die Beine gestellt. Die Läden sollen dann am Samstag nach dem Wunsch von HHG bis 21 Uhr geöffnet haben. Zur Budenstadt gibt es ein spannendes Rahmenprogramm.

Verkauf u. Spezialwerkstatt für Video · TV · HiFi · SAT-Anlagen

Electronic STRUCKAT

Inhaber: EDGAR DIETRICH
– Rundfunk- u. Fernsehtechnikermeister
Salmannsweiler Str. 10 · 78333 Stockach · Telefon 0 77 71/35 79

Bei uns stimmen Auswahl, Qualität und Service.

KORB HAUS
Stockach
Radolfzeller Str. 3
Tel. 07771-5114, www.korbhaus.de, verkaufsoffener Sonntag 19.10.13-18 Uhr

original RATTAN + Korb

LAGERVERKAUF
jeden Donnerstag u. Freitag
9-12.30 + 14-18.30 Samstag 9-14
Tel. 07771-5114, www.korbhaus.de, verkaufsoffener Sonntag 19.10.13-18 Uhr

Jetzt reduzierte Wintergarten-Möbel + Einzelstücke

Qualität

hat einen Namen.

Volksbank eG
Überlingen · Immenstaad · Markdorf · Stockach

Volksbank eG Überlingen · Telefon: (0 75 51) 93 00 · www.volksbank-ueberlingen.de

Sparkasse Stockach

VERKAUFSOFFENER
SONNTAG
19.10.2008

ab 11.30 Uhr
Mittagstisch

Christian und Sandra Maier
Hardring 9 · 78333 Stockach
Tel. 07771-91 72 72 · Fax 07771-91 73 68
www.feines-vom-hegou.de

ecco® shoes

SCHUHHHAUS KRAMER
Goethestr. 8 · 78333 Stockach · Tel.: 0 77 71 / 25 68

baupartner
massivhaus

Sie suchen ein Einfamilienhaus?

Stockach, Nellenburger Hang, EFH-Neubau
inkl. Grundstück u. Baunebenk.
249.900,- Euro

Sie besitzen bereits ein Grundstück? Auch dann sind wir für Sie da. Ihr Haus wird von unseren Architekten individuell geplant und zum Festpreis gebaut. So kommen Sie sicher zu Ihrem Eigenheim. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Individualität
zum Festpreis

Friedrichshafen 07541 2891-0
Stockach 07771 921-877
www.baupartner-massivhaus.de

Gasthof Bohl

IMMER EINE
GUTE ADRESSE!

Tel. 0 77 71/87 86 90

25 Jahre
25%
auf allen Perl-
schmuck
Dankeschön-Preise

Juwelier
Metterhauser
Ihren Juwelen-Schmuck
Stockach · Hauptstr. 40
Tel. 0 77 71/25 45

BASTELIDEEN FÜR JEDEN ANLASS

BASTELBEDARF
FEYEL
Hauptstraße 1
78333 Stockach
Tel. 0 77 71/44 24

In der Sonne gebadet.

OBSTGROSSMARKT
ESPASINGEN
E. GRUNDLER

TEL. 0 77 71 - 93 390
FAX 0 77 71 - 93 39 60

... Schauen Sie bei uns rein!

Jährling

Stockach

Jeans & Sportswear
Hanni's

Fetzig, sportive Mode für Sie u. Ihn
Große Auswahl Jeans
Sonntag, 19. 10. 08. **20%**
auf alle DBC-Jeans

Hauptstraße 13 · Stockach

NEU: Internetpräsenz mit Stern

Besuchen Sie unseren neuen Internetauftritt mit zahlreichen Serviceleistungen und allen Informationen rund um Autohaus und Werkstatt.

www.happle.eu

Happle und Messmer
Mercedes-Benz

Autohaus Happle & Messmer GmbH & Co. KG
Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Radolfzeller Straße 25 | 78333 Stockach
Fon: +49 7771 9348-0 | Mail: info@happle.eu

**Geniessen Sie den
Einkaufsbummel
in Stockach!**

Ihre Anzeigenberaterinnen
vom
Wochenblatt

Elisa Schweizer
Tel. 07771/933114
Fax 07771/933133
e.schweizer@wochenblatt.net

Christine Eckenreiter
Tel. 07771/933112
Fax 07771/933133
c.eckenreiter@wochenblatt.net

Wir sind wieder da!

Zur Wiedereröffnung bieten wir Ihnen unsere "beste Wäsche"

SONAX Formel +

Autopflege

...und andere Highlights!

statt 14,99€ nur **9,99€**

Agip Service-Station Alfred Lehmann · Radolfzeller Straße 35 · 78333 Stockach
Telefon 0 77 71/26 25

Agip

Mutterwitz in Szene gesetzt

Hegauer Mundartbühne begeistert mit »Samstig ufem Markt«

Singen. Sie brauchen die Nähe zu ihrem Publikum, Sigrun Mattes und ihre Hegauer Mundartbühne. Und die finden sie in der Gerns eher als in der neuen Stadthalle. Die Bühne zum Marktplatz zu machen, schwebte ihr schon länger vor. Jetzt ist es zur Erfolgsgeschichte geworden: 15mal ausverkauft und deshalb eine Zusatzaufführung am 22. November um 15 Uhr!

Als Marktwieber Berta Eisenmann und Martha Mager sind Sigrun Mattes und Doris Hauschild ein kongeniales Paar, um das sich zwei Stunden lang alles auf der Bühne dreht. Die Grundgeschichte ist einfach: Sohn Hans muss helfen, weil die beiden Ehemänner auf dem Allgäustern zum Ausflug sind. Das bietet schon eine Menge Stoff. Und der Hans (Christian Herz), der kanns eben mit Heidi vom Blumenstand (Jasmin Schäfer). Als die einen Kreislaufkollaps hat (Frage: Sind wir wenig schwanger?), akzeptiert Sigrun Mattes plötzlich die Verbindung.

Der Markt ist Treffpunkt der Charaktere, was dem Stück den besonderen Reiz gibt. Und immer wieder ist es der trockene Mutterwitz, der hier in Szene gesetzt wird, und der das Publikum immer wieder begeistert lachen lässt. Es ist die Direktheit in der Sprache und im Spiel, die ankommt. Jasmin Schäfer und Christian Herz spielen das junge Paar, das oft genug beim Metzger Roland Leberle Beistand



Auf den Markt entführen Sigrun Mattes und die Hegauer Mundartbühne die Zuschauer in der Gerns mit ihrem neuen Stück. Von den Marktwiebern lernt man auch, was eine Biotonne ist: Ein dicker Vegetarier.

swb-Bild: li

sucht. Manfred Maier hat hier eine tolle Rolle, denn er verkörpert einfach Marktleben: Stets einen Witz auf den Lippen, weil er hier das tun kann, was im Schlachthaus nicht geht - mit den Menschen reden. Nicht alle sprechen Mundart, so auch nicht Frau Distelrat, die von Barbara Lienhard so köstlich verkörpert wird. Da kommt ein Kabin-

nettstück zum anderen. So schlüpft Manuela Schäfer gleich in drei Rollen. Wenn Sandra Korhummel als Frau Wintermantel kommt, ist sie kaum erkennbar. Bleiben wird, warum sie zum Fest einen Kuchen mit 15 Kerzen auf den Tisch stellt: Der Wintermantel ist 15 Jahre alt. Das sind die Themen der Menschen auf dem Markt. Köstlich

auch Markus Auer als Vater Blenden mit dem kleinen Felix. Das Ensemble begibt sich nach der Premiere jetzt auf den Aufnahmungs-marathon. Sigrun Mattes und ihr Team haben die richtige Bühne gewählt: Sie bieten großartiges Mundarttheater - als bestes Kammerspiel.

Hans Paul Lichtwald

Berufschance in Hauswirtschaft

Singen (swb). Ein neues Konzept in der Pflege bietet Wiedereinsteigerinnen, Umsteigern und Quereinsteigern die Möglichkeit, mit einer qualifizierten Weiterbildung beruflich Fuß zu fassen: die hauswirtschaftliche Betreuungskraft für Pflegeheime. Sie verrichtet in kleinen Hausgemeinschaften von zehn bis zwölf Pflegebedürftigen alle hauswirtschaftlichen Tätigkeiten und betreut die Bewohner im Rahmen eines alltagsorientierten Tagesablaufes. Die IHK Hochrhein-Bodensee organisiert in Zusammenarbeit mit dem »Institut für Neue Wohnformen im Alter« dafür ab 17. Oktober einen Weiterbildungslehrgang in Singen, der 240 Stunden im Vormittagsunterricht umfasst und mit

einem Zertifikat endet. Danach ist ein dreimonatiges Praktikum in Pflegeheimen vorgesehen. Der Lehrgang wurde bereits viermal mit großem Erfolg durchgeführt. Die Weiterbildung eignet sich ganz besonders für Frauen, die nach einer längeren Familienphase - auch ohne spezifische Berufsausbildung - ihre hauswirtschaftlichen und organisatorischen Fähigkeiten durch pflegerisches Wissen ergänzen wollen. Da in der Bodenseeregion der Bedarf in den Pflegeheimen stark wächst, besteht eine konkrete und unmittelbare Chance, direkt nach dem Lehrgang in ein Anstellungsverhältnis übernommen zu werden. Informationen dazu bei Ina Kliezt (07731/797955).

Gegen häusliche Gewalt

Konstanz (swb). Häusliche Gewalt ist weiter verbreitet als man vermuten möchte. Kinder und Frauen auf der ganzen Welt sind tagtäglich Opfer häuslicher Gewalt. Genauso vielschichtig sind die Ursachen. Der Verein »Frauen helfen Frauen in Not«, die Frauenhäuser Konstanz und Singen, die Frauenbe-

auftragte der Stadt Konstanz so wie die Konstanzer Polizeidirektion haben nun zu dem Thema eine Ausstellung organisiert. Titel ist »Rosenstraße 76: Häusliche Gewalt überwinden«. Die Schau findet statt vom 13. bis 24. Oktober in der Sparkasse Bodensee, Marktstätte 1. Mehr Infos unter www.gewaltgegenfrauen.de.

-Anzeige-

-Anzeige-

»WIDMANN HILFT KINDERN IN DER REGION E.V.« veranstaltet auch in diesem Jahr wieder einen großen Benefiz-Gala-Abend.

Am Donnerstag, den 6. November lädt der Verein »Widmann hilft Kindern in der Region e.V.« um 19.00 Uhr nach Singen in die Scheffelhalle ein. Die Gäste erwartet ein attraktives, leckeres Büffet, zu moderaten Preisen, ein tolles Abendprogramm mit der Band sixty6 und der Feuer-Show von Ardeo Pictura sowie eine ex-

klusive Tombola. Lose für 10,- Euro und weitere Informationen erhalten Sie ab sofort bei der Volksbank Hegau, Güterstraße, Fa. Widmann:
Herr Baback, Tel.: 07731/830877
Herr Weber, Tel.: 07731/830814
Frau Wehinger, Tel.: 07731/510142;
Herr Teschner, Tel.: 07771/61444.

Viele hochwertige Tombolapreise kann der Verein, Dank der großzügigen Spenden der Singener Geschäftswelt und Privatpersonen in die Verlosung geben. Die Gäste dürfen sich auf den Hauptgewinn: einen neuen Toyota

Aygo, gestiftet von Autohaus Bach freuen. Die spontane Hilfsbereitschaft und die Selbstverständlichkeit, mit der so viele Menschen auch dieses Mal wieder bereit sind, den Verein »Widmann hilft Kindern in der Region e.V.« bei seinen Aktivitäten zu unterstützen, ist bewundernswert. Der Gesamterlös wird natürlich wieder den Kindern zu Gute kommen. Um das zu erreichen brauchen wir aber auch Ihre Hilfe. Dankbar sind wir über jede Spende, die uns hilft, den Kindern zu helfen. Wir freuen uns, an dieser Stelle das Ergebnis unserer Bemühungen vorstellen zu dürfen: Bis zum August dieses Jahres konnten wir bereits 27.000,- Euro für die hilfsbedürftigen Singener Grund- und Hauptschüler ausgeben. Die Spenden haben es möglich gemacht,

dass wir den Kindern an den Schulen ein gesundes Frühstück und Mittagessen und auch eine sinnvolle Freizeitgestaltung anbieten können und Ausflüge in die Region für die Kinder ermöglichen. Zudem unsere Aktion »Brettspiele gegen Gewaltspiele« ausbauen. Wir bieten an unseren Spielmittagen (einmal wöchentlich) an, Brettspiele gegen ein aktuelles Brettspiel kostenlos auszutauschen. Wie auch letztes Jahr bei der Kunstauktion, soll die Veranstaltung vom 6. November 2008 in der Singener Scheffelhalle für die Gäste ein unvergessliches Erlebnis werden. Der Verein »Widmann hilft Kindern in der Region e.V.« hat es sich zum

**Tombola-Los-Preis
10,- Euro**

Ziel gemacht, Kindern in unserer Region zu helfen und ihnen Vertrauen und Zuversicht in eine gute Zukunft zu geben. Helfen auch Sie mit, werden Sie für nur 10,- Euro im Jahr Mitglied in unserem Verein. Hier unsere Kontaktdaten:

»Widmann hilft Kindern in der Region e.V.«,
Freibühlerstraße 13, 78224 Singen,
Spendenkonto:
Volksbank Hegau,
Konto-Nr. 101010,
Telefon 07731/8308-77
Fax 07731/8308-977,
widmann.baback@widmann-singen.de,
www.widmann-kids.de



**1. PREIS
TOYOTA AYGO**
von Autohaus Bach

Helfen statt zusehen und gewinnen!

GROSSER BENEFIZ-GALA-ABEND

in der **SCHEFFELHALLE** in Singen am **DONNERSTAG, 6. NOVEMBER 2008, 19.00 UHR**
mit der Band SIXTY 6, Tanz und großer TOMBOLA

WIDMANN zu Gunsten hilft Kindern in der Region e.V.
Für alle, die mehr erwarten

Bedürftige Kinder brauchen Ihre Hilfe jetzt, z. B. mit kostenlosen warmen Mittagessen in Ganztagschulen.

Wir freuen uns auf Sie und Ihre Unterstützung beim Benefiz-Gala-Abend!

Eintritt: 10,- Euro

Setzen Sie mit uns ein Zeichen gegen Kinderarmut!



100 JAHRE DROGERIE SAUTER IN SINGEN

Aktionstage ab 17. Oktober 2008

Vordenker für die ganze City

Dr. Artur Sauter feiert auch die Erfolge für die ganze Stadt

Singen (li). Mit dem Namen Sauter ist in Singen Stadtgeschichte verbunden – und das auf mehreren Ebenen. Die Drogerie besteht seit hundert Jahren in Singen. In der Vorbereitung des Jubiläums entdeckten die Herren der Chronik sogar, dass es hundert plus zwei in Wirklichkeit sind, denn 1906 waren es die Radolfzeller Heinrich und Otto Bartak, die in den Räumen der ehemaligen Reichspost in Singen, welche in der Engestraße später dem Karstadt-Neubau zum Opfer fallen sollte, die erste Drogerie in Singen eröffneten. 1908 kam der Umzug in den heutigen Fahrrad Graf an der Hauptstraße. Dort übernahm dann Apotheker Viernstein, der vorher Provisor der Stadtapotheke war, die Drogerie. Just dieses Datum wird jetzt eigentlich gefeiert. Singen hatte damals 6000 Einwohner, hatte sich seit der Staderhebung 1899 bereits verdoppelt!

Die Radolfzeller Drogisten waren in ihre Bezirksstadt zurückgekehrt. Singen blieb zurück. Wer mit Dr. Artur Sauter über Stadtentwicklung spricht, landet schnell in der Gegenwart und

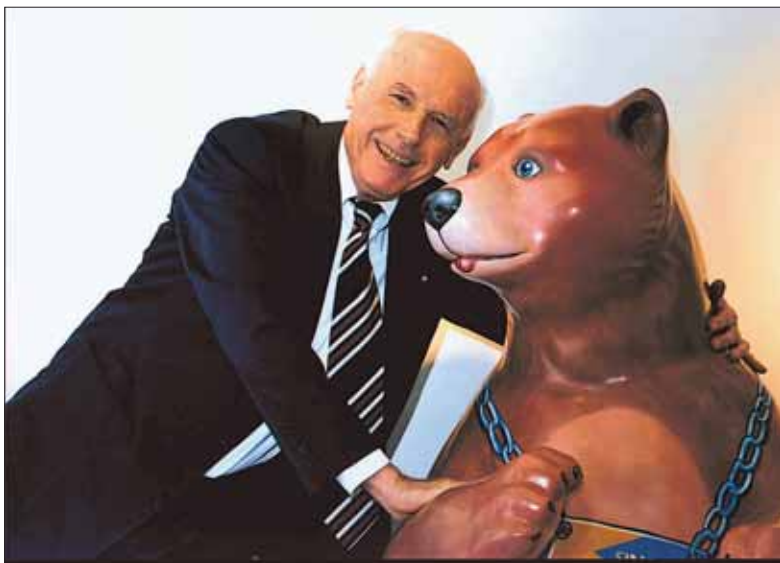
dann gleich in der Zukunft. Es sind die Orte und die Menschen, die mit ihm lebendig werden. Und es ist die Geschichte, die uns mahnt. Die August-Ruf-Straße ist an der Ecke zur Ekkehardstraße heute Dr. Sauters Standort. Das ist aber auch jene Straße, deren Namen mit der Geschichte ging: Erst Kaiserstraße, dann Hitler-Straße, jetzt August-Ruf-Straße. Und was kommt dann? Dr. Sauter spricht es nicht aus, aber er denkt schon wieder Zukunft. Er würde nie die Frage stellen, warum eine Fußgängerzone einen Straßennamen hat. Aber es reicht sein bloßer Anblick, um sich plötzlich selbst entscheidende Fragen zu stellen. Dr. Artur Sauter hat 1976 den Vorsitz im örtlichen Einzelhandelsverband übernommen. Wie sein Vorgänger Paul Schellhammer sollte er 22 Jahre im Amt bleiben, fruchtbare Jahre für die Stadt Singen. Der heute 80jährige Dr. Sauter durchlebt noch einmal alle Stationen. Da kam 1978 das BBE-Gutachten, die Grundlage für die Innenstadtentwicklung und die beiden Fußgängerzonen. Friedhelm Möhrle ist

bis heute sein Oberbürgermeister geblieben. Sie haben miteinander etwas bewegt. Und unvergessen ist Möhrles letzte Amtshandlung, nämlich den Ekkehard-Boulevard offiziell einzuweihen. Das war eine Hommage an Dr. Artur Sauter, den nimmermüden Entwickler von Innenstadt-Ideen. Die City von 1984, als das Landesturnfest nach Singen kam, war von kräftigen Diskussionen begleitet gewesen. Mit drei Partnern fühlt er sich bis heute verbunden. Heinz Läufer, Alf Roth-Schuler und Georg Oexle. Sie seien Geschäftsleute mit gleicher Ausrichtung gewesen. Legendar sind Dr. Sauters Versammlungen im Lamm oder im Wiederhold-Saal, wenn er die Stadtentwicklung mit Wort, Bild und Zeichentafel skizzierte. Er bot dabei dem übermächtigen Stadtoberbaudirektor Hannes Ott Paroli, was nur wenige in der Stadt schafften. Er zwang zugleich die Stadtratsfraktionen, sich zur City zu erklären. »Wir waren mehr«, zieht Dr. Sauter seine Bilanz im Vergleich zu heute. Wenn der Handel tagte, war die halbe Stadt unterwegs.

Die Stadtentwicklung war zu einem zentralen Thema geworden. Dr. Sauter sieht sich zurückblickend in einem Kreis von Menschen, für die das Betreiben von Geschäften eine Lebensaufgabe war (an ihm sieht man es heute noch). Sie alle hatten viele Visionen, doch manche Probleme seien eben bis heute noch nicht gelöst. Da war die Westtangente, die 1978 beim BBE-Gutachten seitens der Stadtverwaltung im Mittelpunkt stand. Sie wurde später aus der Planung genommen, das doppelte Nadelöhr unter der Bahnlinie ist aber geblieben. Dazu gehört die Lösung am Bahnhofsvorplatz. Dr. Artur Sauter hat gelernt, dass Beharrlichkeit zum politischen Geschäft gehört. Oft war er ein Mahner in der Wüste. Zugleich hat er sein eigenes Geschäft zu einem Magneten in der City gemacht. Im MedCentre gibt es unten 160 Meter Schaufensterfront, es kommen 1000 Besucher am Tag und über hundert Mitarbeiter schaffen hier. Er ist stolz darauf, denn er ist eben doch sein eigener Frequenzbringer. Und für die ganze City.



Ein bärenstarkes Paar sind Anny und Dr. Artur Sauter. Sie haben beide Singener Stadtgeschichte geschrieben.



Als Bärenvater hat sich Dr. Artur Sauter selbst geadelt. Verbandspolitisch befand er sich eigentlich schon im Ruhestand, doch mit der grandiosen Idee begeisterte er die ganze Stadt.



Mit dieser Zeichnung begann er seinen Kampf für den Ekkehard-Boulevard. Die Einweihung war die letzte Amtshandlung von Oberbürgermeister Friedhelm Möhrle.

UNSER JUBILÄUMSPROGRAMM FÜR SIE vom 17. -31. Oktober

Freitag, 17. Okt. 2008
DAS JUBILÄUM BEGINNT....
Ein Glas Prosecco und eine Jubiläumsrose halten wir für Sie bereit.

Samstag, 18. Okt. 2008 GUERLAIN LOOK
Die GUERLAIN Visagistin Frau Schoch zaubert Ihr Herbst-Make-up.

Montag, 20. - Mittwoch, 22. Okt. 2008 SHISEIDO
Pflege- und Make-up-Beratung durch Frau Nohr.

Donnerstag, 23. u. Freitag, 24. Okt. ESTÉE LAUDER
„Glatte Haut ohne Skalpell“. Neugierig? Frau Wendel hilft Ihnen auch bei Make-up-Fragen weiter.

Samstag, 25. Okt. 2008 MÄNNERGESCHICHTEN Neue Herrenduft-Präsentation.

Montag, 27. und Dienstag, 28. Okt. 2008 LANCÔME
Frau Fickelscherer erwartet Sie mit neuem Lippenstift und Duftneuheit „MAGNIFIQUE“

Mittwoch, 29. Okt. 2008 CHANEL
Frau Rodrigues zaubert Ihnen ausdrucksvolle Augen.

Donnerstag, 30. Okt. 2008 MILLET
Luxus für die Haut. Gesichtspflege mit Kaviar. Pflegeberatung durch Frau Ott.

Freitag, 31. Okt. 2008 DAMENGESCHICHTEN
Top-aktuelle Damendüfte zum Kennenlernen.

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihren Termin unter 07731/6 42 42

* Gilt nicht für reduzierte Artikel, Gutscheine & Dienstleistungen. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.



*Wir sagen Danke...
Feiern Sie mit uns!*

**Machen Sie mit
beim
Großen Gewinnspiel!**



Wir freuen uns auf Sie.
Ihr Parfümerie Sauter Team

PARFÜMERIE
MEN SHOP

Sauter

August-Ruf-Straße 18 · 78224 Singen
Tel.: 07731/6 42 42

UNSER
DANKESCHÖN
FÜR IHRE TREUE
150%*
Rabatt auf alles
vom 17.10. bis
30.11.2008

100 JAHRE DROGERIE SAUTER IN SINGEN

Bewegte Geschichte rund um ein Familienunternehmen

Drogerie im Wandel der Zeiten

Alles verkauft, was erklärungsbedürftig war

Singen (li). Das Jahr 1973 hat in den 102 Jahren Drogeriegeschichte in Singen eine besondere Bedeutung: Anny Sauter konnte nach einem weiteren Umbau wahrlich eine Edel-Parfümerie eröffnen. Der Wandel in der Drogerie-Landschaft war eingeläutet, denn Drogerie-Ketten sollten entstehen, doch die Parfümerie und die Kosmetik mit Behandlungskabinen sollte Zukunft haben. Ein starkes Team um Geschäftsführerin Sonja Herzog ist auch in der Zukunft der Schönheit verpflichtet. Die Drogerielandschaft hatte sich stetig gewandelt und wurde zum Spiegel der Zeiten. 1914 war die Drogerie in die Ekkehardstraße 13 (heute Bauer-Rüth) verlegt wor-

den. Als Apotheker Viernstein als Soldat eingezogen wurde, verkaufte er die Drogerie an Otto Kernbach. Es kam der Krieg und anschließend schlechte Zeiten. 1925 kommt dann Fachdrogist Artur Valentin Sauter ins Spiel: Die Drogerie war in Singen in Insolvenz gegangen. Der Mann aus Meßkirch kaufte sie. Bürgen waren Sparkassen-Direktor Oskar Reitze und Architekt Albert Hänsler. Sauter heiratete im gleichen Jahr und dann ging es bergauf. Frühzeitig hatte der neue Inhaber das Geschäft in drei Bereiche gegliedert: Drogerie und Parfümerie, Foto und Labor und in ein Sa-

nitätsgeschäft. Dr. Artur Sauter zur Entwicklung des Drogerie-Geschäfts: da wurde alles verkauft, was erklärungsbedürftig war. Beratung und Dienstleistung standen im Vordergrund.

Drogist Sauter war selbst auch ein Filmpionier

Sein Vater hatte ab 1928 das Stadt-geschehen selbst gefilmt und im Ladeneingang dann selbst gezeigt. Funde aus dieser Zeit sind in der neuen Singen-CD des Stadtarchivs zusammengetragen, durch die die Singener heute sehen können, wie einst die Nazis durch ihre Stadt

marschierten, sagt Dr. Artur Sauter. 1936 erwarb Sauter das heutige Eckgebäude Ekkehardstraße 18 und 18a gegenüber dem alten Standort. Alles wurde größer, das Fotolabor fand einen Platz im Obergeschoss. Nach dem Krieg gab es 1950 dann die Wiedereröffnung. Auf Weine aus der Drogerie gab es fünf Prozent Rabatt. Bereits 1955 wurde komplett durch Valentin und Maria Sauter umgebaut. Drei Jahre später wurde das 50-jährige Bestehen gefeiert. Und Sohn Dr. Artur Sauter eröffnete mit Apotheker-Kollegin Hildegard Schmitt aus Konstanz die Ekkehard-Apotheke. Die nächste Erfolgsgeschichte sollte folgen.



Im Dienst der Schönheit steht dieses Team 2008, in der Mitte Geschäftsführerin Sonja Herzog.

Es war sein Wunschberuf

Und Ehefrau Anny wurde Kosmetikerin

Singen (li). Dr. Artur Sauter wurde 1928 in seinem Haus geboren, also mitten in seinem Wirkungskreis. Das hat Symbolcharakter. Und er wollte unbedingt Apotheker werden, was ihn zum Studium nach Erlangen führte. Seine Ekkehard-Apotheke in Singen war die erste frei gegründete, nachdem die Alliierten Mächte ihre Zulassungspolitik geändert hatten. Über solche Details staunt man nach 30 Jahren Dauerdiallog mit Dr. Sauter immer noch.

Kosmetik der Liebe wegen.

Seine Ehefrau Anny war in Bayern beamtete Lehrerin, als sie ihren Artur heiratete. Und wo die Liebe hinfällt? Da erlernt seine Anny den Beruf einer Kosmetikerin. Und den lebt sie seither, als sei sie dafür auf die

Fotoexpress eröffnet Freitag

Das Fotogeschäft hat im Hause Sauter Tradition. Erst stand Vater Valentin Sauter selbst im Labor, dann hat es Foto Stober seit den 70er Jahren betrieben. Jetzt ist es zum Jubiläum umgebaut worden. Foto-Express Stober mit Sitz in Deggendorf eröffnet am Freitag hier seine 35. Filiale als Sonnenbild Sauter. Herzstück ist der neue Mini-Lab, bei dem man die Bilder sofort mitnehmen kann. Viele Angebote werden sich um das Jubiläum und die Zahl 100 herumranken. Service wird es rund ums Bild geben, was bei Paßfoto beginnt und beim passenden Bilderahmen endet. Kompetente Beratung ist dabei Trumpf.

Welt gekommen. Sohn Michael wurde 1958 geboren. Und auch er wurde Apotheker und betreibt mit seiner Ehefrau Dr. Meike Wilkens-Sauter seit 1994 und 2006 jetzt zwei Apotheken in Leipzig. Bei allen Erweiterungen und kommunalpolitischen Betätigung (mit Spitzenpositionen im Einzelhandelsverband Baden) ist Dr. Sauter immer Apotheker und Mann der Gesundheit geblieben. Als sein Vater das Objekt 1936 erworben hatte, gab es schon zwei Ärzte im Haus. Heute ist es im MedCentre ein ganzer Verbund von Fachärzten verschiedenster Ausrichtungen. Die Apotheke ist an Michaela Link auf zehn Jahre verpachtet. Mit drei Leuten hatte die Apotheke am Anfang alle drei Wochen kompletten Notdienst. Seine Apo-

theke war die fünfte in Singen, heute sind es 14.

Er hätte auch Missionar werden können

Wenn man mit Dr. Sauter in Ruhe plaudern wollte, brauchte man ihn nur am Sonntag besuchen. Meist stand er im Dienst hinter der Theke. Da gab es noch keine Computer, und viele Substanzen mussten noch gemischt werden. Und dazu kam ein gutes Beratungsgespräch. Und wenn es viele ähnliche Problem-themen gab, lud Dr. Sauter seine Kunden zu einem Gesundheitsforum in den Bürgersaal ein. Kostenlos natürlich. Ob Stadtentwicklung oder Zuckerkrankheit: Missionar hätte Dr. Artur Sauter auch werden können.



Das MedCentre ist heute ein Haus voller Fachärzte im Dienste der Gesundheit. 160 Meter Schaufenster gibt es am Haus, tausend Besucher kommen am Tag.

Dose?

RBR Elektroteam

Wolfgang Riegger
Markus Bossenmaier
Hubert Roth

Bahnhofstraße 4
78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31/5 40 28-9
Telefax 0 77 31/5 40 39

Rebenstraße 9
78224 Singen/Htwl.
Telefon 0 77 31/84 77 23
Telefax 0 77 31/84 77 24

Wir gratulieren zum Jubiläum

CENTRAL-APOTHEKE

Hegastraße 26 · Singen
Telefon 077 31/643 17

Verlegen und Liefern von Bodenbelägen
TOP ist unsere Ware:

Danke für das Vertrauen und viel Glück auf erfolgreichem Boden!

Ihr Meisterbetrieb

TOP

BODENBELÄGE
Otto-Hahn-Str. 26, 78224 Singen
Telefon 077 31/18 23 35
www.topbodenbelag.de

über 100 Jahre

DENZEL'S Metzgerei

Wenn es um die Wurst geht!

Glückwunsch und Dank

Michael Burzinski
Schwarzwaldstr. 11 · Singen
www.burzinski-allianz.de
Tel.: 07731 / 9 99 80
Fax.: 07731 / 99 98 99

Allianz

SEIN LEBENSELIXIER:

»Ideen für die Innenstadt«

SINGEN aktiv

Sauter PUTZ & STUCK GERÜSTRAU HERBERUNGEN

Zum 100-jährigen Jubiläum

gratulieren wir herzlich und danken für die langjährige, gute Zusammenarbeit

Stuck
Gerüstbau
Aussenputz
Brandschutz
Trockenbau
Hebebühnen
Altbauanierung
Vollwärmeschutz
Innenputz
Flieseestrich
Luftentfeuchter
Asbestanierung
Energieberatung

Sauter GmbH/Carl-Benz-Str. 8/78224 Singen/Tel. 07731-63224/www.sauter-putz-stuck.de

Faisst

Herzlichen Dank für die vielen Jahre guter Zusammenarbeit

78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Kurzsichtigkeit war nie Ihr Ding.

Herzliche Glückwünsche Matthias Müller

Brillen Hänsler

Ekkehardstr. 11, Singen

Herzliche Glückwünsche und vielen Dank für viel Inspiration!

Wochenblatt

100 Jahre im Dienst für die Gesundheit in unserer Stadt.

Wir gratulieren herzlich der Familie Dr. Artur Sauter und allen Mitarbeitern

Peter Schellhammer

expert schellhammer

Glückwunsch an einen Förderer der Innenstadt

Schoch

Mode für Männer:
Singen · Ekkehardstraße 25
Tel. 07731/62484
www.schoch-herrenmoden.de

Wir gratulieren zum 100-jährigen Jubiläum und bedanken uns für die langjährige gute Zusammenarbeit.

REGBER-HÄUSLE

BAUUNTERNEHMUNG GMBH
Rudolf-Diesel-Straße 3 · 78224 Singen

schreinerei nakowitsch gmbh

obere gießwiesen 19 · 78247 hilzingen
☎ 07731 61157 • ☎ 07731 67855
schreinereinakowitsch@t-online.de

wir bedanken uns für den auftrag und die gute zusammenarbeit!

Das Medium mit den vielen guten Seiten

Wochenblatt

»Wenn es haarig wurde waren Sie da!«

on der

WIR ÖNDERN IHR STYLING

Singen · Enge Str. 3 · Tel. 07731/65937



Wafros

alemannische Dialektik

Essig hon i brucht und Margrine ne ä Porzion Bibbleskäs, also Magerquark, und was machsch, wenn so ebbes bruchsch, de gohshc ge eikaufe. Und weil's kone kläne Kolonialwarelädele meh giit wie friüner, wo unsereins no jung war, no goht me halt i de Supermarkt, no ka me au no Brot und Wurscht und ä neie Zahnbürschte mitnäeh, mitsamt'ere Battrie fir mei Taschelämple. Alls isch binenand und me moss nume i fimf verschiedene Gschäfter laufe, des isch de Vorteil vu de Moderne. De Nochteil vu de Moderne isch, dass'es i däne Supermarkt nume so gmüetlich isch, wie's i de Lälede war. D Frau Schlegelle hot jede Kundin und jeden Kunde mit Name kännt. Sie hot sogar genau gwisst, wa fir en Essig mei Mamma will und wa fir ä Margrinesorte, wa fir ä

Brot mir bruched und dass mei Mamma ko harte Zahnbürschte will, sondern ä mittlere. Und wemer zwanzg Pfennig im Geldbeutel gläht hond, no hot d Frau Schlegelle gset, des macht nint, bringsches halt s näkshmol. Sie hot die zwanzg Pfennig it emol ufgeschriebe, d Frau Schlegelle. Denn hot se a dere alte Ladekass drillet, s hot klinglet und die Kass war off. Etz war i also i mim Supermarkt, wo i alleweil na gang und weil i alleweil do na gang, kännd mi d Verkäuferine und sie kännd vill vu däne Kunde, wo efers kummed. Do macht mer denn mol do ä Schpäälle und dert ons und mer kriegt do ä Schpäälle z'ruck und dert wieder ons. Des hört aber uf bim Verkaufsnachwuchs, vor allem au deswäge, weil vill vu däne junge Mädele aus alle Herre Länder kummed. Sie merked aber schnell, wer nett zuneine isch und mer soll jo it glaube, dass der König oder die Königin Kunde sich au alleweil königlich benemmed. Do giit's Manne und Wiiber, die sott me mit Rossbolle verschieße. I hon mei Sach im Korb ghet und hon me a de Kass agschteilt. S war um d Mittagsziit, do war nu oe Kass off und die andere Kassemädele wared sicher bim Esse. Etz isch die Schlange all länger wore und z'mol sieh i, wie die jung Frau, wo scho lang zum Schtammpersonal ghet, wie die verzweifelt uf die Kasse klopf und der Huredackel goht it off. Sie druckt uf alle Compu-

terknepfle und rottlet a dem Deckel und haut mit de Handfläche jo sogar mit em Fäuschte uf den Deckel, der Siech goht it off. Die Kundin, wo zahle will, isch ungehalten, weil's offensichtlich ä Kueh gsi isch wo it begreife ka, dass ihre die Kassiererin ko Geld abnäeh und au ko's usegäe ka. Anstatt dass se eisieht, dass die moderne Technik au dumm tue ka, mault se. Denn hon i mi vordrängt und hon zu der »Dame« gsagt: »Wissed se, der Kassedeckel goht it off, damit mer dem Frollein nint klau ka!« No hot se ihren Einkauf uf de Theke liege lo und isch furtgeschosse. Mir hot se no en Blick zuegeworfe, wenn des en Scheit gsi wär, i glaub, i hett s letzschtmol gsch...riebe. En leitende Herr isch denn kumme, weil mer'n defelonisch gruefe hot. Der hot sicher s Doppelte verdient, wie die junge Frau a de Kasse. Aber offbrocht hot'er den Deckel au it. Er hot au blos alle Taschte druckt und denn klopf und mit de Fäuscht uf de Deckel ghammeret, aber der isch zuebliebe, weil ä höhers Gehalt in Gottsname halt kon Kassedeckel lupft, wenn d Mechanik klemmt. S isch denn ä zweite Kass offgemacht wore, des heißt, die junge Frau isch a de Kass näbedra. Sie war weng erschöpft, hon i so s Gefühl ghet, aber im Nu war die Schlange a de Kass bedient. Nu die Schlange wo so gmulet hot, die isch nume kumme. Warum bressiert's au de Lüt all so firtchtig?

KURZ & BÜNDIG

AWO-Freizeitclub: Offener Treff Mo: 9.30-12 Uhr u. 16-20 Uhr; Di., 9.30-16 Uhr; Mi., 9.30-17 Uhr; Do., 9.30-16 Uhr; Fr., 9-12 Uhr.

Klassenhock Zeppelinschule Jg. 1943-44 der Klassen Ströbele, Schreiber und Bürgesser am Mi., 22.10., um 18.30 Uhr in der »Gartenstadt«, Rielasingerstraße, Singen-Süd.

Der Senioren Bildungskreis lädt ein: am Fr., 17.10., um 15 Uhr zum Lichtbildvortrag mit Thema: »Florenz, die Stadt der Kunst und der großen Baumeister« von Leopold Endriß und am Mi., 22.10., um 15 Uhr zum offenen Volksliederingen unter Leitung von Walter Kasper ins Kardinal-Bea-Haus ein.

Jugendtreff JUCA 60 Rielasingen-Worblingen Hegaust. 60, im ehem. Fabrikgut, für Kinder u. Jugendliche zum Freunde treffen, spielen, kickern, Billard, Dart o. Tischtennis spielen, Musik hören u. Internetcafe besuchen. Öffnungszeiten: montags: offener Treff für 12-18-jährige von 17.30-20 Uhr; dienstags: offener Treff für 10-14-jährige von 16.30-18.30 Uhr; mittwochs: offener Treff für 10-14-jährige von 15-17.30 Uhr; freitags: offener Treff für 12-18-jährige von 18-21 Uhr.

Angebote des Bildungszentrums Singen: »Venedig« kl. Streifzug durch Kulturgeschichte u. Mythos, Seminar 1: ab Do., 16.10., 19 Uhr. Seminar 2: ab Mi., 5.11., 20 Uhr. Seminar 3: ab Mo., 3.11., 20 Uhr. Jeweils 2 Abende. »Die eigene Stimme finden...« Ein Sing-Wochenende für Einzel- sowie Chorsänger, Fr., 17.10. (17.30-21 Uhr) und Sa., 18.10. (9-17.30 Uhr). »Heilendes Fasten zuhause« Fastenseminar vom Sa., 18.10. bis Sa., 25.10., jeweils 19-21 Uhr. »Malen mit Acryl« Tagesseminar am Sa., 18.10., 9-17 Uhr. Weitere Infos u. Anmeldungen: Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.

Rentner und Pensionäre des Finanzamts Singen treffen sich zur monatlichen Zusammenkunft am Do., 16.10., um 15 Uhr in der Gastwirtschaft »Sternen« in Singen.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D jeden Samstag von 9-15.30 Uhr. Amtlicher Sehtest und Passbild in den Pausen (Anmeldung nicht erforderlich). Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Info-Tel. 07731/99830.

VdK Sprechtag ist an jedem 1. u. 3. Mi. in den Räumlichkeiten der Naturfreunde, Hadwigstr. 19, von 10-12 Uhr. Die Nachmittags-Sprechzeiten im August entfallen. Info: VdK Kreisverband, Eckhard Strehle, Tel. 07731/798754 u. VdK-Wohnberatungsstelle, Ulrike Werner, Tel. 07732/923636.

Johanniter-Unfall-Hilfe: Betreuungsnachmittag auch für Menschen mit beginnender demenzieller Erkrankung: dienstags, 14.30-17.30 Uhr, Johanniter-Zentrum, Zelglestr. 6, Singen. Infos unter: Tel. 07731/99830. Voranmeldung ideal, aber nicht Bedingung! **AWO-Clubprogramm: Oktober** Do., 16.10., 13-16 Uhr: Drachen herstellen; Fr., 17.10., 10-12 Uhr: Frühstückclub; Mo., 20.10., 17-20 Uhr: Besuch des Kirchweihfestes in Hilzingen mit Einkehr im Kirchheller; Di., 21.10., 14-15.30 Uhr: Bewegung und Entspannung; Mi., 22.10., 14-17 Uhr: Rheinfall Schaffhausen (Start: 13.30 Uhr, Ausweis mitbringen!). Weitere Infos: Tel. 07731/958044.

Jahrgang 1927/1928 Waldeckschule trifft sich am Do., 16.10., ab 14.30 Uhr im Cafe Amadeus, Uhlandstraße, Singen.

Gottesdienste der Ev. Kirchen in Singen: 18.-19.10. Hegau-Klinikum: So., 10 Uhr ökumen. Jubiläums-Gottesdienst; Bonhoeferkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst; Lutherkirche: So., 10 Uhr Fest-Gottesdienst zum Posaunenjubiläum; Markuskirche: siehe Pauluskirche; Pauluskirche: So., 10 Uhr gemeinsamer Gottesdienst m. dem Gideonbund u. Kindergottesdienst, Gemeindeversammlung.

Sonntagscafe (Begegnungsstätte) am So., 19.10., 14.30-16.30 Uhr, mit selbstgebackenem Kuchen in der Feldbergstr. 46, Singen

Landmannschaft Schlesien Ortsgruppe Singen lädt am So., 19.10., um 14.30 Uhr zum Erntedankfest ins E.S.V.-Heim Südstr. in Singen ein.

Kurs: »Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfall« für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen außer CE, C1 am Sa., 18.10., 9-15.30 Uhr, Fahrschul-Schaffart, Tuttlingerstr. 7, Stockach. Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Infos auch: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830

Die Post-Senioren treffen sich am Do., 16.10., um 14.30 Uhr im FC-Clubheim Singen zum Dia-Vortrag mit Ewald Kleiner. Thema: »Auf Erlebnistour zwischen Schwarzwald und Allgäu«.

Die Senioren der Donauschwaben treffen sich am Do., 23.10., um 14 Uhr im Siedlerheim zum fröhlichen Nachmittag. Gäste sind willkommen!

Jahrgang 1927/28 Ekkehardschule trifft sich am Di., 28.10., 15 Uhr im Laurentius-Stüble Hilzingen. Treffpunkt ab 14.30 Uhr Scheffel-halle (Mitfahrgelegenheit).

Seniorenclub der Firma Bülle

Automobile Singen trifft sich am Do., 16.10., um 14.30 Uhr auf dem »Laurentiushof«, Hilzingen-Riedheim. Gäste willkommen.

IG Metall: Tagesfahrt in das »Goldene Weindorf« Durbach am Di., 21.10., Abfahrt: 8.45 Uhr Singen/Karstadt, 8.50 Uhr Singen, Friedrich-Ebert-Platz/Rielasinger Straße, 8.55 Uhr Singen, Berliner Platz, 9 Uhr Rielasingen/Gasthaus Krone. Rückkehr: 20 Uhr Singen, Karstadt.

Jahreshauptversammlung Orts-seniorenrat am Do., 23.10., 19 Uhr in der Unterkirche St. Bartholomäus Rielasingen. Tagesordnung: Jahresbericht, Berichte, Referat, Erweiterung der Satzung u. Verschiedenes. Die Veranstaltung wird musikalisch umrahmt vom Singkreis der Pfarrgemeinde St. Nikolaus Worblingen.

Ev. Johannesgemeinde Rielasingen-Worblingen: So., 19.10., 10 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

DRK

Die Abteilung Handball hat ihren zweiten Heimspieltag am 18./19.10. in der Münchriedsport-halle Singen mit folgenden Spielen: Sa., 18.10.: 13.45 Uhr, E-männl., DJK-TV Ehingen I; 15 Uhr, D-männl., DJK-TSC Blumberg; 16.30 Uhr, B-männl., DJK-TV Meßkirch; 18.10 Uhr, B-weibl., DJK-HSG Freiburg; 20 Uhr, Herren I, DJK-HC Hedos Elgersweier. So., 19.10.: 10.45 Uhr, E-weibl., DJK-HSC Radolfzell; 12 Uhr, D-weibl., DJK-SV Eigeltingen II; 13.30 Uhr, Damen, DJK-TSC Blumberg; 15 Uhr, C-weibl., DJK-TSV Bodman. Fans und Interessierte sind eingeladen. Für Bewirtung ist gesorgt.

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 21.10., 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Thema: »Arztvortrag«.

Folgende Kurse werden angeboten:

Jeden Montag: ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; ab 15.15 Uhr »Tanzvergütungen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6. Jeden Dienstag: 9 Uhr »Wassergymnastik für alle«, Hallenbad; 10 Uhr »Tanz für Jungebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 15 Uhr »Tanz in Bohlingen«, Rathaus; 18.30 Uhr »Bewegung macht glücklich«, Waldeckschule, Aula Süd; 19.30 Uhr »Fit ab 50«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 14.30 Uhr »Krafttraining für Senioren«.

Beethovenschule; 15.30 Uhr »Senioren-gymnastik«, Beethovenschule; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Tittisbühlschule; 18 Uhr »Rücken-Fit für Sie und Ihn«, Tittisbühlschule. Jeden Donnerstag: 8.45 Uhr »Yoga« in der Volks-hochschule; 10.30 Uhr »Senioren-gymnastik« im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Jeden Freitag: 13.45 Uhr »Osteoporose-Gymnastik«, Hebeltschule; 14 Uhr »Seniorentanz« (Osteoporose) im DRK-Heim, Hauptstr. 29.

ESV SÜDSTERN

Die Damengymnastikabteilung des ESV Südstr. Singen und deren Übungsleiterinnen suchen neue Mitglieder (Damen ab 50 Jahre). Übungsmöglichkeiten sind z.B. Rückenschule, Nordern walking, Übungen Bauch/Beine/Po und mit Bällen und Handgeräten. Trainingstage: Mo. 20-21 Uhr, Johann-Peter-Hebel-Schule in Singen, Mi. 19-20 Uhr, Hard-Schule Singen, Do. 19-20 Uhr Zeppelin-Realschule Singen. Infos bei ESV Südstr. Singen, Mo. 16-18.30 Uhr oder Do. 18-19.30 Uhr unter 07731/749663.

FIDELO SENIORENCLUB

Ein gemüthlicher Seniorennachmittag findet am Do., 16.10., ab 14.30 Uhr im Siedlerheim statt. Freunde und Gäste sind willkommen.

HOSPIZVEREIN

Der Hospizdienst des Hospizvereins Singen und Hegau ist täglich zu erreichen unter Telefon 07731/31138; Gesprächsangebot im Begegnungsraum Singen, Im Gambrinus 1, jeden Dienstag 16-18 Uhr, jeden Freitag 10-12 Uhr.

MÄNNERCHOR KONKORDIA

Zur Chorpobe für das Jubiläumskonzert 2009 treffen sich Männergesangsverein und Konkordia am 16.10. um 19.45 Uhr im Kardinal-Bea-Haus.

NATURFREUNDE JUNG UND ALT

Das nächste Treffen findet am So., 19.10., 15 Uhr, in der Begegnungsstätte Hadwigstr. 19 zu Zwiebelkuchen mit Suser statt. Am Sa., 25.10., ab 12 Uhr wird das traditionelle Herbstfest gefeiert. Anmeldung unter Tel. 07731/47280.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Halbtagswanderung im herbstlich gefärbten Donautal führt der Schwarzwaldverein am So., 19.10., als Rundwanderung ab Bergsteig, ca. 2 Std., durch. Schlusseinkehr im Freilichtmuseum Neuhausen. Treffpunkt: 10.30 Uhr Parkplatz Hallenbad (Pkw-Fahrgemeinschaften); Führung: Wolfgang Bauer, Tel. 07731/23418; Gäste willkommen.

SELBSTHILFE KÖRPERBEHINDERTE

Behindertentreff und Info-Nachmittag mit Beratung über die BSK-Arbeit, »Barrierefreier Tourismus« u.a. ist jeden Mittwoch von 14-18 Uhr. Jeden 1. Montag im Monat »Gebärdensprachstunde« ab 15 Uhr. Jeden 2. Dienstag ab 15 Uhr »Gedächtnistraining« und jeden letzten Dienstag im Monat »Kreatives Gestalten« ab 15 Uhr. Alle Angebote im BSK-Vereinsheim Hammer, Mühlenstr. 21. Mit Ende der Schullferien jeweils am Montag-nachmittag von 14-16 Uhr im Gymnastikraum der Münchried-halle Boccia-Training. Infos, Anmeldungen und Beratungen unter Tel. 07731/47576.

Leichtathletik-Schüler beißen sich durch

Singen (swb). Einen weiteren Erfolg konnten die jungen Singener Leichtathleten unter Leitung von Trainerin Kerstin Tietz am 27. September verbuchen. Nichts Geringeres als das badische DSMM (Deutsche Schüler Mannschafts-Meisterschaften) Finale der Schüler B in Rheinfelden stand auf dem Plan. Nachdem man sich im Sommer bereits dafür gegen die Mannschaften aus Konstanz, Iz-nang und Böhringen qualifiziert hatte, galt es nun, sich mit den anderen qualifizierten Mannschaften

aus Freiburg, Neustadt, Kuppenheim und Wehr zu messen.

Mit einem Handicap musste Nils Petereit starten: eine Zerrung am Sprunggelenk machte ihm zu schaffen. Trotzdem gelang es ihm seine Leistung zu halten und die Mannschaft zu stützen. Selbst mit seinem »Nicht-Sprungbein« erzielte er beim Weitsprung eine beachtliche Weite von fast 5 m. Colin Plewe konnte an diesem Tag an seine Wurfleistungen anknüpfen und hervorragende Leistungen erbringen, mit denen er seiner

Mannschaft wertvolle Punkte sichern konnte.

Maximilian Waesse konnte ebenfalls beim Weitsprung und beim 75m-Lauf zulegen, was der Mannschaft wiederum zu wertvollen Punkten verhalf.

Zu guter Letzt verbesserte sich auch noch Florian Skowronek im Ballwurf um rund 1,5 m, so dass es dem Team trotz eines leichten Einbruchs beim Staffellauf und sehr starker Konkurrenz zu einem sehr guten 3. Platz in der Gesamtplatzierung reichte.



Die erfolgreiche Schülermannschaft (v.l.n.r) Trainerin Kerstin Tietz, Nils Petereit, Colin Plewe, Maximilian Waesse, Florian Skowronek swb-Bild: Verein